華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第八五七八號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總司理岑維休

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣總經銷處：台北市中山北路三段二十四號三樓 電話：五九二九七七六

鄧小平訪問泰國大馬

加深冷戰危機 [redacted]

海峽時報警告東協國家領袖 與中國大陸應保持一定距離

（路透社新加坡六日電）此間英文報紙「海峽時報」今日宣稱：東南亞國家協會應該採取謹慎的態度來對待中國大陸，形如對待越南一樣。該報評論鄧小平此次訪問泰國、馬來西亞二個國家時，作出上述表示。該報在社論中說，鄧小平此行旨在爭取反蘇路線的力量，或然至少亦設法中和蘇聯同越南兩國在該地區的影响力。該報謂，鄧小平此行可能不會表示大陸放棄支持此地區的共黨份子，然而，東協組織應該像對待越南那樣，同中國大陸保持一定的距離。

（美聯社吉隆坡六日電）駐此間的蘇聯大使考力克今日表示，蘇聯支持東南亞國家協會組織，同以往的立場並無互相違背。考力克大使在慶祝蘇聯十月社會主義革命六十一週年的酒會中，對記者說，蘇聯從未對東協組織採取敵視態度，自從此組織在一九六七年成立以來，蘇聯只是曾經對此組織表示懷疑，然而，東協組織已一再表明本身不會變成軍事集團。考力克又說，蘇聯支持東協設立東南亞的和平，自由和中立區。

（美聯社曼谷六日電）此間英文報紙「曼谷郵報」今日在社論中指出，鄧小平訪問東南亞的事實顯示，中國大陸對亞洲國家的態度變了，對世界其他地區國家的態度亦變了。該報時常反映泰國官方的立場。其社論說，在鄧小平到訪泰國時，泰國及東南亞地區的其它國家都担心形勢會起巨變，乃致影响它們的長遠安全。該報社論所指的形勢，顯然是蘇聯同越南兩國所簽訂的友好合作條約，以及大陸同東南亞國家發展關係。

卡特挽救美元計劃 民意調查顯示 多數認爲成功

米尼認爲限制工資事實並無可能

（合衆國際社六日電）最新的民意調查結果顯示，看好卡特總統的反通貨膨脹新方案及對他的支持國外美元的方案表示讚許的美國人，幾達三分之二。美國廣播電視台今天發表該台與夏利士民意調查所於十一月三、四兩日合辦的民意調查顯示：以一千二百位有投票資格的公民作調查訪問對象所得之結果：看好卡特總統的反通貨膨脹新方案的佔百分之六十三，對卡特的支持國外美元方案表示讚許的，比值的佔百分之五十七之多。

（路透社華盛頓六日電）新近被卡特總統賦以反通貨膨脹重任的工資及物價穩定理事會主席康恩在電視上說：政府有適當權力機構可以用來發揮卡特總統最近決定採取的反通貨膨脹方案的作用。他說：「吾人此次要認真對付通貨膨脹問題。」他還一番話係針對勞聯產聯主席米尼說的，卡特的限制工資增幅的方案，雖比較容易實施，但限制物價漲幅的方案則太過空泛，恐無從實施的論調而發的。據卡特的反通貨膨脹方案中，將工資增幅限於百分之七，將物價增幅限於百分之五點七五，作爲指標。米尼今天也在電視上說：全美約有六萬個勞工機構，俱有對工資增幅加強對價值的權力。他接着說：雖然有許多人將因工資提高百分之七而感到高興，但他本人以實現。年高八十四歲米尼重申：政採强制性限制工資及物價增幅的辦法的重要。

萬斯與以埃代表歡談 美國務卿萬斯在以埃和平談判會議中斷小休之際，與埃及國防部長甄里（左）及以色列外長達仁

今年年底 提高油價 百份之十

（法新社科威特六日電）科威特一份報章報導一項由巴格達發出的消息稱：相信出席反埃及高峯會議的阿拉伯石油出口國已同意於年底，增加油價百分之十。報導顯示增加的幅度已獲得沙地阿拉伯贊同，稱「如果下月底油國舉行會議時美元的形勢仍未改善，就不會反對」。

鄧小平參加盛大儀式 目賭泰王儲削髮爲僧

鄧夫人參觀蛇園蘭花園鱷魚潭

（路透社曼谷六日電）鄧小平今天穿着筆挺的黑色中山裝，出席泰國王儲華集拉隆功爲僧侶的盛大儀式。矮小的鄧小平與穿白色制服的泰國高級官員成明顯的對照。儀式舉行了三小時，王族成員亦出席。由鄧氏出席上述王室的儀式使人們感到驚奇。儀式後，泰國總理堅塞按傳統習慣把香枝獻給王儲，但與其他人不同，鄧小平沒有在王儲前下跪。相反，他把一束香交給其助手，然後轉交給王儲。鄧小平是在泰國國王蒲米賓着他的兒子削髮時抵達廟宇的。

（路透社泰國曼谷六日電）今天正當鄧小平與泰國總理堅塞展開會談之際，鄧夫人被邀請前往曼谷附近的蛇園參觀并在觀從毒蛇抽出毒液之情形。鄧夫人是在堅塞夫人陪同下一齊參觀，又參觀一個蘭花園及一個鱷魚潭。

毛澤東遺孀江青 傳說患乳癌多年

（美聯社香港六日電）此間一份刊物透露，名爲「四人幫」一份子的已故中共主席毛澤東遺孀江青，已經患上乳癌許多年。該刊物在刊出的一封北京來信中說，江青現時仍在監獄中，每月的費用，包括醫藥費，平均爲人民幣二百元。此筆費用同她大權在握時的每月工資相差無幾。雖然早有消息說現年六十四歲的江青有病在身，但是，至今無法獲得證實。該刊物稱，由於患病影響，江青的頭已成光禿。

分類廣告客戶幸運抽獎

由十一月一日至十一月卅日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎劵一張多刊多送

獎額共八名：
各得雷達男庄全鋼星期日曆電子表一隻。每隻價值HK$640.-

雷達表 RADO Switzerland

雷達聲威响 創造新趨向

抽獎公佈日期十一月五日

每日讀者‧超過百萬

惠刊廣告‧收効宏大

喉科專藥

六神仙 六神丸

宏功正藥 十粒裝‧服用方便 粒粒見功

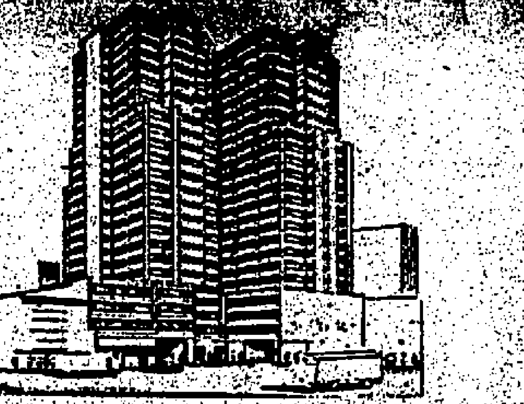
上海萬靈藥廠有限公司 香港北角堡壘街52號 電話：⑤781255

敬告各界 本廠出品之100粒庄原爲每盒十樽茲爲裝璜及便利起見現改爲每盒六樽。新包裝每盒有紅帶一條以便利開盒之用。

柴灣利眾街78-79地段

富誠工廠

柴灣工廠地王‧請工人又容易



[illegible] 即將調整售價

已有入伙紙 即買即用

大小單位俱備‧每單位由四十一萬餘元起

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五‧二二九一六二至五（四線）

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五‧二三三〇〇三（八線）

地盤電話：5-570438

特平樓宇出售

商業	面積	
①灣仔洛克道114—120號八樓	820呎	交吉
②灣仔軒尼詩道450號三樓	600呎	交吉
③銅鑼灣怡和街40號三樓	2856呎	交吉
④灣仔洛克道237號地下二三四樓	17110呎	不交吉
⑤灣仔高士打道221-226號	532-5700呎	不交吉
舖位		
①跑馬地藍秀街3號	750呎	交吉
②銅鑼灣怡和街40號	1500呎	交吉
③北角英皇道海山樓11號	432呎	交吉
④九龍油蔴地德昌里22號	800呎	不交吉
⑤灣仔高士打道222號	1650呎	不交吉
⑥九龍漆咸道111號地下	2860呎	不交吉
住宅		
①九龍油蔴地德昌里22號六樓	405呎	不交吉
②九龍窩打老道1號L三樓	775呎	不交吉

另賣竹坑及柴灣車位出售 5—229162

鋁質器材製造商 PVC人造皮製造商 請注意！

恒利化成株式會社 是表面處理劑的先驅者

HONNYLITE® PROCESS

防止鋁質器材的腐蝕並保持美觀耐用的電鍍鋁質之表面處理並在世界各地有專利權

HONNYTOP®

使各種人造皮有眞皮的感覺並能使表面更强韌美觀的表面處理劑

HONNYLON (ACRYLIC) HONNYTHANE (POLYURETHANE) HONNYTOP (POLYAMID POLYUREA)

恒利化成株式會社

HONNY CHEMICALS CO., LTD.

代表取締役社長 吉田昌二

本社：日本國神戶市長田區日吉町3丁目1番33號

3-1-33, HIYOSHI-CHO, NAGATA-KU, KOBE, JAPAN

遠東地區承詢處

香港百德新街2-20號恆隆中心910室

TEL：5-797846 5-797847

TELEX：74082 KNICO HX

徵購寫字樓大廈

中環或灣仔區約2500至4000尺辦公時間電5—241085市民財務林先生洽

北角區英皇道二五五號

最新型華麗的：

國都商場 四層購物中心（地下‧閣仔‧二樓及三樓）

耗資三百萬‧即將裝修完竣

現已招租

全部中央冷氣 日本推閘 門面富麗堂皇 防盜設備

家志有限公司自置物業及管理

詢問電話：五—七八六三四七 五—七三六三一三

台灣康年旅行團 雙十團友歡讌

同人等本年隨團參加民國六十七年國慶大典，蒙台灣康年旅行團鼎力襄助辦理慶典個別證，成績斐然，出人意表；又復日夕竭力與僑委會辦理安排南下之旅程，俾同人等得於旅遊期間，如期獲得國府接待南下參觀十項偉大之建設。對旅程之安排膳宿之處理，不惜工本，使人滿意。同人於遊樂之餘，特發起與該旅行團辦理人歡讌，並有抽獎助興，聊表謝意。

（一）日期：一九七八年十一月十一日（星期六）

（二）時間：下午準七時正（敬請依時）

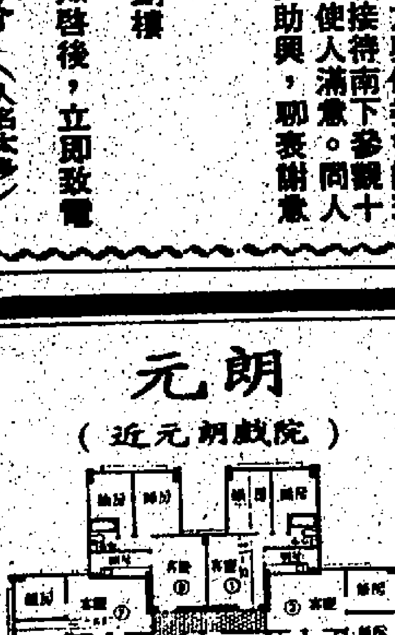
（三）地點：席設：新興五月花酒樓 九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈捌樓 電話：⑧—八八二八七六

張小姐 同人等已發信通知各團友，惟恐聯絡不周，請閱知啓後，立即致電能否撥冗參加，至爲感紊。

發起人：數十團友謹啓（人名太多恕不敬錄）

電話：五—七六二四七六五，五—七六〇九五一，五—二三五一六四

元朗（近元朗戲院）



泰衡街 東堤街

大興大廈

四面單邊 廳房皆窗

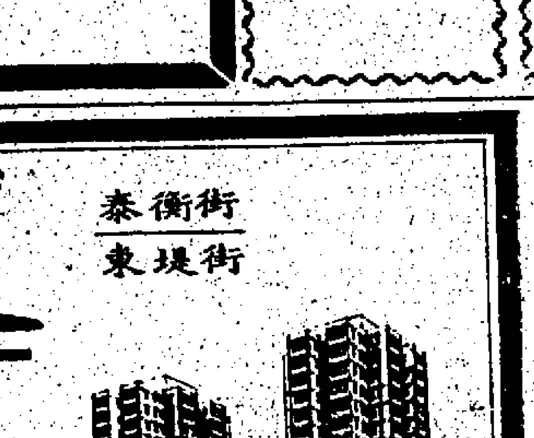
結構新穎 材料上乘

顏色潔具‧柚木地板‧星盆廚櫃‧電線電掣

兩房一廳只售十四萬餘元起

地下鋪位、二、三樓商業

適合：酒樓、餐廳、銀行、百貨公司、超級市場及各行業門市生意



大昌物業管理有限公司

中環畢打街中建大廈拔12字 5-223112 地盤假日照常 12-764623

新蒲崗陳列室招租

面積由七千六百呎至二萬二千餘呎

地點適中‧設備先進

車位八十‧適合車行或其他行業

知租處：

眞善美工業大廈 新蒲崗五芳街二號 電話：三—二七七三三二

東美商業中心

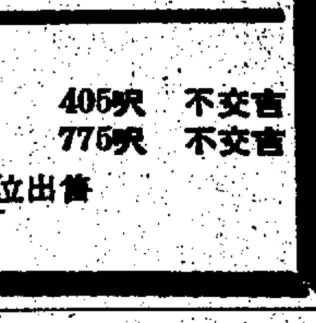
香港皇后大道東三十七—五十九號A（即灣仔大佛口）

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站 999年期

步行數分鐘可到中環

中央冷氣系統

■外牆全部玻璃紙皮石
■名廠700呎快速不銹鋼電梯
■入口與電梯大堂全部雲石
■高級鋁窗及茶色隔熱玻璃



特價9折 每呎僅售$528.起 每租每呎$3.50

即將入伙

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電5-229162

美國防部長抵漢城
重申美國決策維護南韓安全
將與朴正熙及南韓官員會談

（中央社漢城六日電）美國國防部長布朗，今天重申美國維護大韓民國安全的承諾。這位美國國防部長抵達金浦國際機場時說，他此次訪韓的目的是為了：一、參加美韓聯合指揮部的正式成立儀式；二、參加一個美國空軍中隊抵韓的儀式；三、和美、韓官員會晤以檢討兩國間的安全關係。他說：「本人能在此時目睹美韓聯合軍事指揮部的成立，特別感到高興。我很榮幸地參加了一九七七年在漢城舉行的第十屆美韓安全諮商會議，在這一次會議中雙方同意並宣佈要成立一個美韓聯合軍事指揮部。第十一屆安全諮商會議于今年七月在美國聖地牙哥舉行時，韓國國防部長盧載鉉與本人都宣佈贊成成立此一新指揮部的條件，而美韓軍事委員會簽署了一項戰略性的指導綱要，給予該美韓聯合軍事指揮部授權與指示。俾能有效地進行共同防衛。此一聯合指揮部的設立乃是一個最重要的步驟。這個指揮部的成立顯示美韓兩國有能力和決心要保存足以阻止對韓國侵略的防衛力量，並將有助於東北亞的和平與穩定。」「美韓聯合軍事指揮部的成立更進一步地證明美國會慎重其對韓國的安全承諾，而我們的行動（包括自韓國逐步撤出地面部隊）將視韓國武裝部隊強化情形而謹慎地執行。我在這留韓國期間，將於後天在大邱歡迎美國空軍第四九七戰術中隊之抵韓。這中隊新到的F─四D幽靈機將加強韓國的混合空防。」布朗也說，他將會見朴正熙總統與其他的韓國領袖。

以埃和約已成定案
兩國同意訂約後談河西加薩問題

（路透社華盛頓六日電）經過頗有成效的週末會談後，以埃和平條約有關外交方面的工作已基本完成。有關軍事問題的會談今日恢復進行。以色列，埃及和美國的談判經過週末的工作後，在條約中有關非軍事問題的條款，已接近達成協議。會議發言人謝爾曼在作上述透露時，拒絕闡述詳情，但消息來源說，有關條款包括，埃及承認以色列，期限，及一般的經濟與政治關係等問題。包括美國國務卿萬斯在內的談判代表，也在軍事條款的措辭上取得進展。他們於今天恢復工作。

（合衆國際社埃及開羅六日電）據中東新聞通訊社週日報導：「埃及與以色列已同意在以埃和平條約簽署兩個月後，展開約但河西岸及加薩地帶前途談判。」該通訊社報導自華盛頓的消息謂：「這次談判將導致以色列結束在西岸及加薩地帶的軍事政府，然後以一個阿拉伯自治當局所取代。」據稱，以色列是受到埃及強烈壓力下才同意舉行這次談判的。

美國獲得情報證實
北京助高棉建築機場
適合戰鬥轟炸機降落

（法新社美國華盛頓六日電）根據美國情報局的說法，高棉正在金邊西北部興建一條軍用跑道，適合戰鬥機和轟炸機升降。據報北京正在協助興建此一機場，料會在數月後完成。高棉空軍現時的機種甚少，大多仍是螺旋槳推進的飛機。

（美聯社華盛頓六日電）美國情報消息透露，中國大陸顯然正在協助高棉建設一個新機場，專供噴射戰鬥機和轟炸機使用。該等不願透露姓名的情報消息人士說，新機場在金邊西北部，將於今後幾個月內竣工，他們又說，雖然大陸目前仍然缺乏噴射戰機，但是仍有可能將此種飛機供給高棉。在新機場建設完成後，可能會為越南帶來新的難題，殊不知在現階段的邊境戰事中，越南空軍實力完全凌駕於高棉而高棉只是擁有小型戰機。美國的軍事家認為，儘管中國大陸會繼續以軍火支援高棉，至於是否參與越南同高棉的邊境戰事，實在未可肯定。美國的情報消息亦透露，大陸供給高棉的軍火包括一百三十毫米大炮，空防武器，坦克，裝甲車和軍用貨車。

沙國報章專文指出
中沙關係日益加强
胡炘大使報告中巴關係鞏固

（中央社吉達六日電）沙地阿拉伯一家報紙，中華民國和沙國間的關係正日益加强，此間每天都提及中華民國所參與的許多項事業的貿易關係。沙地公報今天刊出一篇路透社所撰寫，題為「中華民國加強實力以面對橫逆」的專文。讚譽中華民國在蔣總統經國先生領導下，六年來已將國民個人所得，提高到經濟合作暨發展組織的工業化國家——世界最開發國家——目前所維持的水平。沙地公報在「編者註」中說：中華民國在過去二十九年間所達成的進步，和沙國一樣顯著驚人。公報并簡要提到中沙大橋的竣工消息。它報導說：這座台灣新建南北高速公路上最長的大橋，已于五天前正式啓用，并發行一套顯示這座大橋及中、沙兩國國旗的專題郵票。

（中央社台北六日電）我國駐巴拉圭大使胡炘，今天在立法院外交、僑政委員會聯席會議中表示：中巴兩國關係，正在日益加強中。立法院外交、僑政委員會聯席會議，今天上午邀請我國駐巴拉圭大使胡炘，報告中巴外交關係及旅巴僑情，會議由外交委員會召集委員陶鎔主持。胡炘在報告中指出：巴拉圭共和國是中南美洲最堅強的反共國家，也是我國最友好的國家之一。由於兩國政治意識相同，所以中巴邦交日趨密切。尤其明年四月，將于巴國首都亞松森召開世界反共聯盟大會，更顯示巴拉圭在世界反共大業上的重要性。

社論
美增派飛機助南韓防北韓侵略

美國國防部本月三日宣佈，又有一支包括十二架F四D幽靈型戰鬥機的航空中隊，離開內華達州奈里斯空軍基地，飛往南韓的大邱空軍基地。這是美國的第四九七戰術戰鬥機中隊。此一戰鬥機中隊，將駐於大邱，作為羣山基地第八戰術戰鬥機隊的附屬部隊。

卡特總統上台之後，為了實踐其競選時所許下的諾言起見，決自南韓撤退地面部隊。然而，北韓在經濟以及其他建設方面，遠落南韓之後，於是陰謀顛覆，同時準備軍事侵略。

關於北韓之秘密準備軍事侵略，單以大規模挖掘地道一節來看，即已非常明顯。回顧一九七四年十一月十五日，美韓聯軍在停戰線高浪浦發現一條北韓挖掘的地道。一九七五年三月十九日，又在距離漢城不遠的「平康、鐵原、金化」三角洲發現第二條地道。事後，據北韓投誠向南韓投誠的軍官透露，類似的地道約有十七條，自一九七一年開始挖掘，預定一九七五年年底完成，作為南侵之用。一旦戰爭爆發，北韓軍隊即可通過此等地道，於三天之內，佔領南韓北部的重要城鎮，包括首都漢城在內。上月十七日，駐韓美軍當局在板門店停戰村東南方約二點九英里的地方，發現北韓挖築的另外一條地道，這是一九七四年以來被聯軍發現的第三條地道，並且是最深及結構複雜的一條。聯合國軍事指揮部於上月二十七日舉行的第三百九十一次韓國軍事停戰委員會會議上，就此一事件，向北韓提出強烈抗議。聯合國指揮部派駐停戰委員會首席代表韓姆在委員會中表示：「此種地道，除了滲透軍隊進入南韓之外，不可能有其他條理由，這已構成了侵略行為。」儘管北韓當局立刻否認上項指控，但北韓挖掘地道的事實，揭露北韓企圖南侵的陰謀，同時說明朝鮮半島局勢的緊張。

北韓人口一千六百五十萬。經濟方面，每年國民生產總值約合五十億美元，據北韓報告平均每人每年國民所得，在一千美元左右，事實上恐怕沒有這麼多。但軍事方面，卻相當強大。北韓為了增加軍隊人數及提高實戰能力，採取為期頗長的義務兵役制度（內計陸軍達六年之久，海、空軍亦在三至四年之間）。陸軍正規軍兵力四十三萬人（後備兵二十五萬人，另有勞農紅衛隊及紅色青年近衛隊一百五十萬至二百萬人，人民警備隊四萬人），編為二十個步兵師，三個裝甲師，三個獨立步兵師。主要武器裝備有T三四、T五四、T五五、T五九等型式中坦克一千七百五十輛，PT七六、T六二等型式輕坦克二百輛，一五二毫米口徑大炮等三千門，並有FROG型火箭二十四個。海軍兵力二萬五千人，蘇聯型W級、中共型R級潛水艦十艘，護衛艦七艘，裝有艦對艦飛彈發射台的OSA型快艇八艘，另有MAR型者十艘，魚雷艇一百五十艘。空軍兵力達四萬五千人（後備兵四萬人），共有戰鬥用的飛機六百三十架，編為三個轟炸機中隊（依留申二八型轟炸機八十架），十三個戰鬥地上攻擊中隊（米格十五、十七等型式飛機三百架），十個迎擊戰鬥機中隊（米格十九、二十一等型式飛機一百三十架；米格十九型飛機一百架），AN二、二四等型式運輸機二百二十五架，MI─四、八等型式直升機五十架。

南韓人口三千六百萬。經濟方面發展頗速，各業在國內總生產中所佔的比率如下：礦工業為百分之二十九點七，農林水產業為百分之二十五點四，社會間接資本及其他服務業為百分之四十四點九。平均每人每年國民所得約合九百美元。軍事方面，陸軍兵力五十六萬人，編為十九個步兵師，一個裝甲師，兩個裝甲旅，配備M六〇型坦克八百八十輛，並有誠實的約翰、陶、奈克等型式飛彈兩個旅一個大隊。海軍兵力四萬五千人（海軍陸戰隊一個師包括在內），擁有驅逐艦七艘，護衛驅逐艦九艘，沿岸警備艇十四艘，哨戒艇四十四艘，裝備飛彈的哨戒艇一艘，沿岸掃雷艇十二艘，登陸艇二十艘。海軍航空隊飛機七十架。空軍兵力三萬人，擁有戰鬥用飛機三百三十五架。其中，包括F四D型戰鬥轟炸機三十三架，F五A型戰鬥轟炸機二百七十架，以及F八六D型戰鬥機十二架，RF五A型偵察機十二架等，編為十一個中隊，另有用於海戰方面的對潛（對付潛水艦）哨戒機二十架，編為一個海軍航空中隊。

陸海軍方面，南北韓的實力差不多，惟在空軍飛機的數目方面，南韓約比北韓少一半。這正是南韓軍事上最大的弱點，亟須美國的支持。

美國派駐南韓的軍隊，陸軍方面是第八軍的第二步兵師，空軍方面是第五空軍的第三一四航空師。這個航空師擁有F四D幽靈型戰鬥機六十架。上述十二架F四D幽靈型飛機抵達南韓後，美國派駐南韓的戰鬥機實力，將共達七十二架。F四D幽靈型機雖然並非最新銳的戰鬥機，惟與北韓目前擁有的米格十五、十七、十九，以至二十一等型式飛機比較，卻優秀得多。這對於防阻北韓的侵略，將扮演重要的角色。

阿拉伯國家要求埃及不可談和

（合衆社巴格達六日電）阿拉伯世界之強硬派與溫和派國首腦，昨天（週日）已結束在此間之反大衛營協議高峯會議，促請埃及重新投入阿拉伯國陣營，但并無宣佈假如埃及一意孤行與以色列簽訂和約，則阿拉伯國將採取何等行動計劃。四天高峯會議已發表一項最後公報稱：「會議已決定促請埃及臨崖勒馬，撤消對大衛營協議之簽署。」伊拉克外長哈馬狄向記者宣讀公報稱：「會議希望埃及將轉回來參與阿拉伯國一致行動。」公報未有提到將會採取甚麼措施對付埃及，顯然是反映由沙地阿拉伯領導之溫和派陣線的勝利。但是，巴解組織領袖阿拉法今天已對記者們表示：此次會議已同意制裁措施。他并未透露此等制裁的詳細內容。但據其他巴勒斯坦官員們稱，制裁將包括將阿拉伯聯盟總部遷出開羅，轉在突尼斯設立，及對于跟以色列做生意的埃及商行，實施抵制。哈馬狄於宣讀公報時表示，高峯會議已一致認定大衛營協議之本身，不會帶來公正和平。公報稱：高峯會議國元首已決定採取若干大措施，以應付新局勢。但公報未予詳述。哈氏對記者們談稱：一個外長委員會，由伊拉克外長主持，已經成立，從事擬商若干決議案，此等決議案之詳情未能宣佈。[illegible]經濟制裁，也可以在埃及與以色列簽訂和約之後[illegible]。

卡特顧問哈爾抵台發表演講

（中央社台北六日電）美國卡特總統及世界銀行的都市發展事務顧問哈爾教授今天起在我國展開學術和訪問活動。哈爾是應行政院經建會及土地改革訓練所之邀請來我國訪問。他將在土地所就有關都市發展的問題做專題演講。哈爾是美國著名的都市發展，土地利用及住宅與建築問題的專家，並曾擔任美國總統的都市發展事務顧問，并曾參與美國及國外許多都市發展的計劃工作。哈爾在華期間，除了作兩天專題演講之外，還將拜會政府首長，并將在經建會主持兩項座談會，就有關土地使用的問題與我國的都市計畫家交換意見。預定十一日離華。

奧總理可能辭職

奧地利總理卡里斯基（左）召開記者招待會，暗述有關他在公民投票落敗情形。全國公民投票最後結果表示，百分之五十點五反對卡里斯基政府核電廠計劃。卡里斯基將在六日決定是否辭職。（合衆國際社無線電傳真）

美亞洲專家尼蘭指出
美亞洲政策重點加强與國府合作
但不反對改善對北京關係

（時事社華盛頓六日電）知名的美國亞洲問題專家愛德華‧尼蘭，最近在保守派非營利團體「赫利得奇基金會」發行的「政策評論」上發表文章，強調美國的亞洲政策，必須以加強對日本的關係，作為最優先的課題。尼蘭又指出：美中關係正常化，不能因此而犧牲台灣。關於朝鮮問題，他說，作為抑止力，美軍有駐留韓國的必要，但他同時指出：美國政府與北朝鮮進行接觸，於美國也有所裨益。

（合衆國際社華盛頓六日電）一名美國亞洲事務專家說，美國對北京的外交承認是「不可避免的，也是合乎需要的」，但是同日本的關係在本世紀內將繼續成為（美國外交的）主要重點。尼蘭還說，他認為即使美國在南韓派駐軍隊，它應當同北韓建立某種形式的外交聯繫。尼蘭在「政策評論」中發表的文章說：「美國同北京改善關係，並建立全面外交關係是不可避免的，而且也是合乎需要的。」「政策評論」是具有保守傾向的組織——遺產基金會的非營利的刊物。但是尼蘭說，承認北京不應當犧牲台灣。尼蘭說：「如果美國突然摒棄台灣，那麼美國在亞洲的地位和形象，將會受到嚴重影響。」尼蘭建議美國同台灣「在經濟、貿易，教育，科學和其他領域方面，保持並發展雙方的關係」。「不能根據北京的要求而被削弱。」

（美聯社東京六日電）北京農林部長楊立功星期日對美農業部長伯格蘭說：北京與美國關係正常化之後，農業合作之展望良好。「新華社」說：楊立功在人民大會堂設宴款待伯格蘭及其代表團時，發表上述聲明。伯格蘭及其代表團星期六抵北京訪問十天。楊氏被引述稱：兩國在農業上的交流自一九七二年上海聯合公報簽字，同意邁向關係正常化之後，就大大增加了起來。楊氏說：一俟障礙消除，兩國農業合作之發展，定然前景可觀。

（倫敦廣播台六日電）美國農業部長伯格蘭今天在北京正式開始會談，商討農業貿易以及農耕技術的交流，伯格蘭在宴會上講話時說，他相信中共和美國能夠大大地增進合作。北京農業部長楊立功表示同意，但警告美中必須先建立起正常的關係才能達到這個目標。

國府授勳多明尼加官員

外交部長沈昌煥（左）四日下午在台北賓館代表政府以大綬景星勳章各一座分別頒贈多明尼加共和國總統府技術部部長安斯拜雅（左二）及農業部部長梅裕亞（右二）及出口貿易中心主任蓋梅士（右），以表彰渠等對促進中、多兩國經濟與農技貿易合作關係所作之卓越貢獻。（中央社記者陳永魁攝）

從北方燃起的烽火

徐復觀

一

十一月一日下午五時多一點，越共書記長黎筍，總理范文同率領龐大的訪蘇團，到達莫斯科。十一月三日，即簽訂了以軍事同盟為中心的全面而深入的蘇越友好合作條約，不論從中共看，或從全東南亞地區看，這是蘇聯照按預定計劃所燃起的烽火，值得特別警惕。

首先有兩點值得研究。第一是越南河內電台，在十一月二日，以英語向外廣播說：十一月一日拂曉，中共軍隊，衝進忠木關，掘壕據守。當天上午十一時，中共軍隊向附近的越南民兵開火，越方被迫應戰，許多民兵在交火中負傷，這是一方面。到十一月四日，「新華社」廣西南寧電報道：十一月一日，越南當局派出大批武裝人員，侵入廣西靖西縣岳圩山地區，用機槍、衝鋒槍步槍，對當地社員和民兵，進行突襲，打傷十二人，抓走八人，其中六人已被越方殺害。中共未作任何還擊，主動後撤邊境口岸，向越方提出抗議後，雙方同意在十一月二日下午四時半會晤，後越方延遲到三日下午才會晤。會晤中中共的六人屍體，業經越方進行了處理，這又是一方面。這兩方面互相矛盾的報導，站在第三者的立場，作客觀的研究，到底那一方面的較為可信呢？要解答此一問題，必須追問中共選定黎筍們赴蘇訪問的這一天，闖入忠木關的目的是什麼？若說是為了警告越南不要太倒向蘇聯，或者為了警告他不可輕易向柬埔寨，大舉進攻嗎？則應有相當大規模的軍事行動，使越共感到真正的壓力。綜合兩方報導，此次前後不過六、七小時的不痛不癢地山區衝突，站在中共的立場來說，可謂毫無意義。縱使中共出此無聊的行動，他便應在宣傳上早有準備，把責任推到對方身上。何至要越方遲了兩天，才由南寧報導出較越方遠為具體的情況。從十一月二日越方的報導看，事態相當嚴重，使人感到雙方的衝突，大大地升了級。從中共的報導看，除令人感到越方的陰毒外，仍不出於邊境衝突的尋常範圍。中共所報導的宣傳是當事實的，兩點小的情形推測，越共選定他們訪問蘇聯的正式談判的一天，製造出這一流血事件，再於他們與蘇聯簽約的十一月二日，以英語向世界作誇張性的報導，其目的一在向世人，尤其是向東南亞各國解釋他與蘇聯的軍事同盟，乃事非得已。另一則在向蘇聯作出在地打滾的可憐姿態，要求蘇聯多多的施捨。這是無賴的小孩，狡黠的奴才，向父母，向主人，慣用的手段。因他們這一著，出乎中共預料之外，以致中共在宣傳上措手不及，及而原告變成了被告。即此一端，也可以了解越共的無所不用其極的卑鄙狡詐。

二

其次，國際上有人認為十一月三日蘇越友好條約的成立，是中（共）日和平友好條約的反應。此乃似是而非之論。此種似是而非之論的出現，乃來自中共過份宣傳此一條約的意義，以致造成若干自欺欺人的幻想，並且暴露了「不須如此」的內心虛怯，實屬不智。敦倫國際戰略研究所所長巴特拉姆氏十月二十一日在東京答復某報編輯委員的問題中，特別指出，「中日兩國安全保障上的利益，在各方面皆不相同，所以把此條約看作中日走向軍事同盟的第一步，是毫無道理的。」巴氏並指出蘇聯表面上反對此條約，事實上，他是可以接受的；不過他會因此而加強東南亞的活動。蘇越友好合作條約，若真係中日和平友好條約的反應，則這樣廣泛而深入的合作，豈有在十一月二日一天的時間，便可談判完成之理。一天便談妥了這樣廣泛而深入的合作條約，使外國記者們，不能不感到驚異。實則是因蘇聯把控制東歐各國的精密而熟練的技巧，總結在蘇越條約之中，只待黎筍范文同們到莫斯科後，過目，簽字。他們的品格，還不及古巴的卡斯特羅，除了過目簽字外，還有什麼資格夠得上「討論」二字。

三

九月間，范文同搶先訪問東約五國，向他們提出了兩項保證。一是說越南決不作蘇聯在東南亞的代理人。若果如此，則由這次軍事同盟性格的條約，而更進一步地賣身投靠，曾古巴之不若，當然不能算是蘇聯的代理人，而只能算是蘇聯對東南亞的奴才打手了。另一是越共保證不支持各國反政府的游擊隊；若果如此，則越共為什麼公開擴大柬埔寨的反政府游擊隊，並將對柬埔寨的侵略，公開宣稱為這是「革命戰爭」。越共已經革掉了整個寮國的命，則今天革掉柬埔寨政府的命後，誰能保證他不以破竹之勢，繼續革泰國、馬來西亞、新加坡及印尼和菲律賓等政府之命。正因為他包藏着吞整個東南亞各國的野心，才心甘情願地當蘇聯的奴才，才忘恩負義地當蘇聯在中國南疆的獵犬，才不顧一切地要征服柬埔寨。中共為了援柬援越，大傷國家的元氣，但並沒有動過將他們加以「寮國化」的念頭。這由過去訪問柬埔寨的最高人員，不過是有名無實的鄧穎超，可以反映出來。現在汪東興訪問柬埔寨，這才是蘇越軍事同盟的直接反應。

人類需要和平，整個遠東更需要和平；而和平與戰爭的抉擇權，完全操在越共的一念之間。中共雖然斷絕了對越的援助，但對越南斷無任何其他的野心，只要越共不當蘇聯的鷹犬，蘇聯的野心便得不到鼓勵。只要越共不存心吞掉柬埔寨，中越便可以和平相處，各自努力國內的建設。現在由蘇越的軍事同盟而從北方燃起了對中共，對東南亞的烽火，則東約五國本是不想捲入兩方的鬥爭，不想兩方把他們當作棋子來用的，為了應付此一瞬眼的烽火，恐怕也不能不為自己而投下自己的棋子了。

法國積極爭取中國大陸市場
數個代表團訪問北京

（法新社北京六日電）儘管國際競爭激烈，但法國仍派出多個代表團訪問北京，希望在中國大陸經濟發展環境與居住條件部署多項合作，進行八天的訪問，探討中法兩國經濟合作的可能性。過去數週，有多名法國高級官員訪問中國大陸，其中包括巴黎市長席拉克。此舉的目的，是希望能在中國大陸市場中與其他國家競爭，占一席位。多爾南多的訪問為中法兩國的經濟與技術合作協定打下基礎，法國外貿部長迪尼奧本月底訪問中國大陸時，將簽署上述協定，同時法國亦將在北京舉行石油與天然氣工業展覽會。

台北新聞工作會議開始
孫運璿促新聞界多批評政府施政
會期三天分組討論各項議題

（中央社台北六日電）第五次新聞工作會談，今天起在中山堂光復廳舉行三天，新聞傳播事業機構主要負責人，編採及業務部門有關人員，新聞官傳單位負責人員及與業務有關人員、新聞教育學者專家約兩百八十八人參加。今天上午十時，恭聆先總統蔣公錄音遺訓後，舉行預備會議，由第五次新聞工作會談籌備會籌備小組召集人楚崧秋說明會談籌備經過，並推定中國新聞學會理事長馬星野為籌備會主席。預備會討論通過第五次新聞工作會談議事規程，並推定這次會談的主席團人選。預備會議之後，舉行第一次大會，由行政院長孫運璿致詞，他勉勵新聞界人士體認自身所負社會責任的重大，人人以「社會的導師」自期，從激揚道德規律，淨化傳播內容做起，加強報導好人好事，宣揚社會和人性的光明面，以喚起民衆自覺，摒棄社會頹風，導使社會重新建立起高尚的優良風氣。

孫院長今天上午在第五次新聞工作會談第一次大會中致詞時，並期望新聞界人士對政府的施政得失，繼續不斷的提出批評和建議，同時隨時反映民間的疾苦和意見，作政府施政的參考。他指出，行政院的施政方針，是以蔣總統在就職時的四大指示作為最高指導原則，針對當前國內外情勢發展，就厚植國家力量，增進國民福祉，加強對外工作，建立廉能政治等四個重點，力求貫徹實施。第一次大會由馬星野主持。

（中央社台北六日電）第五次新聞工作會談今天下午二時二十分舉行第二次大會，由主席團主席程滄波主持，中央文化工作會主任楚崧秋，報告了當前文宣工作的重點與作法。中央組織工作會主任王任遠報告了黨務革新有關問題。下午三時四十分開始進行分組審查中心議題，第一組審查「積極發揮大衆傳播事業之功能，以加強全民團結，革新社會風氣，貫徹國家建設現代化目標案」；第二組審查「發揮新聞傳播功能，加強對中共文化作戰，以徹底粉碎中共統戰陰謀案」，第三組審查「發揮大衆傳播力量，增強民主教育之功能端正風氣，宏揚民主法治精神案」。

澳洲小姐遊法攝影失足跌死

（法新社法國南部尼斯五日電）年二十五歲的澳洲遊客林恩‧波特，今天在這裏站在一座城牆上，準備拍攝這裏附近風景全貌時，不慎從三十呎高的牆上跌下來喪生。波特小姐是乘車到歐洲遊覽，出事的地點是在維爾弗蘭基蘇默地方。

日本發生四宗霍亂

（路透社日本東京六日電）衛生部今天稱：此間週末位於東京南面的大島發現四宗霍亂事件，使致日本在今年的紀錄增到二十五宗。衛生部門說：而新發現的霍亂沒有一宗是嚴重的。

紀念十月革命
蘇聯大事安排檢閱現代紅軍

（合衆國際社莫斯科六日電）蘇聯將于星期二在紅場舉行傳統的十月社會主義革命六十一週年慶祝會。莫斯科現已充滿節日氣氛。過去二週以來，工人已開始作準備工作。把紅旗，巨型標語掛在建築物前。列寧的巨幅畫像也掛滿莫斯科街道上，但慶祝會將集中在紅場舉行。閱兵儀式將在列寧陵墓前舉行，因時蘇軍隊將顯示其力量，蘇共主席布里茲尼夫和其他領導人將登上列寧陵墓，檢閱軍隊的游行。

今日本報新聞精華

未來十年旅遊急劇變化　旅遊事業面臨急劇變化，本港應付未來十年，必須不斷改進，香港總商會執行幹事麥理覺認為中國推行現代化對本港影響深遠。（第二張第一頁）

涉嫌包庇販毒案昨開審　四警務員涉嫌包庇販毒案，昨在地院開審，本案將有四十九名證人出庭作供。昨由主要證人馬飽供述參加販毒及負責派黑錢與油麻地警署各警員。（第一張第四頁）

檳頭嶼安置區居民請願　檳頭嶼安置區居民昨日前往房屋署請願，要求當局在三個月內編配他們入住公共屋邨，房屋署則表示要在十八個月後才可實行。（第四張第二頁）

設小組改善銅鑼灣交通　灣仔區民政主任梁寶榮指出，當局成立小組，訂定長久性計劃，分四期改善灣仔及銅鑼灣區交通，首期計劃已於本年九月實施，並獲若干程度之成功。（第二張第二頁）

業內銀緊拆息扳至九厘　資金外調增多，銀行業內頭寸呈緊，拆息扳至九厘，較上週末升一厘，隔夜錢亦扳高九厘半，計升二厘二五，大銀行突又抽緊頭寸供應有關。美元微升，日元企佳，英鎊馬克跌。（第六張第一頁）

元朗七鄉建議改善建屋　元朗屯門七鄉通過成立聯會，昨建議改善建屋漏洞，及在長途巴士加設劏線。據指出鄉民建村屋轉讓後兩者均失一生一次建屋權利，將受損失。（第四張第一頁）

按額資助校獲重大勝利　按額資助學校聯會昨表示：由於該會及社會各方支持，白皮書已原則上同意分四期將按額資助學校改全面資助。該會并感謝教協最近聲明關心按額資助學校員工福利。（第五張第一頁）

福特基金會撥款
研究新避孕藥方便國人避孕

（美聯社紐約六日電）福特基金會宣佈，它將撥款一百五十萬美元給美國和外國的實驗室，研究新的避孕藥物，包括一種「紙丸」和植在婦女前臂皮膚下的化學藥劑。最大筆的款項是撥給人口控制協會，用來研究各種新避孕方法，包括這種植入方法。這筆款項達七十萬美元。福特基金會說，這方法是逐步放出一種好像激素的類固醇，有六年的效能。計劃的其中部份是旨在要發展一種解剖組織植入方法，而不需要進行外科手術。這計劃還要進一步研究更改各種避孕藥的工作以適合世界不同文化的需要。

蘇聯女人太肥
全身無一是處
靚衫亦難補救

（莫斯科六日美聯社電）蘇俄女人「基本上是臃腫」的，但是她們大多是如此肥胖，服裝亦無法加以補救。這是「時裝設計家」西特薛夫下的結論。他被莫斯科的女人，視為是莫斯科的巴黎名時裝店娜絲汀狄柯。四十歲的西特薛夫在接受訪問時說：「不幸，在蘇俄沒有人鄭重地教我們的女人作美的教育」，他的辦法是號召作更多的運動及少吃東西。這個時裝設計家說：「當我看見這些當上選的美人，變為肥婆，我真是不忍卒睹，我無辦法幫助她們，因為肥胖是不能用衣服來隱藏的」。在這裏自一九七四年以來，仍流傳着一個笑話。尼克遜夫人在訪問莫斯科後舉行記者招待會說：「一切都非常好，祇是有一件事要說，蘇俄男人應該挨天揍兩次，女人應該兩天吃一頓飯」。雖然蘇俄可以產生著名世運體操家如柯碧高拔，芭蕾舞家瑪雅比利西保卡雅，但是大多數女人，到了廿歲後即走下坡。

首都益亂伊瑪米總理辭職
伊朗三軍總參謀長奉命組閣對付暴亂
英美使館遭襲嚴厲實施宵禁

（路透社德黑蘭六日電）伊朗新上任的軍人總理阿既里將軍，今天組織由軍人支持的政府，在十名內閣中，保留三名前內閣部長。外交部長高士路爲其中之一。

其他部長均爲高級將軍官，包括前國防部長及內政部長。

三軍總參謀長阿既里將軍，委任海陸空三軍的將領出任不同的內閣職務。

（路透社德黑蘭六日電）此間經過一天的暴亂和縱火事件發生以後，伊朗國王今天任命一個以總參謀長阿既里將軍爲首的軍人政府。阿既里取代了原伊朗首相伊瑪米的職位。伊瑪米執政僅兩個月，昨晚辭職。

伊朗國王在全國廣播中說：軍人政府是暫時的；他們面臨的使命是處理「威脅到國家的統一和獨立」的動亂與不安。國王說，此種狀況已發展到令人不能容忍的地步。他說，一個全國性的政府不久將成立。

阿既里將軍的內閣尚未立即宣佈，它料將包括部分高級軍官組成的政府。

（美聯社德黑蘭五日電）伊朗總理伊瑪米星期日提出辭職。消息人士表示，當局可能出動大量武裝部隊阻遏反政府暴亂中摧毀以百計建築物的暴徒。英國大使館的檔案室亦於大火中被焚毀。

坦克與裝甲運兵車駐扎於德黑蘭各處，當局宣佈由晚上九時至凌晨五時實施宵禁，德黑蘭區司令奧維西表示，「戒嚴令的原則將會準確地和逐步地」執行。

（合衆國際社德黑蘭五日電）伊朗國王星期日與陸軍司令奧維西緊急會談，討論該國十年來最嚴重的暴亂形勢，伊朗電台警告示威者，他們可能被射殺。

國王會晤奧維西及前總理巴米特，商討惡化中的局勢。英國大使館被搗毀，美國大使館亦險遭襲擊。非官方消息說，他可能要求陸軍司令和德黑蘭軍隊執行官協組織新政府。此項報道未能獲得證實，但許多人推測，軍政府正在籌組中。伊朗電台警告，不得舉行兩至三人以上的集會，那使他們宵禁以外時間亦予禁止。違者有被射殺之虞。

伊朗首都示威者焚燒車輛銀行 德黑蘭反對國王的示威者，焚燒政府吉普車，銀行家俬和文件。這是十多年來伊朗最嚴重的暴力示威事件。（合衆國際社無綫電傳真）

伊朗石油輸出量再度下降
日政府可能要求撤在伊工作人員

（法新社英國倫敦六日電）在昨日徵有政變之後，伊朗石油生產和輸往海外的數量，今日又再度暴降。今日總產量爲一百廿五萬桶，而昨日是一百八十萬桶。輸出則從昨日的一百廿五萬桶減至今日的八十萬桶。正常的產量應爲每日五百四十萬桶。

（合衆國際社東京六日電）外務省官員于週一稱，由于在伊朗首都德黑蘭所發生的反政府暴亂，日本政府可能會要求在伊朗經營的日本企業撤回他們的僱員。

外務省官員說，到今年七月底爲止，約有六千四百名日本人居住在伊朗。他們當中有兩千四百人住在德黑蘭，兩千九百人在由日本工廠建立的在夏普爾港的一個石油綜合加工廠。外務省官員說，至今尚未有關于旅居伊朗的日本僑員的傷亡報告。

日班機暫取消在德黑蘭降落

本航空公司說，他們「暫時」取消了日航往返于日本歐洲班機在德黑蘭的中途停留。國際電話電報公司說，由于德黑蘭的暴亂，日本與伊朗之間的電報服務已告中斷。該公司說，電報服務暫時停止，但電話服務仍繼續進行。

所羅門兩次大地震 夏威夷要戒備海嘯

（美聯社科羅拉多州哥爾登六日電）美國地質學調查局稱，星期日所羅門群島外的海中發生兩次大地震的第二次大地震。目前尚未有損失報告，但警告夏威夷要注意海嘯。

星期日的震度爲列特制中之七·五級，這樣的大地震可以造成廣泛的重大損失。調查隊稱，地震於格林威治時間廿二時二分，發生於所羅門羣島中聖克利斯托巴爾島南方。調查隊發言人稱，星期六日的地震爲列特制中之七級，位於危達卡納爾東六百四十公里。

八級是極大地震，會造成極嚴大損失，一九〇六年三藩市的地震估計爲列特制中之八·三級。

（路透社香港六日電）香港天文台錄得香港東南偏東四千零三十哩的聖克魯斯群島地發出兩次大地震。

天文台發言人稱，第一次地震保昨日錄得爲列特制中之七級，第二次保今晨錄得爲七·五級。

第一次地震的地震中心爲南緯一三·〇〇度，東經一六一·六度，第二次地震則在南緯一一·三度，東經一六三·三度。

美能源部長施萊辛格關心
伊朗不安如繼續 將影響石油供求
表示美與中共擴大能源合作

（路透社東京六日電）日本通產省官員說，美國能源部長施萊辛格對德黑蘭的政治動亂表示深切的關注。

通產省的官員們說，施萊辛格對日本通產相河本敏夫說，如果德黑蘭的不安持續發展，它不僅影響到將于十二月十五日召開的石油輸出國家組織的會議，而且還將影響到世界石油供求的情勢。

施萊辛格是在對北京做了爲期兩週的訪問以後，回國途中昨天抵達東京。他在北京與中國方面達成了中美兩國間在能源領域合作開發一系列工程的協議。他對河本敏夫說，兩名美國專家將向日本專家通報關于美國與中國可能達成的能源合作的詳況。

外務省官員說，今天早些時，施萊辛格在一個早餐會上對園田直外相說，華盛頓將就促進美國與中國在科技方面的合作進程與日本方面進行磋商。

東京發現三名真性霍亂患者

（時事社東京六日電）東京都市內今日發現三名真性霍亂患者，因此當局已設置戰後以來的第一個霍亂防疫對策本部，採取防疫對策。這三個患者是四十九歲的公務員及其子十七歲的高中學生，以及五十三歲的國營鐵路職員。這三個患者或其家人，曾經參加十月二十九日在東京池之粒文化中心舉行的婚禮，當局判斷可能是在該中心感染，正進行調查中。今年以來，日本全國發現的霍亂患者共計達二十五人，其中日本國內感染者九人。

台北色情餐廳 日人幕後出錢 警方將深入調查

（本報台北六日航訊）台北市警中山分局長畢兆祥人對日本幕後經營餐飲業甚至色情餐廳一事頗爲重視，將深入瞭解個中詳情，如果涉及不法，將依法取締。

畢分局長指出，日本人善同居女友出資經營餐廳，酒店或夜總館是有所聞，但是這些營業場所登記的負責均爲國人，警方也不便追查出錢的人是誰。餐廳、酒店和夜總館的營業執照登記，依法應由工商業主管單位如台北市政府建設局核發，警方的職責僅爲檢查消防設備，或依據特種營業管理規定類營業場所，也就是說令依據，使阻止日本人幕後經營餐飲業，甚至操足色情餐廳。

但畢分局長強調，不論是國人或外籍人士，只要經營色情營業，警方將依法嚴格取締，他並決定責令所屬各派出所，更深入瞭解各餐廳、酒店和夜總館的投資股東，和經營情形，除了依法取締色情或違例營業外，並防止發生其他不法事情。

大馬警告外國人 持旅遊證工作 將予嚴厲對付

（本報吉隆坡六日航訊）馬來西亞移民局總監哈芝哈欣警告，當局將採取嚴厲行動對付那些以旅遊入境准證進入大馬，卻在大馬工作的外國人士。他說，移民廳正採取適當步驟，確保進入大馬的外國人，不會利用藉口在國內尋找工作。

哈芝哈欣表明，那些觸犯移民法令的人，將會受到嚴厲對付。他強調，外國公司如果欲從國外聘請專業人材來本地服務，必需以適當途徑通知移民廳以取得適當的工作准證。他說，工作准證必需在申請人入境之前獲得。外國公司如欲把外國專業人員帶入我國，他們應向移民廳或大使館提呈有關申請人的詳情，以申請工作准證。

哈芝哈欣說，目前共有一萬三千一百八十四名外國人在大馬各階層服務。他們主要來自日本、美國、台灣、韓國及英國。

他指出，一旦能證實爲馬來西亞人也可勝任的工作，這些外國人所担任的工作，他們的工作准證將不會獲得延期。只有那些能帶來利益的外國高級及在大馬缺乏的人材，才能獲准入境工作。

他說，他所掌握的八名持旅遊准證入境工作的人，政府部門正調查此事並證實他們是工程師。

他們是大馬公司所聘請的，他們獲得准證在此間入境，但移民廳通過申請人的工作准證，並向他們發給准證，不過，這批離開我國，而移民廳已向有關公司發出警告，他們犯了移民法令，有關公司已受到警告。

張徹新作 南少林與北少林
江生——飾演北少林弟子，俏皮靈活，機智百出，擅輕功及「二梢子棍」術，招式變化多端。

普慶 金冠 國賓（北角） 賣座冠軍
電影史上第一部巨型武器紀錄片！敬請提前訂座
人人談論 口碑載道 實至名歸
世界最新武器
總斯國際電影機構榮譽發行
F15戰機！門B一轟炸機！戰鬥轟炸機！太空梭！無人駕駛機！英美法德日五國特別防空部隊協助一百五十億新武器呈現眼前 未來戰爭是怎樣的？
飛彈．火箭．坦克．戰車．飛機槍．潛艇．砲艇．式式俱備 影史僅此一部
THE NEWEST WEAPONS OF THE WORLD 最可怕．最驚險的超級武器。

華僑晚報分類廣告每天兩元費廉效大

滿 今天五場 皇京 金門 樂聲 恆星 油麻地 國華 龍寶 同業
漩渦 粵語對白
黃元申 趙雅芝 陳惠敏 張瑛 劉丹 黃栢鳴 吳浣儀 林建明特別客串
劇情曲折懸疑 高潮此起彼落！ 小人物捲入漩渦 黑社會殺手追殺！ 影視紅星拍成的奇情動作片！ 電單車撞貨車 火車頂大搏鬥 緊張刺激 前所未見！
FOR WHOM TO BE MURDERED

新都 快樂 徇衆要求 今天五場重映 訂座從速
狄龍公司特級貢獻賣座片王
軍血內幕首次大揭露！
青春艷星：雲柏蓮 性感女星：蘭納蒂摩亞 青春肉彈：伊莎貝拉 羅素 沙灘妖女：沫拉姬絲 天體女郎：姬絲汀娜 芝寶 性格巨星：眞卡路施提 千面小生：羅拔圖保斯 傾力主演
最够斤両 份份戲肉
納粹鐵腕排猶 改良人種 迷人夢 進學有用 傳別妙：點色情只咁簡單！
軍妓血淚史
赤裸應召 裸女哀號！ 非人生活 任虐不辱 死來呼得救門無
色情營 翻新花樣 大觀洋洋。
NAZI LOVE CAMP-27
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

東方 新華 新聲 後天盛大獻映 今起訂座
喊打喊殺 喊苦喊忽
人仔細細．志氣大大 顛沛流離．長命百歲
小人物
畢業生．巴比龍 大丈夫．男主角 德斯汀荷夫曼 金像影后 菲丹娜薫 金像巨星 馬田波森 ·三大天王巨星領銜主演·
小人物千人面！：走遍大江南北 十個不同面孔 一時生龍活虎 忽而怕得要死
高度刺激 百出笑話 篇篇言之有物！ 特藝七彩 中文字幕
「雌雄大盜」大導演 阿瑟潘 最得意代表作！
DUSTIN HOFFMAN FAYE DUNAWAY
LITTLE BIG MAN

本港新聞

涉嫌包庇果欄販毒集團 四警務員審訊
全案證人共四十九出庭作供
主要證人馬庭傑供參加販毒派黑錢

（新亞社）涉嫌與包庇油麻地菓欄販毒集團有關之另一批現役及退職警務人員四人，被控串謀妨碍司法公正一案，昨解維多利亞地方法院審訊，被告四人均不認罪，案由何健新法官主審，檢察官李德於開庭後申述案情稱，控方將傳召菓欄販毒集團已被定罪之五名毒販出庭作證，供述彼等販毒集團在經營時派黑錢之經過，全案證供未畢，押候今日續訊。

被告四人：（一）唐鐵慶、卅八歲、退職督長；（二）黃庭勳、卅七歲、退職警長；（三）周鑑、四十一歲、現役警員；（四）譚錫雄、卅五歲、退職警員。四人同被控於七五年九月至七六年八月十一日期間，在本港地區，與劉振華、馬庭傑、陳文超、吳廣仁及其他不知名人士，串謀妨碍司法公正，不執行本身警務人員職責。

控方陳述案情稱，七六年四月三日，警方掃毒組人員將一名姓駱毒販拘捕，男子蔡志廣亦相繼被捕。在兩人被捕後，掃毒組人員，根據他們所作之證供，於七六年八月十日，粉碎菓欄販毒集團，先後將主腦人陳文超、馬庭傑、吳廣仁、李建華，程成，區志强等人拘控，廉政署人員亦於那時開始調查有關「派片」事件。去年五月廿四日，被捕人士在最高法院被定罪，陳文超入獄十八年，吳及李入獄十三年，馬庭傑及蔡志强各入獄十一年。各人後來上訴要求減刑，並表示會在菓欄販毒集團警務人員貪污案中作證人。結果分別獲減刑，陳文超減爲入獄十一年，吳及李減爲入獄八年，馬及蔡減爲入獄七年。以上各人將會在本案中出庭作證。

控方透露：本案將有十九名證人，控方並稱，控方證供將指出被告等人及其他人等，向油麻地菓欄由陳文超等人經營之販毒集團，收受定期性金錢利益，換來是不會被警方檢控，及包庇其他非法架步，如小電影，賭檔及妓寨等，如有冚檔，亦會先接到電話通知。

主要證人馬庭傑出庭作證供稱：彼於七五年中，加入陳文超販毒集團工作，由彼經手僱請人手做「地盤」，分派到菓欄附近經營出售海洛英，有時是固定擺賣，有時是流動，毒品是藏在暗處，有人購買時才拿出，而「地盤」們是認得出購買白粉之道友的，經營所得之錢由彼經手，交給陳文超。毒品集團最蓬勃時是廿四小時營業。集團後轉到大笨酒家擺梗檔，不久，由姓駱男子，租得大笨附近之大發士多做固定檔口，初期更開有外圍狗馬。由七六年三月開始，三個月後便沒有經營狗馬，彼稱，彼是代陳文超負責派發黑錢及收數，彼有賬部記錄收支情況，每十天陳文超收支計算後，會將賺得之利潤，分發給各人。彼又稱：黑錢之派發甚廣，包括油麻地警署內之軍裝警員，偵緝部，藍帽子機動部隊，特別更警員，國際掃毒隊，菓欄附近警崗內之警員，九王隊，警犬部隊，衝鋒隊，巡值等十二及第十六路綫之巡邏警員，反黑組等部門。

全案證供未畢，押候今日續訊。

串謀偽造旅行證件集團 首次被告各囚兩年
女子無罪獲釋・第三被告已釋

（新亞社）涉嫌與一偽做護照集團有關的三男一女同被控串謀以偽造旅行證件，協助一些人士離港罪名一案，昨日在維多利亞地方法院審結。

案由何健新法官判決，案中第一和第二被告罪名成立，被判入獄兩年，第四被告，女子張碧霞，則無罪釋放，而第三被告張秀偉，則早於審訊期中，獲得釋放。

被告四人：（一）臨帝全，卅六歲，經紀；（二）周杰立廿七歲營業代表；（三）張秀偉廿八歲（四）張碧霞，四十七歲。同被控於去年一月至八月十七日期間，在本港地區，串謀男子姚桃發及其他不知名人士，供應他人一些偽造之旅行文件，以便協助他人離港，違反入民入境事務處條例。

案情指出：本案是涉及一個非法集團組織，以一些偽造護照文件，協助一些不符合條件之人士離開本港赴英集團案致得名約一萬五千至二萬元集團是先從星、馬、泰找到一批遺失或被竊之簽證之護照將原來之持有人照片移去士，然後將擬赴外國之人照片換上，再在照片加蓋偽造印鑑及出境地區印鑑，再經過一旅行社代爲購買飛機票。

警方人員於去年八月十六日，突擊搜查灣仔一華國酒店一房間，搜出一批偽造護照文件，同時有三名擬赴外地之男女亦在場，當場將首次被告拘捕，該三人爲梁志英，陳碧英，林龍，控方透露，案中被告在集團涉嫌担任「工作」，首被告是安排酒店房間，給那些擬赴外地之人士，次被告是負責教授擬赴外國者簡單英語，以應付海關人員查問，第三被告是安排飛機票，第四被告涉嫌介紹一名姓陳之女子給集團辦赴外國手續。

證人林龍昨日出庭供稱，彼於一九七四年八月由鄉間來港，其父在美國。去年八月間，彼欲赴美與父母親團聚，經一姓黃男子介紹，與一姓姚男子認識，姚表示可以替彼辦赴美「手續」，索價一萬八千元，彼先付三千元，其後再付六千元購買飛機票，姚表示餘款會在美交給他之朋友收，到時他會給彼一些暗語，以便與其朋友接觸。去年八月十四日，姚再叫彼到華國酒店會見，姚表示彼快將出發，又謂有人會教彼一些英語，彼後來在酒店遇首被告，首被告帶彼及另三名女子到一房間見姓姚男子，次被告在場着彼照護照上之名字學習簽署，後來彼離去，向友人借錢返來付款後，不久，有警方人員到場將彼得各人帶署問話。

破獲牌九檔 十九人破財

（新亞社）警方於星期日凌晨五時五十分，突擊搜查紅磡黃埔新邨德文街卅七號樂華大廈四樓一個住宅單位，破獲一牌九檔，當場捕獲男女賭徒十九人，包括十五名男子及四名女子，帶返警署落案，昨解新蒲崗裁判署審訊，分別控以兩項罪名，第十及第十九被告兩人，棄保潛逃，法官下令將其保款五百元沒收充公，其餘被告男女十七人全部認罪，法官判爲首被告男子罰七百五十元，此外，被告十六人各判罰款五十元，檢控呈堂作證之席面賭款一千八百元，及天九牌等賭具一批，全部沒收充公。

被告男女十九人，爲首被告男子林志剛，卅歲。被控罪名十一月五日，在紅磡黃埔新邨德文街卅七號樂華大廈四樓，開賭牌九，其餘被告十八人，被控同時同地聚賭牌九罪。

無牌開食肆 男子罰千元
法官謂如再犯判入獄

（新亞社）一青年男子，在油麻地德興街橫巷，開設無牌食肆，爲市政衛生局人員發覺拘控，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款一千元。

法官於判案時嚴重警告被告，如有再犯，將必判使入獄。

主控當庭指出：案發現場，共擺設有五張枱，十五張椅，曾經犯有一次同樣案底，被判罰款四百元，法庭頒發禁制令，禁止任何人等，在該處開設無牌食肆。

被告張華坤，廿八歲，被控罪名：十一月四日上午十時廿五分，在油麻地德興街一號D橫巷，開設無牌食肆。

冒車主簽署支票提款
公司經理認罪入獄九月

（新亞社）一貿易公司經理，涉嫌在支票上假冒東主之簽名，到銀行提款爲銀行職員發覺通知其東主，而將該經理拘控，昨解中央裁判署審訊，被告原否認控罪，但突改爲認罪，鍾士法官聆畢案情後，判其入獄九個月。

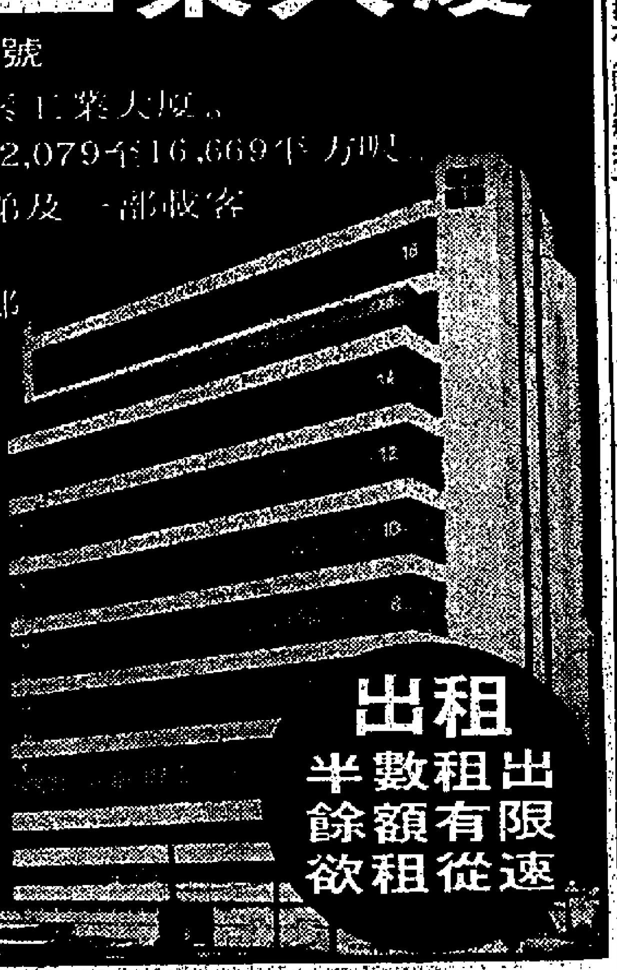
被告嚴忠論，卅九歲，一貿易行經理。被控於九月十三日，在九龍地區，偽造一張支票，而意圖行騙。

案情透露：被告任職一印度貿易行，地址在尖沙咀星光行，職位爲經理，負責將支票整理後，再給東主簽名等工作，本年八月中，被告與一珠寶經紀商談，欲購一粒鑽石，其後雙方協議之價目爲一萬五千三百元，九月十三日，被告取去一張支票塡上一萬六千元數字，及偽冒其東主之簽名，但在公司之帳目上，則訛稱該支票爲支付一些什費一百六十元，當日下午一時，將支票交與該名珠寶經紀，但經紀不允即交出鑽石，要將支票兌現後才肯交出，兩人遂於下午二時半，將支票到銀行兌現，但銀行職員發覺支票上之簽名，有些不妥，遂致電話被告之東主詢問是否曾開出一張一萬六千元支票，得到之答覆謂並無此事，銀行職員便將事情告知告之東主，由他報案將被告拘捕，經調查後，將其落案提控。

City & Urban Properties Limited
城都地產有限公司

城都地產有限公司名下：
城都工業大廈
香港仔大道232號

- 二十層高質素工業大廈。
- 各層面積由12,079至16,669平方呎。
- 六部貨用電梯及一部載客電梯。
- 鄰近政府郵局，工源無慮。
- 已有入伙紙。



洽租處：
紅磡黃埔新邨
德民街41號
電話：3-628238

索取說明書請前往
香港仔中心地盤：
香港仔成都道
電話：5-533115

出租
半數租出
餘額有限
欲租從速

高息廠房出售
官塘偉業街
租金$6,200另差餉
售$ 750,000,
電話：5-253003

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

超值廠樓售
馬頭涌道101號
盛大5-255211

旺角高級寫字樓租售
彌敦道608號總統商業大廈頂樓面積4,300呎裝修華麗設備齊全中央冷氣有董事室經理室會客廳合大商行用連裝修傢俬冷氣租售均可　詳情電5-443919　5-443003施先生洽

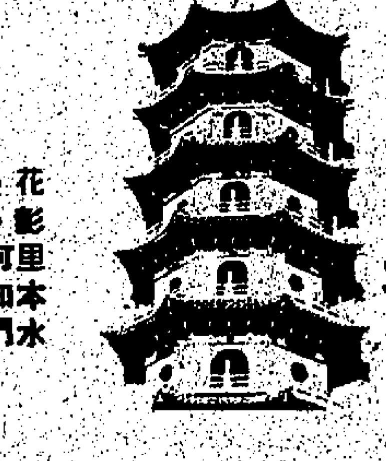
榮健盧
鼻
虛哮兒男
弱喘科婦

旺舖出售
地點
慈雲山毓華里，蒲景里兩面單位
A座：地下320呎連閣樓211呎　545,000元
B座：地下274呎連閣樓202呎　470,000元
C座：地下382呎連閣樓364呎　809,000元
簡福飴特許測量師行
香港德輔道中
日昌大厦1103室
電話：5-251288，5-223266

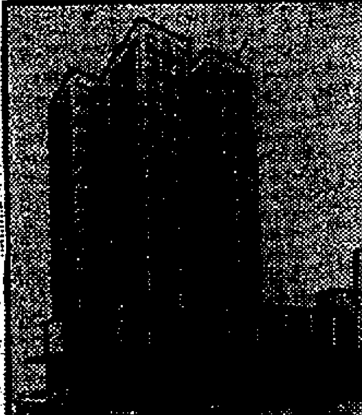
展覽期間・九折優待
韓國大建傢俬展覽雙週
第一週假大會堂舉行由十一月二至六日經圓滿結束
第二週假九龍旺角砵蘭街119-121號（登打士街口）舉行
日期：一九七八年十一月八日至十四日
每日上午十一時至下午九時
是次展出傢俬，多屬1979年新款，北歐設計，適合香港由400至1000尺居住單位，品類繁多，一廳兩房，二十餘件，六千餘元，九折優待，平通全港，歡迎比較。
香港陳列室：洛克道319號　電話：H750705・728473
誠徵九龍及新界區代理分銷

華僑日報讀者
七海旅行團
精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

台灣 墾丁—阿里山
7天環島豪華渡假團1,590
（逢星期一出發）
9天環島豪華渡假團1,780
（十一月十一日）（十一月廿五日）
行程包括：台北、野柳、忠烈祠、故宮、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、彰化八卦山、日月潭、嘉義、阿里山、高雄、墾丁、鵝鑾鼻、知本、台東、烏來、芝蘭城、石門水庫、陽明山
住宿酒店：希爾頓、圓山、芝蘭、華王



非律賓 碧瑤—百勝灘
6天超級豪華團　$1,190
出發日期：（逢星期六）
7天超級豪華團　$1,350
出發日期：11月9日
日韓 鹿兒島—福岡
7天日本本州豪華團　$2,950
出發日期：11月10日 11月17日
4天韓國渡假團　$1,590
出發日期：（逢星期四）
星馬泰 雲頂高原 聖陶沙
11天星馬泰豪華團　$3,250
7天馬星豪華團　$2,650
出發日期：11月17日 12月8日
12天星馬泰特價團　$2,850
出發日期：11月11日 11月19日
泰國 芭堤雅 古城
5天曼谷豪華團　$1,680
出發日期：（逢星期六）
5天曼谷芭堤雅　$1,680
出發日期（逢星期六日）
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　5-447137 四綫



金基大樓
九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王
酒樓式萬呎
地區繁盛・交通方便・商業舖位・花崗雲石・砌至蔭口・住宅單位・三房一廳・柚木地台・四面鋁窗・廳房牆壁・浴室貼牆紙・美術廚房・防盜天線・水電俱全・本年完成・欲購請早
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大厦六樓
電話：五・二五二四九七　五・二五二五五七
地盤電話：

彌敦道750/758號
始創中心
—招租—
寫字樓舖位及商場
已有入伙紙・歡迎參觀
接洽處
九龍建業有限公司
K-948211
K-717384

旺地工廠出售
土瓜灣旭日街19號
即買即用
尚餘一樓前後座
每座面積五千餘呎
地面地庫面積萬餘呎
適合空運公司貨品展覽舘及貨倉
年期長久　工源充足　隣近碼頭　巴士總站
洽購處：雅高集團有限公司
永華企業有限公司
香港永樂街45-47號二樓　電話5-453057（四綫）

現已建至廿四樓
1979年3月完成
永豐工業大廈
單位由2078呎至11611呎
本厦以舊地價成本
每呎只售$146起
首期15%十年分期付款，低息八厘三三優待
結構新穎，貨櫃車輛，可達電梯旁，運輸便捷
外牆鑲砌意大利玻璃紙皮石，保持大厦永久美觀，用料上乘

售出七成
新鴻基
中區康樂大厦22樓　電話：5-222083　地盤電話：12-297125（假日照常）

本港新聞

旅遊事業面臨急劇變化 應付未來十年 必須不斷改進

香港總商會麥理覺發表專文提出意見 中國推行現代化影響香港深遠

（特訊）中國建設現代化酒店的計劃，將對香港的發展有實際深遠的影響。香港除極可能與中國簽訂合作興建酒店及管理權的協議外，亦為中國的學習的對象，香港所有先進經驗都很值得中國借鑑，並且符合他們未來發展需要。

上述意見乃香港總商會執行董事麥理覺在今期十月份香港總商會工商月刊所提出的。

麥氏又說近年來，中國旅遊業（不計考察及商業旅行）已有頗大發展，正如其他新奇事物，名勝古蹟，可供遊客觀光的國家一樣，中國官方亦有意採取開放政策，大力發展旅遊。然而，單是增建酒店，配備現代化設施，健全的酒店管理制度並未足夠，還需要的是改善外國人士訪中國的行程安排。大組旅遊團的訪問必須有舒適安全，妥擬的安排，和良好食宿服務。這樣才可以吸引滿意的遊客再次光臨——舊地重遊或遊覽更多中國名勝古蹟。發展中國旅遊業的艱巨工作必須經過悠長的時間始能有成效。同時亦需要與專業顧問保持密切聯繫及互惠合作。麥氏肯定在中國旅遊業的發展過程中，香港必會扮演重要角色。

關於改善本港旅遊業，麥理覺認為旅遊業在港必會繼續蓬勃，我們需要更多好酒店，提高對遊客的服務精神和態度，改善酒店，旅遊服務的訓練制度，作龐大的宣傳，與世界各地旅行社密切聯絡，安排更自動化的處理系統來應付未來十年間遊客激增的情況。此外，機場出入境手續，機場的士及巴士交通設備，遊客商店，禮儀與服務，在適當時間安排電視及電台特備節目供遊客觀賞（例如日語節目），發展新旅遊區來吸引遊客等，都是我們必須經常注意的。（強）

旅遊協會執行幹事展望未來 「香港更需遊客」 致力維持旅遊中心地位

（特訊）香港總商會工商月刊本期一篇專文題目是：「香港需要遊客？」香港旅遊協會執行幹事潘恩在展望未來時，他表示：「多年來，我們不斷謀求吸引遊客的方法，專門性訪問團，貿易團，會議及商業性展覽及科技研討會，將是今後香港旅遊市場的主要發展新環節」。

潘氏又稱，為使旅遊業對香港經濟作出更大貢獻，故旅遊業應保持均衡的發展，即維持設多市場的實力，而同時又吸引各國不同階層之市場。香港旅遊業並非只有收益的一面，香港本身亦有很多人士出外旅行，香港人出外旅行的原非單只渡假，其中一大部份亦是為商業務上或出國深造的需要，以貿易作為比擬是恰當不過，香港入口遊客，同時亦出口遊客。

據政府統計：一九七六年，香港居民（包括在海外）消費約達廿大億二千萬港元，而一九七七年間，此數字急劇上升——增幅逾百分之三十——達至三十四億八千九百萬港元，海外收入與開支之間的差幅縮減是令人值得佩服的論據，顯示出香港實有需要繼續促進旅遊業，維持旅遊中心的地位云。（強）

港督訪問福利分處

港督麥理浩爵士訪問社會福利署東區辦事處及兩個分區辦事處。圖示社會保障部東區辦事處一位個案工作人員向港督解釋高齡津貼申請手續。

佳視員工 未領欠薪 限期領取

（港訊）大部份前佳視職藝員已于較早時間，通過法律援助署的安排，領取得先由商業電台暫時熱出的一筆應得薪金。

目前仍未前往該署領取他們至八月廿一日止應得薪金欵項的職藝員，應于十一月十日前前往領取，逾期將不會受理。

有關人士對于佳視電視有限公司若有任何索償，可直接前往中環壽德隆大廈，破產管理官辦事處查詢。

泊車收費表好胃口 明年延長收費時間 星期日及假期照吃如儀

（特訊）政府計劃在明年年中將所有停車收費錶的收費時間延長至星期日及公眾假期。此外，又設立公眾小組，研究泊車問題。

目前港九新界各地共約有一萬一千個停車收費錶，收費時間由早上八時至晚上十二時，收費是由星期一至星期六。

但據政府新計劃，明年年中會將收費時間擴展至星期日及公眾假期，如果此計劃實行後，政府會增加三百萬元收入。

另方面，政府亦會在同一時間，在港九新界各地未設泊車收費錶的地方，廣設「吃角子老虎」。運輸署首選的地方是深水埗。

輔政司署亦設立一工作小組，去檢討本港泊車計劃及興建停車場地點。此小組正在工作中，預料在未來六個月至一年內，會向政府提交有關報告。

據政府一官員指出，政府在招攬泊車錶的維修人員及管理人員時，發生困難，主要是因為工資過低，故此估計此計劃不能在預期的時間內推行。（桂）

小評

東區交通日趨惡化

由於住宅樓宇向東發展，自北角，鰂魚涌以至筲箕灣區，落成住宅大廈隨日增加，人口密集，隨之出現的嚴重問題是交通惡劣，目前已到了令人難以忍受程度，尤其是每逢早晚上下班時間，鰂魚涌區成為梗塞地帶，車輛寸步難移。

這種惡劣的情況，展望未來，雖有改善機會，因為港府當局在短期內似乎並沒有改善計劃，大概非要等待「東區走廊」的跨海大道建成不能解決。

但是，「東區走廊」跨海大道，建築工程浩大，預期要在三、四年內始能建成。

東區的居民，豈非要忍受幾年寸步難行的交通擠塞？港府當局毫不想想應付辦法？對龐大的東區居民未免是虐待了。

小輪服務此其時矣

今天有一則新聞報導，是油麻地小輪公司，把目前每天早上自筲箕灣至中環的飛翔船，改為全日行走服務，以協助疏導陸上的交通擠塞。

我們以為這些建議值得油麻地小輪公司注視及考慮。

油麻地小輪公司目前舉辦的美孚新邨至中環的飛翔船服務，非常成功，筲箕灣區至中環，大可照樣全日服務，水上交通雖不及陸上交通快捷，但扣除馬路阻塞時間，必然大受乘客歡迎。

郵政局發行聖誕郵柬 週五起在各郵局出售

（港訊）郵政局昨日宣佈，附印有彩圖的聖誕航空郵柬，將於本星期五（十一月十日）在各區郵局開始發售。該郵柬圖案由政府美術家設計，圖案為一艘風帆高懸的本地大帆船印在激盪大鐘輪廓內，大鐘輪廓外則有多青樹葉。

郵政局發言人說，該郵柬每個售價一角，貼上六角頭等空郵郵資後即可寄往海外各地親友，既可作為聖誕賀咭之用，又可與親友通訊，方便異常。

港督與老人聊天 訪問社會福利署及分處 瞭解領取高齡津貼實況

（港訊）港督麥理浩爵士昨日上午訪問社會福利署總辦事處及兩個分區辦事處，獲悉社會服務之發展。

港督與社會福利署署長李春融及總辦事處其他高級人員作簡短會談後，隨即巡視設於銅鑼灣裁判署大廈之社會保障部及家庭服務部。

港督在社會保障部東區辦事處與正在辦理高齡津貼申請手續的老人聊天，該項津貼的申請資格最近降為七十歲。

社會保障部總主任鄒關淑告知港督該分區辦事處目前處理之個案數量計為公共援助約八百二十宗、福利津貼五千宗，及高齡津貼申請三千七百份，高齡津貼申請人的年齡均在七十至七十四歲之間。在家庭服務部港島區辦事處，港督對應付各類個案之不同方法，垂詢甚詳。

陪同港督訪問的計有李春融署長，助理署長（常務）羅志堅，及新委任的港島福利總監郭家熾。

紅磡火車站及車廂 將播放廣告及音樂

（港訊）九廣鐵路局現正招商投標承辦其廣告計劃，在紅磡火車站及車廂上，利用播音系統播放廣告。

中標者將獲得由本年十二月十五日起，承辦該廣告計劃兩年之權利，每小時可獲十分鐘之播放廣告時間，每次播出時間不得超逾一分鐘。他亦須負責在紅磡火車站，利用播音系統於商業時間外播送音樂，並負責在火車廂內安裝播音系統作同樣用途。每位投標人須向庫務署繳交三千元按金作為保證。不中標將獲發還該筆按金。

填妥之投標表格及按金收據，須交政府物料供應處處長收，並須於本月十五日上午九時前，放入北角油街政府物料供應處總部正門之投標箱內。

投標表格及有關該廣告計劃之詳情，可向紅磡火車站閣樓九廣鐵路事務組辦事處索取。

該項廣告計劃於兩年前由九廣鐵路局開始施行，以便充份利用紅磡火車站內之播音系統。播音系統同時亦播出有關鐵路交通之佈告，包括火車抵站及離站時間消息及車票發售情況。該項廣告計劃可使車廂內乘客，於商業廣播時間外，有柔和悅耳的音樂可聽。

李陞街五幢舊木樓 宣布為危樓 倒塌堪虞勢須封閉

（港訊）建築事務監督昨日宣佈港島李陞街六號，八號，十號，十二號及十四號為危樓。

建築物條例執行處處長昨發表聲明稱：該等三層高之戰前樓宇之建築材料為承重牆，地板則為木材。建築物條例執行處於一九六九年首次派員視察該等樓宇，最近一次視察時，發覺該等樓宇之一般情況已顯著惡化，特別是前面之一幅牆已有新的移動情形，此外各座樓宇之多處磚坊工亦非常惡劣。樓宇多處之木材亦已腐朽，由於各樓宇有倒塌堪虞之故，勢須將之封閉及拆卸。

當局準備於本年十二月四日上午九時三十分向法院申請頒發封閉令。有關通告已於昨日在樓宇貼出。

美孚新邨製毒機關 四男女被告高院今審訊

（特訊）美孚新邨一樓宇內破獲嫌疑製毒機關，四男女被控製毒案，昨在高院刑庭審訊，由於四名被告均否認控罪，法官諭押候一日，屆時傳召有關證人出庭始行審訊。

被告：（一）黃雙村，四十歲，推銷員；（二）黃俊葵，廿九歲，小販；（三）林傳孝，四十五歲，小販；（四）林愛玉，女，廿八歲，小販。同被控三項罪名：（甲）指四名被告於本年四月十日，在美孚新邨第三期五十六座一樓宇內，非法製毒；（乙）同時同地，藏有一二二四一公分混合毒品，內含三〇一八公分鹽酸嗎啡，又六二二公分混合毒品，內含三八〇公分嗎啡鹼，可作非法販賣用途。（丙）控第二被告，身為上址樓宇之住客，而容許被用作非法製毒場所。

案由按察司丁礎濂大法官主審，四名被告延史栢勞大律師代辯。

檢察官申述案情稱：本案第二及第四兩名被告於本年四月五日（即本案破獲前五日）以夫婦身份租住上址一單位。

迫本年四月十日晚上，警方人員前往上址拍門，其中一警員扮作水喉匠，佯稱修理上址水喉。當時由女被告開門，答謂水喉無壞不須修理，但警員隨即表露身份，謂要進行搜查，而女被告亦依言將門打開，讓警員進屋。於是警員在屋內發現黃餘被告及製毒儀器，經過進一步搜查，結果在一部電視機後發現一包海洛英毒品，又在廚房一塊膠內，找出一些海洛英底粉。

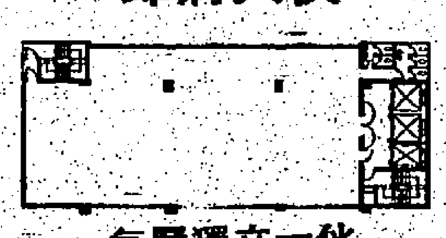
經過檢驗，證明樣本之毒品若製成海洛英毒品，可值一百五十萬元。（均）

冠華鏡廠第三工業大廈 租

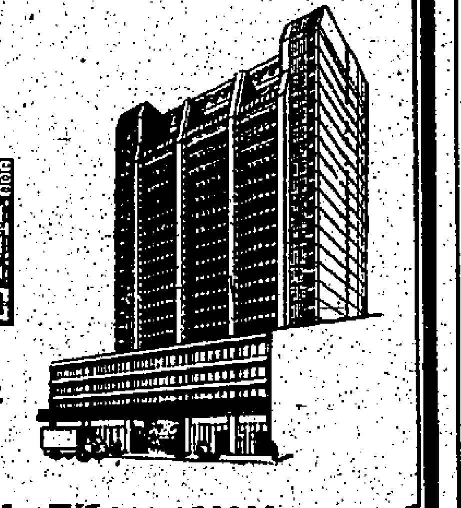
葵涌嘉慶路5-9號

葵涌工業中心·前後向街
外牆精砌玻璃紙皮石
巨型電梯三部·地下樓高18呎
交通便捷·暢通無阻
工源充裕·歡迎駕臨參觀

即將入伙



每層獨立一伙
由三仟餘呎至七仟餘呎



接洽處：冠華鏡廠有限公司
葵涌藍田街40-46號冠華工業大廈 電話：12-245021 地盤假日照常辦公 電話：12-256600

戴名表 添風采

Ref.165-39-54
全鋼
自動、日曆
超級游水表

Ref.165-39-56
全鋼
自動 日曆
超級游水表

Ref.167-51-28
包金、全鋼
自動、星期日曆
超級游水表

ENICAR SWISS

瑞士名表
美納格
現代超值珍品·世界銷量第一

三洋全能彩色電視錄影机
衝破時間障礙 節目隨意重播

VTC 9300 PAL 系統

欣賞各電視台的精彩節目，現在無須再顧慮時間上的障礙，選用三洋全能電視錄影機，無論採用即錄式，分道鄰台錄影式或預較自動錄影式，重播時色彩及效果均與直播時一樣，操作簡易，用途廣泛。

手控暫停及重開製，輕巧方便，達到專業操作設備。可配用任何牌子彩色電視機，備有錄影時間長達三小時十五分之 CORD 錄影帶，給予閣下重溫節目的無限樂趣。

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

當局設小組訂長遠計劃 改善銅鑼灣交通

梁寶榮謂該區成東西交通中樞 人口東移隧道帶來車輛增負荷

（特訊）港東獅子會昨午假富麗華舉行午餐會，邀請灣仔區民政主任梁寶榮太平紳士蒞會主講「銅鑼灣區交通問題及改善計劃」。

午餐會由會長盧振聲主持並介紹嘉賓灣仔區副民政主任潘邦漢、中華基督教禮賢會李炳光牧師；繼由義務秘書蕭景年報告會務，本月份生日獅兄有趙國基、區偉基、鄒成業及趙宇恕，由文劍秋代表致送生日禮物。

隨請主講嘉賓梁寶榮太平紳士主講有關銅鑼灣區交通問題及改善計劃。

梁氏解釋解決灣仔區及銅鑼灣區交通問題將分四期進行，並訂立一個有長久性之交通改善計劃及監察各項工作之推行進展，成立一個銅鑼灣區交通改善工作小組，負責上述有關各項工作，其成員以運輸署爲主席，委員包括有警方，工務局以及灣仔民政處之代表。

梁主任說：近年來引致該區交通阻塞及問題之主要原由：

（一）、由海底隧道帶來之交通增長。

（二）銅鑼灣區現已成爲港島東西交通之中樞。

（三）跑馬地區及大坑區之發展而引致銅鑼灣區交通增加。

（四）人口東移以致東西交通增加。

（五）銅鑼灣區之娛樂場所大量吸引交通進入該區。

他表示：政府並不曾漠視該問題，自一九七四年來政府已實行數項將尼詩道及怡和街一帶之交通改善工作，上述工作亦已有若干程度之成功。

梁氏指出：爲要訂立一個有長久性之交通改善計劃及監察各項工作之推行及進展，政府已於本年四月成立了一個銅鑼灣區交通改善工作小組。該工作小組現已將銅鑼灣區劃分爲四個問題區域，及進行計劃一全面性之改善大綱。

將銅鑼灣劃分爲四個問題區域 共分四期改善交通 首期計劃九月實行

二至四期現積極籌劃歡迎市民提建議

第一期之交通改善計劃已於本年九月十五日於憲報刊登，亦於九月二十一日起實行。內容包括有：（一）海傍高士打道自糖街至景隆街一段爲二十四小時禁止上落客貨區。若干地點於上午七時至午夜十二時禁止上落客貨；另若干地點於上午七時至上午十時及下午四時至下午七時禁止上落客貨。

（二）公共小型巴士於上午七時至午夜十二時禁止在下列地點上落客；另若干地點禁止公共小型巴士進入。同時設立公共小型巴士上落客區。

（三）取消渣甸街之泊車位，他透露：第二期交通改善計劃將包括由怡和街、高士打道、景隆街及東角道中之地區。重點將會放在改善該區內行人與車輛交通。此外，行人路道亦會於邊寧頓道及怡和街之交匯處建做以分隔該地點行人與車輛之交通。

至於第三期交通改善計劃，他說將會包括波斯富街、禮頓道及怡和街範圍內之地區（即利園山一帶）。工作內容會放在改善區內車輛之交通。

梁氏又稱：第四期計劃會改善自怡和街至馬師道之間之軒尼詩道及駱克道之交通，特別是上述地點之主要道路交匯處之問題。

最後他說：銅鑼灣區交通改善工作小組現正擬極計劃第二期至第四期之工作細節，以期於短期內實行，有關措施將會於該區問題。政府有關部門歡迎市民將該區交通問題提出建議，如有提議可與灣仔民政處聯絡商討。

梁氏講畢，由周炳華代表致送紀念旗，並由副會長區潔名致謝詞。

出席是次午餐會有會長盧振聲，副會長利樹源，創會會長李琳明，獅兄蕭景年，周炳華，趙耀祖，鍾易安，張海清，鄒成業，林靜生，區偉基，文劍秋，譚傳湛，趙洪奎，甘寧，陳家君，鄒道賢，潘佑彬，鄭悅棠，趙宇恕，林銘。

灣仔民政主任梁寶榮在港東獅子會午餐會主講「銅鑼灣區交通問題及改善計劃」，右爲會長盧振聲。

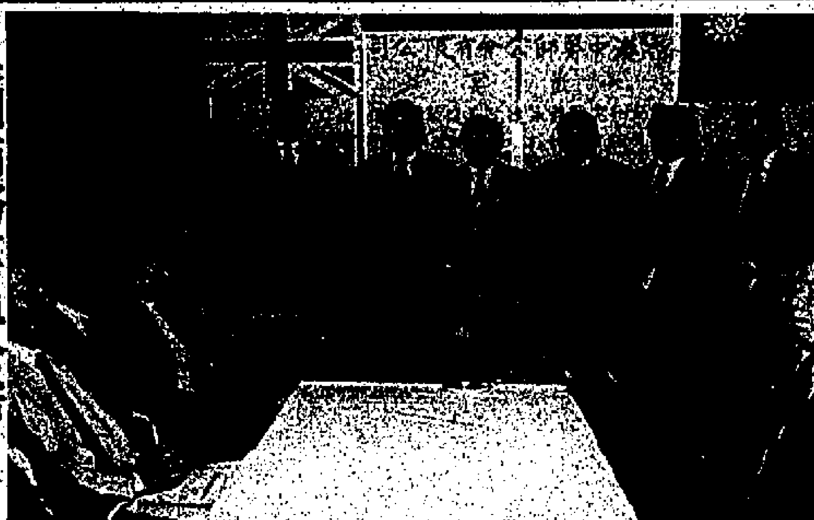
港台中醫師歡聚

台南市中醫考察團訪港 暨中醫研究院院長美加榮獻 香港中醫師會昨設筵聯歡

（特訊）香港中醫師公會，昨日下午七時假灣仔高雅酒樓，歡宴該會會長香港中醫藥研究院院長許復孕伉儷旅美加榮旋，暨台南市中醫師公會東南亞觀光致察團。

昨參與盛會者有：許復孕伉儷、台南中醫代表團顧朝東伉儷、周智夫、吳長珍、姜禮展、莊辰雄、楊大榮、歐流輝及該會首長吳英鏗、陳亮明、陳定中、鍾國威、梁仲仍、陳成水、周少初、許儒、許仁生、王炳勛、鄧智夫、何衛川、何家昌、方銘標、陸留新、鄧紹文、毛漢、梁智雲、馮東海、何東明、譚金、梁沛珍、洪登、潘炳均及嘉賓林鳴、蔡愛清、鄧劍雲、何志雲、何叔慶、張蘭馨、梁秀鳳、方玉珍、方玉英，黃寶香，黃從雲，陳灼基及會員等百餘人。

首由理事長吳英鏗歡迎詞，對許院長此次赴美加，爲我中華國粹之中醫藥向海宣揚表示感謝。又對台南市中醫師公會代表團訪港感到高興，今後希望港、台兩地中醫師界加強聯絡，共同發揚中醫中藥，等語。繼請許院長及台南市中醫師公會顧朝東代表致詞。最後由港醫會代表陳亮明，陳成水向許院長及台南代表致送紀念冊。禮成後舉行歡宴，場面熱鬧，至深夜始散。（突）



香港中醫師公會昨歡宴台南市中醫師代表團及許復孕榮旋合照。（本報記者攝）

圖：港南區反吸毒運動舉行填字常識問答賽，一羣參加者等候比賽結果正式公佈。

澳洲商務專員公署舉辦醫療設備展

下週展出最新微型心跳調整器

（港訊）一種備受全球醫學界注意之新發明微型心跳調整器，將會在下週在港舉行之澳洲醫療設備展覽會中展出。

澳洲醫療設備展覽是由澳洲商務專員公署主辦，由十一月十四日（星期二）至十六日（星期四）一連三天在康樂大廈澳洲專員公署展覽廳內舉行。

該具重量祇得五十八公克之微型心跳調整器，將會是這個爲期三天之展覽會中最受人注目之醫療儀器之一，目前經已被多個國家廣泛採用，爲千萬個心臟病或心臟衰弱病人帶來新生命。

該種一六○B微型調整器是澳洲新南威爾泰力電子儀器有限公司所設計，體積與火柴盒同樣大小，但比火柴盒薄一半。

外科醫生祇須把這具心跳調整器放在一個體積相若之套囊內，再移植到病人胸部或腹部皮膚下；由於該種調整器非常薄身，移植後胸前亦不覺隆起不適感覺。

這具心跳調整器另一項優點是它的外殼採用不太活躍之中性鈦質金屬製成，保護內藏電磁及精密線路網，使整個儀器不受人體內液體侵蝕，以致破壞其功能。這種心跳調整器可用八年，並能抵受心臟肌肉伸縮活動，維持每分鐘發出六十八至八十次脈衝振盪。

醫學界最近有一個事例足以證明這種心跳調整器之功效。在英國一名九個月大嬰兒患上心臟局部栓塞症，主診醫生較早前均認爲她不能生存；但自從移植了這種心跳調整器在她胸前。她的心跳首次回復正常。

據澳洲駐港高級商務專員馬立勳二日表示：該種一六○B微型心跳調整器乃澳洲近年來製造之先進高品質醫療儀器之一。

「澳洲醫療儀器被全球公認爲具有高度效率，外銷五十多個國家。去年本港舉行首次醫療設備展覽，成績非常美滿，足以證明本港是一個重要市場。」

本月中舉行之醫療設備展覽，將會有十一間澳洲公司參加，展出各類先進設計之醫療設備，其中包括心臟檢查及復甦器、麻醉儀器、醫院傢俬及器具、照明儀器、解剖器具、傷殘輔助器，及醫院設計服務等。

今日潮汐

高潮：零時四十八分。下午四時十一分。

低潮：下午八時三十五分。下午七時十六分。

大丸祝十八週年 捐贈三院五千元

馬清偉代接受該公司支票

（特訊）香港大丸百貨公司爲慶祝該公司開業十八週年紀念，並爲支持東華三院各項發展計劃，日前特將該公司原備作酬賓酒會之費用撥出港幣五千元捐贈東華三院。

捐款儀式日前在東華醫院舉行，由三院主席馬清偉代表三院接受大丸百貨公司總經理小野木伸及劉火炎交來之捐款支票。馬氏除致謝大丸百貨公司之慷慨捐輸外，並希望社會人士對三院今後之籌募工作繼續惠予支持。

香港大丸百貨公司總經理小野木伸及劉火炎，將捐款支票交與東華三院主席馬清偉。

港南反吸毒運動 填字常識賽結束

（港訊）爲配合港島南區反吸毒運動而舉行之填字及常識問答比賽，經已圓滿結束。兩項比賽之頭、二、三獎得主，可分別獲得價值五百、三百及二百元的獎品，此外尚設有二百份安慰獎。

主辦當局發言人表示，參加比賽人數，非常踴躍，一共超過三千多人。

全港教師乒乓賽 昨舉行頒獎典禮

李仁蘇李笑蘭獲男女冠軍

（特訊）由政府康樂體育事務處與香港教師會合辦中區獅子會贊助之「全港教師乒乓球大賽」，昨日下午四時在九龍紅磡火車總站大廈康樂場館舉行頒獎典禮，敦請總康樂體育主任容樹根，中區獅子會會長司徒國輝主持，儀式隆重，觀禮嘉賓及同人甚衆，情況熱鬧。

首由容樹根致詞，述此次舉辦該項活動之意義後，隨舉行頒發冠、亞、季、殿軍獎品，旗由教師會康樂主任李連如校長分別致送紀念錦旗與兩位主禮人及第一六一旅童軍代表接領後，容樹根主任致送紀念旗與教師會會長吳源興留念，最後由吳源興致謝詞，宣告禮成。

獲獎名單：男子組：冠軍、李仁蘇，亞軍、潘琦輝，季軍、鄧毓，殿軍、吳炳基。女子組：冠軍、李笑蘭，亞軍、周勵思，季軍、陳藝行，殿軍、陳泳嫦。（天）

全港教師乒乓球大賽頒獎禮，李連如校長（左）致送錦旗予總康樂體育主任容樹根。（本報記者攝）

柴灣今舉辦講座 促老青兩代融洽

講題爲老人在家庭中角色

（特訊）爲使現香港中的「青」「老」代兩更能相處融洽，達成最高的相互遷就，使兩代鴻溝盡量消減，港島柴灣愛華村服務中心，特定今（七）日下午三時，假座距離不遠之興華村興景樓地下十六號至廿一號辦事處，舉辦「老人家庭生活教育講座」，以「隨着心態及生理的轉變，老人在家庭中所擔任的角式」爲主題，用特輯幻燈，專題演述，與公開研討多項方式進行。

上述由基督教熱心青少年所主持之服務中心，正極力爲「青」、「老」兩代展開有意義之各等服務，俾能達本港仍多之「青」、「老」混合家庭和洽一片，希區內老人青少踴躍參加。（立）

JANE HELLEN 現已到港

爲愛美女仕添新彩

利豐兄弟（中國）有限公司現推出一系列全新的化粧品，名叫 JANE HELLEN，是瑞典著名化粧品公司 PIERRE ROBERT AB 另一榮譽出品。

JANE HELLEN 化粧品是專爲十五至廿五歲的年青少女而創設，包裝獨特，紅色白字，醒目，美觀實用，而且售價亦適合一般少女。

JANE HELLEN 全套化粧品，有柔滑如絲第二層肌膚的粉底，輕盈幼細，而且具有滋潤作用。JANE HELLEN 唇膏及唇采，色澤前所未有，柔滑持久。JANE HELLEN 更有全套眼部化粧佈置，有特別設計的睫毛筆，色澤迷人的眼影及眼影筆，並有多彩多姿的指甲油。將來 JANE HELLEN 更會推出香水及護膚品。

用 JANE HELLEN 的少女，個個花樣年華，充滿夢想，浪漫可愛，而且走在時代尖端，外向獨立，自主放任，青春洒脫。JANE HELLEN 的新形象，其實就是每個女孩子的真正自我。

JANE HELLEN 在歐洲及美國各地推出，皆受歡迎，相信在香港，一樣會掀起一股新風氣及新潮流。如欲一睹 JANE HELLEN 的風采及特色，可到 TOPPY BOUTIQWE，大丸公司，珠城百貨公司及鐘意時裝中心。JANE HELLEN 紅白色包裝及多姿多彩的化粧品，一定會令妳心醉。

下圖示：JANE HELLEN 別出心裁的攤位。

保心安油

採用名貴中藥配煉

驅風救急·萬應萬靈

居家旅行·必備良藥

前往美國公幹 祇有汎美747SP客機 給閣下更舒適的旅程

鄭重介紹特等客位Clipper® Class.

現在，商業旅行人士乘搭汎美747SP型客機前往美國，祇需付出普通經濟位票價，即可享受特級招待。

在長途旅程中，閣下處處獲得特別照顧，輕鬆愉快地到達目的地。

爲使特等客位乘客更舒適寧靜，汎美盡可能將閣下的鄰座空置。

汎美地勤人員並迅速爲閣下辦理乘客登記及行李過磅手續。

其他額外服務包括免費使用音樂聽筒，免費飲品及多款佳餚任憑選擇。

乘搭汎美新式747SP型直航客機前往美國西岸，祇需付出普通經濟位票價即可享受特級招待。

詳情請向各大旅行社查詢。

汎美 PAN AM.

經驗豐富　尤冠全球

The Hong Kong Productivity Centre
Computer Training Courses

I. COBOL HK$650.00
14.11.78 – 26.1.79 Tues & Friday
Schedule: 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

II. Advanced RPG2 HK$800.00
14.11.78 – 26.1.79 Tues & Friday
Schedule: 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

III. Seminar on How to Run Better Business Meeting & Presentation
21.11.78 – 23.11.78 Tues, Wed & Thurs. HK$800.00
Schedule: 9:15 a.m. – 12:15 p.m. – 21st & 22nd
9:15 a.m. – 4:45 p.m. – 23rd

IV. Computer Operators Training Course HK$800.00
27.11.78 – 5.12.78
Schedule:
10:00 a.m. – 12:30 p.m. Weekdays
2:00 p.m. – 4:30 p.m.
10:00 a.m. – 12:00 noon Saturday

V. Introduction To Systems Analysis HK$750.00
27.11.78 – 5.2.79 Mon & Thurs.
Schedule: 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

VI. Training In Computer Programming
28.11.78 – 4.9.79 HK$2,150.00

a. Basic Computer Concepts HK$450.00
28.11.78 – 28.12.78 Tues, Wed & Thurs.
b. COBOL HK$650.00
6.2.79 – 14.4.79 Tues & Friday
c. FORTRAN HK$650.00
20.4.79 – 26.6.79 Tues & Friday
d. RPG2 HK$650.00
29.6.79 – 4.9.79 Tues & Friday
Schedule: 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

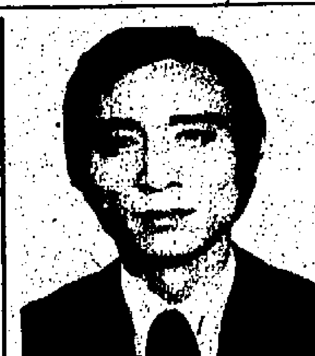
VII. Computer Appreciation For Management HK$600.00
6.12.78 – 8.12.78 Wed, Thurs & Friday
Schedule: 9:30 a.m. – 12:30 p.m.
2:00 p.m. – 5:00 p.m.

Venue: The Hong Kong Productivity Centre
20/F, Sincere Building
173 Des Voeux Rd., Central
Hong Kong.

Tel: 5-443181 Ext. 28

日立牌電視機 銷中國受歡迎

十二吋黑白電視機 上市不久即告售罄


李良先生

電援貿易有限公司董事兼經理李良先生，日前在接受本記者訪問時表示，適合中華人民共和國收看的全波段標準綫路電視機在數月前推出後，反應非常熱烈，其中十二吋的黑白機更實至斷市，表示中華人民共和國的市場吸收能力頗强，相信此類綫路電視機，尚有一段頗長日子的好景。

李良說，由於世界各地的廣播及接收系統、彩色系統和頻率範圍不同，所以各地都有爲適合的電視機，一部在A地適用的電視機，拿到一處廣播及接收系統，彩色系統和頻率範圍均與A地不同的地方去，這部電視機便失去效用了。

這三項條件缺一不可，一定要三者齊備，一切電視機才能收看節目。中華人民共和國採用的是D系統，頻率寬度爲八兆赫，影像載波寬度爲六兆赫，伴音載波頻率較影像載波頻率高六點五兆赫，掃描頻率每秒二十五幀，彩色系統是DAL—D型。

李良說，從前，很多收看中華人民共和國的電視節目的電視機是由歐洲綫路的電視機改裝的，因爲歐洲綫路的電視機祇需收造其音頻便行，不過，由於頻率範圍不同，歐洲綫路的的改裝機在大陸的三、四，五，六頻道地區的收不到節目，而利用三，四，五，六頻道的地區很多，計有天津電視台，瀋陽電視台，唐山電視台，哈爾濱電視台，合江電視台，青島電視台，合肥電視台，福州電視台，武漢電視台，貴州電視台，昆明電視台等。

不過，現時日立廠出的中華人民共和國全波段標準綫路PAL—D電視機則全爲收看中華人民共和國的節目而製造，十二個頻道的節目都可收得到。

他說：現時完全適合中國使用的電視機，只有日立特別設計的四款，包括廿吋附有感應器的CTP—二一六D，十四吋的CPR—一四九D的彩色機，P—廿四A十二吋的黑白機及K—五十ER五吋黑白，錄音，收音三用電視機。

除了上述四款電視機外，電援貿易有限公司更有室裝天線，天線引入綫，接收掃頭，及自動穩壓器等附件供應。

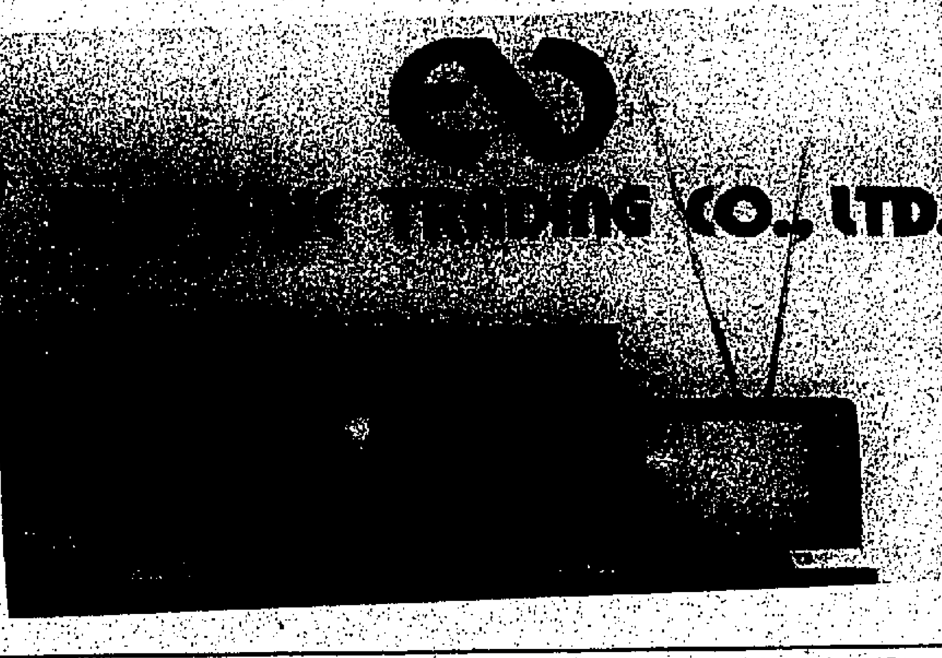
談及自動穩壓器時李良表示由於大陸工業用電很多，民間用電的電壓非常不穩，容易影響電視收視情況，因此穩壓器實是必需品，因爲它可使電力穩定，保持電視畫面的收視情況。

李良說，或許有人認爲電視機很難在大陸拓展市場，不過，現時大陸把電視當作教育工具，而不是以奢侈品視之，所以電視機的數量，在這十多年來有大的增加。

據中華人民共和國官方的公報，六六年全國的電視機有十萬部，七二年時有二十萬部，七四年時四十萬部，七六年時超過一百萬部。從這個急劇上升的數字看，大陸的電視業發展得甚快。現時，差不多每個地區都有中心台或轉播台，節目的開始時間爲每天六時三十分至十時，星期日全日播映。

李良說，日立推出的數款電視機由於銷路頗佳，計劃在今年年尾生產十八吋的一類，明年會開始生產十三吋及十六吋兩種。

現時的中華人民共和國的綫路電視機，現時二十吋的售價二千四百九十元，十四吋的一千八百八十元，五吋三用機的爲一千二百五十元。



圖爲日立三款（二十吋、十四吋、十五吋三用機）中國綫路電視機

港製電視遊戲機 頗受各買家稱揚

本港生產的電視遊戲機，現已踏入卡盤式（CARTRIDGE）遊戲系統的階段，所謂「卡盤式」，即是表示遊戲機所提供的電視遊戲數目，並無限制，祇要更換卡盤，便可以有無限的遊戲項目也供玩耍。

現時的卡盤式遊戲機，是結構複雜的視像系統，此種電視遊戲機較早期的遊戲機在畫面的清晰度、音響、色彩和動作方面，都有更先進的效果。

而且卡盤式的遊戲系統，在遊戲的性質方面，亦更爲多元化，除了有涉及戰略性的，勁作的，技巧的，教育的，和運動式的遊戲等。

卡盤式電視遊戲機還有一度好處，就是祇要加些附件，便可以把整個系統轉變爲一個用途甚廣的電腦。

至於綫路規格方面，遊戲機亦可以依照顧客的需求，改爲PAL或NTSC電視系統，所以此種遊戲機可供使用的地方很廣。

控制畫面的是兩枝易於把手和易於控握的桿子。

遊戲包括：射擊、數學遊戲、功夫、戰略、遊戲、廿一點和排字遊戲等十多種。尺寸祇約二十一又四分三吋乘十又四份三吋乘二十一吋，淨重十二點零三公克。

香港出產的數字電視遊戲機，產品精良，頗受各國買家稱揚，圖爲港製電視遊戲機。

三洋全能電視錄影機 衝破節目時間的障礙

彩色電視目前越來越普遍，而各電視台的節目更多采多姿，但由於電視節目在播影時間上的衝突和競爭，加上港人在公務或酬酢上的繁忙，因此往往會錯過了喜愛或極渴望欣賞的精彩節目，但三洋現在爲你徹底解決這個令人惋惜的問題，因爲三洋最近推出一款VTC9300全能卡式彩色電視錄影機。

該機採用最先進的BETA電視錄影系統，適合用於任何牌子的電視機，無論選用即錄式、分道隣合錄影式或預較自動錄影式，重播時色彩效果均與直播時一樣。即錄式爲一邊在收看節目時，同時錄下，而在欣賞電視節目時可採用分道隣合錄影式錄取另一合式的節目，不受節目時間的限制，在預較自動錄影方面，更可預較七十二小時內自動定時錄影，業務繁忙的人也可以隨時欣賞重播的精彩節目。

三洋VTC9300電視錄影機，更可配用三洋手提式攝影機連錄音味，錄影珍貴及喜悅的場合或旅遊，隨時隨地在自己的電視機中重溫，足堪紀念。

該機之另一特色爲設有一個手控，當錄影時，可利用此製隨意暫停及重開，輕便方便，達到專業的錄影操作設備。錄影時間最長達三小時十五分，一般節目及球賽錄影綽綽有餘，當然，亦備有二五〇及五〇〇分鐘錄影帶，以供選用。

此錄影機的標準系統爲採用旋轉式雙錄影頭螺旋掃描式，影像結構爲六二五綫，而錄影帶過度爲每秒鐘一八·七三MM。

三洋VTC9300全能電視錄影機各項精巧優越的技術成就，使重播畫面保持鮮艷和穩定，還帶系統大爲簡化，大大消除故障機會並減低磁帶所受壓力，事實上，擁有三洋全能電視錄影機，對視覺上的娛樂，得到前所未有的便利及享受。

華僑日報讀者七海旅行團秋日最佳節目

秋高氣爽 環島歡樂遊

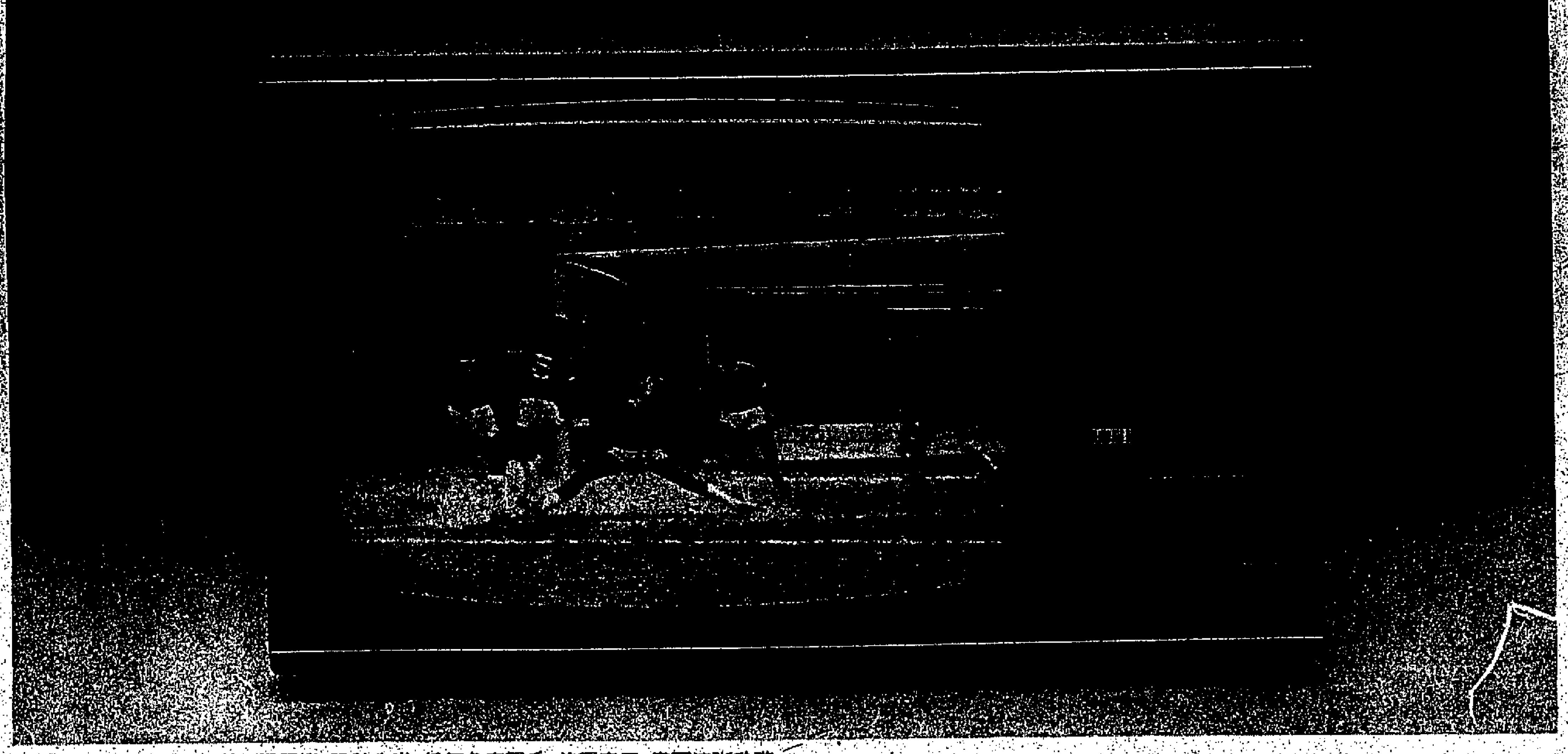
新涼滌暑秋山晚・丹楓如畫柳如絲

①乘登山纜車逕赴太平山山頂
②漫步維多利亞峯眺港島風光
③山頂餐廳進豐富自助式午餐
④暢遊郊野公園曲徑通幽美景
⑤環遊觀賞大潭水塘區多奇趣
⑥遊覽驚濤拍岸之石澳海神廟
⑦海洋公園美麗華餐廳進晚讌
⑧幸運抽獎送雲絲頓趣味禮物

日　期：11月12日（星期日）
時　間：上午九時至下午七時半
費　用：$85　　總領隊：黃思濂

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室　5-447137


ITT20吋彩色電視機，設計先進，任何角度觀看，美觀實用，畫面清晰玲瓏.

一分錢，一分貨，ITT20吋彩色電視機，物有所值，諗得過！

睇電視請留意，買電視機要知.

你知道怎樣選購電視機嗎？這裏，提供你一個理想的辦法...

第一，電視機一分錢一分貨，莫貪平而因少失大.

第二，到有規模的電器公司如豐澤有限公司選購，確保電視機獲得良好的保養服務.

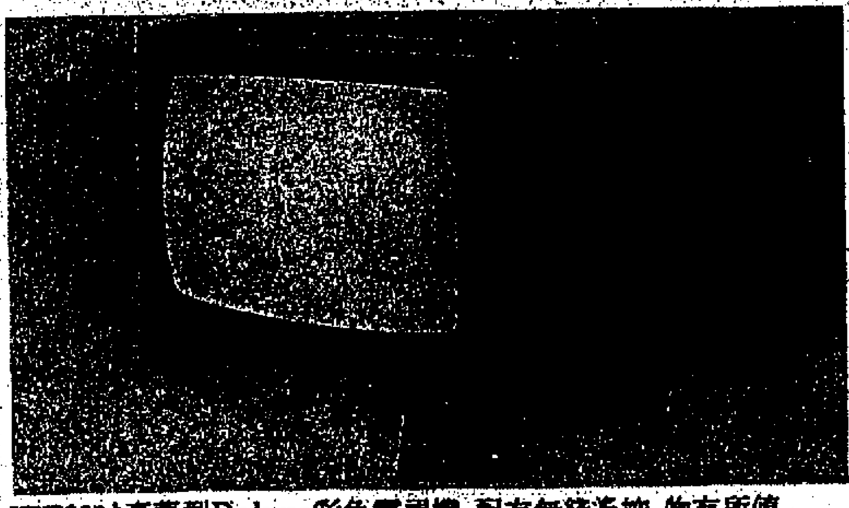
第三，應該考慮名聞世界的ITT彩色電視機.

現在，請細心參攷ITT20吋彩色電視機的幾項優點：

● 低熱機胆，壽命特長：ITT20吋彩色電視機，耗電低至65至75瓦，（一般日本機耗電約90至100瓦）；長時間觀看，機身也不會產生高熱，所以機胆壽命特長，慳電，慳錢.

● 三種欵型，設計先進：有實用型Basic，標準型Standard及豪華型Deluxe，實用型採用按鈕選台，標準型採用感應選台，豪華型更有無綫搖控.

● 外型美觀，畫面清晰：ITT彩色顯像管傳眞度極高，顏色瑰麗；桃木外殼，線條優美，設計別緻；更可配上活動機架，方便移動.


ITT20吋豪華型Deluxe彩色電視機，配有無綫遙控，物有所值.

● 豐澤服務，最佳保證：豐澤公司有180名專業電器技師及龐大服務隊伍負責維修服務；妥善快捷.

● 豐澤特惠分期：ITT20吋彩色電視機，同樣享有「豐澤特惠分期」，供欵少，年期長，歡迎比較.

查詢電話：5-714271

豐澤有限公司
Fortress

我們的信譽，你們的信心

爭台爭到氣谷谷 租多一部好眼福

美視租機 手續簡便

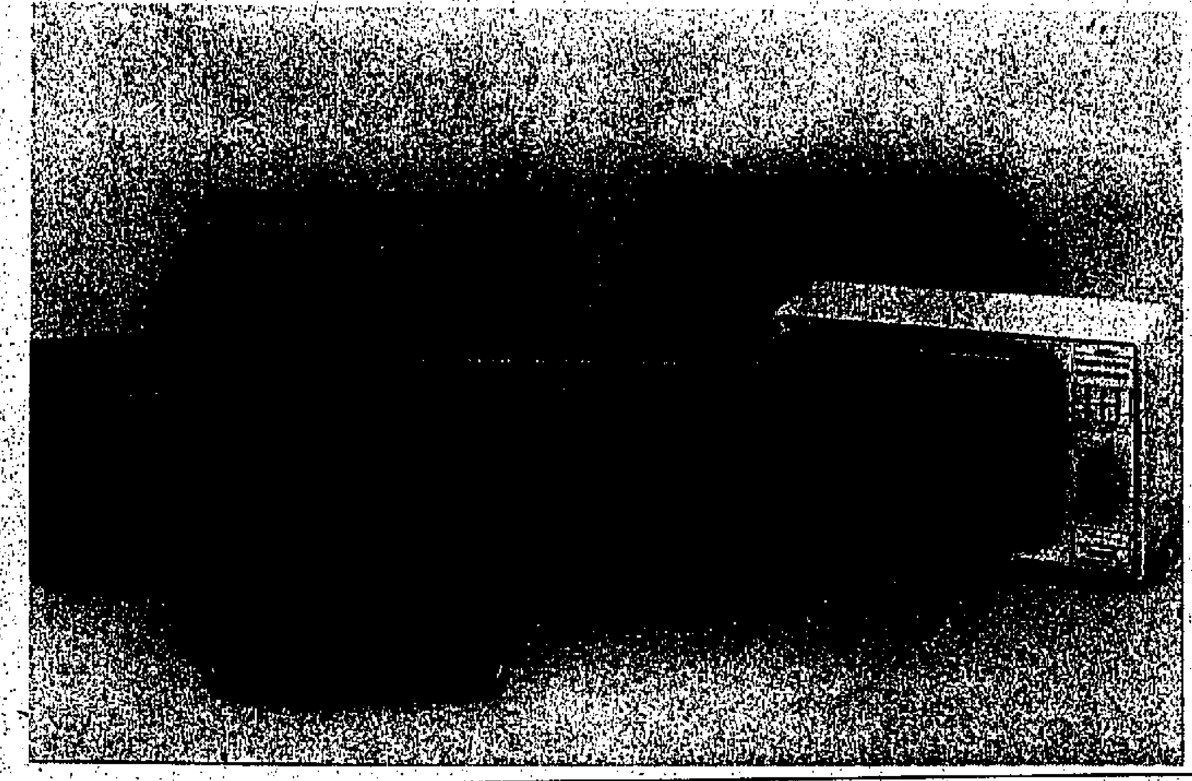
月租由66元起，備有威霸牌18"，20"，飛利浦14"，18"，22"，26"等多欵全新機以供選擇

既有美視・何必他想

Bellevision (Rentals) Limited 美視 3-677161
美視（租用）有限公司　尖沙咀松山道15號

陳列室及電話：
旺角洗衣街181至183號　電話：K-811860
灣仔摩利臣山道31號　電話：H-722915

威氏集團成員機構



高級彩色電視機特輯

港產遊戲機出口數字大突破

電視生產進入新紀元　中東國家成主要市場

香港的電視生產，正如很多電子廠的負責人所說一樣，是集中在電視遊戲機方面，其他的綫性產品如電視錄映機和電視接收機等，則付之厥如。據資料統計處的數字及資料顯示，本港的電視遊戲機，七八年的上半年度的出口數量達一百一十九萬一千七十部，總額達七千八百七十四萬四千二百一十九元之亘，證明本港的電視遊戲機的生產，正達如火如荼的階段。

至於本港的電視遊戲機，輸往中東和非洲的新興國家爲主，不過澳洲市場亦不容忽視，因爲上半年度輸往澳洲的遊戲機，總值達四百四十八萬五百七十四元，較其他市場的爲多。除澳洲之外，西班牙島嶼，沙地阿拉伯，阿拉伯聯合酋長國，星加坡，敘利亞，以色列等亦是頗有潛質的市場。

電視錄映機，本港並無生產，所以資料統計處內的「電視錄映機出口及轉口數字」表，相信是以轉口爲主。

電視機在本港市面發售的，全是日本及西德貨的天下，據數字顯示，日本輸入的電視機，較其他國家的多，佔了總數量的一半有多，其次是西德，再次的是荷蘭，不過跟日本比較起來，尚有一大段距離。

現在正方興未艾的電視產品，是電視錄映機，據資料統計處的資料顯示，本港上半年度入口的電視錄映機達四千六百二十六部，其中日本佔了三千一百四十五部，其餘的一百八十一部分別由美國、星加坡、西德等地輸入，不過所佔的比重很低，不足影響大局。

日本的電視產品之所以能雄霸本港市場，一是因爲價錢平的關係，舉電視機爲例，祇需二千元左右（現時日元升值，電器價格略有調整，不止此數。）便可購買得一部二十吋的彩色電視機，而歐洲貨卻動輒需要三、四千元。又以電視錄映機來說，日本產品約二千多元，但歐洲貨卻要三至四千元不等，所以一般家庭都樂於採用日本產品。

本港雖有生產電視遊戲機，但卻都不適合本港綫路的，所以目前本港通用的電視遊戲機，都是美國、西德、法國、英國和澳洲等的產品，日本的反而較少。

據數字統計，本港上半年度電視遊戲機的總入口數額爲一萬五千三百五十九部總值是一百三十五萬九千六百六十三元。

飛利浦20AX綫排彩色系統使彩色更穩定

時至今日，彩色電視已成爲每個家庭不可缺少的一種高級娛樂享受。每當工餘，人們大分部時間都是安坐家中欣賞電視節目，因此，品質優良及可靠耐用的彩色電視機，將會大受用戶歡迎。

飛利浦以研究發展工作出色而馳譽世界。該公司爲彩色電視機設計成功一種能簡化繁複校色手續的二十AX排綫彩色系統。其獨有的排綫彩色顯像管，採電腦設計的色彩會聚設備，使紅，綠，藍三原色完全自動會聚。因此，彩色機一經調校，螢幕上顯出的彩色即非常穩定及均勻，絕少需要再調校。二十AX排綫彩色系統，是世界上一一〇大螢幕顯像管中唯一能全自動會聚的彩色系統。

除此之外，二十AX系統能快速顯像（只需五秒鐘），毋須裝用會縮短顯像管壽命的傳統式「立即顯像」裝置，影像永遠清晰穩定，色彩均勻鮮明。

隨着技術的不斷進步，錄影設備亦開始闖入一般消費者家中。飛利浦N一七〇〇卡式電視錄影機就是特爲在家中錄影電視節目而設計，毋須換帶，即可錄得超過兩小時的電視節目。家中購置有飛利浦N一七〇〇卡式電視錄影機，祗需一盒LVC1 20錄影帶，即可錄下整齣電影或你喜愛全場足球賽程。這種電視錄影機的自動錄影（即當你在不家中時自動錄下電視節目）功能尤其出色；其時間耗可以在九十六小時前預先調定，所以，即使週末外出，亦可在前三日預先校好錄影時間，而錄下星期日晚上你喜愛的節目。

飛利浦家庭卡式電視錄影機，亦可分道錄影，即在收看甲台時錄乙台；此外，還可在收看節目時，同時將該節目錄影（即時錄影），以便隨時重看。由於飛利浦卡式電視錄影機具有即時，分道及自動三種錄影功能，故備受用戶歡迎。

至於消潔和保養方面，飛利浦有最新清潔錄影頭的卡式帶，能在六分鐘內將整個錄影頭徹底完全清理乾淨，毋須使用清洗液或其他清洗手續。在錄影機使用一段時期後，如發現錄影，或播影效果欠佳，祗須將清潔保養卡式帶放入卡式帶座，再按下播影掣便可。其實引致效果欠佳的原因，是錄影磁頭或範圍附近受塵埃污染而造成。

要錄影機保持理想的錄影性能，最好每使用三十小時後，就清潔一次。此種清潔卡式帶可使用達二十次，盒上備有表格，以供記錄使用之次數。

在香港，飛利浦香港有限公司是第一家爲家庭用戶引進這類產品公司。飛利浦深信N一七〇〇家庭式卡式電視錄影機，會改變香港觀衆欣賞電視的習慣和方式。

飛利浦十四吋、十八、二十、及二十六吋電視機

彩色電視機的色彩顯現原理

形色電視畫面上五色彩繽紛，究竟是怎樣形成的呢？怎樣才能把彩色景象轉換成相應的彩色電視信號，又怎樣加以傳送，並且在接收機屏幕上重顯出絢麗的景像來？要搞清彩色電視的過程和基本原理，就得首先了解一下光和色的本質以及它們的特性。

光是一種客觀存在的物質，和天綫電波一樣，也是一種電磁波，不過它的波長比天綫電波的波長要短得多。色是光作用於人眼所引起的一種視覺反應。光的波不同，人眼就得到不同的顏色感覺。一般可見光的波在不同的顏色感覺。一般可見光的波在380-780毫微米之間，隨着波長由短到長，呈現的顏色是由紫到紅。

太陽發出耀眼的白光，然而，每當雨過天晴，天空出現彩虹時，卻能看到美麗的彩帶。大家都知道這是由於太陽光經過高空無數小雨滴的折射所引起。由簡單的實驗就能看到：太陽光通過玻璃稜鏡，便分解成紅、橙、黃、綠、青、藍、紫一系列悅目的色光，形成一幅彩色的光帶，叫做太陽光譜①。可見，太陽光並非單色光，而是包含着波長由長到短依次排列在光譜中的各種彩色光，這些彩色所呈現的顏色爲光譜色（簡稱譜色）。

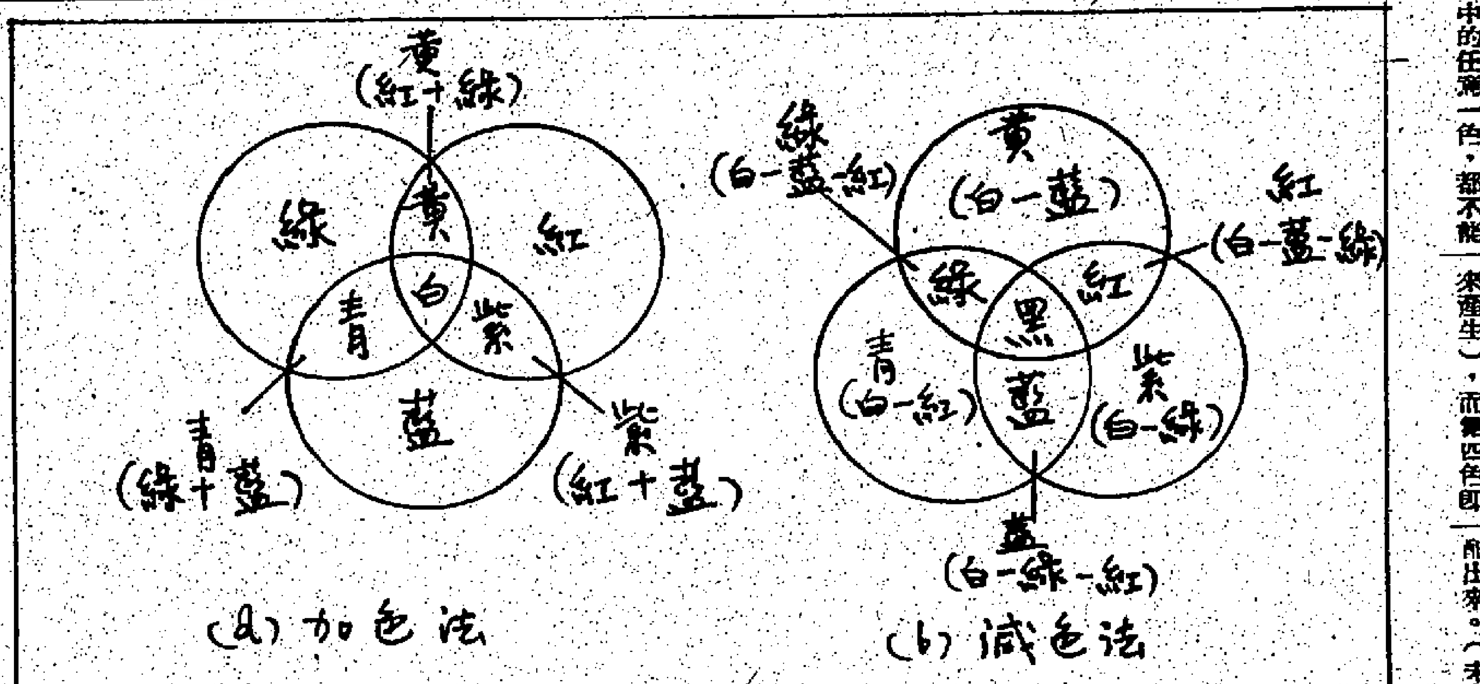
玻璃稜鏡爲甚麼能把太陽光分解成各種彩色光呢？這是因爲光通過稜鏡時被折射的角度是隨着光的波長而變化的：波長越短，折射角越大，亦即紫光的折射角最大，紅光的折射角最小。所以當太陽光通過稜鏡後，其中所包含的各種不同波長的彩色光就依次散開，被分解出來了。

陽光照亮大地，同時也使萬物呈現出不同的色彩。這是由於不透明的物體吸收了太陽光中的一部分彩色光，而反射另一部分彩色光。例如紅布在日光下能反射紅光，而將日光的其他色光都吸收掉，因而受日光照射時就呈現出紅色。可見，物體呈現的色彩，除它本身的特性外，還與照明光源特性有關。例如用綠光照到紅布上，就不會產生紅光反射，幾乎成黑布了。生活經驗告訴我們：在不同的光源照明下（例如普通電燈與發光燈），物體的顏色也是不相同的（尤其是花布更明顯）。黑色物體不反光，各種彩色光都被它吸收掉，因而受太陽光照射時或無論何種彩色光照射時，都顯現黑色。相反地，白色物體能將所有的彩色光都反射出來，在陽光下呈現爲白色，而在其他彩色光照射下，就呈現出和光源相同的彩色。例如在陽光下呈現白色的白布，受紅光照射時就象是紅布了。

彩色可以用它的三個特徵來表達，即：亮度、色調和飽和度（色調和飽和度組成了色度）。亮度表示這個彩色在視覺上所引起的明亮程度，色調表示呈現出的顏色，它與光的波長有關，飽和度表示彩色的深淺程度，飽和度越高，彩色越深。飽和度表示某一彩色掺進白色的程度，或着說純淨的單色光做白光「冲淡」程度。例如，紅光和粉紅光的波長是相同的，因而它們具有相同的色調，但是紅光的飽和度要比粉紅光高，就是因爲粉紅光被白光冲淡後才形成粉紅光的緣故。太陽（及其他光源）的光譜色是最純的，也就是說它們的飽和度最高。

上面說到，色是光作用于人眼的感覺，色和光的波長有關，但應指出，這種關係不是決定性的，因爲人眼并不是一個非常精細的色感器官，所以它辨色的能力是有限的。光譜相同（即波長成分相同）的光，固然能引起相同的色感，而光譜不同的光，也能使人有相同的色感。例如，波長爲五八〇毫微米的光呈現爲黃光，而把波長爲七〇〇毫微米（紅光）和五四〇毫微米（綠光）的兩種光按一定比例混合在一起同時照射人眼，呈現黃色，人眼不能辨別是單黃光還是由紅、綠兩光相混而得的黃光。可見，光對色雖有單一的對應關係，但反過來，色對光的對應關係卻并不是單一的。

既然一色可由另外兩色按比例混合而獲得，于是我們會想到：利用少數幾種基本的顏色來進行配色，定能得到色調、飽和度都不相同的無數種顏色。事實確是這樣。那麼基本的顏色究竟有幾種呢？通過大量實驗證明：只存在三個獨立色（所謂三個獨立色，就是說這三色中的任意一色，都不能由此三色中的另外二色來產生），而第四色即可由此三色按一定比例配出來。（未完）



圖爲三基式圖圖

中華人民共和國 全波段標準線路 PAL-D彩色電視機 視聽錄三用機

專爲中國線路而設計 完全無須改裝之原裝日立廠榮譽出品

專爲接收中國電視廣播而設計之日立牌中國標準線路PAL-D彩色電視機及視聽錄三用機，不但具備接收中國系統VHF1～12全頻道之設計，更備中國目前尚在試驗階段而將來部份地區可能採用之 UHF 全頻道設計，可於國內任何地區清晰接收電視節目，完全無須改裝。

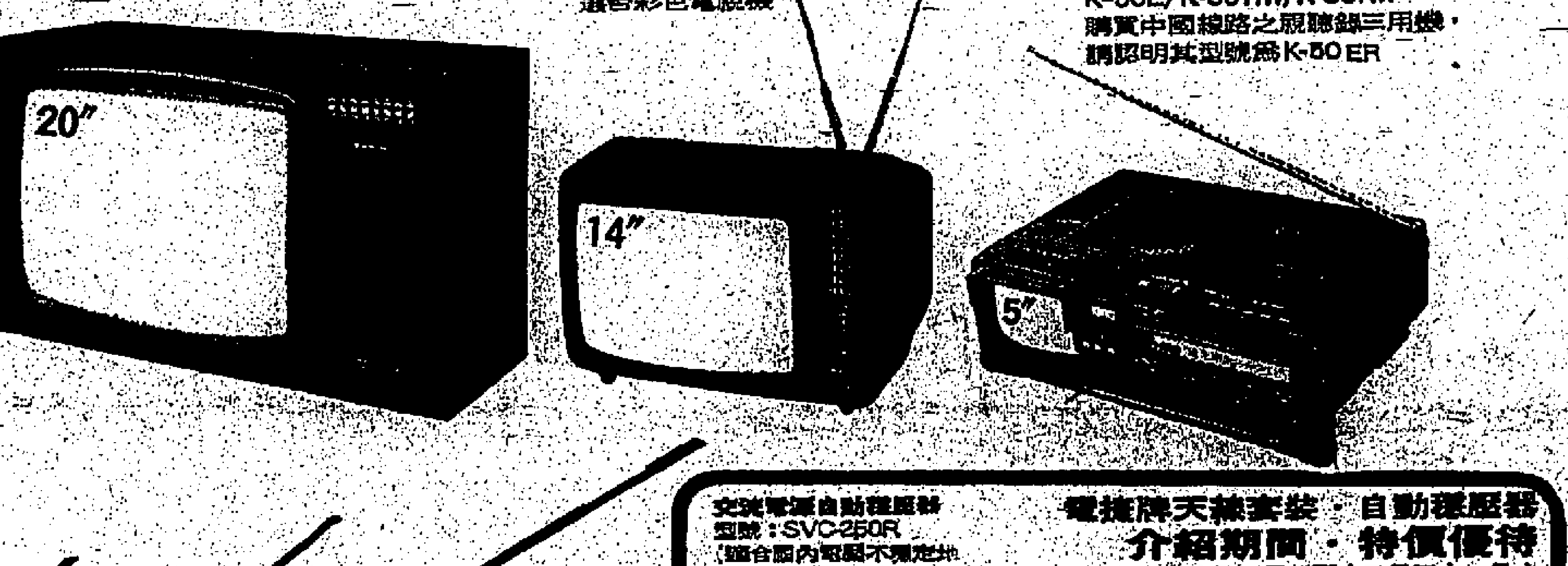
視聽錄三用機除具上述中國全波段標準線路電視外更具 FM/SW/MW 三波段收音機設備及可錄取同機電視及收音機節目之錄音機設備，以便重覆收聽。目前國內正大力推行電視、電台之外語、科技等教育節目，此三用機實乃推行教育現代化不可多得之良伴。

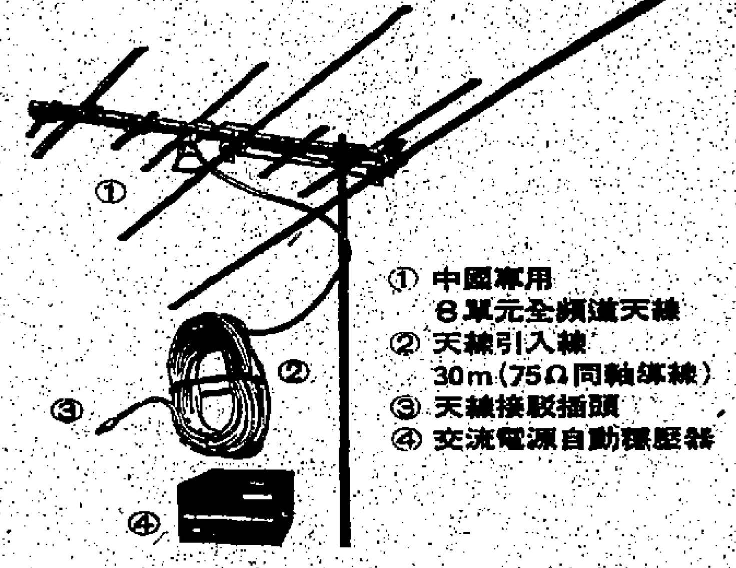
中國海關及外貿部公佈並實施之旅客入境行李新規定中亦批准旅客可携帶電視機及帶有錄音設備之三用機各一部，可完稅進口，其稅率僅爲50%。

型號：CTP-216D
20吋電子感應選台彩色電視機

型號：CRP-149D
14吋電子感應選台彩色電視機

型號：K-50ER（視聽錄三用機）
此機尚有其他不同線路之姊妹產品：K-50L/K-50HW/K-50RW
購買中國線路之視聽錄三用機，請認明其型號爲K-50ER





① 中國專用 8單元全頻道天綫
② 天綫引入綫 30m（75Ω同軸饋綫）
③ 天綫接駁插頭
④ 交流電源自動穩壓器

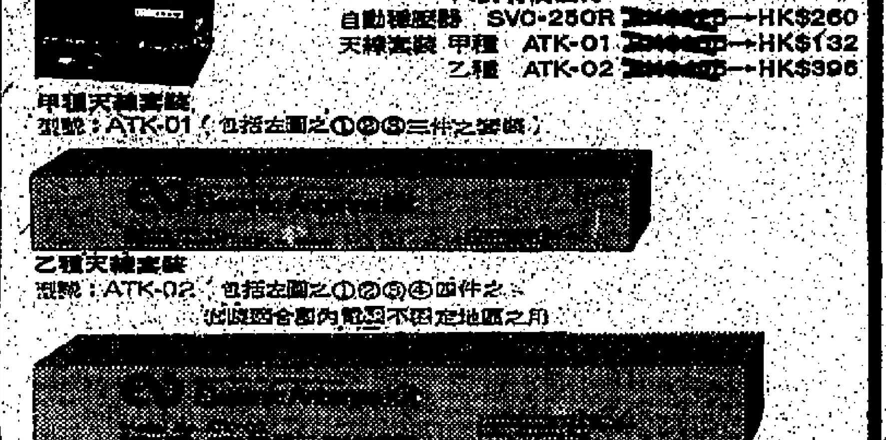
交流電源自動穩壓器
型號：SVC-250R
（適合國內電壓不穩定地區之用）
SPEC: INPUT 160—240V
OUTPUT 220V±4%
CAP 250VA

電捷牌天綫套裝・自動穩壓器
介紹期間・特價優待
自十一月一日起至十二月三十一日止介紹期間，凡購買任何一款日立牌中國標準線路電視機或視聽錄三用機，均可獲電捷牌天綫套裝或自動穩壓器八折特價優待

自動穩壓器 SVC-250R →HK$260
天綫套裝 甲種 ATK-01 →HK$132
乙種 ATK-02 →HK$396

甲種天綫套裝
型號：ATK-01（包括左圖之①②③三件之套裝）

乙種天綫套裝
型號：ATK-02（包括左圖之①②③④四件之套裝）（適宜國內電壓不穩定地區之用）



港九澳門各大電器經銷商均有代售

港澳總經銷：
電捷貿易有限公司
香港九龍旺角山東街47-51號中僑商業大廈十一樓1102室 電話：3-315165-8（四綫）
ELESONIC TRADING CO., LTD.
1102, Chung Kiu Commercial Building, 47-51, Shan Tung Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong.
Cable: Elesonic HK Telex: 84275 HX Tel: 3-315165-8 (4 Lines)

救　世　軍

主　辦

賓得相機／南華早報／華僑日報

聯　合　贊　助

救世軍服務介紹攝影比賽

參加資格：
不限地區，歡迎全港愛好攝影之男女青少年及學生參加，費用全免。

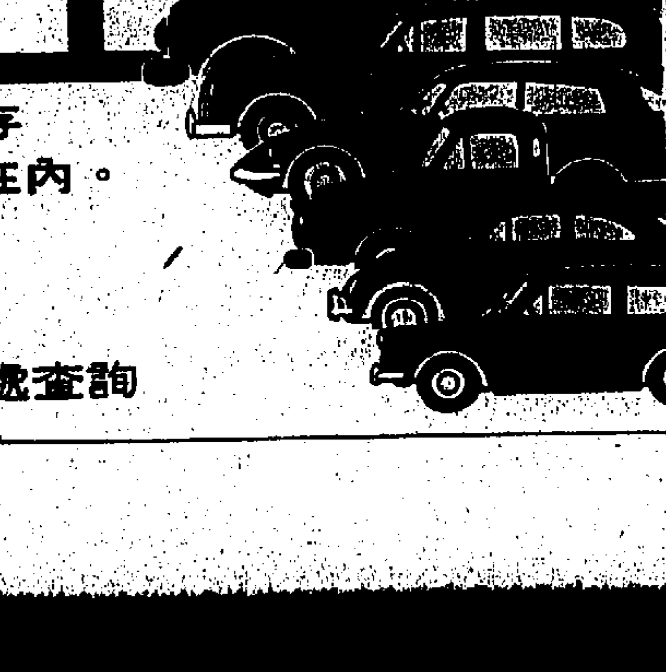
入選獎品：
黑白及彩色兩組各設冠、亞、季軍及優異獎各五名。
冠軍獎品：賓得K1000型F2相機一部
亞軍獎品：金石電子表一隻
季軍獎品：金石表一隻
優異獎獎品：金石電算機一部

索章地點：
（一）救世軍總部——九龍彌敦道五四七號
（二）南華早報家庭書店——香港天星碼頭
（三）華僑日報總社——香港荷李活道壹壹〇號
中區辦事處——砵甸乍街香港華人銀行地下
北角辦事處——北角渣華街壹二七號地下
旺角辦事處——九龍上海街四九七號地下
（四）賓得攝影學會——九龍尖沙咀赫德道十二至十四號赫德大廈三樓

收件日期：
即日起至一九七八年十一月三十日止

缺乏地方貯存貨物？

閣下知否，港、九兩地各區現正有多處空置官地地盤，供閣下以短期租約方式租用。



該等空置地盤適合貯存多種貨品，包括車輛在內。

欲知詳情，請撥電話
3-884111內綫353
向工務司署地政測量處查詢

日航特選 美加遊覽
信譽超著 享受一流

行程精心安排，遍遊美加名勝
包括檀香山、珍珠港、羅省、迪士尼樂園、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市及溫哥華。

● 信譽有口皆碑　● 節目全部兌現
● 住宿一流酒店　● 特備中式飲食
● 資深粵語領隊　● 旅途倍感親切

美加歡樂探親團 HK$5,290
15天美加豪華團 HK$7,990

出發日期：
11月11日、12月21日。

JAL SELECT 日航特選旅遊

詳情請詢日航營業部 5-230081
或各大旅行社 精美說明書備索

百福旅遊有限公司 5-259241(10綫)	永安旅行社 5-256243-8	星晨旅遊有限公司 5-243068-0 5-256973	七海旅運有限公司 5-447137(4綫)
香港世界旅遊有限公司 5-226362	華僑公共關係旅運有限公司 5-261071 5-261073	金城旅運貿易有限公司 5-240017 3-668695	恒利旅運有限公司 5-228177

本港新聞

主婦嗜好竹戰引起家庭悲劇
母子三人服毒
只顧打牌疏忽家務夫妻口角成導火綫
稚齡兒女被人強餵藥物警方展開調查

（特訊）性嗜竹戰，惹起夫妻吵吵，荔瑤邨昨晚險告發生倫常悲劇，一母一子一女，疑服下混合藥物，事後送院獲救。險告發生悲劇之現場爲荔瑤邨，富瑤樓八×○室，戶主姓鍾，二十餘歲，爲政府印務工人。其妻胡麗雯，二十四歲，長子超進平，六歲，雪嵐，次女，四歲，三子爲超鍾，歲半。同住上址年餘。

據稱女戶主，性嗜竹戰，因其夫輪班工作，女戶主常賦閒，經常與鄰居竹戰，據稱因樂而忘却煮飯，令身爲夫婿者，時有微詞。

昨日放假，兩夫婦再爲竹戰憎事，發生吵吵，至下午二時，男戶主外出上班，女戶主再四出耍腳，初時未成功，因鄰居恐因此令夫婦再口角，稍後組成戰局，苦戰至傍晚六時許，女戶主煮飯，與子女同吃，晚膳後，欣賞電視節目。

至晚上八時左右，鄰居八一×室之陳太，聞現場有兒童哭叫聲，到場查看，發現有人餵兒童服食，但兒童搖頭拒絕，且哭泣不已。

陳太心知不妙，致電報警，警方到場後，毀氣窗勸止，但無法致效，於是破門入屋，將胡麗雯，雪嵐及超鍾，三人同送往瑪嘉烈醫院救治，三人傷勢情況，無性命危險。

警方曾在現場，帶走一批盛儲物品之瓶，杯等物，現場瀰漫強力殺虫水，止痛藥油氣味。初步懷疑三人，曾服下該類混合物品，進一步案情，仍在調查。（合）

兩局議員辦事處允代青年李永光辦居港手續
傳遭英軍毆傷軍部調查中

（特訊）偷渡來港以爲登臨樂土，詎料在邊境處疑遭英軍毆重傷的離胞李永光，昨日在親友的奔走下，已獲行政立法兩局議員允諾替其辦理居港權，但一切有待移民局批准。

現時李永光仍躺在瑪嘉烈醫院病床上，身體虛弱，但據報情況良好。他報稱在就逮時被人用木棒皮帶毒打傷及脾臟，現雖接受切除脾臟手術，仍有終生殘廢之虞。

李永光目前是以「非法入境犯人」的身份，被羈留在隨時押返大陸的陰影下，等待港府大發慈悲。

據行政立法兩局議員辦事處發言人昨晨表示：李氏兄弟曾於星期六早上到該處，請求政府法外施仁，讓李永光居留本港。當時工作人員以時間短迫，未克答覆，邀請他們於昨日再到辦事處一行。

發言人續稱：昨晨九時許，李永光親弟弟李烊，即携同所有證件到該處，正式辦理申請李永光居留權。據悉李烊也是三個月前泅水偷渡進港，刻下持有香港臨時入境證。

發言人又指出：目前行政立法兩局議員對李氏處境極表同情，願意替其「保妥」，並且已把申請書移交人民入境事務署，聽候答覆。

記者就此事件諮詢港府英軍部，提出三項問題：（一）邊境巡邏英兵是否有權毆打非法入境者？（二）若證實該英軍確有毆打非法入境者，軍部是否會予以紀律處分？（三）政府對此事件有何評論？

英軍發言人答覆謂：「軍警聯合部隊之政策，是使用最低限度的武力以拘捕非法入境者，並且僅在該非法入境者以暴力拒捕時，始會使用武力。」

該發言人最後指出：「軍部尚未決定是否會採取紀律行動。」

李永光是於本月一日晚上七時許從深圳河泅水偷渡入境，在落馬洲附近的新田登岸，同行的還有四名同鄉青年。當他們登岸，即爲邊境巡邏的英軍發覺，被追趕入附近的一個漁塘中。

李永光在醫院告訴他們的親弟當時的情形說：英軍最初打着笑臉向他們招手，示意叫他們登岸，當他們登岸後，即遭木棒毒打，及被軍靴踢毆，李永光傷勢最重，當場昏倒。醒來時，是在一間警署中。他的四名同鄉偶勞被押，立即被解返大陸，他因爲傷重不能動彈，被送往瑪嘉烈醫院治療。

他又說：毆打他的是五名穿着花斑草色制服，操着嘰嘰咕咕語音的人，他們不像白種人，也不像中國人，而他同鄉兄弟推測那是英軍啹喀部隊的居喀兵。（合）

山頂區馬已仙峽道警員駕學字牌電單車墮坑，救護人員以繩索吊架拉上路上。

擅將八水表移動 男子罰款八百元

（新亞社）一男子潛在所居大廈天文台加建上蓋，擅將大廈八個單位之水表移動以利工作，事後爲水務局人員於查表時發覺，循傳票方式予以檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款八百元。被告李財生，通訊地址：旺角洗衣街一七一號十七樓B座被票控罪名：一九七七年七月卅日，在上述地址，未經水務局長許可，擅將十樓至十七樓八個水表移動。

警員駕學字電單車練習 山頂墮深坑受重傷獲救

（特訊）一警員昨午在山頂練習駕駛電單車時，車撞石壆而被拋下山坑，身受重傷。消防人員聞訊到場，將他救起，送院救治，據報情況令人滿意。

昨日下午三時四十一分，該名警員駕駛一輛編號爲AM八七五×的學字電單車，與另兩名警員隨同一名警察駕駛學校的教官，在山頂區練習完畢後，沿馬已仙峽道駛下，至馬已仙峽道與梅道交界處一個大彎角時，電單車失去控制，撞向路邊石壆，該警員因此被拋離車身，飛墮下高度近百呎滿佈樹木之山坑。

教官及其他同伴見狀報警，稍後消防人員到場，用繩索及吊架把該警員救起，由救護車送院救治。

出事的警察駕駛學校警員爲李日光，二十二歲，警察編號是一六八八×，在醫院接受急救後，據報情況令人滿意。至於其所駕駛之電車，即僅受輕微損毀。（合）

艇家供述登輪收貨 其後被人搶走遭馬毒打
兩馬販毒案昨由控方證人續供

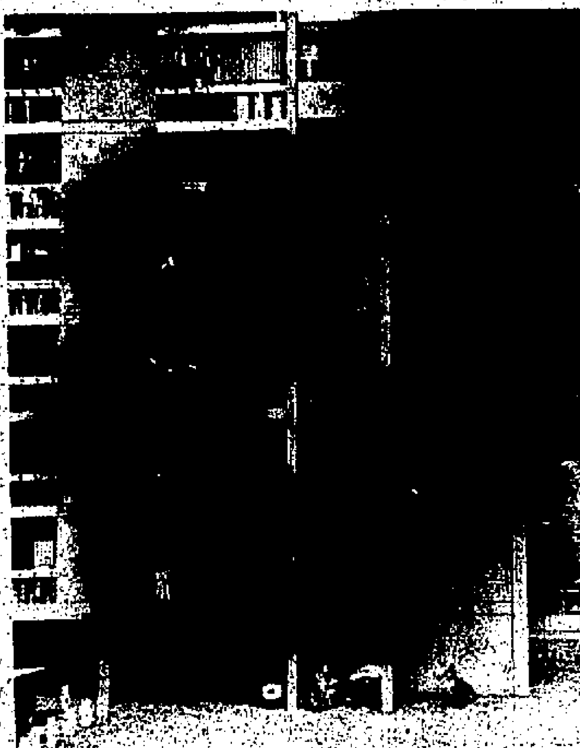
（新亞社）馬氏兄弟販運鴉片案，有關被告三人，昨第六日在高等法院審訊，控方先後有三名證人出庭作供，全案證供未畢，押候今日繼續聆訊。

案中的三名被告是全案之第二被告余毓光，五十七歲，無業；第三被告李翔，四十六歲，夜總會經理；第四被告陳英賢，又名陳庭修，卅七歲，酒樓收銀員。

控罪：（一）共謀：被告在一九六八年十一月至一九六九年一月十六日期間，在本港地區串謀馬惜如，馬煥然，黃木平，黃炳輝，李庭四等非法串謀處理一批鴉片。（二）控上述三名被告，在一九六九年一月十七日至一九七二年六月期間，串謀馬惜如，馬惜珍，馬煥然，黃炳輝，朱倫等人，在本港地區非法串謀販毒。

控方證人許亞根供稱：當時李庭四帶同三名男子上輪來找他，租船出海，一九七○年李庭四用船載他等往一波蘭船旁，該三名男子落船，約十五分鐘後，彼等帶三紙皮箱物品落船，給予五百元酬勞。及後彼等將船駛回岸，李庭四三箱貨物品帶來好重，李庭四在海收貨約三次，每次得到一千元酬金，上述先後四次開船，李庭四均在岸上等候，用車偷走貨物。第五次李庭四同彼講，謂其找不到人出海收貨，不如由彼與弟出海收貨。被答應，李庭四乃給彼一張半邊發國紙幣，及同船上之管事聯絡之房間號碼，當時與弟將四包貨物由波蘭船上運回西環三角碼頭上岸時，突然間有三四名自稱警探之男子將貨搶去，及帶彼兄弟一起走，彼立即打電話告知李庭四，李庭四立即到三角碼頭找彼，彼將經過示範給李庭四看，彼之弟則在中環被推落車。後來李庭四帶彼等往見老細馬惜如，當抵達目的地時，經已有多名打手將彼等團住，匪即叫彼等將貨交出，彼等表示並無吞沒該批貨物，即被馬惜如下令十多名打手用兩個麻包袋並住毆打，而被打致重傷，要醫治兩個多月。證人留出來被告余毓光，於第一次有落船收貨，其後幾次均不見被告。

控方證人沈貴出庭作供稱，彼在波蘭船上做咕喱頭，於一九七一年在波蘭船上見李庭四，當時其在船上四週觀望，彼行前問其找誰，李庭四謂落船找人，彼指出李庭四所找之人房間，不久李庭四手持一包物件行出，當行近彼之身邊時，李庭四給予五百元，表示多謝彼之幫忙。



美孚新邨破賭檔 卅三男女分判罰

（新亞社）警方人員於昨日凌晨三時許，在美孚新邨破獲一非法牌九檔，當場拘獲三十三名賭徒，經調查後，各人均被落案，分別控兩項罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告卅三人均認罪，法官判爲首被告男子罰款三千元，其餘被告男子卅二人，各判罰款二百五十元。

被告卅三人，爲首被告男子阮輝，廿八歲，被控於十一月六日，在美孚新邨第二期十七號B十樓某座單位內，非法主持賭檔，其餘被告三十二男女，被控同時同地非法聚賭。

案情透露：十一月六日凌晨二時，警方人員據報前往上址附近埋伏，懷疑上址乃一非法賭檔，至三時半左右，見該單位內一人行出，警探立即上前，乘機進入屋內，見各被告男女正聚賭牌九，在枱上搜獲八千元現款，並拘捕各人回警署，落案控以上述罪名。

石壁渡假營開放 少年警訊可借用 每區會員借一次

（新聞社）香港警務處最近將大嶼山石壁警察渡假營之一部份開放爲渡假營，以供少年警訊會員及領袖會員享用。今後本港約二十五萬名少年警訊會員在假期中又多了一個好去處。

該渡假營位於大嶼山石壁水塘道之石壁警署內。背山面海，依傍着石壁水塘，營下有一碼頭及沙灘，可供海浴或垂釣。周圍山嶺起伏，綠草如茵，確是登山者一好去處。營內設備齊全，包括有雙格床褥，毛毡，枕頭等床褥，傢具及各類廚具，碗碟，獨木舟及各類帆船，壁球及各類棋類等。唯營友須自備床單，枕頭套，毛巾，厠紙，肥皂，電筒及個人用品，燒烤用具及食物。

會員欲借用渡假營時，經須由其所屬區之警民關係主任申請，而申請表須於入住日期前最少一星期寄往警察總部公共關係科主管。申請以先到先得爲原則。每區會員每月最多祇可借用渡假營一次。借用該營地的日數，最多爲三天，而最少爲兩天。申請人若得到警察社區關係總主任的批准的話，則可延長借用營地的日期。營內所有設施皆供免費使用，唯營友須安排本身的交通及食物。每次用營的人數不得超過二十六人（包括監護人在內）。每團須由警民關係主任或其他代表帶領，負責各營友之安全及活動，及確保營內設施受到適當的使用。

各營友須在借用首天下午二時後入住營地，並須在最後一天上午十時前離開。如在借用期間發生問題，可與營地聯絡人水警輔警警署警長黎健培（電話出路一九八三二五一）聯絡。監護人須確保各營友遵守營內規則。

紅磡佛光街 小巴陷地穴 十三乘客傷

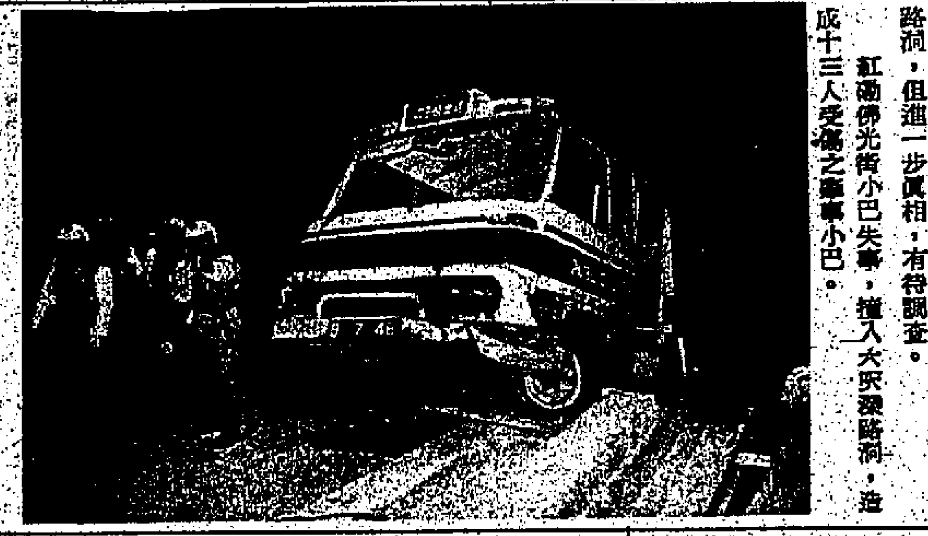
（特訊）一輛行駛中小巴，昨晚途經山谷邨附近佛光街處，突然撞向一處修路洞穴，車頭衝下六呎深洞穴內，車上十男三女受傷，只有一人需留醫。

事發於昨晚七時，一輛編號BU七八四×號小巴，沿佛光街南行，在接近漆咸道天橋附近，突然撞毁一處修路工程欄栅，車頭衝下一處六呎深，十多呎闊之修路洞穴內。

據報小巴當時由何文田，駛向佐敦道，但在途經上址時，突然失却控制，衝車衝入路洞。

車上有十名男子，及三名女子負傷，事後全部送入醫院，只有一名五十二歲女子王英玲，腳部受傷較重，需要留醫，其餘各人，敷藥後出院。

現場消息稱：修路地點，有豎立危險警告牌及路燈，但據透露，當時並無路燈，小巴誤駛入路洞，但進一步眞相，有待調查。



紅磡佛光街小巴失事，撞入六呎深路洞，造成十三人受傷之肇事小巴。

地下鐵計時系統 展覽延至下月中

（港訊）爲香港地下鐵路計時之世界最準確「鉻頻率計時系統」，於本月二日起在中環太子行及告羅士打行由雷達表廠發售者舉辦公開展覽，此「鉻頻率計時系統」乃雷達表廠對香港市民之貢獻，雷達表廠總裁雷菲博士與總代理太平洋行董事長賀明思駐站答覆有關人士之詢問，雷菲稱該計時系統於十月廿四日在瑞士天文台對準時間方乃乘瑞航班機運至於頭等座位，參觀人士衆多，今決定將展期改至下月中旬，該鐘名貴，由護衛員兩人在雷達表服務站日夜看守云。（圖爲左起賀明思，雷菲博士及孫秉樞在雷達表服務站展示之計時器前攝。）

山頂蔴包藏屍案 兩被告再押候訊

（新亞社）山頂蔴包藏屍案，新加坡女歌星莉莉，被發現遭人以袋包，藏屍於蔴包袋內，棄於僻靜山邊。偵查結果，卒於十月廿七日晚及廿八日晨早，警方發組人員，經過近年來不斷深入積極偵查結果，先後拘獲兩名巴基斯坦籍男子，疑與涉及本案有關者，帶返警署經予嚴密調查結果，併作一案處理，控以謀殺罪名，昨解上中央裁判署提訊，高富法官裁判本月十五日，以便等候律政司指示，及政府化驗報告，被告二人均不需答辯，還押監房看管。

第一被告延聘律師出庭代表辯護，要求担保外出候訊，表示可以提供一名一百五十萬人事保，但遭控方激烈反對不果。

主控官庭透露：警方現搜獲有關本案之證物，達三百件。

被告二人：（一）模罕默哈辛·晒，卅一歲，巴基斯坦籍，地盤推銷員，住跑馬地禮頓道一一六號至一二○號禮頓閣（二）晒都·嘉仁，卅四歲，巴基斯坦籍，地盤推銷員，住北角英皇道一○二八號。被控罪名：一九七八年四月廿八日，在本港地區，與其他在逃人士，謀殺一名四十歲女子何玉英。

愛民邨敦民樓走廊內 電單車着火兩輛被燬

（特訊）愛民邨敦民樓走廊內，昨晨發生一宗火警，兩輛停放中的電單車全燬，由於事發前，有人看見一名男子在現場鬼鬼祟祟，隨後離去，懷疑有人縱火，消防人員現正在調查中。

火警發生於昨晨九時卅分，十二分鐘後撲滅，由於火光熊熊，且數度發出爆炸聲，敦民樓二樓的住客恐生意外，故一度疏散，無人受傷。

火警現場是敦民樓樓下的走廊，放置有三輛電單車，據一名正在附近玩耍的小童指出，於九時許，火警發生前，只見一名男子從走廊內匆匆走出，未幾即發現走廊內的垃圾堆及紙箱等被燃着，火勢一直向電單車停放處蔓延，是時，一名青年則不顧危險，奮身衝入火場，將其中一輛電單車移開，免被波及。

是時，火勢已燃著停放的兩輛電單車，且一發不可收拾，並發出數響爆炸聲，住在二樓的居民在消防員到場時，大都疏散離家，十多分鐘後，即九時四十三分火警便被撲熄，而兩輛電單車則被燒成一堆廢鐵。

愛民邨敦民樓昨晨發生火燒電單車，上圖爲火光熊熊的鏡頭。（合）

安達臣道石塊飛墮 秀茂坪小販鑊洞穿

（特訊）爆石巨響後，大小石塊紛飛，疑由安達臣道飛濺而下，秀茂坪邨小販市場，星鐵皮頂，當場洞穿，幸無人受傷。

事發於昨日下午二時四十五分左右，秀茂坪邨三十四及三十五座之間，小販市場之鐵皮上蓋頂，突然傳出「轟」「石投頂」之聲，所任鐵皮瓦蓋，當場洞穿，幸無造成傷亡。

現場消息稱：大石塊紛飛，可能爲安達臣道石礦場爆石所引起，但進一步情況，仍待調查證實。（合）

尖沙咀 旺舖

彌敦道某大酒店
商場旺舖出租，
面積三百餘呎。
有意請辦公時間
電：5 434367
勞先生洽。

請參加下列兩個貿易團訪問中東八市場

香港貿易發展局敬邀本港廠商及出口商參加兩個貿易團，
訪問下列八個中東市場：—

一九七九年二月六日至廿五日	一九七九年二月廿日至三月十二日
杜拜	巴林
麥思吉	科威特
多哈	里雅達
喀土穆	遮達

對香港產品來說，中東是一個越來越重要的市場，
近年來香港對這個市場的出口貿易，有極大的增長。
上述兩個貿易團所接納的產品包括成衣、電器用具、電子製品、
廚房器皿、鐘錶、玩具、人造首飾、手提燈、電筒及雜項用品。
如果貴公司製造或出口這些產品並有意參加，
請撥電5-257151內線316，與貿易發展局聯絡。
一九七八年十一月十七日截止報名。

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局．香港干諾道中康樂大厦

會德豐紡織有限公司
通　告

會德豐紡織有限公司（「會德豐紡織」）董事局宣佈，該公司股東已批准一項協議計劃，由陳長絅先生成爲會德豐紡織全部已發行股本之擁有人。

於本日奉最高法院指令所召開之股東大會中，會德豐紡織有關股東投票贊成協議計劃。陳先生及其代管人並無參與投票。於隨後所另行召開之股東特別大會中，會德豐紡織全體股東通過所需之特別議案，批准協議計劃及其實施步驟。

上述協議計劃如獲法院認可，預料可於一九七八年十一月十七日生效，屆時由陳先生實益擁有者以外之會德豐紡織已發行股份，將須全部予以取消。

凡持有人協議計劃所指股份之會德豐紡織股東，將可按每股港幣九元之比例，獲發現金作爲代價。會德豐紡織股份由一九七八年十一月十五日收市後起，將終止在四間證券交易所掛牌買賣，而會德豐紡織股份亦將由一九七八年十一月十六日下午五時辦公完結時截止辦理一切過戶手續。

支付現金代價之有關支票預料可於一九七八年十二月一日寄予應得人士。

會德豐紡織各有關股東最遲務須於一九七八年十一月十六日下午五時以本人或其代管人名義完成辦理一切股份過戶手續。

一九七八年十一月六日

本港新聞

電話公司物業助理經理被控 非法收受他人利益 獲准担保外出候審

本案牽涉甚廣另有五名男子仍在調查中

（新亞社）一名香港電話公司物業部助經理，涉嫌利用職權，非法收受他人利益，違反防止賄賂條例爲廉政署揭發拘捕，昨解中央裁判署提訊，高等法官翁控方請求，論將案押候十二月八日再訊，以便廉政署進一步調查，被告暫無需答辯，不准以現金二萬元，及兩名人事共四萬元，保釋外出候審，但在外候訊期間，每日須向鰂魚涌警署報到一次，及交出所有旅行證件，由法庭看管。

主控官延向法官透露：本案牽涉之範圍頗大，廉署需要長時間深入調查，而於十月廿日，已有一名電話公司物業部首席級文員被廉署拘控同樣性質罪名，現在仍有五名人士被廉署調查中，彼等暫時保釋出外候查，可能會被落案提控，而本案下次提堂時，可能會加控被告其他罪名。

主控官稱：控方不反對被告保釋外出，但不能與控方之證人接觸，但如在公事上有需要，可先知會廉政署，由該署派出一名人員在場，始能與他們接觸。

法官聆畢後，批准控方之請求。

被告容錦棠，卅八歲，香港電話有限公司物業部助理經理。被控於本年五月廿七日，在本港地區，身爲公共事業從業員，非法收受男子鄧發一萬四千元，作爲協助榮昌裝飾公司（譯音）與香港電話有限公司，在商業上來往時，得到好處之報酬。

清潔糾察努力不懈 務求革除市民陋習

今年發出傳票三萬三千多張

（港訊）清潔運動目前正在加緊推行，清潔糾察除亦不斷積極工作，設法發揚市民的公德心。

據清潔香港運動委員會一位發言人昨日稱：今年來已加強執行法例，共發出三萬三千七百多張傳票給違例的市民。「大部份的違例事件都是在街上亂拋垃圾，另有些則是隨地吐痰，或者違衛物在街上大小便。」此外，糾察除員也發出警告通知給違例的商戶或住戶，提醒他們須清除店前，門前，梯間，大廈簷，走廊，入口等地方的垃圾。

「在接到傳票後，商戶已必須馬上動手清掃。糾察除會在一星期內繼續巡視他們的環境清潔。」

一位在荃灣區工作的清潔糾察除馬君說，他們的辦法以求喚起市民的公德精神。「我們每日選出一日爲清潔日，若是見有市民在公眾地方亂拋垃圾，我們便上前警告他們，使市民能認識到他們的行爲已嚴重地影響到公眾的衞生。」他說：「都必須保持環境清潔的道理。」「我們又時常前往公共屋邨，挨門逐戶的宣傳保持清潔有時我們也會與房屋司署屋邨辦事處人員、市政事務署其他部門的工友，互助委員會等攜手合作，推行『清潔運動』。」

清潔糾察除除員明白他們的主要任務，是然而他們也清楚瞭解檢舉亂拋垃圾的市民，要解決本港的垃圾問題，有賴於對市民耐心的推行長期教育。馬君說：「事實上我們正盡力以赴，務求達到這一目標。」

爆工廠夾萬無所獲 刲看更手表積犯囚一年

（新亞社）獨行賊夜刲工廠，以爲爆開夾萬可以大發橫財，那知工廠內一無所有，結果祇刲了看更人一個手表，其後看更人及時脫綁，知會另外兩個看更人，緊鎖前後門，獨行賊變成甕中鱉，警察據報到場將之拘捕，昨解上荃灣裁判署審訊，被告認罪，控方指出被告以前曾犯過廿四次案底，因此白雅麗法官乃重判被告入獄兩年。

被告男子劉瑞寧，四十三歲。被控：一九七八年十月卅日，在荃灣馬角街華興工業大廈十四樓，行刲男子馮錫一個手表。

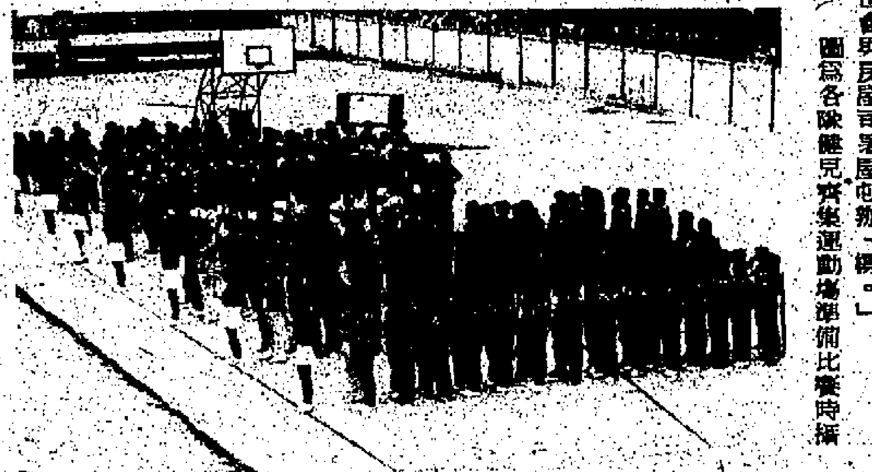
案情透露：十月卅日凌晨五時五十分，被告從大廈後門潛入，登上十四樓，從後攀至，向原告搶頸，並以一柄利刀指嚇，要原告與他入廠開夾萬，但工廠並無夾萬，被告後來祇好刲去原告之手表，並將原告綑綁，然後進行搜索，期間，原告掙脫綑綁及時知會另外兩位大廈看更，然後將大廈前門關閉，警察據報到場將被告拘獲，並尋回失表及一柄十二吋長利刀。

圖示：一位清潔糾察正發出警告通知給一亂拋廢物的店東，並耐心的勸導他必須盡責保持環境清潔。（本報攝）

嘉年集團主辦 運動競技大會

嘉年集團機構於日前假香港真光中學運動場舉辦第八屆運動競技大會，除派出屬下紅、黃、藍參賽外，更邀請柏克萊銀行，新鴻基證券，換美旅運，大昌地產及菲律賓亞也拿財務派隊參加。數百健兒在綠茵場上爭持激烈，項目多姿多采，計有田徑、藍球、拔河、游泳及號技遊戲。各公司高層人士均有到場助陣，如新鴻基馮景禧、葉發成；大昌陳德泰、陳斌；換美曹杰散；亞也拿高美時；柏克萊銀行傅烈沙及白路連及主隊負責人彭國珍、黃奇松、陳大鈞等。比賽結果由嘉年地產、億萬財務及澳門迅力球公司組成之嘉年紅隊奪得冠軍，新鴻基隊亞軍，柏克萊銀行除季軍。賽後由彭國珍夫人及黃奇松夫人頒獎。晚間並在大會堂酒樓歡宴各參賽隊伍，節開七十，更有遊藝節目狂熱舞會及獎品豐富之抽獎助慶，賓主盡歡。

聞嘉年集團此項運動會每兩年舉辦一次，每次均邀請銀行地產及各界友好參加，旨在提倡運動及加強與其他機構之聯繫，極具意義。



圖爲各隊健兒齊集運動場準備比賽時攝。

山海之友狼牙嶺 吉澳荔莊白角深

豪華船羅漢寺赤立馬灣 蓮帽幽徑望壹泥墩大欖

山海之友本週四即九號晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大轉豪曆快船飛虎全旋東平洲彩岩螺洞芳草古道加遊十四鄉烏溪沙，全車船十五元。餐飲自携。注意：下週四即十六號旋牛池湖荔枝窩吉澳鴨洲。有關事項本星期五交華僑日報公布──本星期日即十二號旅行四線（一）與海上社合辦豪華遊船與人魚晨八時半海運大廈開沿途航覽大嶼山即將開發之新海岸，更環航坐旋赤立角馬金圍四周風光，盛傳研究在島建機場，指點形勝可得新印象。登岸遊東涌古城古村大嶼山羅漢寺，在此素筵聯歡。十人間席，席券十二元。臨時報名。羅漢寺大雄寶殿宏麗莊嚴，影遊皆宜。下午加遊馬灣島汲水門古蹟勝景。全船費十八元。（駐浦台節目另定期舉行）。（二）八時廿二分齊來商場東公園乘車中大轉飛虎快船，經蟠眉水道印塘海直達暢遊吉澳鬼叫谷，澳背塘，高棚頂午在酒家海鮮聚餐，此壽海峽南岸荔枝莊，道以塗深涌，海邊奇境全港僅有之魚鱗石，遍遊古公開，歎爲觀止。全車船十五元。以上三種券限在第一傳光佳麗領。（三）羨山勝景長林墅草，七時自助遊足。八時同上乘車，黃竹山，滿大爐祖行，經大腦瀑布，然後在女婆山麓今之新馬場東岸大網女婆山，此區開發變化急激，從新眼鏡，全程故意迂迴邊，危岩削壁，野林兒草無情。歷源泥頭接譚。（四）遊新界九時車券五元。由千畏萱領導。以上遊程分組同址乘車上午遊程，分三組，A全走白石橋，八鄉望壽。運花山，黃猿坳，A值取八鄉望壽，運花B山，白石橋，運花山，大楷扶輪公園。八鄉望壽。坐車可遊扶輪公園，以上遊程分組、普通組，平原，步程參少任擇：A午元。大朗大業，新編節目：A午元。大朗大業楊家祠，下午入元朗古式遊覽價值極高。B、大業楊家祠遊觀後步勁苦松古塘，插管務。B、由此串走黃泥墩水塘，大欖涌水道遊覽花木之譚師寺即公廨。人人可參加。全日車八元。後述兩項，六站齊發券：大埔道廿三號偉光體育，彌敦道三一五第一餐室，大埔道中安銀行側佳麗，余道生行五二二至柯學傢，歌賦道十號潤發輝煌，大道西四二七大生。港四三六〇六。

夢仙海綿唇彩 倍添朱唇光彩

蜜絲佛陀最新推出一種前所未有的唇彩──「夢仙」海綿唇彩。

「夢仙」海綿唇彩透明晶瑩，能爲妳的朱唇添上閃爍潤澤的光彩，倍覺嬌艷欲滴。

「夢仙」海綿唇彩輕巧簡便，方便攜帶，易於使用，筒尖有一塊自動潤濕的海綿咀，用法新奇──祗需將海綿咀輕觸朱唇，跟着輕輕一按，朱唇立即添上一層迷人的光澤。

共有六種鮮艷光澤：粉紅曙噴、晶瑩透明、含羞銅紅、珊瑚橙紅、朱赤醉紅及洋酒紫紅。

「夢仙」海綿唇彩，皆帶鮮果香味，含百分之九十九滋潤成分，能令朱唇閃爍前所未有的魅力。

圖片說明：六種誘人色彩，皆帶鮮果香味，每支只售港幣十二元。

渦輪增壓專家 涖港主持講座

知名海事機械工程顧問偉斯坦先生經應邀抵港，主持國際的講座。與本港船商進行會議，及主持專業的講座。

偉斯坦先生爲BBC班實集團技術服務組成員，抵港目的爲提供該集團在港員工最新的渦輪增壓器的專業知識。

BBC集團之渦輪增壓器風行全球，在世界各地被使用中的約達十萬部。該集團在世界各地設有服務中心共六十餘店，僱用專業技術工程師約三百五十位。

BBC機械服務有限公司經理譚爾紹謂：「香港經成爲世界造船業的主要場地，對有關海事機械的專業技術，也相應增加，爲此，本公司經常邀請國際知名的專業人士，涖港提供最新的專業技術及發展。」

BBC機械服務有限公司是在全球八十餘國，僱用員工逾十萬人的BBC班實集團與香港聯合船塢合組的機構。

圖爲BBC班實集團偉斯坦先生（中）在BBC機械服務有限公司經理陪同下，與員工講解有關最新的渦輪增壓器之知識。

蔣公誕辰永懷領袖 中正總會獻金建堂

（港訊）中正紀念總會，於十月卅一日先總統蔣公九二誕辰紀念，假會所禮堂舉行紀念儀式外，並呈獻新台幣三千圓專設台北中正紀念堂籌建小組作爲建堂經費。

該會負責人籲請海外自由僑團及愛國僑胞，以獻金行動來表達永懷領袖之赤誠，意義重大，欵項不論多少，恪盡國民天職，全球團結效忠領袖，擁護政府。

妙香林素食集團投資 美麗華酒店內設分店 已進行裝修元旦開業

據妙香林素食店負責人稱：該公司集團擴展業務，投資於九龍尖沙咀美麗華「美食中心」內開設第三店，現已進行裝修，將於明年元旦啓業。

新店場面宏偉，設備一流，園林景色，環境清淨，具佛門氣氛，佈置優雅脫俗，別具風格，可旋開數千席。

該公司一向以高質素稱，味道鮮美，純淨素食，名廚主理，榮式精巧，早獲貴客好評，佛教及各界人仕，外國遊客影觀明星，經常惠顧，鑑於業務蓬勃，因此增設第三店。新店準備在元旦及春節期內特價酬賓，歡迎各界預定壽宴或喜慶聯歡等筵席定席或駕臨尖沙咀山林道妙香林素食店與經理吳邦勝君接洽，蓋表歡迎。

各旅行社，介紹遊客，電話三──六七〇一一一每日上午十一時至晚上十一時。

專爲工業商品美化裝璜 藝光絲印熨金科技並重

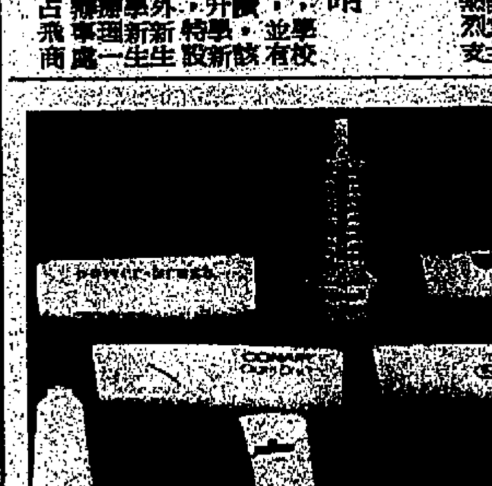
楊秋城楊茂光擴展多樣化生產

（港訊）港絲印熨金科技，時代精進，印設計新穎，中西圖文標誌，多姿多采，設許，大受海外工商機構多讚許，化，悅目，已久負盛譽，名光，工藝品，廣生產，皆爲工業界所知，力印，裝潢人材缺乏，以人物業界發展，局限不易，使有時用之，建立受局面，對現識見擴展，事業之士面，絲實勢從業之，建立發展，對現印熨金公司主事者果光致的決定，改進生產設備絲印，專用機械多部作爲生產主力，減少依賴人力，這是該公司揚秋城君一致擴機械高經理發生效果後，强調此一論點。

藝光絲印熨金公司，自一九六五年創業至今，不斷印科技亦隨之港各種新印絲印，和大金異彩，業務成膠品，確定，更有於時，類該公司產品如器皿，膠製成，業爲各種首飾盒，杯，化妝品，鐘和電器等，日曆，坐高級玩具，和PVC外和。

布質旅行袋，銀包，文具，或球拍，套，書包等，絲印或熨金之加工，凡屬圖形或不同角度的絲印，均能依照客戶話客戶，精繪設計新圖案，來樣或代客印刷，且超貨，不能期限，之人所能出現，期爲數千，該公司巧長，熨金服務以直接廠家爲港絲印工業裨益不少。

（圖爲：藝光絲印移印熨金公司之印製品之一）



藝光絲印機印移印熨金公司經理楊茂光君之哲嗣，爲該業先進楊秋城君得乃父經營作風，幼受庭訓，現父子共展該業，發揚光大。據楊經理透露，該廠設有絲印，機印，移印，熨金等四大生產部門，裝置足供發揮强大生產效能新型機械，包括自動化互型三色絲印機，自動平面絲印機，移印機，熨金機等多部，和專業技工，以熱度完善，優惠勞工，加以制理稱，能力特强，擴展服務範圍。

業接受電子配件，計算機，卡式及收音機，亮之絲印或熨木紋，堅各式鋁面之絲印加工，址設香港山道一至九號長發工業大廈十二樓B，電話──五──四七〇一六六號。

聖馬可堂換物會 中獎號碼今公佈

聖公會聖馬可堂於上週末假李求恩紀念中學，舉行物會抽獎，中獎號碼於今（七）日刊登華僑日報、星島日報、中英文報，南華早報、虎報，請各教友及熱心人仕留意，該堂主任牧師李守正表示，歷年該堂之實物會均蒙熱烈支持，深表謝意。

加哥倫比亞中學海外生 本月中旬新生截止申請

加拿大哥倫比亞中學，設備完善，同時該校負責人稱，該校早已在港招生，以港生爲數不少，生源以港僑分子，擠報考。該校在港招考，有心向學優良者，助學金學額若干名，參予以文憑於十一月十九，切請升學人士，在香港一切手續，限於十一月十五日截止，如欲赴加攻讀，仍請親往香港灣仔洛克道五十三至五十五號大廈二樓A室。

衰弱退化

麥氏針灸學院院長麥堅盛主診

消化不良，記憶退化，精神疲倦，四肢無力，閃腰失力，久病痊癒，年老體衰，小便頻密，心悸，水火不調，有心無力，切勿心急，即服……合藥，保健……院址：旺角新填地街……號二樓，下午至晚八時，日下午休息。

相識二十年 服務邁向前

加拿大皇家銀行於十月三十一日在本港正式設立分行。

加拿大皇家銀行是加拿大規模最大的國際銀行之一。在港設立辦事處已有二十年，替香港及亞洲各地商業界提供不少服務。經過多年合作經驗，在港設立分行實是邁向更佳服務的里程碑。

此外，漢城代辦處亦已在十一月三日正式開幕。

從今開始，加拿大皇家銀行通過雪梨、曼谷、星加坡、香港、東京和漢城等地的分行，附屬機構及聯號公司，建立完善的太平洋區服務網。

加拿大皇家銀行香港分行
香港中環雪廠街十號新顯利大厦十二樓
經理：N. Bailey　電話：5-227166
外滙交易主任：L. Desrosiers　電話：5-227162
Telex：HX73171

加拿大皇家銀行
國際最具規模銀行之一

太平 TAI PING 大減價

太平地氈廠

由十一月三日至十二日
每日上午十時至下午六時
（星期日照常）

太平地氈大減價，只求清貨，價錢特廉，前所未有；
太平純羊毛地氈，豪華美觀，人工製造，欵式特多，適合家庭及寫字樓鋪置。
請即到大埔太平地氈廠選購。
如欲垂詢，請電12-665161。
（接受個人支票，請附身份証明）

滿鋪地氈廉價貨尾同時發售

香港地氈製造廠有限公司
新界大埔墟汀角路
電話：12-665161

本港新聞

港島東區組服務隊 免費提供居民保健

本月十五首先提供免費量血壓

（特訊）港島東區大廈協會正副主席岑才生、葉蔭芳、孫方中、周培俊，李廣林昨聯合發出公函，表示該會爲喚起東區居民對心臟血壓之重視及認識，特聯合東區民政區各分區委員會組織流動測量血壓服務隊，輪流前往東區各大廈爲居民測量血壓。

爲配合上述之進行，該會特邀請著名醫師，定本月十五日（星期三）下午六時，在東區民政處會議室講解心臟血壓測量之常識及有關之示範，供坊衆參加。

消息指出：上述富有意義之服務將於十二月初開始，編製在十個分區順序爲居民免費量度血壓，以及灌輸普通預防常識。

本月十五日之特邀講解，闡釋心臟血壓測量之常識，並指導使用血壓測量儀器之正確方法，與解釋血壓對人類健康之影響外，並即場舉行測量訓練及示範。屆時除大廈協會主席岑才生議員及該會各委員外，東區民政區十個分區委員會之主席與委員及東區區內志願人士亦將出席參加受訓。

稍後，一個特別服務隊將組織之組織，爲整個島東民政區逾四十萬居民，提供上述饒有意義免費保健服務。（立）

善長捐欵助學

華僑日報第二十二屆讀者救童助學運動，昨（六日）續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

香港德教紫香閣有限公司三千元，長運同人二百元，潘宅一百元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

德教紫香閣捐三千元

香港德教紫香閣有限公司全人，素熱心社會公益，每年均向港九各社團機構，捐輸良多，對本報舉辦之救童助學運動，更鼎力支持。

該公司昨又寄上支票三千元，作爲救童助學運動的捐欵，並附來信，茲錄如下：

逕啓者：貴報歷年舉辦救童助學運動成績斐然，有目共睹，熱心公益至足欽佩，本閣爲響應起見，謹附此華上香港商業銀行支票港銀三千元正，藉作該項運動捐欵之用，區區微意，敬祈檢收是荷。此致華僑日報社執事先生台照。香港德教紫香閣有限公司閣長許鴻基、邵兆桐、高堀墊啓。一九七八年十一月六日。

金禧中學餘欵撥捐 華僑日報助學基金

賣血會金禧中學之餘欵二十三萬餘元，已於去（十）月由有關當局委託律師捐贈華僑日報讀者助學金。

華僑日報讀者助學金於收到該筆欵項二十三萬六千零九十四元零五角後，已於十月廿八日在華僑日報發表。

賣血會金禧中學舊生，如欲申請助學金，可於來年申請。華僑日報讀者助學金顧問委員會將對符合資格之申請者予以優先考慮。

據悉，該筆金禧中學餘欵之撥捐華僑日報讀者助學金，係有關當局經過考慮後認爲適當之措施，因該筆欵項之退還與任何方面，皆有技術上的困難云。

長江實業集團收購 聯德公司過半數股權

發展新界天水圍地產

法庭聆訊完結法官撤銷所發禁制令

（港訊）今年五、六月間，長江實業（集團）有限公司（通過其全資附屬公司ROSTOCK ENTERPRISES LTD.）根據所簽署之交易合約，已成功收購一家名爲聯德公司百分之五十以上股權。上述聯德股東擁有一幅位於元朗天水圍約佔一千二百英畝之農地。進行收購事宜，曾於今年六月下旬由于聯德公司之一位股東趙不弱對ROSTOCK提出訴訟，同時取得法庭禁制令禁止ROSTOCK繼續收購聯德股份而告一度中斷。在訴訟中趙不弱表示，聯德公司並非一家合法公司，即使爲合法公司，其公司章程亦不允許ROSTOCK購入其股份。法庭之聆訊已於上星期完結，楊鐵樑副按察司於本年十月廿六日裁定聯德公司爲一家合法公司，同時該公司章程（包括趙不弱所依據之條文）無效。依據此，法官宣佈撤消前所頒發之禁制令。ROSTOCK當即依據所簽署之合約完成收購聯德股份之交易。換言之，ROSTOCK經已達到其初步原定之目的。

於十月卅日星期一趙不弱已放棄該訴案中之一切其他控訴。同時於十一月一日星期二，楊鐵樑副按察司命令調查是否ROSTOCK及其他與訟人因受今年六月間頒發禁制令而遭受之損失可向趙不弱要求賠償。

ROSTOCK已被通知，此項調查之用意使ROSTOCK因受禁制令影響而無法照本年六、七月間之原來價格繼續購入聯德公司股票而遭受之損失能獲得賠償。但法官批准此項調查，並非表示法庭經已判定ROSTOCK實際上已受到損害。

同時，該幅廣大農地，現仍在包括ROSTOCK在內之聯德股東之信託人委管中。法庭有權下令出售該幅土地，若出售土地者則ROSTOCK可獲得超過半數之售地欵項。

中華總商會董事昨會議

報告最近各國代表到訪

（特訊）香港中華總商會，昨（六）日下午五時半，在會所召開第卅一屆董事第二次月會，出席會董百多人，會議由湯秉達會長主持。

秘書宣讀報告事項，較要者有：一、本會各首長於十月三十日晚在會員俱樂部設宴，回請日本貿易振興會所長福北元及該會負責人。二、法國里昂信託銀行代表狄朗於十月卅一日到訪，本會由湯秉達會長及葉若林司庫接見洽談。四、墨西哥加利福尼亞州州長及代表團，於十一月三日由香港貿易發展局執行董事鄧孚陪同到會訪問，本會在會員俱樂部設酒會歡迎，由首長及會董接待。四、意大利商務專員通知，意國包裝及印刷機械貿易團於十一月十六日訪港，有意與貿易團聯繫者，請向意專員公署余小姐查詢。五、英國商務專員公署通知，英國諾定咸出口商會貿易團於本月廿三日訪港，有意與貿易代表團接觸者，請向英專員公署查詢。六、十一月九日下午四時，希臘貿易代表團一行卅八人到會訪問本會在會員俱樂部設酒會接待，歡迎會董參加。

繼討論事項，通過上期會議記錄，並通過申請入會會員：永遠名譽會長：王長如小姐。永遠名譽會董：力生（國際）公司，振昌企業有限公司，嘉禾製衣廠，謝利源金舖，朱南生。永遠商號：鼎強保險，龍都酒樓，勝記和興工程，嘉文寶石象牙廠，日新約克牛仔褲，嘉運珠寶，紗麗手袋皮鞋製造，京城國際傢俬，大偉貿易，祥興製衣，僑寶製衣，仁信公司，參德製衣，大利光管廠，宏森貿易。永遠個人會員：李榮鑫，謝志超，許英賢，鄭煥佳。（明）

九龍高麗參中心周年誌慶 特設遊韓國萬元鉅獎

送新著「認識高麗參」

高麗參中心有限公司爲慶祝九龍陳列中心成立一週年，特別舉辦萬元旅遊鉅獎，爭送出首次發行，專門介紹有關高麗參常識之新著作「認識高麗參」。

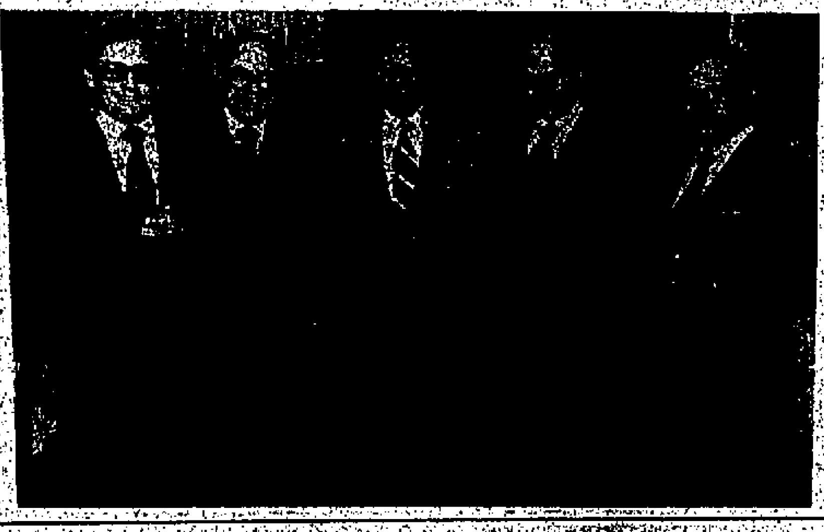
高麗參中心乃大韓民國政府專賣廳之高麗參陳列中心，是次舉辦萬元旅遊幸運抽獎之獎品包括：頭獎一名，得雙人遊覽韓國四天；式獎四名，各得單人遊覽韓國四天；叁獎一名，得正官庄高麗參一斤；安慰獎五十名，各得正官庄高麗參茶一盒。凡於本月廿五日前，往香港或九龍高麗中心選購高麗參或高麗參製品每滿百元即可獲抽獎劵一張，參加幸運抽獎，多買多送。

同時，凡購滿二百元及以上，憑發票每張可換取彩色精印，厚九十六頁，中英對照之「認識高麗參」壹本，該書乃由高麗參中心出版，並由該中心總經理翁演鑑編刊而成，內附由著名作家李會超女士設計之高麗參食譜，食譜之設計配合家庭小菜形式，提供製法簡便，滋補強身，色、香、味俱全之菜譜，實爲不可多得之創作，「認識高麗參」乃非賣品，只供購物換領，數量有限，換完即止。

野外旅行團節日 甲龍黃饗遊塔門

「野外旅行團」十一月十二日（星期日）舉辦兩線活動，同於上午九龍渡船街文華樓灘打銀行側出發：（一）專車全日隨遊，上午先到大帽山扶輪公園遊覽，登觀景亭眺望青、荃一帶山海風光，繼踏陰幽小徑下行，經黃家坳繞牛練畔至甲龍古村，溪畔試覓無黨田螺，穿八鄉森林公園出石崗，此程全線下行約一小時半，專車接往元朗自由午膳。下午車駛元朗大棠，踏松林古徑登公秀（禪師寺），訪古迹，述傳聞並嘗名泉香茗，繼接江水山塘引水道過黃泥墩水塘，仰觀奇景「神仙軟」，踏伯公坳賞大欖涌水塘西北岸幽景，訪擒雲舫芳谷霧村後接回，步程二小時，登高四百呎。交通費九元。

（二）專車至馬料水轉船，直航北風先鎖湖礁，再登塔門遊覽矛坪山，賞赤、弓二洲之七姊妹排及獅子滾球等奇石龍頸筋，再游塔門洞及疊石，島上食肆自由午膳。下午迴航海下灣，登岸皷東風石，賞遊白沙澳古宅老圍，踏時見小橋流水之平綫村徑，訪荒村南山洞葉尾果園，穿長谷傍坦水坑下走荔枝莊碼頭回船，此程步行一小時半，不行此程者可乘原船遊覽吐露海峽風光。專車船費十六元。兩線均加插抽獎節目助興，豐富獎品由良友香煙、萬里達車行躍馬牌電單車及瑞士運朱古力贊助。購票處：一、灣仔天樂里三號僑豐大廈三樓B野外雜誌社；二、中環輔道中二零六號價廉齋沖晒；三、旺角砵蘭街二六九號同德書報社（斜對文華戲院）。詢問電話：五—七三四二三七野外雜誌。



圖示：貿易發展局執行幹事鄧孚（左起第一人），日前設宴招待訪港的「墨西哥國際商務協會」組織的訪港代表團，圖左起爲鄧孚、巴黎拉飛機公司」代表卡大偉、和記黃埔船塢的巴勒遜、「拉飛機公司」沙麗廸及香港股商貫保旅。

保良局籌欵 雛鳳演名劇

羅文亦慈善演唱相助

（港訊）保良局百週年紀念籌欵大會，雛鳳鳴劇團首先義演名劇，明（八）晚在利舞台開鑼，演出牡丹亭驚夢，十一月九日公演再世紅梅記，由該團名伶龍劍笙、梅雪詩、梁醒波、靚次伯、任冰兒、朱劍丹、言雪芬等領力演出。票價分壹百元，八十元及二十元三種，在利舞台票房發售，現僅剩少量場劵。

另十一月十七日晚八時，該局又在利舞台舉行另一次籌欵大會，由無綫電視贊助羅文慈善演唱會，票價分一百元，八十元及二十元三種，於利舞台票房及太古大厦國貨出售。（澄）

油蔴地避風塘艇戶已經破爛不堪，艇戶昨再次舉行代表大會，堅持上岸的要求。（本報記者攝）

星光怡東大抽獎 獎品豐富快D嚟

向爲港人及遊客所熟悉之星光邨及怡東邨，爲更奮意推動兩邨業務，特別由本月六日至十二月十五日舉行爲期大約個半月之幸運抽獎，顧客凡於邨內各店購物滿廿元以上，憑發票即可換取抽獎券一張，又凡購物滿八元之怡東酒店金唐坊價值八元之飲食贈券一張，即可獲贈怡東獎券一張，多買多換，次數不限。

民間工藝製品之大全，對中國文化之推動，有莫大的幫助，是次抽獎，獎品異常豐富，參加辦法簡單，頭獎更可獲來回台灣機票兩張。

回首當年

（一九六三年十一月七日）

△港島「大兵頭」通「二兵頭」花園隧道的貫通，乃一般遊人所關心的，該項掘土工程已逾兩月，橫穿亞彬頸道的隧洞，距穿出另一邊的花園，近期內將可實現，該行人隧道所負任頗爲重大，因學童與遊園人士，使用者皆衆。成八比一傾斜工程完成過半。

△由本十一月九日起「美國之音」開辦新節目，名爲「陳香梅時間」，由陳納德夫人主持，此項節目，每逢星期六格林威治時間一〇〇〇及一一〇〇播出，由陳夫人講述她在美國旅行中，所遇見的事物，風光，遠東各地均可收聽。

△本港港口醫官，由今（七）日起已通知澳門港務局，請協助執行，查驗港澳來往旅客痘紙，港澳船務公司，已接獲港口醫官通知，旅客必須持有痘紙，方准購船票，該項痘紙，港澳雙方，同時由昨（六）日通知，今（七）日分別在港澳碼頭執行檢查。

△新界菜農渴望多時之新界蔬菜自由買賣，短期內可望實現，官方開始徵集意見，有意予以考慮，屏山區蔬菜合作社自動撤銷，元朗七鄉官紳會議，今日提出討論。

△元朗理民府通知，十八鄉各村，開始改選各代表，候選人提名，至本月十八日止截。

△容量爲本港水塘存水逾三倍（石壁除外）之船灣淡水湖，主壩工程競投者衆，堤壩構成魚塘，已獲批准鑿魚，由於工程龐大，爲配合將來主壩工程展開時，運輸及其他附屬工程，如擴寬汀角路，與築工程人員宿舍，理民府職員辦公分區，警署等築地盤等工程，將分別交由承商開始施工。

△港九各獅子會代表，七十五人定今（七）日飛台北參加七日至十一日舉行之第二屆遠東及東南亞區大會，由區總監查理士雷爾殊率領，於今日上午乘民航班機，由港飛台北。

△港九兩家巴士公司，對各員工作更有效管理，採取改善措施，並經交通諮詢委員會主席簡悅强稱：須加强稽查制度，普設巴士站長，增加排隊設備，改裝自動車門，抑制員工與搭客間的「磨擦」。

善欵待領

華僑日報讀者

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

鄒明光二百元，大姑二百元，龐毛一百元，無名氏一百元，蕭京書院F.2.H全班同學一百元，區君一百元，劉區金英一百元，李紗儀、陳仁揚助李德生遺囑一百元。

豪華住宅尚未定價 訂購者已極爲踴躍

最近，一批尚未換定價的豪華花園住宅，引起了買家的興趣，紛紛申請訂購。該豪華花園住宅，乃座落清水灣道飛鵝山的飛鵝花園的風景區，飛鵝花園共有四十一幢兩層高的樓宇，每戶樓面約共二千五百呎。獨立設計，設備豪華。花園及車房，另有私家宅的會所。雖然目前該花園住宅的售價尚未擬定，但百德測計師行經已證實收到不少訂購申請書。據該公司一位測計師表示：「此現象反映上價樓宇需求激增，前所罕見。而新建的道路系統，已將市中心區及新發展地區如飛鵝山等地連接一起，交通方便通暢。」

推銷港製成衣

製衣商出口商組團 週內訪問日本三市

（港訊）當兩個香港貿易團剛結束他們在日本和美國的出口拓展活動時，另外一個商團將在此後的兩個星期內訪問日本三個城市。

貿易發展局組織的一個商團上星期結束其在洛杉磯，芝加哥，達拉斯和紐約的推銷攻勢，另一個則完成在福岡、大阪、東京及橫濱的商業活動。

第三個貿易團由十四家本港製衣廠商和出口商，將從本星期三起訪問東京，名古屋及大阪至十一月十八日，推展成衣的銷量。

香港團員所拓展的成衣包括皮革，皮草時裝，針織衫，女恤，外套，運動衫，牛仔褲，男人西裝以至於服裝附屬品包括皮帶和手袋等。

較早時，當一個推銷玩具及禮品的九人貿易團在福岡，有很多百貨公司和連鎖公司專家到場參觀香港的產品展覽，他們包括「壽田屋」和「大榮」公司的負責人在內。他們對於大部份展出產品的質素改善，都表示非常好感。

就是值得注意的一件展覽的日本有許多買家來自其他城市，如北九州和長崎等。

香港的九位團員都接獲許多貿易諮詢，而且又接到一些初步定單。日本買家大部份注重文具、象牙製成品、玩具、黃銅、古銅家庭用具及新奇產品等。

在大阪，香港一位團員接獲很可觀的定單購買人造古銅器，此外，又有一張大定單購買電器，仍在接洽中。超過二百位日本買家參觀香港產品陳列。

貿易發展局組織的一個十三人的香港商團，上星期已完成訪問美國之行。很多團員並接獲很理想的定單，並建立了貿易聯繫。

代表美國主要採購集團的買家約一百二十位參觀在芝加哥舉行的香港產品展覽，包括「施繹白」、「馬業藥房」及「城市貨品集團」等。

在達拉斯，香港產品展覽的主角是吊扇，吊扇已成爲美國人最近流行的新玩意，他們對過去的電器充滿了懷念之情。能源的漲價也是促成吊扇復古之主因之一。最令人感興趣的款式是古董型，有銅架及仿木扇葉的那種。

獲致良好業績的產品，包括玩具、成衣、毛衫、滑雪衫、玉器、石類及牙類，手袋及旅行用具的成績較差。

中醫陳普生 遷移新醫館

中醫陳普生現遷新址九龍城侯王道六十一號天濟堂，專醫一切奇難雜症，陳氏生業凉茶等，仁心仁術，陳氏業於濟世爲懷，熱心服務，曾任九龍善濟醫人會主席及港九聯鄉愛群會主席。

番禺古鑑同鄉會 自置會所揭幕禮

首屆新員同時就職

（港訊）昨番禺古鑑同鄉會，自置會所揭幕暨第一屆理監事會假新興五月花酒樓舉行就職典禮，聯歡大會下午七時開始，主席蘇旺開會詞述該會成立及購置會所詳情，由國大代表徐淑先生主持新屆監事就職禮，自由文員會會長易平頗選任，徐源凱詞稱該會同人對國家民族鄉情聯絡保護爲拓展中華文化之努力，尤以首屆成立業力先聲，自置會所促進同鄉福利可謂我海外僑團之楷者，博愛精神表示賀揚馬勉備至。

平會長致詞祝賀，隨後會鄉彥張有容叙述該會族史甚詳以啓示後進也。張景林宣讀台北僑委會，及各首長賀電，即席歡宴到賀嘉賓，並有粵劇紅星歌唱助慶數十，花旦羅家寶，陳美蘭等，唱團主唱，青年文娛合唱「我愛中華」三民主義進行曲一及「我愛中華」的嚴肅雄壯志高歌，獲得全場熱烈掌聲，歡至午夜盡歡而散。理事會新員下：

長蘇旺，副：張景林，蘇鏡波，張佐賢，蘇星鏗，財務：蘇利，總務：張德澤，蘇良，福利：張國源，蘇紀，交際：張福志，蘇盈，康樂：張超泯，張國榮，蘇元李，張鑑剛，稽核：蘇萬超，蘇益，監查：張佐彭，張務慕，監事長：張國標，副：蘇張波儀。

富都酒店龍騰閣 推出鮑翅紅斑席

九龍彌敦道富都酒店三樓龍騰閣酒家，最近推出六百九十元鮑翅紅斑席，大受歡迎，菜單計有：大拼盤，玉帶攝衣，鴻運燒排，大鮑翅，乖乖片，脆皮龍崗雞，燉鍋鴿，清蒸紅斑及四歡一尾麵食。此外，尚有三百八十元及四百八十元翅席，訂座電話：三—三〇一九九一。

秋日環島遊乘纜車 金玉滿堂午餐豐富

華僑日報讀者七海旅行團秋日好節目

觀光：維多利亞峰、郊野公園、石澳海神廟、大潭水塘區、龜背灣、南塱山公園……等。

各社團義務留席顧問等職。

秋高氣爽，正是旅遊的大好季節！華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊節目，於秋凉入序，天朗氣清的秋日好時光，特闢「蒲香島紅葉秋風歡樂遊」後，又再擴張重推出一項全新節目：「秋高氣爽環島歡樂遊」。

八大特點

「秋高氣爽環島歡樂遊」議定於十一月十二日（星期日）上午九時至下午七時半舉行，節目特點共有八項：㊀乘登山纜車遊太平山頂。㊁漫步維多利亞峰眺海島風光。㊂山頂餐廳豐富自助式午餐。㊃暢遊郊野公園曲徑通幽美景。㊄環遊觀賞大潭水塘區多姿景。㊅遊覽驚濤拍岸之石澳海神廟。㊆豪華餐廳進晚餐。㊇幸運抽獎送厚禮物。

秋凉入序

「樂遊」乃基於都市生活的人，每週都忙了幾天，或是整日困處斗室，

郊遊雅趣

因此無不希望能夠利用週末假日，到近郊作竟日之清遊，多少可以使身心得到調劑；事實上，香港可遊之地亦極多，一家大小，共同享受一天之豐富節目，其樂也何如？因此，此項新節目將會在安排之安排下，使每一位參加之團友能一嘗登山纜車之情趣，登山纜車由來已久，將由花園道起點經堅尼地道、寶雲道，和柏架道，全程約十分鐘，兩旁綠草如茵，青葱可愛，使人精神百倍，尤其是秋日早上之空氣清新，更令人陶醉不已；另一方面，亦在整日節目中安排了：漫遊郊野公園（步行十五分鐘），維多利亞峯（可鳥瞰港九新界及離島），石澳海神廟，大潭水塘區，龜背灣……等，爲求照顧部份年紀較大而不願意步行之團友，亦在留坐車內休憩。

自助午餐

此次之午餐地點，乃選擇在山頂之凌霄閣，并且將進食「金玉滿堂」式自助餐，一邊欣賞港九美景，一邊細嘗

樂在其間

凌霄閣餐廳空氣清新，能鳥瞰港九美景，將會源源不絕任君細嘗小時內各類鹹甜食品。

海洋公園

晚餐方面，則假座海洋公園之美麗華餐廳享用中式晚宴，美麗華餐廳位於南朗山山頂，

氣象萬千

環抱青翠水灣及淺水灣，進食晚宴前可見金烏西墜，氣象萬千之黃昏夕陽美景，放目四望，但見炊烟瀰漫，瑰麗點點，漁卅唱晚之晚霞景色盡覽無遺，相信這也是團友們所嚮往的好去處吧！

名額八十

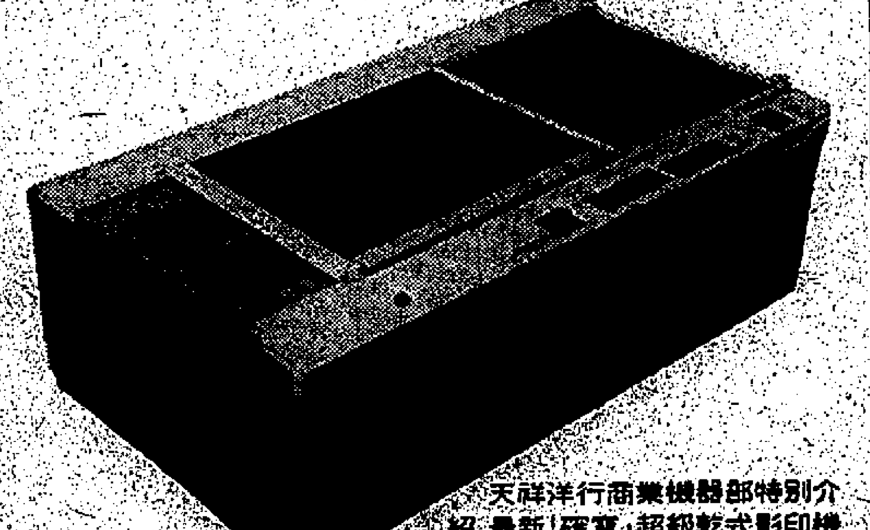
請早購票

「秋高氣爽環島歡樂遊」之參加劵將於今（七）日上午十時後開始發售，每位只收八十五元，包括：旅遊車交通費，纜車車費，午餐，晚餐，領隊服務……等。仍由賓思慶任總領隊。名額只限八十人，報名購票地址：香港干諾道中國際大廈一七〇二室七海旅遊有限公司。查詢電話：五—四四七一三七（四綫）。

凌霄閣餐廳內進金玉滿堂式自助午餐，一小時內食品源源不絕供應。

又要平又要靚？

最新「確寶」超級乾式影印機



天祥洋行商業機器部特別介紹最新「確寶」超級乾式影印機。經過十年不斷研究，「確寶」之影印效果光潔清晰，黑白分明，而且每張成本特別低廉。

「確寶」備有兩款供選擇，可影印A4至B4紙張，適合各類機構使用。

「確寶」乾式影印機採用最新式之Cds金屬片，可影印五萬張以上，而毋須特別調整或更換主版，比一般乾式影印機多印五倍；推筒式入紙系統可連續印七百張而毋須加紙，亦可以單張式影印普通紙；按鍵式記憶系統，可作重複影印；自動溫度調節，避免機器過熱；真空抽吸式自動清潔炭粉設備，保証影印效果優異，特別清潔。

「確寶」是全港影印成本最平，而功能最佳之乾式影印機，請即致電天祥洋行商業機器部預約示範。

天祥洋行 商業機器部

香港高士打道47號立興大厦

電話：5-275824

爲你慳錢·替你設想

位於地下鐵路金鐘站上蓋之

海富中心

招標承租

地下轉角旺鋪

限作銀行之用

總面積：3,541平方呎

租約：十年，第三及第六年

重訂租值

有關細節、平面圖及投標章程，

請洽地下鐵路公司租務獨家代理：

長江實業（集團）有限公司

香港皇后大道中

華人行廿二樓

電話：5-266911

你的救世軍

THE SALVATION ARMY

獻辭

救世軍服務社會獻績懋著辦理託兒所幼兒園學校青年中心及老人院爲老弱孤寡殘病輔導服務各項工作在社會福利發展上佔重要之地位欣逢救世軍週舉行謹祝成就美满

香港總督麥理浩

一九七八年十月十三日

香港總督麥理浩爵士

全球的需要與全球的大軍

布諾大將

布諾大將（世界領袖）

我多加這個稱爲救世軍的運動越久，以及看到更多它的發展，便越感到它的必要性，有效性及有關性。

你可能以爲我身爲救世軍的全球領袖所以講這些說話。我讚揚救世軍，不是由於本身地位問題，而是因爲我比大多數人有更大的權利不但可以看到世界的需要，而且可以觀察到救世軍的軍官和軍兵爲了滿足人類的需要，盡最大的人力物力竭誠工作。我認爲救世軍的前綫穿過世界的痛苦。

當然，這些痛苦以不同的方式表現出來。人類在靈性及物質上的需要與人的生存息息相關——[illegible]。

一個市長致詞說他一方面讚賞本軍給予貧苦者物質上的援助，更重要的是本軍幫助解決人在各方面的需要。

這位大城市的市長目光敏銳，他的演詞所包含的準確性可以使本軍創辦人卜維廉感到欣喜。卜氏相信人不是單單依賴食物而生存。正與一般人所想的相反，「爲托帮」即是「不存在」的意思，縱然世人可以達到一個各盡所能，各取所需的理想社會，人類的需要也是無法滿足的（與「未能滿意」的意義有所不同）；一種不完滿的感覺仍然會存在。在這樣一個社會裏，人類仍會渴求上帝與至善。

雖然人類不能缺少記憶力及想像力而生存，但這些能力卻增加了人類的難題。若與世界的動力相對比，人的身軀是微不足道的。雖然這些外在的動力可以幫助人處理他的物質環境，它們卻使人更難於處理自身問題。人的記憶力使人回想過去及恐懼歷史的後果；人的想像力使人爲前途担憂。因此在人的存在中，最大的需要是對過去的寬恕，及一種希望和勇氣，使人可以活於現在及以信心面對將來。

救世軍的基要信仰就是當人接納基督爲救主，便能使這些需要得到滿足。超過一個世紀以來，救世軍見證着人可以因信上帝而得到生命，行爲，及觀念上的巨大改變。救世軍現於八十二個國家，由二萬五千名軍官及三百萬軍兵進行這種見證工作。這種見證促使救世軍猛力傳揚福音。

背頭的一份報紙「目標」最近刊登一段社論，內容報導有關救世軍的事蹟及原理。在這個正在急劇發展中的國家，我們不但有很多部隊，而且也有社會服務單位及專爲盲人及傷殘人士而設的學校：「在背頭，救世軍以推行不受歡迎的運動爲冠，它是孤兒的媽媽，是孤獨者的愛人，被剝削者的善長，是絕望中的希望。對背頭來說，救世軍不只限於這些，它勇猛的福音派信仰，爽直而不妥協的信息，以基督爲中心的宣道，以及強烈和喜樂的教會生活把我們人民的心都奪過去了。它的基本目的不是單單對今世發生影響，而更是爲人的永生；不但對身體傷殘者加以照顧，也是爲靈性傷殘者籌萃。」

不過，救世軍的信心和精神是關乎人生的實況和人所處的環境。它不但是一個信念，也是一個實踐；同時，假如要在救世軍的其他稱號中選出一個最適合的，那就該是從前的人曾贈與本軍的一個名稱：「世人的僕役」。

當然，這個「世人的僕役」在國難和社會不安的時候更形表現透切。在災劫的時候，救世軍的脈搏跳動得更快，急切把帮助和希望施出。人們都痛楚地感到那已吞噬北愛爾蘭的空前不幸；在這段動亂的日子中，本軍苦心地避免所採取的行動爲那些惟恐天下不亂份子所乘。救世軍是一個不參加與政治的運動，它不願意附從任何黨派，它只熱切於服務全人類。在厄斯特（ULSTER）的一件值得興奮的事是救世軍的服務已得到普遍的接受，也獲得准許大規模的救災及復康計劃現仍在孟加拉繼續進行中。一方面，是分配糧食及衣服，和醫療服務；另一方面，是長期的對災難的發展的比在孟加拉更接近，它對很多人來說，它仍是真實和具有摧毀性的。因此，在本軍服務標尺的一端是那些需要大力推動及大量經費的援助計劃，例如那些經過地震及水災後所需的援助，在另一端是給個人及家庭提供的帮助，對於個人及家庭，問題似屬較小，但所帶來的痛苦卻是一樣。在報章，電台，和電視台的訪問中，我常常遇到這個問題：「有了福利國家的存在，也有徒的社會保障，世界上還需要救世軍和類似的運動嗎？」我唯一的答案是：「我對救世軍的認識和經驗很清楚地指出雖然人的需要改變型態，但世界仍是必要的。」

我記得英國的前首相威爾遜，當我們一起在唐寧街十號（首相府）會談時，曾對我說：「在福利國家所提供群衆的服務中，仍有不少『漏網之魚』」。他繼續說：「救世軍仍有其必要之處，因爲它所做的不是國家所能夠全力兼顧的——它不但以頭腦施行服務，更是充滿愛心」。這句話一點不錯。

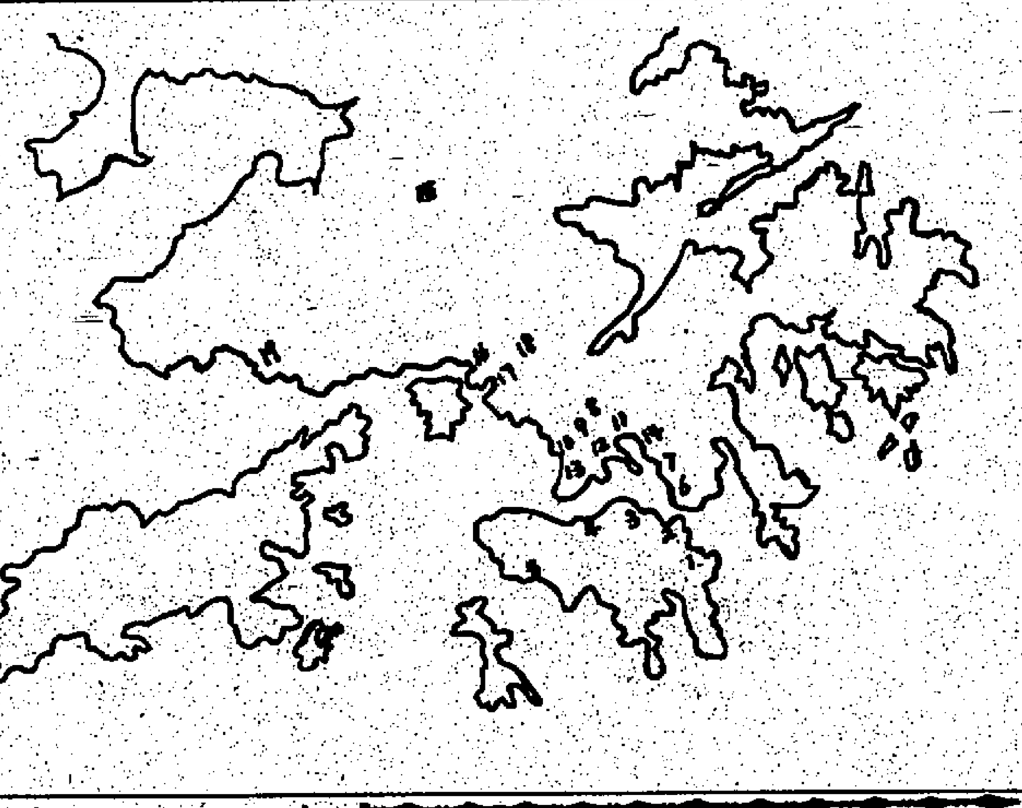
假如我提及「十字拱門」，各位讀者一定知道倫敦市那個人所共知的地方。雖然很多福利都做過了，或尚在施行中，很多英國人都知道每個晚上救世軍都爲那些棲身於那拱門下的人送熱湯，這些人每晚睡在破布或紙皮下渡宿，以避風雨。一點光輝靜悄悄地進入這漂流浪者的世界裏，不爲人所知，卻爲受惠者所感戴。

至此，我尚未提及今日需要大量的金錢資助本軍世界性服務的那方面。雖然，假如我要作一個請求，那甚過於是邀請那些有教育，有才幹，更有事業精神的青年男女，接受救世軍官的訓練和服務社會。我們需要人過於財。

總結來說，救世軍人所穿著的制服不應被認爲對本軍的最後評估（一些維多利亞時代的人是這樣想的）；也不是以它採用的方法作衡量（對一些人來說，這是膚淺或幼稚），更不是以它名聞世界的音樂水準來評定，而是讓它以耶穌基督所定的標準作裁判：「這些事你們既作在我弟兄中一個最小的身上，就是作在我身上了」。我希望救世軍在香港及世界各地都能夠在這一方面竭誠努力。

（圖片說明）（一）恩合是救世軍人與上帝溝通的地方。（二）醫療服務。

救世軍港台區總指揮衛萬理上校



救世軍月程序

本軍區將於十一月舉行「救世軍月」，程序如下：

十一月二日　下午六時卅分　香港電台中文台介紹本軍之歷史

十一月四日　上午十時至下午四時　海運大廈　救世軍工作展覽　上午十一時　展覽會開幕典禮由姬達先生剪綵

十一月五日　上午七時四十五分　香港電台英文台晨曦靈修　上午十一時　香港電台英文台主日崇拜

十一月六至十一日　上午六時五十四分　香港電台英文台晨曦靈修

十一月六至十日　英文南華早報介紹救世軍特刊

十一月七至十日　中文華僑日報介紹救世軍特刊

十一月八日　救世軍教師研討會

十一月十一日　上午八時　救世軍銀樂隊在梨木樹新區巡行　下午二時四十五分　梨木樹托兒所嘉年華會

下午二時　華富開放日

下午三時　卜維廉中學畢業典禮

十一月十二日　大坑東開放日

十一月十二日　錦田老人院懇親會　下午四時　錦田婦女園遊會　下午七時卅分　大坑東綜合晚會

十一月十五日　香港電台中文台特備節目

救世軍簡介

鄭建基上尉

「救世軍」（THE SALVATION ARMY）原譯爲「救恩軍」，後因國人對「救恩」字義未易了解，故採用現名。本軍由英人卜維廉創於倫敦，時爲一八六五年七月二日。數年前已渡過其百年紀念，現下服務範圍已遍及全球八十多國。

救世軍爲一班不分國籍、種族的基督徒所組成的團體，其唯一宗旨是在世界各地傳揚基督福音，除各地設有部隊（教會）外，更以社會服務爲本。本軍爲基督教會之一，與其他基督教會無異，惟名稱，組織與工作方法不同而已。教會軍事組織化的特點，已爲本軍發展歷史所證明。本軍國際總部設於倫敦，全球軍官（教士）[illegible]；傳教所用言語一百〇六種；義務工作人員二十二萬五千；各種福利單位三千一百五十所，由一位大將領袖，全軍事務由[illegible]。

本軍爲純宗教及服務團體，絕無政治色彩，更不受任何國家或黨派支配。財政公開亦爲本軍一大特點。

一九一六年，本軍抵達我國北京展開工作；又於一九三〇年到香港開辦女子培訓院，至今本軍香港區各項活動已遍佈港、九及新界，由十五個部隊及五十二個單位提供下列服務：宗教、軍官訓練學校、一間社會福利、青年宿舍、精神康復、遊民收容所、安老院、康復物品供應部、托兒所、小學、中學、幼稚園、兒童院、康復院、診療所、育嬰院、職業訓練、文字出版社、兒童家、女童院、男童院、社區發展工作等。

本港救世軍工作由下列各部門分別担任：社會部（宗教部）、青年部、文字部、公共關係部、財務部、物業部、貿易部、人事部、秘書部，由首席指揮官作總負責，其下設有諮詢委員會。此外，亦有由本港知名人士組成的顧問委員會。由本年起，在未來五年內，本軍將會全力推展社會服務工作，增設各類服務中心，從而協助市民提高生活水平。

救世軍服務普及港九新界各地

港島：

一、柴灣　托兒所。

二、香港仔　禮拜堂，男童院，青年中心。

三、北角　醫療中心，育嬰所。

四、灣仔　禮拜堂，光裕小學，幼稚園，托嬰所，婦女臨時之家，康復物品部。

五、華富　托兒所，職業訓練中心。

九龍：

六、油塘　禮拜堂，康復所，托兒所，托嬰所，老人院，職業訓練中心。

七、秀茂坪　幼兒班、幼稚園，禮拜堂。

八、鑽石山　禮拜堂，卜維廉中學，光明小學，幼稚園，職業訓練中心。

九、黃大仙　禮拜堂，光明小學。

十、大坑東　禮拜堂，青年中心，婦女安老院，托兒所，園藝及瘋習中心，職業訓練中心。

十一、竹園　禮拜堂，幼兒班，幼稚園，醫療所。

十二、九龍城　禮拜堂，老人健康中心。

十三、油麻地區　軍官訓練學院，幼稚園，香港區部。

十四、樂民　托兒所，青年中心，禮拜堂。

十五、錦田　安老院，托兒所，禮拜堂。

十六、大窩口　托兒所，育嬰所，醫療中心，光榮小學，幼稚園，禮拜堂。

十七、葵涌　幼稚園，光明小學，女童院，禮拜堂。

十八、梨木樹　托兒所，禮拜堂。

十九、長洲　弱能傷殘兒童院。

二十、馬灣　青年渡假營。

總部主要部門：總指揮辦公室，秘書處，財務處，社會服務部，宗教部，婦女部，公關部，文字部，學務部，貿易部。

救世軍服務遍佈各大洲

一八六五年七月二日並不是一個普通日子，是日爲救世軍的誕生日期，當時創辦人卜維廉於倫敦各地傳道，而其妻子亦接受教堂的邀請，在其他大城市宣揚上帝的精神和主義。

當年之七月二日晚上，卜維廉回家時稱：我已找到自己的生命路程，他的生命路程是什麼？他稱：今日在路上，當我遇見上主時，我明白到大衆的需要，因而要向他們宣講上主的旨意。

基於上述原因，傳道工作迅速伸展，使到在一八七八年時，救世軍因而得以爲名，而服務工作得以擴展，直至今日，救世軍之服務工作遍佈全球，其分佈地區如下：

非洲　剛果軍區

東非軍區包括肯雅、坦桑尼亞、烏干達

迦納及馬拉威軍區。

尼日利亞軍區。

羅得西亞軍區。

南非軍區包括利蘇圖、莫三鼻給、聖赫勒拿島和斯華蘇蘭。

扎依爾軍區。

美洲　桑比亞軍區。

巴西軍區。

加拿大與百慕達群島軍區。

加勒比和中美軍區包括安的瓜、巴哈馬群島、巴佩道斯、貝利士、哥斯達黎加、古巴、古巢滑、欽拿大、圭亞拿、海地、牙買加、巴拿馬、聖吉林、聖路易士、聖愛仙、蘇理南、千里達和托巴哥、委內瑞拉等。

東南美軍區包括阿根廷、巴拉圭、烏拉圭。

西南美軍區包括波利維亞、智利、秘魯。

墨西哥軍區。

美國軍區分爲：東區域包括波多黎哥、處女島。中區域。南區域。西區域包括亞拉斯加及夏威夷。

亞洲　孟加拉軍區

緬甸軍區。

香港及台灣軍區

印度軍區分爲：馬德拉斯和安特拉斯區域。東北區域。東南區域。西南區域。

西區域。

印度尼西亞軍區。

日本軍區。

韓國軍區。

巴基斯坦軍區。

菲律賓軍區。

星加坡及馬來西亞軍區。

歐洲　施利蘭加軍區。

比利時軍區。

大不列顛區，包括英國、愛爾蘭、威爾斯、馬爾他區。

丹麥軍區。

芬蘭軍區。

法國軍區。

德國軍區。

意大利軍區。

荷蘭軍區。

挪威和冰島軍區。

葡萄牙軍區。

蘇格蘭軍區。

西班牙軍區。

瑞典軍區。

瑞士及奧大利軍區。

海洋洲　澳洲軍區分爲：東區包括巴布亞新幾內亞。南區。

紐西蘭軍區包括菲支島。

救世軍 一支沒有配備的軍隊

在世界上已有一百年的歷史，救世軍是神感動卜維廉創立的。他的主要的工作就是將主耶穌的救恩傳給每一個人叫一切信祂的不至滅亡反得永生。今日救世軍遍佈在世界八十二個國家用二千多種不同的語言不斷的將神愛世人的福音宣傳直等到耶穌基督再來。如創辦人卜維廉說：「當世界上的人被罪惡捆綁的時候我要去奮鬥和帮助他們。」最可惜的就是救世軍在今日世人的眼光和心目中都以救濟軍來稱呼，無可否認救世軍是有社會福利的工作，但希望能透過這些工作將福音傳出。

當主耶穌在世上的時候會在山上先向群衆宣講神的道，然後以五餅二魚來醫治他們的飢餓，那麼救世軍如果單顧肉體的需要而忽略了解決人們的靈魂，那豈不是失去起初帮助人創立救世軍的目的。主耶穌也曾這樣的向人說：「人活着不是單靠食物，乃是靠神口裏所出的一切話。」又說：「不要爲那必壞的食物勞力，要爲那存到永生的食物勞力，永生的食物就是神的道，就是基督耶穌的福音。」

救世軍現今在香港九龍新界有十五個部隊的建立，這些部隊的主要工作就是傳福音就是要帶領未信耶穌的人相信耶穌。

救世軍各種組織編制的名稱與其他教會是有分別，但意義是一樣的，「軍隊」｜教會，「部隊」｜禮拜堂，「軍官」｜牧師或傳道人，軍官的制服｜牧師袍或牧師衣服。「軍兵」｜教友，軍兵可分爲三類，「正兵」｜基本教友，「青年兵」｜年紀比較細小的普通教友，「幹事」｜長老執事。

聚會：聖潔會｜主日崇拜，救恩會｜佈道會，[illegible]會｜主日學，仁愛班，指路班，青年兵會｜兒童聚會，分班，軍兵會｜信徒造就會，[illegible]

[illegible]

致意

安達臣大亞（集團）有限公司

藝林表行

公利地產有限公司

東亞銀行

均益有限公司

日本星辰表廠

城都地產有限公司

發達汽車有限公司

聯合汽水有限公司

香港地毡製造廠有限公司

和記地產有限公司

和記黃埔有限公司

新英華汽車有限公司

快利帆廠

金輪表行

勞力士香港有限公司

聯合石油有限公司

屈臣氏有限公司

白立基先生夫人

張玉麟先生夫人

利榮傑先生夫人

李福慶先生夫人

李國寶先生

伍振民先生夫人

孫秉樞先生

韋理先生

致意

新界版

鄉民建屋轉讓鄉民後 同失建屋權

元朗屯門七鄉通過成立聯會

促補救漏洞損失・並請巴士加窗簾

（特訊）為保持一向的地方傳統精神，元朗及屯門七個鄉事會現決定組成七鄉聯會，並按月舉行一次聯席會議，以討論鄉區應興革事宜，並把地方民意反映，負有溝通官民意向的責任。七鄉首長昨在元朗嘉好大酒樓開會，即席通過成立「元朗屯門區七鄉事委員會聯會」，有關組織章程及各項細則亦順利通過。

會議由新田鄉事會主席文伙泰擔值主持，出席者有各區正副主席及鄉議局特別議員，包括文炳南、文協波、戴權、黃武源、林伙、黃金棠、林則文、陳永堅、鄧伙光、鄧合雞、鄧伯裔、鄧達南、李水滑、鄧鑒銘、朱蕙華等。

文伙泰除報告會務及上項議案後，討論事項尚有：（一）鄉權損失……（二）巴士加窗簾：長途巴士，行車最少七十五分鐘，每當炎夏季，猛烈的斜陽，射入車廂，必有一邊乘客，飽受「生曬」之苦，影響神經，視線難苦，擬請運輸處及九巴當局，對各線長途巴士，從速考慮裝置窗簾遮陰。

㊂文伙泰提議：有關新界鄉民，一生人一次免補地價可申請建一鄉村屋宇的權利，於建成屋宇後，因經濟關係，轉讓與另一原居民，但原屋主與承買人，以後均同樣失卻申請另一間鄉村屋之權利，此次法理上的漏洞，實會令到原居民權益遭受剝奪及損失，應促請政府予以澄清及補救。

㊃鄧合雞報告有關五十三號巴士一事，致駛巴士不駛入屏廈路及田廈路凡個半月，及至最近，始有兩架巴士的司機肯駛入上述兩公路，其餘七、八輛巴士的司機依然不走入兩公路，致令厦村區上述兩村落的居民及學生，長期受到交通上的困擾，目前與兩副主席符錫福、官民勸喻忍耐一星期，以待事件解決，惟事件至今尚無下文。故請七鄉同人，聯同主持公道，合力促請當局轉促九巴恢復五十三號巴士正常行走。各案皆獲通過。（君）

郊野公園已劃定十一個 四個正在徵求民意 考慮續在離島劃設

助理漁農處長在新界扶輪社表示 保護郊區非干預村民權益

（特訊）新界扶輪社於昨（六）日下午六時，假在九龍半島酒店舉行第四六〇次例會，由副社長軍國鈿主持，與會社友有張人龍、陳子鈞、李乘晴、古道誠、鄧科、何新權、明蔡、林作培、彭學端、鄧紹浩、鄧錦福、區彤、陳柏泉、陳慶權、鄧葉彥華、溫漢璋、曾正焯、謝興銓、何損一夫、鄧處康、周華煒、陳球、陳永華、李勝根等多人。

昨例會獲助理漁農處長呂偉恩應邀蒞臨主講，以「自然護理及郊野公園」為題，對郊野公園計劃，有詳盡之闡釋，以下係其講詞節錄：

「近年來，一般消閒活動甚受本港市民歡迎，前往郊野山區遊覽之人士亦較往日為多，八年前當局估計每年約有五十萬人前往郊區，如今以本週末而言，估計將超過十萬之多，粗略計算，今年由遊覽郊野公園管理區之人士會達四百萬之數。

前往郊區作多式活動之人士日益增多，露營者有之，遠足者有之，燒烤者有之（在非劃定地點生火者有之），單為前往較以往增多，前往郊區健身者亦然。換言之，今日有更多人士將更多之時間及金錢用在郊區上。

然則，港府如何處理上述各種情形？相信各位對郊野公園計劃已有所聞，本人即就該項計劃加以闡釋。

該計劃之目的在保存本港一百七十平方哩之大自然環境，供本港市民使用，準確來說，乃藉設立二十個郊野公園達到使用郊區作康樂用途，此等郊野公園大部係在新界地區。

本人至此必須聲明：實行郊野公園計劃之目的非為干預新界村民之傳統權益，而是藉下列各種工作保護本港郊區：㊀設立及維持各種康樂設施，供市民使用，如燒烤及野餐地點，遠足徑及露營地點，此外，並須確保……

屯門節中的屯門藝展，昨午由官紳主持剪綵，右起：屯門理民府吳國泰，大會主席劉皇發，及教育官吳冠芝。

梅窩鹿地塘村火警燬屋 鄉民搶救却苦缺水

鄉會重提促裝街喉 鄰近水塘各村仍食山水亦望改善

據悉，希望當局早日在各村裝設街喉，以免引致更大之意外。

被焚燬之木屋面積約四百尺，幸四周並無其他建築物，不致被蔓延，該屋戶主為曾容喜，父子兩人同居，可能由於用火不當引起火警，當時時間尚早，附近居民獲悉發生火警，即合力搶救，但該處僅引用山坑之水供應，由於已屆秋末冬初，天雨缺乏，故坑流亦緩慢，致引之水管，水力不足，故雖有鄉民合力，亦無法搶救，致全屋被焚燬。

梅窩鄉事委員會主席曾運對此認為，此次木屋被焚，雖屬居民不小心引致，但缺水搶救，實應歸究於有關當局，如能有街喉，在鄉民搶救下，實可不致全被焚燬。鄉事委員會多年前已申請在各鄉村安裝街喉，使居民獲得衛生之食水，發生火警意外，亦獲得迅速就近灌救，目前梅窩人口漸增，新樓興建不少，故意外亦隨時會發生，不能疏忽。

據悉：由於梅窩鄉事委員會多年不斷請求協助安裝街喉，離島理民府對此亦認為有此需要，已答允援助水管，但遭有關當局反對，因已列入工務局供水計劃，故應由工務局設喉供應，並不批准自行設喉。工務局之計劃，則遲遲未見實現，故主要水管雖不遠，亦無法獲得設喉供水。

梅窩附近山上，雖有一本港最大之水塘（水塘除外），經過消毒後，即經由海底水管而輸至港島，亦有遠東至具規模之濾水池，由石壁水塘輸水至梅窩濾水池，經過消毒後，即經由海底水管而輸至港島，目前該處之食水，主要供應港九居民，但供應梅窩以外，均由附近之長洲及坪洲居民及大嶼山鄉民則反不能就近獲得供應，如港九市區內之居民，受到制水之苦，倘若遇天旱，常遭受制水之苦，則鄉民對此，深表不滿，但亦難獲得設喉供水，更由於工務局有此計劃，在梅窩若于鄉村，雖距離供水甬口區之水管不遠，但亦難獲得設喉供水，應立即進行，否則批准鄉民自行設喉安裝。（榮）

塘村於前晚一木屋被焚燬，鄉民雖及時搶救，但因缺水灌救，致全屋被焚燬，鄉民因此對多年申請安裝街喉之問題，遲遲未獲解決，致意外發生，亦無法搶救，認為全由於當局所促成，梅窩鄉事委員會亦因此事而重事重提……（特訊）梅窩鹿地

如村民反對 由郊野公園委員會處理

……公佈於憲報並徵求反對意見時，本局經常會與村代表、及鄉事委員會聯絡。倘村代表或鄉事委員會對新公園有意見，或需要更多有關資料時，本局通常會派職員兩名，向彼等解釋郊野公園之目的，並及與有關人士實地觀察，已定公園界，若干時候，雙方會議，在園界問題上達成協議，……由兩個多星期，本局始將郊野公園計劃中大帽山郊野公園之範圍。

變方在若干情況下，倘無法獲得協議，則……

村民之反對意見即交由郊野公園委員會處理，委員會可完全不接納或部份接納村民之意見，亦指導郊野公園管理局，依照村民之全部或部份意見修改公園草圖。

目前本局已劃定之郊野公園共計十一個（分別在港島、大嶼山、西貢及八仙嶺、中部、新界中部），現時在憲報公佈徵求市民意見者尚有四個（大欖、大帽山、林村及馬鞍山）。

本局在短期內亦會考慮將離島劃入郊野公園計劃範圍，特別是坪洲（大鵬灣）、南丫島南部、蒲台、西貢半島之稱四洲等四處。

有關郊野公園，其他計劃包括：㊀製作公園分區詳圖，使遊人容易分辨園內各區，為自然護理區、康樂區、教育及自然科學研究區等。㊁設立管現員服務區，以維持園內法紀，並在僻靜地方加強保安。㊂郊野公園教育計劃。㊃劃出園內有植物學及鳥類學研究價值之地點，現時已劃出四十二處。㊄保留園內若干具價值之建築物及小徑，以配合理民府及市政事務處古物古蹟組之工作。

在各項工作中，最具挑戰性者，乃本局與教育司署所聯合推動之郊區教育計劃：㊀本局所負責之工作為設立郊區活動中心，使志願之學生小組及團體能有機會參與郊野公園之建設計劃，㊁在主要郊野公園之入口處設立遊人詢問處。

馬鞍山公園範圍已劃定

㊀每年在郊野公園內舉行八千個一星期長，主要為學生而設之林務、管理工作，㊁藉傳播界之協助，推行若干宣傳運動，主要集中於若干重要之標題，如預防山火及保護自然環境等，此外並編印各種小冊子及書籍，使市民能藉以加深對郊野公園之認識。

憲報將公佈

至於郊野活動計劃，詳細而言可分為基本及高級兩階段，現工作本身所需要之技巧及經驗之不同而有分別，基本階段，從消理垃圾，護理小徑，種植及護理樹木及花草，清理防火路及除草等工作開始，至於高級階段則由測量小徑及康樂設施，修築小路，建造及維修園內之郊遊設備，巡視郊區，協助修葺荒廢村屋等工作開始。

該在十五歲以上，身體健碩，並願編成組別，雖然漁農處職員通常會提供技術指導，但每組須有一成年領袖作主管，每組均須自備器材之自發組織。

現轉談行將由憲報公佈劃定之郊野公園——馬鞍山郊野公園。一系列連綿之郊公園，保由屯門外圍，馬鞍山伸延至西貢極東，馬鞍山郊野公園為此系列郊野公園；最后一環，在西面其界伸達飛鵝山，在東面則伸達馬鞍山等……

由兩個中心管理，其中一位於企嶺下，西貢西部，並已於去週落成，另一個中心將建在飛鵝山區域內。該公園南面有西貢公路及村徑相通，東面則可取道泥涌路，沙田——十四鄉路則保北面之通道，該處已有兩條路向南伸至該公園。

馬鞍山郊野公園會所需之設備，方面並會考慮提供露營區會議建設，亦有環小路，有關地帶之地點。在保健地大路沿線將為設立康樂要之景者，山麓小丘及野餐地帶乃康樂地點所必須具其中之一，此等高地，風景秀麗之高地在新界區，至少在目前，此等地應保留，另外適宜作健康郊野公園中部為學生之教育價值極高。

……香港若干最秀麗之郊野即在該郊野公園範圍內，馬鞍山區域及其週圍之小丘（牛押山）有甚多植物，對本港之將來非常重要，本局只欲說清楚，對於郊野而言，發展事宜必須保在適宜之地方，而不應在樹林及郊野地方所餘下來之數個美好地區。

此即為郊野公園計劃的涉及之事宜——為香港現在及將來，人士保護郊野，供多人享用，本局會盡力達至此項目的。（木）

郊野公園管理局亦不願意將郊野公園內之大幅地區，保留予如郊外體育等類之小團體遊組，容易在該……

郊野公園計劃之目的保保存郊野，故此大片現狀之建屋計劃絕不得佔用郊野之重要地帶，因為此實違其目的，是以此類計劃之位置應在郊野公園邊緣之擬區，在該等地方，我等對郊野之影響會减少，而且其位置近通道網，容易往遊。

必須另覓建路。郊野公園計劃之目的保持與郊野公園之背景協調，對與郊野公園有不協調之發展，務必會發現，郊野公園管理局則會確切需要，惟空置之重要地帶，被視為有必要者，然對於其他重要地帶，而理局有實在確使該等地帶不能如大埔坳特別是……

保持其原來面貌，並與其未來發展計劃之面貌，不可偏於……確使公園發展不要破壞本地之特殊地景……

另一問題——本局職員乃香港土地缺少，人口眾多，與外國有異，非法居者大舉，利用山頂，一公國建房舍，已不斷申請，希望此……

等事情必會發生，則此但本人要說清楚，郊野公園管理局並不反……

屯門節昨亮燈開幕 藝術展覽洋洋大觀

新界司鍾逸傑吳國泰劉皇發主禮 鞏固社區歸屬感目的已達

（特訊）由地方官紳聯合統籌舉辦的「屯門節」，自本月四日展開序幕後，一連九天的節目，現正按日展開，大會並於昨晚九時，正式舉行開幕典禮，新界政務司鍾逸傑主持按鈕亮燈儀式，並致詞，各機關首長，紳士名流，鄉事領袖，父老鄉民等數千人，昨晚雲集屯門，除觀看外，並欣賞無線電視「歡樂今宵」全體藝員，現場直播各項歌舞節目。

鍾逸傑致詞說：本人今夕在此宣佈屯門節揭幕，極感高興。這是屯門首次舉行的地區性節目，且屬屯門發展成新市鎮過程中的里程碑。

籌辦屯門節具有兩點主要目的：第一點是要喚起居民對文娛活動的興趣，以便充份利用行將在屯門興建的文娛設施；第二點是鼓勵居民加入籌備和參加屯門節，得以將社區結構鞏固和灌輸更強的歸屬感。在目睹各項節目獲得熱烈反應之後，本人可斷言，即使以最大的期望去衡量上述目的已一一達到。

是次盛會的成功由屯門全體居民分享，而本人肯定此節目將成為市鎮和區內居民生活上的固定特色。

屯門節目中的一項「屯門藝展」，昨日下午四時在何福堂書院舉行開幕儀式，請由屯門理民府吳國泰，大會主席劉皇發及教育官吳冠芝聯合主持剪綵。劉皇發在大會中致詞說：屯門節之舉辦，除希望能為本區居民帶來一個歡樂節日，將屯門廣泛介紹與各界人士認識之外，同時更望通過各項活動以提高地方居民對文娛康樂的興趣，藉以增強其對本區之歸屬感，促進社會安定繁榮。今日舉行之藝術展覽，內容包羅萬有，包括中國水墨畫、油畫、雕塑、攝影、窗念藝術及環境藝術等，除本區藝壇人士之作品外，並有海外名家之作品附同展出，如東、西、新、舊藝術於一爐，可謂洋洋大觀，美不勝收。今次展出得崇各界人士支持鼓勵，各位義務工作人員悉心策劃，才有此輝煌之成果，本人謹此代表大會向各位致以衷心之感謝。

於剪綵後，嘉賓魚貫進入展覽場，欣賞三百多件展品，琳瑯滿目，美不勝收。

直至星期日（十一月十二日）屯門節結束為止，每日均有籌精采的節目及活動，全部費用超過二十萬元，而屯門區節目委員會獲該五萬元資助。（君）

金蘭觀選出新理事

（特訊）元朗屏山唐人新村道教金蘭觀第三屆理監事會，任期已屆，前第四屆理事改選及有關各部門職員完竣，定於十一月十二日星期日中午十二時在該觀禮堂舉行就職典禮，由該觀兩位永遠名譽理事長李……主持監誓，乃太平紳士鄧同日及趙聿修，頒發就職證書，屆時由大會邀請各界友好參加，屆時定有一番熱鬧。該觀第四屆職員名單：永遠名譽會長鄧乃文、趙聿修、黃金業、黃秉烈、梁炳文、鄭蔣、區景棠、李東海、理事長鄧子澄、李中立、黃藍來、財務組主任梁鐸、勞……馬廷琛、林國安、財務組余富生、稽核組丘……以立、胡瑞強、外務組……鄧允仁、文書組郭哲臣、莊昌、翦……範組程明通、胡瑞強、許浩基……福組許明、梅恭洞、……康樂組……子奇、余光明、余兵……補選事廉石眾，李……

保持城市清潔・請勿亂抛垃圾・

本港新聞

耗資十萬廿三日揭幕為期九天 廿一單位合辦「旺角週」

鼓勵坊衆參予社區建設 劉淑儀指出該區日趨繁榮進步 居民在擠迫環境中需活動調劑

（特訊）費時一週九天時間，動員超過十萬港元以上，由旺角民政區統籌策劃的「旺角週」，將於本月廿三日舉行開幕典禮，屆時由民政司李賢達主持開幕儀式。

「旺角週」具有多姿多采文娛、康樂、體育活動，包括花車巡遊、千人操、軍犬表演、降傘表演、兒童節目、大型舞蹈、展覽會、專題、居民民族、平民夜總會、綜合晚會等豐富節目，旨要是給區內居民加深對社區建設的認識，從而上下一心，為改善地方環境，繁榮社會而作出更多貢獻。

「旺角週」大會主辦人士昨（六）日下午三時，特假座新興五月花酒樓舉行記者招待會，報告籌辦經過及各項不同的活動，藉收宣傳之效。

大會主席曹紹松，首先致詞，指出旺角區各社團機構，為了加強各種康樂活動，但由於分散進行，無法發揮更大力量及效果，旺角民政處遂集各方力量及經濟來源，以統籌方式舉辦「旺角週」，藉以鼓勵市民參與社區建設，宣揚區內各社團學校及其服務市民所提供之服務與設施，獲得區內政府機構、各界人士熱烈支持……

據悉：該會開幕日期十二月一號晚在麥花臣球場舉行，大會已邀得西九龍民政專員主持儀式，屆時由香港電台在現場實地轉播。

「旺角週」大會職員名單如下：大會顧問：王霖、黃鼎、曹若……主席：曹紹松，副：吳允銳、劉世仁、王華生、林建名、何邸霖、劉淑儀、……潘群、……陳永錦、林炳權、劉志民、陳國傑、陳淡崇、洪偉民、……秀強、左德明、老其太、……贊助人：秦國楨、……楊鴻賢、馮家仁、許賢珠、左德明、陳全赤、杜衡强。（宇、濤）

旺角民政處統籌策劃之「旺角週」行將開幕，大會主席曹紹松昨介紹活動詳情。（本報記者攝）

協辦「旺角週」的團體有：街坊會，旺角街坊會，福慶社會服務中心，公益少年團，香港九龍潮州公會，旺角大厦總會，中華基督教宣軍總會，香港國術總會，教育司署音樂統籌處，東華三院舞蹈團，居啓兵，陳樹渠紀念中學，九龍小型足球總會，旺角文娛康樂總會，市政局娛樂組，政府新聞處。

……

港西扶輪社餐舞會 慶祝建社銀禧大典

四電視藝員表演「哈囉夜歸人」

（特訊）本月四日（星期六）晚在香港西區中國酒店舉行餐舞會，香港西區扶輪社慶祝該社成立第廿五週年，並籌募社會服務基金，該會嘉賓有：國際扶輪社第三四五區區總監盧舜代表卓劉民，香港九龍各友社社長黃朔民（香港），比雅（EB EAR），九龍）林勿斯（港南），楊子剛（港東），施銘賢（港北），馮德基（城多利），林世仁（九龍西），鄭存智（荃灣）及該社歷屆社長馮漢和，李子農，劉大勳，杜永鑑，何赤剛，羅桂祥，馮漢彥，盧元，顏恬昌，林耀振，陳維標，黃頌民，掌益勳，蔡興邦，楊乃舜，陸漢明，廣服及該社社員等三百多人，並表香港社社長李漢忠，社會服務基金委員會委員黃英傑及社員。

八時先舉行雞尾酒會，九時晚會開始，餐舞會主席黃英傑致歡迎詞略稱：在過去廿多年來，本社本着「服務至上」精神，推行各項社會服務工作，得社會人士支持，社友合作，取得相當成績，本屆為擴展社會服務，籌募基金，得到各位社員捐款，各大工商機構刊登特刊廣告，又得到周明標社友嫂夫人梁淑怡女士幫助，邀請到名電視電影藝員林巧兒小姐，陳維英小姐，盧遠先生等演出精彩節目，大家為善最樂，請大家盡情享受歡樂時光。

同晚敘餐，前李漢忠社長頒發嬰兒服務獎與前國社長盧家慶及李漢忠社長夫人頒發選換出席例會（二十年）獎與劉崇志光，李漢忠，馮漢彥（五年）獎與何赤剛，李漢忠，李慶祥，大堯，黃遠雲，杜永鑑，黃頌民，掌益勳，黃寬槐，陳有生，國際扶輪社第三四五區區總監駐港代表卓觀鈕社友，頒發「保羅哈理斯之友」獎與鄧毅社友。最後前副社長黃英傑之夫人頒發社員寶……

陳乃鼎海港獅會演講指出 建材短缺人手不足 建築商經營感吃力

（港訊）香港海港獅子會，二日假富麗華酒店舉行十一月份午餐例會，由會長鄧國璇主持，陳報告會務後，邀請陳乃鼎獅兄演講「建築材料」。陳氏表示：目前本港建築材料來源不足，以及各項重大工程業務較繁，以及居住樓宇發展所需，同時源源不斷，行業人手不足，加以物價上漲，總體力能量，已超出市民購買力範圍之外，應須持一個實現，像建築商經營倍感吃力。例會出席獅兄有：李鶴軍、李德榮、羅百杰、石守一、陶雲錫、黃振祥、王宇啟、鄧國璇、蘇國福、馬應棠、林玫麗、梁世光、邵振南、梁志鴻、鄧剛、陳乃鼎、陳藝明等。

葵涌貨櫃碼頭生意外 貨物高空壓下 壓死搬運工人

（特訊）葵涌一貨櫃碼頭，昨晚十時，發生工地意外，一架起重機在吊貨時，貨物由高處墮下，一名搬運工人，走避不及，當場受傷。傷者在送往醫院後，雖經全力，死者鄒國强，四十歲，住梨木樹十一座十二樓，有關意外原因，警方仍在調查。（合）

木屋居民數目龐大 風高物燥小心防火

黃湛呼籲避免石硤尾大火重演

（特訊）九龍區大厦總會主席黃湛呼籲：當此風高物燥之時，星星之火可以燎原，市民應小心火災。

黃湛在九龍獅子會演講稱：一九五三年十二月石硤尾六村大火災，先由白田村起火，火乘風勢，瞬即燎原，由白田上村、中村、下村延至窩仔上下村，石硤尾村、大埔村，火場縱橫三方里，事後社會局登記共焚燬木屋一萬二千戶，災民達五萬七千一百五十一人，災情之慘，為本港有史以來所僅見。

他說：當時深水埗街坊福利會為拯救災黎，即撥出義校及借用東區為災民棲身，並邀集港九社團慈善機關於廿六晚下午八時假東區大厦舉行緊急會議，即席成立「深水埗石硤尾六村火災急賑委員會」，當即展開籌募善款衣物等工作。其後並向政府建議，大量建築徙置屋，故督憲葛量洪爵士，從善如流，採納這一建議，以後陸續推廣興建各新區，進而發展廉租屋及設房屋署主持其事。

黃湛指出：綜觀七八年三月底，房屋委員會轄下六十六個屋村，共有居住單位卅七萬二千個，容納居民近一百九十萬人。（二）自推行十年建屋計劃以來，過去五年內，向七至八萬人供應房屋，現在每月約有六千人。在一九七七至七八年財政年度建成的新居住單位共一萬三千個，可容納七萬七千人。本年度計劃建成的新居住單位共一萬六千個，約可容納八萬人。（三）由於一九七七至一九七八到一九八六至八七年度十年內計劃建築三十多萬個新居住單位，再容納一百七十萬人。由一九七九至八〇年度起的五年內建屋計劃，將推進至最高峯，每年均建成新單位約三萬五千個。（四）此外房屋委員會轄下臨時房屋區現有四十三個，居民近六萬八千人，臨時安置所有八個，容納一千四百人。

黃氏指出：綜觀上述資料，現已建成和十年建屋計劃完成時的公共房屋，加上私人樓宇陸續建成，到時如人口增長不超越自然率，本港最迫切之居住問題，將可基本解決，這有賴於港督麥理浩爵士的偉大氣魄和港府財政潛能。但由上述資料顯示，現棲身於房屋區和安置下的臨時房屋區的居民近七萬人，加上自建木屋居民，雖無精確統計，但數目相當龐大。

最後他說：當年身受六村火災市民，已獲安身在徙置大厦中，但仍有龐大居民棲身木屋中，當此風高物燥，星星之火，可以燎原，不論已獲徙置或仍居住木屋中的市民們應小心火燭，避免大村災情重演，保持本港建屋計劃成果，共享安居樂業。

……夫稚藝獎與冠軍黃英傑，亞軍杜永鑑，季軍……永安。

繼後開始舞會聯誼，並請林巧兒小姐，陳維英小姐，盧遠先生主持幸運抽獎及演唱時代曲，哈囉夜歸人，聯誼舞會在歡樂氣氛中進行，至凌晨二時始告結束。（明）

名實相符・言行一致

美加西岸

16天豪華團$8,450

美西探親團$5,350

12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園 聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。

華僑日報 汎美 第五十四次聯辦

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處

電話：5-251974，5-246379

……機票可用三十五天・全程供應早午晚餐……

商業專欄廣告

大效廉實 傳宣中集

（位寸五）刊限大最・…起天三・元十六大天每（位寸五即）格高闊寸兩：股每
…加色每寸另加三元・長期兩計・不折不扣・上期收費・每日下午六時截稿…

英國摩根氏髮膳髮乳

生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢

批發處 香港維記洋行

H 441938 441948 437242

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築鋼鐵包工包料 保證照工務局則標準

（歡迎介紹判頭）

電話：H二九三五五二三 H三六三四三三三

本港新聞

房屋署答覆橫頭磡安置區住戶
徙置居民入住屋邨需待十八個月之後
居民代表昨日前往呈遞請願書 要求當局在三個月內編配房屋

（特訊）九龍橫頭磡臨時房屋區十二名居民代表昨日上午前往何文田房屋總署呈遞請願信，要求房屋署儘早安排該區居民入住公共屋邨。

該批居民代表於昨晨十時抵達房屋總署，並把請願信呈交房屋署長，由該署一位房屋經理接收，並接見其中五名代表。

居民代表黃志偉表示：該經理對於房屋署於上月九日發出之通告，說明政府在短期內毋需收回該區作發展用途之一事無從解釋，但該署勸喻居民必需再等候十八個月。

房屋署一位發言人指出：由於橫頭磡臨時房屋區的範圍，市政事務署在十八個月至兩年後才會動用，所以該區居民屆時才能給予安排入住公共屋邨。

居民代表黃志偉稱：居民對於十八個月才能入住公共屋邨表示不滿，因為他們目前居住環境惡劣，如屋頂漏水，地方狹窄，衞生設備差……等。他們希望能在三個月內遷入屋邨居住。

居民代表宣稱：希望房屋署在兩週內答覆他們所提出的要求，否則他們將採取進一步的行動。

居民昨天在請願信中提出下列三點要求：（一）要求房屋署在短期內，早日安排有需者入住公共屋邨。並要照顧單身住客。（二）入住之屋邨必須鄰近市區，且各戶有自由選擇之權利。（三）各戶在搬遷時都應獲得合理之搬遷津貼。（濤）

圖：橫頭磡臨時房屋區居民代表昨日前往房屋署遞請願信。

地鐵荃灣支線工程
繼續批出合約
工程費用佔八成三

（港訊）地下鐵路公司昨日再批出荃灣支線的兩項主要土木工程合約。

建造荔景車站及隧道工程的編號三〇三合約，由日本的前田建設工業株式會社及奧村組株式會社投得。

建造大窩口車站及隧道工程的編號三〇五合約，則由日本寄木建設株式會社及飛島建設株式會社投得。

迄今為止，長十點五公里的荃灣支線土木工程合約已批出了五份（按首三個合約十月二日批出）。該五個合約的總值約佔整條支線土木工程費用百分之八十二。

地下鐵路公司主席唐信在宣佈批出上述合約時說：「荃灣支線迄今所批出的所有工程合約均以固定價格及以港元為單位的方式批出，吾辱實感滿意。」

工程於合約批出後隨即動工。

警務處昨日發表聲明指出
傳譯員要求加薪事 警方並非置之不理
加薪要求目前尚難接納

（港訊）警務處昨日發表聲明指出：警察傳譯員協會前日向新聞界發表謂政府對該會要求討論置之不理之說，全非屬實。實際上，該會與政府方面之商討不斷進行。

前日警察傳譯員總會在記者招待會席上稱政府對其會員的薪酬及升職機會不守承諾，這亦非屬實。該會尤其聲稱政府於今年二月日頒上所答允的「五點協議」至今仍未達成，警務處長於當時情況下對於傳譯員的薪酬及升職機會不能作出任何承諾，政府唯一辦法就是對該會會員表示關注，並表示設法要求出增加高級警察傳譯員職位之可能。

至於薪酬，有關方面經已向傳譯員協會說明立場，那就是政府目前仍未能將現時傳譯員的薪金制定作任何改變。

本年一月卅一日警察民職秘書曾去函該協會主席，並將以上內容詳細解釋，並得十分清楚。

二月一日警察民聯秘書與該會代表討論五點有關傳譯員不滿之處，包括薪酬及升職在內，討論完畢，警察民聯秘書再發出函件一封，重新向該會表明立場，謂彼在當時情形下對所涉及的事項不能作任何承諾，但表示願意與該會作進一步討論及與銓敘司商議。

政府新制組於二月曾基於傳譯員協會同意下將警察傳譯員的薪酬作出研究，並將調查報告內容提交該協會及警察民聯秘書來討論，但十月三日當該協會舉行會議時，該會未有將此事提出來討論，這是由於薪制組的調查報告未有列出任何充分理由去支持增加傳譯員的薪酬或增加高級警察傳譯員職位，該報告對上述兩點沒有加以推薦，但是該份報告亦曾推薦增加一級助理員的職位，另方面，皇家香港警察隊對於增加升級方面作了特別處理。

警察傳譯員協會曾公開其對警察傳譯員的工作及身為傳譯員的應有資格之意見，有關此點，過去數年從未有人對此提出異議，然而，該協會在與政府開會討論時曾提出此點加以討論，將知由於政府身為僱主，故此傳譯員的資格及工作應由政府決定，而非傳譯員本身去決定。

該會會員目前似乎正在勸喻其會員拒絕值班工作，翻譯某類文件，及其他民職及打字等工作，實際上這些根本是他們的每日份內工作。

北角交通擠塞情況日形嚴重
筲箕灣至中環氣墊船全日行走有利於交通
目前早上開行服務時間嫌短

（新亞社訊）由於港島東區筲箕灣西灣河及鰂魚涌一帶居民人口大增，因此港島東區筲箕灣至英皇道一帶常車輛擠塞，乎業正如此，遇有車輛發生相撞或大路上掘開路等，則交通淤塞之程度，無可形容，早上上班之白領階級仕女，其不誤點者幾稀。

目前油蔴地小輪公司有氣墊船往來筲箕灣至中區，此舉協助疏導交通不少，但該公司之氣墊船由上午八時零五分開始行走，到九時零五分即停止，即在上午八時至九時之一小時有船行走。眼港島東區居民，尤其是筲箕灣區居民，希望該公司能全日有氣墊船往來筲箕灣與中區之間，則協助疏導港島東區交通更大，該公司經常有水上的士往來灣仔新邨，何以往來中區筲箕灣線，則祇限於上午八時零五分至九時零五分之一小時內。

須知目下英皇道一帶交通之淤塞，並非一朝一夕所能解決，香港政府現已批商承建東區走廊快速公路。

由鰂魚涌開始到北角為止，此公路要兩年才能完成，公路完成之後，可能解決銅鑼灣至北角渡海碼頭之間交通，但過此直趨筲箕灣、柴灣者，又不知要至如何程度，唯利用水面交通才能協助解決，油蔴地小輪公司為收入計，也應效盧全日有氣墊船往來筲箕灣與中環。

港九新界七宗夜盜及劫竊
時裝店被爆失貨近六萬
西區一大廈七商行被竊
西環山市街兩賊入屋封刀嚇女事主昏厥

（特訊）港九兩地，昨晨發生五宗夜爆盜竊及入屋竊案，竊匪目標分別有商市寫字樓、時裝店，住宅，街市魚檔等。

（一）港島德輔道西廿七號，一幢剛落成的星巢商業大廈，昨晨被匪徒連爆竊，共六層樓七個單位遭光顧，損失數字警方和各事主仍在統計中。

失竊的單位包括：（A）一、二樓新世界電子工程學校；（B）八樓新高洋行和寶麗瑪國際有限公司；（C）九樓安興紙行有限公司；（D）十樓國俊貿易有限公司；（E）十一樓利廣有限公司及高邦香港國際有限公司。

由於上址是一幢剛落成不久的大廈，有單位仍然空置。

（二）九龍城譚公道的五對泊車咪錶，昨晨發現被人撬開，十個吃角子老虎錢箱內的銀幣不翼而飛。

失竊現場為譚公道一〇九號至二〇七號對開路，昨晨九時卅分，警員巡經上址時發現多條咪錶被撬毀，所有銀幣失去，於是報返警署，進行調查。

（三）青衣島長青邨內街市十四號魚檔，昨晨十時，檔主返店，發覺遭爆竊，損失現金五百餘元。

（四）灣仔譚臣道一〇五號廿三號B座，一住宅單位戶主昨晨離家外出至十時返，發覺遭賊入內行竊，損失數字未詳。

（五）深水埗鳳死時裝店昨晨被爆竊，損失財物合共約港幣六萬元。

鳳死時裝店位於福枝角道七十八號地下，昨晨九時，該店女東主返回上址時，發覺後門被人撬開，店內曾被人搜掠，事後發覺失去現金四百元，及價值約五萬九千元之服裝。

案中無人被拘捕，警方仍繼續調查該案。（合）

（特訊）兩名持刀劫匪，昨晨闖入西環山市街一住宅行劫，女戶主被兩匪手中菜刀嚇暈，醒來發覺失去現款及手錶，劫匪則告逃去，於是報警。

被嚇暈的女戶主五十歲姓黃，住山市街九號永裕大樓十樓。

昨晨十時三十分，她自外買餸返家，踏入屋內轉身關門之際，突有兩名青年男子手持菜刀推門闖入，聲稱打劫，用菜刀按在事主腰部，喝令她不得掙聲，事主當堂被嚇暈，倒臥地上，兩匪即在屋內進行搜掠，掠走一隻勞力士手錶及三百餘元現款，便匆匆逃去。

稍後，事主甦醒，發覺兩匪已告逃去，手袋亦告不翼而飛，遂忙撥電話報警。

現時警方仍在追緝該兩名年約十八至廿二歲的持刀匪徒，兩人同樣身穿花恤衫牛仔褲。

又：昨日中午十二時十五分，海邑半山區羅便臣道與寶山道交界處，一名女途人，當街被獨行牛賊截劫，掠去九十元現款和一條金頸鏈。

警方據報，追緝一名年約四十歲，身材瘦削，穿花恤衫黑西褲的男子歸案。

葡總統特使高斯達上校
抵澳門諮詢澳督的人選

（特訊）澳門消息：葡國總統伊尼斯派出的特使華士古‧高斯達海軍上校，將於明（八）日中午時份抵澳，他此行是為了下任澳督人選的問題。

根據澳門新聞旅遊處昨天發出的消息，為進行澳門組織章程內所指之第二階段的諮詢，即有關將來澳督的任命，革命委員會成員華士古‧高斯達將於本月八日（星期三）抵澳。

隨行者有總統府顧問歐美達，並由澳府秘書長甘保底少校陪同來澳。

他們預料在當日上午十一時五十分，由香港乘水翼船在大碼頭抵埗。（衷）

廣社行友越天險
兩羊縱走好風光

社慶幸運獎設站收集

廣社行友慶祝旅行四十六週年聯歡大宴，推舉「社慶工作行友」二百餘人進行籌備，名單已於四日發表，因略有錯漏，合行訂正如下：石帶事、陳啟全、梁華強、黃顯揚。

幸運獎品——社慶大宴人人有份之幸運抽獎，經屆都獲各方友好及廣大行友贊助，踴來豐富獎品助興。為便利報効獎品者就近投交，分設四處收集獎品站：

（一）馮剩靈：大道中卅七號余道生行八一一室建豐行。

（二）曾繼森：灣仔太和街十九號公樂樓華僑電器行。

（三）布錫才：深水埗元洲街一七四號新華電器行。

（四）陳海山：旺角瑪嶼道五五六號寶聲大廈二樓D座。

夜從鳳凰——編排組服務行友，安排食宿膳桌區位，已告完成，領券服務行友取回經手領券，進行發放。領券行友請注意刊在券上各項程序備忘，務希細讀照做，同心合力進行。

華大頭羊——廣社行友前（五）日旅行節目「華大頭羊」，路線採南北縱走作法，由白牛石上山，連走南北兩羊，落林村完程，報險之處，盡在前段。參加行友共百十人，分乘特約專車及自備車輛前來，在林錦公路嘉道理農場門前白牛石站集合組行，開步即登山，山勢段斜陡平，過電話機站及山火瞭望台，稜上越一山巔，向南大頭羊天險進發，此段山脊巨石嶙峋，兩側峻陡如削，嶒嶮險峻，獲得如羊脊，分再行，山勢緩和，回望峯巒起伏如海浪，南羊巍然屹立，氣勢奇麗。大隊登千六呎北大頭羊山頭小休，再行山徑引落深谷，時疏雨點點有涼意，三兩曲過，落到山南單路，路面平濶，放開大步落山，三時四十分落到林村，在鄉警分署前休息，等候專車到接，四時許，四車隔疏停在村路口接載，陸續開出，車行間受路阻，六時全部駛到紅磡碼頭。

行友題名——鄧玉蓮、江淑美、駱植強、謝國樑、伍淑文、李蓉、李仲瑜、黃炳楷、黃雯、楊海、謝祖鑑、呂容占美、鍾志明、徐活衍、陳宏毅、伍志堅、淑芬、李叔坡、謝榮、林慣玉、林大祥、梁嘉安、胡民勝、黃民、楊劍坤、吳祖琪、吳老三、吳天石、劉雲霞、余金鳳、黃翠碧、黃浚、黃鵬迷、何錫峯、關樹添、石悅芳、楊志榮、陳笑薇、林安、梁定南、余榮深、林翠珍、唐偉光、唐添影、杜崇英、王明志、姜顯星、李恩本、沈文初、黃郁霖、李昌、植柏森、吳俊、鍾蘊權、黃文釗、陳蘇、馮金、馮世鴻、胡靜娟、司徒潤、余錦、梁寶遂、雷炳輝、陳良、潘少初、潘勝、馮泰合、李奕添、陳桐、卓華、殷蘇、李向衛、陳偉良、陳榮、林植生、李羅漢、劉炳權、何佩儀、馮崇豪、區玉當、王麗明、黃榮焜、梁慶華、譚炎芬、譚錦芬、益林、蘇偉鵬、朱秋祥、鍾卿紳、倫德錫、康、徐秋蓮、盧潤松、黎劍炳、梁裕榮、梁世芳、梁稚、何一中、何振聲、陳樹東、潘金鑄、鮑寧、李、彭潔貞、呂鈞、蘇理中、陳頌琪、陳志文、陳倉、陳鴻森、王基、陳惠、何燕琛、吳煥瑜、陳惠聲、李世衍、伍錫欣、葉榮輝、郭保眞、盧松、盧永忠、劉秀怡、譚協宗、楊旭、李奎、譚、李金菊、朱紹謙、徐柱湘、徐偉寧、徐偉亮、崔鉅明、何國權、關偉、羅民、梁坤、關子實、江淑盛、李志強、陳兆強、林、蘭香（以下服務行友）、徐梓旅、布錫才、何本、梁兆友、梁嫻、李兆、蔡伯銳、陳林麗雯、曾繼森、黃柏、周植培、呂甘田、李愛蓮、陳海山、劉新、陳玉致、余錫年、馬惠、黃志強、鄺潔英、司徒錫韶、趙正平、楊松、李旋、吳志傑、司徒、高、邵、馬瑞璋、徐華、陳婉薇、余仲強、麥新福、張炳鴻、馮劍豐、植熾光、盧娟娟、關文桓、黃敏儀。

賊扮工人伺機入屋
警盼北角居民注意

（特訊）警方呼籲北角區之居民提防三名年青劫匪，他們涉嫌與最近在北角發生兩宗劫案有關。

該三名劫匪通常扮作工人或修理技工，穿著骯髒殘舊之衣服，早上在北角區之大廈裏面徘徊，並按響各戶之門鈴試探屋內是否有人，若被發覺沒有人應門，則撬門進入屋內搜掠。

該兩宗劫案發生於上兩個星期——一宗在英皇道，一宗在電器道——當賊人在屋內搜掠時，剛巧戶主返家，雖然他們發覺門被撬毀，但仍不小心貿然進入屋內，結果被匪徒綑綁。

兩宗劫案共損失財物約四千五百元，無人受傷。（合）

警方勸籲市民在返家時，若發覺大門被撬毀，應立即離開，並致電「九九九」報案。

三名匪徒年約二十多歲，約五呎八吋高，其中一名匪徒携有一個帆布袋，內裝有螺絲批、鎚等工具。

任何人士若知悉該三名疑匪之消息或最近曾在北角區看見該三名疑匪出現，請致電警察熱線五—二七七一七七。

公協陳世愷建議政府
調整差餉分配率
彌補市政局赤字

（港訊）最近市政局主席沙理士曾透露該局於來年可能會增加差餉以彌補預算赤字，估計該項赤字為一億四千一百六十萬元，相等於增加差餉徵收率百分之一點五。自是項消息發表後，引起社會人士之關切。

公民協會助理秘書長陳世愷表示：差餉徵收率原為百分之十八（中央政府佔百分之十二，市政局佔百分之六），自去年因重估應課差餉租值，由一九七七年四月一日起，差餉徵收率減為百分之十一點五（中央政府佔百分之七點五，市政局佔百分之四）。市政局之預算出現一億餘元赤字，是由於要應付多項建設開支，無可非議。為彌補市政局赤字，當局應考慮調整差餉徵收率分配；例如一；差餉徵收率百分之十一點五（中央政府改為佔百分之六，市政局改為佔百分之五點五），而不必增加差餉，影響市民生活。

陳氏指出：其實由於大量新建樓宇落成，政府今年差餉收入可能增加百分之十二，同時，年來政府賣地收益之進賬大增，動輒以億元計，則略為裁減本身差餉徵收率而撥交與市政局，又有何傷？

理髮師打傷女子
被判入勞役中心

（新亞社）一名理髮師，毆打一名女子，昨被解新蒲崗裁判署，判處提控，被告於法官判於勞役中心。被告李漢忠，廿一歲，理髮師。被控於十月十八日在九龍地區毆打一名姓蔡女子，使其身體受到傷害。

案情透露：十一月八日下午二時許，事主與其男朋友到慈雲山一娛樂中心，偶感內急，上四樓一女廁解決，當她如廁時，聽到有人突入廁所聲音，後見被告人手上拿着皮帶，事主大感恐懼，然企在身旁，事主極力反抗，被告隨即將她推跌在地上，並勒住她，被告揮拳打了她，事主驚叫，將她的男朋友及附近人士驚動，被告企圖逃走，被主事者及附近男子將被告擒住，並由警員帶之警署落案檢控。

祝格蘭披士賽車銀禧
澳門政府鑄兩種硬幣

（特訊）澳門消息：為紀念澳門第二十五屆格蘭披士銀禧大賽，政府已授權美國非納斯鑄幣廠，鑄造面額一百元及五百元硬幣。該兩種硬幣的正面圖案為澳門名勝地區「牌坊」，背面則鑄有賽車圖案。硬幣會在一九七九年至一九八〇年，在世界各地發行。一百元紀念硬幣是銀質，含銀量千分之九百九十九，五百元紀念幣屬黃金，含金量千分之九百一十六（即二十二K金）。（祥）

聞

先慈梁母冼太夫人於公曆一九七八年十一月五日（戊午年十月初五日）上午六時廿五分壽終香港法國醫院積閏享壽七十有弍歲奉移香港殯儀館治喪謹擇農曆十月初八公曆十一月八日（星期三）下午弍時三十分大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 正威　媳 邱照圓
孝女 月娥　婿 [illegible]廣
孫男 偉漢 偉濂　孫女 姵寶 美寶
外孫男 曾偉邦　外孫女 曾靜雯
夫弟 梁耀洸
姪 振權 秀田　姪媳 陳蓮好 李碧玲 陳潔儀
姪女 鳳志　姪婿 吳恩明
姪孫男 偉浩 偉滋 偉愛 偉汝　姪孫女 鳳寶 鳳卿 鳳君 鳳秋 鳳兒 鳳年

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一—八

聞

先夫陳公鏗石府君於公曆一九七八年十一月一日（戊午年十月初一日）下午二時三十分壽終聖母醫院積閏享壽七十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十一月八日（星期三）中午十二時大殮十二時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火化場火化哀此訃

未亡人 陳郭巧香 林銀
孝男 青鉞　媳 羅鳥來
魯忠　媳 馬美卿 王惠玲
建華 競新　媳 李淑蘭
也華 幼華
孝女 清嬌 適 蘇　清瑤 適 莊　愛華 適 李　清華 適 楊　貴華 適 高　美華 適 柯　愛珠
孫男 智昭 [illegible]　孫女 燕珊 宏燕 宏麗 宏英 宏志
曾孫 大峰 二峰
暨眾外孫等 親屬綦衍 未及盡錄

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二三一—六
通訊處：萬年春藥行 九龍牛頭角下邨第十座地下卅二號 電話：K二六二三三九 七五九四〇四一

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定茲特通告如下：

啟者香港洛克道66號地下西貢小館（以下簡稱該號）向由黃裕偉先生（寓香港謝非道118號C座）（以下簡稱出讓人）獨資經營食物館生意現同意將該號連同生財用具裝修招牌舖底等全部頂與文金妹女士（通訊地址香港洛克道66號地下）（以下簡稱承讓人）承受經於一九七八年拾月卅一日簽立契約訂期於本通告登報之日起一個月內交易隔後承讓人仍沿用該號名義在原址繼續營業各界人士如與該號或出讓人有舞弊轇轕或手續未清請即與出讓人理妥交易之後概與承讓人無涉特此聲明

出讓人 承讓人 代表律師：胡國賢律師樓
地址：香港德己立街十七至十九號德和大廈二樓
一九七八年十一月七日

聖馬可堂換物會抽獎券得獎號碼

（特別獎）

1.	51447	7.	32509
2.	27121	8.	04762
3.	45530	9.	22857
4.	44606	10.	61627
5.	16100	11.	39997
6.	40385	12.	68392

（安慰獎）

54676	31196	49135
46648	54585	01523
00272	49451	06809
38317	30835	09003
32783	12444	46675
24673	04616	53326
48462	65517	38919
42753	10681	45384
27689	30540	27424
31225	19245	27577
31368	52534	26565
14818	01550	41058
10792	50745	12449
53063	51031	44241
68928	50787	52468
28498	10679	12561
60824	44676	

通告
香港高等法院遺產庭

為前寓九龍金馬倫道四號之已故軍人 GEORGE EDWIN CROSS 遺產事

啟者：如有有權瓜分上開死者之遺產除款之人由本通告在本港刊登起五年內尚未將其要求報登記則現存遺產經管理處之遺款將撥入本港稅收項下第十章遺囑檢定暨遺產管理法例第廿三節之B條

一九七八年十一月七日　遺產管理官 梅賢玉啟

建煌新記建築置業有限公司遺失股票啟事

敬啟者：下開股票經已宣佈遺失，同時本公司收到申請補發股票副本之申請書：
股票編號：11946
股票數量：二千股
持股人姓名：WING LUNG BANK (NOMINEES) LTD.
由本通告之日起一個月內倘未有人士向本公司要求登記為上開股份之股東時，則上開股票宣佈無效作廢，同時另發股票副本。此啟。

建煌新記建築置業有限公司
股票登記處：FRIENDLY REGISTRARS LIMITED.
一九七八年十一月七日

香港最高法院高院原訟庭案

一九七八年雜案第五百二十五宗

為聯茂投資貿易有限公司及香港法例第三十二章公司條例事

啟者：香港最高法院於一九七八年十月十七日確認上述公司之資本由七百二十萬元減至七萬二千元之命令及由法庭認可之紀錄列出以上公司之已改資本及根據以上公司條例下其他需要之資料已於一九七八年十月三十日由公司註冊主任登記。

上述公司之代表律師
關祖堯律師事務所啟
香港太古大廈二十一樓
一九七八年十一月七日

香港最高法院

一九七八年第五十三宗破產案

關於簡錦煊最近在九龍塘尾道五十至五十二號扶搖工廠大廈十一樓經營商號美搖製衣廠事。單方訴訟人：債權人簡廣煊，區偉才及鄧威昌。

刊登廣告通知書

致：簡錦煊

啟者：茲有簡廣煊寓九龍愛民邨保民樓大一五〇室，區偉才寓香港跑馬地成和道四十九號三樓F座及鄧威昌寓九龍彩虹邨翠碧樓二〇一二號室，入稟法院對台端提出破產訴訟。法院業已下令將該破產之法院騰印本通同該法院騰印普代送票之論令，以預付郵費方式寄予在九龍塘尾道五十至五十二號扶搖工廠大廈十一樓美搖製衣廠之簡錦煊，又在香港之華僑日報刊登此項通知一天，作為給台端該票之有效方式，並謂法庭聆訊時間定於一九七八年十一月十日上午九時三十分在香港最高法院聆訊，屆時，台端必須出庭應訊；倘不到庭，法庭可於台端缺席情況下或出接收令。

台端可逕向法院申請索閱該破產案卷。

一九七八年十一月七日　經歷司 梅賢玉

收件人地址：
九龍製衣街一七一號字樓（譯音）大廈B座十一樓 美搖製衣廠簡錦煊
九龍塘尾道五十至五十二號扶搖工廠大廈十一樓 美搖製衣廠簡錦煊

本港新聞

漁農處斥資三億元 長沙灣西環新塡地 興建批發市場大厦

八四年啓用取代現存臨時市場

（港訊）漁農處現正計劃斥資三億元，分別在長沙灣及西環新塡地興建批發市場大厦。

漁農處屬下之批發市場用以批發蔬菜、生果、淡水魚類、家禽及鮮蛋、建築費約爲二億四千三百萬元，而魚類統營處屬下之批發市場將用作批發鹹水魚類，建築費約爲四千三百萬元。

該兩新市場預料可於一九八四年啓用，以取代目前位於長沙灣及堅尼城之臨時市場。

漁農處將委托英國一間公司，以九個月時間就現時批發市場之工作程序進行研究，並就新市場使用之現代化批發系統，提供意見。

該顧問公司是 MODERN MATERIALS MANAGEMENT LTD.，其報告書將包括營業時間內之運輸問題，及處理海運抵港之漁農產品的不同機器操作系統。

藝術節項目太豐富 明年延長舉行時間

二月四日起一連五個星期舉行 本月十三日開始接受郵購訂座

（特訊）原定爲期四星期的一九七九年度香港藝術節，已因節目太豐富而展期，由二月四日至三月十一日，一連五個星期在大會堂、藝術中心與大專會堂舉行。

是屆藝術節爲第七屆，來自英、美、瑞典、奧地利、荷蘭、意大利及新加坡等地的多個藝術家及音樂家，將與本港名家濟濟一堂，參與此一年一度的國際文化盛事。

香港藝術節主席邵逸夫爵士及助理藝術指導嘀拔、威利士昨午聯袂出席一項記者招待會，介紹節目詳情。

威利士在會中指出，是屆藝術節無論在樂團及戲劇方面，堪稱豐富多姿；如邀請世界最著名的樂團之一，荷蘭鹿特丹交響樂團及法國名音樂家尙、法蘭斯評拜雅領導的拜雅室樂團來港演出，而香港中樂團及香港管弦樂團各將爲藝術節演出三場。其中香港中樂團的演出極具突破性，演奏會名爲「現代中樂創作演奏會」，將用最先進手法演譯當代作曲家的作品。

在戲劇方面，有英國兩大劇團：展望劇團及英瑟斯特節日劇團的演出，而本港紅伶新馬師曾，鳳凰女，梁醒波，靚次伯，劉月峯及任冰兒將爲藝術節演出粵劇五場；其他地方戲曲更有潮劇及雅韻樂演出的蘇州彈詞。

本屆藝術節最具特色的項目是來自奧國的薩爾斯堡傀儡劇團所演出的木偶歌劇。他們將上演代表莫扎特的兩個名劇：富有神話色彩的「魔笛」及歌曲委婉動聽的「番凡尼先生」。

此外，第七屆藝術節亦有其輕鬆的一面，美國老牌爵士鋼琴手泰迪．威爾遜的三重奏樂隊，英國現代名音樂家李察．羅德班特及美籍爵士女歌手馮麗安．孟甘穆利亦將合作演出浪漫的輕音樂節目「會知音」，而最老幼咸宜的節目，是由兩位意大利小丑哥林貢奧利兄弟所演出的即興喜劇，他們富有娛樂性的演出，定必大受歡迎。

威利士在會上同時說：第七屆香港藝術節的揭幕首演節目將由加爾堡芭蕾舞團担任，該團將在大會堂音樂廳演出六場古典及現代芭蕾舞；同時藝術節還有二個歌舞劇是值得注意的，就是佳里遜防衛軍劇團在藝術中心及大專會堂分別上演的「國王與我」及「繁華夢」，此二項目是主辦機構向藝術節提議演出的，香港藝術節協會希望將來能有更多機構向他們提供節目。

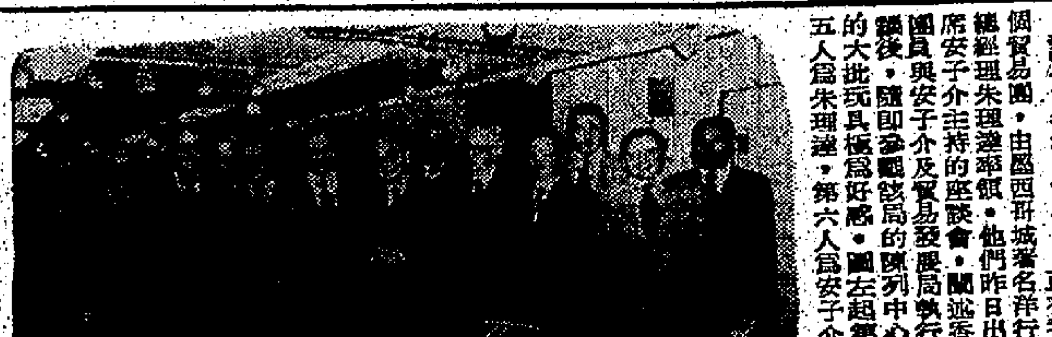
第七屆香港藝術節的節目表及郵購訂票表格已於今（七）日開始派發，並在十三日起接受郵購訂座。（邵）

圖示：（左起）香港藝術節行政主任馬斌、藝術節之助理藝術指導嘀拔、威利士、香港藝術節協會主席邵逸夫爵士及該會之副主席布朗同攝於在昨日記者招待會上。

南非市長 拜訪市局

目前正在本港訪問的南非伊利沙伯港市長蘇里羅比昨日前往拜訪市政局。圖爲蘇里羅比市長在市政局主席辦公廳獲得市政局副主席胡鴻烈接見及交換紀念品。

墨西哥商務團 訪貿易發展局



「墨西哥國際商務協會」組織的二十人代表團，正在香港訪問三日。這個貿易團，由墨西哥城著名洋行「甘美寶公司」總經理朱理達率領。他們昨日出席貿易發展局主席安子介主持的座談會，聽取香港經濟情況。各團員與安子介及貿易發展局執行幹事鄧寧舉行會議後，隨即參觀該局的陳列中心。他們對於展出的大批玩具極爲好感。圖左起第四人爲鄧寧，第五人爲朱理達，第六人爲安子介。

港督麥理浩今主持 盲人訓練中心開幕

（港訊）港督麥理浩爵士，將於今日下午三時，主持海扶林失明人訓練中心開幕典禮。

該訓練中心，樓高三層，由心光盲人院暨學校及香港盲人輔導會合用，地址在薄扶林道一百三十一號。

心光盲人院暨學校在其中設失明弱智兒童及青少年訓練中心及宿舍，香港盲人輔導會則其中設失明人職業訓練中心。

該訓練中心是由政府獎券基金、英皇御准香港賽馬會及其他福利基金撥款協助建成。

在開幕儀式舉行時，港督將爲一面紀念碑揭幕。

今日天氣

據天文台報告：今日吹輕微至和緩東至東北風，部份時間有陽光，最高氣溫約廿六度。

一度高壓脊籠罩著日本，朝鮮及中國。

昨晚十一時氣溫廿二度，濕度百份之八十四。

和緩東北風

中波調幅廣播 將採用新頻率

本月廿三日開始實施

（港訊）本港的中波調幅廣播（AM）服務，將於十一月二十三日，改用一組全新的頻率。

上述更改乃根據在日內瓦舉行的國際電訊聯盟會議中達成的協議而實施者。

香港電訊管理局發言人昨日宣佈變換頻率時表示，分配予本港的新頻率是在接收中波廣播之收音機的波段範圍內。事實上，聽衆會發覺，新頻率在收音機刻度盤上的位置，大部份與現用頻率的位置，非常接近，排列次序一樣。發言人又指出，是項更改，將不會影響超短波調頻收音機及電視廣播頻率。

即將採用之新頻率如下：

電台	廣播語言	舊頻率	新頻率/波長
香港電台第三台	英文	五四五千克	五六七千克/五二九公尺
商業電台第二台	中文	六一〇千克	六七五千克/四四四公尺
香港電台第二台	中文	六四〇千克	七八三千克/三八三公尺
商業電台第一台	中文	八五〇千克	八六四千克/三四七公尺
商業電台	英文	一〇五〇千克	一〇四四千克/二八七公尺

發言人稱：「進行分配中波廣播頻率的目的，是儘量減少亞洲及歐洲兩地接收中波調幅廣播時所受的干擾，藉以改善收聽效果。該計劃是於一九七五年年底日內瓦國際電訊聯盟會議中擬定，而與會代表一致通過於一九七八年十一月二十三日開始實行。」

他補充說：「換言之，在十一月二十三日清晨，香港的中波調幅廣播服務將一如亞洲及歐洲其他地區，改用新配給的頻率。假如所有出席上述會議的國家，都遵守這項規定，即可達致更佳的收聽效果。」

發言人亦提出警告謂：「不過，亞洲及歐洲地區最低限度有四十個廣播站與本港採用同一組頻率，如果它們部份在十一月二十三日清晨尙未轉用新頻率，則可能對本港之中波廣播，造成干擾。此一問題希望在其後數週內可以解決。」

社會服務聯會主催 志願福利服務展覽 今起移九龍城舉行

（港訊）由香港社會服務聯會主催之志願福利服務展覽，目的是向市民介紹本港的志願機構所提供的各項福利服務，使他們有更深之認識，從而充份利用服務。展覽將於十一月七日起，移往九龍城區舉行，爲期六天，至十二日止。

由香港青年協會主辦的九龍城區展覽，假座伍華醫院禮堂舉行，方便九龍城、新蒲崗、樂富邨和東頭邨等地區之居民前往參觀。

香港青年協會特聯同區內各志願機構，共同推行這項社區活動。機構包括宣道救世軍、知友社、香港盲人工廠、香港戒毒會、明愛服務中心、香港小童群益會、香港家庭計劃指導會、香港撒瑪利亞會、香港扶幼會、鄰舍輔導會及路德會社區服務部。

爲配合展覽所展出之六大類志願福利服務，主辦機構特別安排每日有一主題，和多項配合活動。十一月七日爲「安老日」，八日爲「戒毒者及釋囚日」，九日爲「社區發展日」，十日爲「復康日」，十一日爲「家庭及兒童服務日」，而最後一日（十二日）則爲「青少年服務日」。

展覽除整體地介紹各項志願福利服務外，更展出上述機構個別所提供的服務。

開幕典禮將於十一月七日，下午五時三十分舉行，屆時將邀請各有關服務單位負責人聯合主持剪綵禮，隨即由香港青年協會石硤尾中心，彩虹青年中心，樂富青年中心之服務團及義工組負責舉行「耆老茶聚會」，招待彩虹耆年中心，黃大仙救恩耆年中心，東頭明愛中心老人組，黃大仙區中心萬年會之耆英共百餘人，屆時並有醒獅助興。開幕典禮完畢後，更邀請到救世軍社會服務部邵鳳璧儀女士主講「老人的福利」，歡迎區內各界人士聽講。

六位兩局非官議員 巡視消防訓練學校

（港訊）行政立法兩局六名非官守議員，昨晨前赴新界八鄉巡視消防訓練學校。

非官守議員係經常前往港九新界，視察各政府部門的工作及地方興革，以便瞭解各區情形者。

該六名議員，爲張有興、孟家華神父、王霖、楊少初、李鵬飛、及蘇國榮。

他們獲睹新消防員接受各種訓練的情況，包括體格鍛鍊、救火和拯救訓練，以及如何應付種種艱辛情況，例如落井救人等。他們在參觀高級救護員上課情形後，又觀察位在訓練學校裏面的消防事務處新界指揮室。

陪同各議員巡視者，計有消防事務處副處長李賢、消防訓練學校校長佛烈威、行政立法兩局非官守議員辦事處執行秘書韋能信、以及高級消防官員及訓練學校教官等。

非官守議員觀看新消防員練習使用救火喉情形。

勞工處長昨日訪問 尖沙咀勞資審裁處

（港訊）勞工處長韓達誠昨日訪問尖沙咀中間道勞資審裁處時，對該處之工作極表讚揚。

韓氏說，他瞭解勞資審裁處在協助勞工關係組調解勞資糾紛工作上的重要性。

勞資審裁處自一九七三年以試辦方式推行以來，所處理的個案倍增。在第一年中，審裁處共處理由二千六百六十七人提出之一千一百零六宗勞資糾紛個案。在一九七七——七八年度，審裁處調解勞資糾紛的數目已增至一千六百一十三宗，而提出人則有四千四百九十九人，勞資審裁處人員數目亦相應增加，現時審裁專員共有四位。

勞工處長在這次訪問中，與審裁處之審裁專員及其他職員會面，並列席聆聽一宗個案。

勞資審裁處爲司法部一獨立單位，提供一種快捷、廉宜和簡便之方法解決因破壞聘用合約或僱傭條例導致的金錢訴訟。

審裁處爲方便起見，聆訊過程可以採用粵語或英語，同時，雙方亦不准代表出席。

圖示：勞工處長韓達誠訪問勞資審裁處時與（左起）總勞工事務主任徐添福、審裁員梁紹中、李維昰、黃佳洲及盧梓光等合攝。

美國工商用戶一致讚賞 麗確銷量直線上升 影印市場頓告改觀

麗確影印機在美國業務，極爲活躍，美國影印機市場，已顯著地受影響。

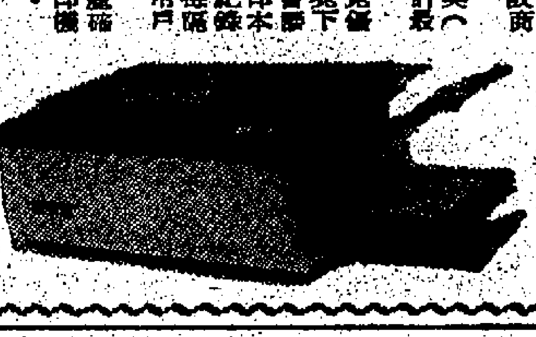
美國雖是影印科技的發源地，但近年的發展，顯然不及日本蓬勃，據國際財經界權威之財富雜誌（FORTUNE MAGAZINE）今年二月十三日專文報導，美國以租賃業務爲主之某名牌影印機，股票市價盈利率在十年內下跌將達十一倍。而每年純利增長僅達百分之五，反觀在美國以莎榮（SAVIN）牌子上市的麗確影印機，銷量高踞首位，營業額達一億二千萬美元，比七六年增加近一倍，使總代理莎榮有限公司的股票在市場上節節上升，以日本商品而令美國市場產生重要轉變，可算奇跡。

雖然麗確在近十年始打入美國市場，但在日本本土一向有極高評價。麗確成立於一九三六年，前身爲化學物理研究院，由於技術上擁有優厚背景，數十年來，該公司一直執日本光學儀器業之牛耳。四十年代開始，國際商業貿易飛躍發展，麗確亦加入商業機器生產，成爲日本第一家影印機製造商。至一九五五年，麗確在大阪商業展覽中推出日本第一部座枱式影印機，性能卓越，大受讚賞，更正式奠定領先地位。

日本政府曾多次頒發獎狀予麗確，表揚該廠在技術上的突破，其中近年所頒發的戴明獎（DEMING PRIZE）尤屬無上殊榮。麗確影印機前年榮獲美國政府品質管理局之質量與設計最佳獎章，足證在製作技術上，已有長足進展。

據內行人仕分析，麗確影印機的成功，除了日本區製作成本較低之外，在耐用方面亦見優勝，一九七六年，不結盟國家在斯里蘭卡舉行第五屆高峯會議，在該地炎熱潮濕的氣候環境下，四部麗確影印機創下八日不斷操作，影印二十二萬餘份文件而絕無損壞的驚人紀錄，令會議中選用的其他影印相較失色，此外，廠方擬麗確影印機以往的表現，訂定每隔一萬七千影印本即派員對每部影印機作例行維修檢查（PREVENTIVE MAINTENANCE SERVICE）而紀錄中鮮有未滿此數而出現故障者，足見麗確影印機之耐用可靠。至於其他牌子同級影印機，每隔六千至一萬影印本即會發生毛病，而修理又極爲費時。由於廠方需用維修人員減小，麗確用戶間接可享用較經之影印成本，因此一般預料麗確可在短期內進一步取代美商影印機。

在本港，麗確面市已有多年歷史，其中小老虎影印機早已是商界寵兒，據非正式統計麗確影印機約佔本港影印機總銷量五成，並在不斷穩步上升中。顯然機身較爲纖巧的麗確影印機，十分適合本港環境，而且由於售價及影印成本都較合化算，相信其他牌子已難於競爭。



圖爲DT-750型普通紙影印機。

孔教學院召開 同人週年大會通告

茲定於一九七八年十一月廿九日（星期三）下午三時正假座灣仔洛克道三三六號地下如意齋素食館舉行同人週年大會會議程序：

（一）報告院務

（二）省覽一九七七年度財務報告

（三）選舉常務董事及義務職員

（四）聘任註冊會計師

凡本院同人屆時至希蒞臨出席除分函通知外特此通告

香港孔教學院 副主席 周有 謹啓

一九七八年十一月七日

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 795 OF 1978 準於一九七八年十一月八日即星期三上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH NOVEMBER, 1978 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍花園街（譯音）門牌二一〇號 HO HOI WAH（NATURE OF GOODS—OFFICE AND FACTORY EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓及工廠用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.2508 OF 1978 準於一九七八年十一月七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界元朗 MA TIN SUN CHUEN（馬田新村）（譯音）門牌三號一字樓 CHAN KEUNG（NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年十一月九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交齊。

電話：五——二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.1142 OF 1978 準於一九七八年十一月七日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH NOVEMBER, 1978 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界大埔墟浦遊街（譯音）門牌四號三字樓 LEE SUN CHOI（NATURE OF GOODS—ONE 'AMENA' AIR CONDITIONER 貨物性質——'AMENA' 冷氣機一架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

美國海陸聯運公司

招標承投下列逾期無人認領貨物：

10 W/CASES OF MEDICATED CREAM

詳情請電本公司賠償部電話：12—235231內綫143

申請歸化英籍啓事

梁業源 LEUNG YIP YUEN 住香港九龍大埔道東廣大廈A座十樓4號現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈交香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啓。

四海地產證券有限公司 派發股息通告

本公司董事局宣佈於一九七八年十二月四日分派一九七九年三月卅一日止之中期股息予一九七八年十一月廿九日已登記在本公司股東名冊之股東，計每股派發股息港幣八仙正。

本公司將於一九七八年十一月廿日至一九七八年十一月廿九日（首尾兩天包括在內）暫停辦理過戶手續。

承董事局命 秘書 環宇商務有限公司謹啓

一九七八年十一月七日

誠聘下列空缺多名

超級市場助理	中學程度，有超級市場管理經驗有責任感。
女收銀員	中學程度，經驗不拘，工作細緻，誠實可靠。
漆油部推銷員	英中畢業，有漆油常識及推銷經驗熟識汽車噴油優先考慮，有責任感和上進心。
送貨司機	持有效駕駛執照，能克苦耐勞，熟悉港九新界街道爲佳。
貨倉員兼跟車	體健動力，能克苦耐勞。
練習生兼外勤	小學程度，勤奮好學。

應徵者須體格健全，無不良嗜好，薪酬視資歷及經驗而定，並有多項員工福利，包括有薪年假，醫療津貼，公積金防務保險，勤工獎金等。應徵者請繕履歷近照及電話號碼寄香港郵箱9837號。

立時貿易（香港）有限公司

立時集團屬下機構

眞皮男女皮褸 凱峯特價發售

男女高級長、短皮褸、背心，價格特廉，歡迎參觀選購。

凱峯公司：德輔道中156 164號，通用商業大厦205室（中環先施公司對面）

星期一至六上午十時至六時

電話：5 437550

攬勿弟兄拍賣行拍賣 TAK FAT TAILOR 之衣料廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.1144 OF 1978 準於一九七八年十一月八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港英皇道（譯音）門牌四五四號 MAYLUN APARTMENT 樓下SHOP NO.7（第七號舖位）TAK FAT TAILOR (A FIRM)（NATURE OF GOODS—PIECE GOODS FOR SUITING 貨物性質——衣料）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

香港政府公佈

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須寄回：——

在新界田夫仔築漁農土木工程——農業部

詳細情形已於一九七八年十一月三日出版之香港政府憲報上刊印說明。

標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東保險大廈十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李國士

香港政府工商署 輸加拿大之受限制紡織品

一九七九年一月一日至一九七九年十二月卅一日期內之配額/許可證分配原則及管制措施

工商署署長已宣佈一九七九年一月一日至一九七九年十二月卅一日期內受限制紡織品輸加拿大之配額/許可證分配原則及管制措施。

（二）一九七八年十一月四日發出之致出口商（紡織事務）通告：第四組第16/78號，詳載上述措施細則。九龍尖沙咀廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處，存備上述通告，歡迎索閱。擬獲得此詳盡資料者，請與梁振世（工業助理）聯絡（電話：3—672351）。

工商署

香港政府工商署 輸美國之受限制紡織品

茲請本港出口商與製造商注意，工商署經已宣佈一九七八年紡織年度其餘時間內處一九七八年度配額付運之措施。

（二）一九七八年十一月四日發出之致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第卅一/七八號，詳載上述措施。九龍廣東道海洋大廈十六樓工商署之美國組存備該通告，歡迎索閱。擬索取與詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：——

梁永炎——工業助理（第II組——棉質特定類目） 電話：三——六七二八八三

劉炳輝——工業助理（第II組——人造纖維特定類目） 電話：三——六七二八八四

陳羽儀——工業助理（第II組——不列類貨品） 電話：三——六七二八八三

周永昌——工業助理（第I、III及IV組） 電話：三——六七三三四二

工商署

香港政府工商署 輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品 最後簽證日期及年終特別付運方案

工商署署長於一九七八年十一月三日發出致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第二八/七八號，宣佈最後簽證日期及一九七八年年終特別付運方案詳情。

（二）工商署致出口商（紡織事務）通告，第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及商號，將於短期內收到上述通告，九龍尖沙咀廣東道海洋大廈地下工商署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱，擬索取此詳盡資料者，請與下列任何一位職員聯絡：——

職員	電話	國家
李美瑾——工業助理	三——六七一八八七	英國、丹麥及愛爾蘭
萬珮宜——工業助理	三——六七二二二七	英國、丹麥及愛爾蘭
殷德恆——工業助理	三——六七〇七九九	西德
鄭新——工業助理	三——六七〇七〇九	西德
陳錦權——工業助理	三——六七四八四九	荷比盧、法國及意大利
盧子欽——工業助理	三——六七〇八八〇	荷比盧、法國及意大利

工商署

兒童天地

（第五○五九期）

童話　小矮人

·美琪·

一個磨坊主人有一個女兒，既漂亮又聰明，父親時常在別人面前稱讚她。一天，他向來到的國王誇稱自己的女兒可以用禾草織成黃金，國王是個貪錢的人，立刻要女孩子來到皇宮，領她到一個房間內，並且送來大堆禾草，要她織出黃金。並且說：假如她不能織出黃金，就要把她殺掉。

女孩子坐在房間內急得哭起來，過了許久，一個小矮人在她面前出現。當他知道女孩子哭的原因，表示願意幫忙，不過卻要獲得報酬，果然不到兩分鐘，已把禾草織成黃金。

第二天，國王見到禾草變成黃金，當然很高興，不過，他今次叫人拿來更多禾草。小矮人再次出現，替她解決。第三天，國王又拿來更多禾草，小矮人又出現，不過，他要女孩子嫁後所生的第一個兒子。女孩子沒有辦法，只好答應了。國王立刻與女孩子結婚，當她產下第一個兒子時，高興得把小矮人也忘記了。但有一天，小矮人來到她的房間，皇后很不願意讓他把親生兒子帶走，她願意把國家的財產作爲交換條件，但小矮人不答應，直至皇后哭得幾乎昏過去，小矮人才心腸略軟下來。最後說：「好吧，我給你三天期限，如果你能把我的名字猜到，你就可以留下你的兒子。」

當晚，皇后躺在床上，想出不少的名字來，而且還吩咐國內人民找出些新奇的名字。第二天，當小矮人來到時，她試着說出她知道的名字，但他回答說：「這些都不是我的名字。」

第二天，皇后仍然猜不到。第三天，其中一個僕差回來，對皇后說：「昨天當我來到大森林時，其中有一間古怪的小屋，屋前燒着一堆火，火前，是個樣子有趣的小矮人，單腳跳舞，並唱着：「真高興，真高興！跳舞唱歌來慶祝，明天我會帶個好東西來，皇后也不知，我的名字叫頑皮猴！」」當皇后聽到後，高興得幾乎跳起來。到小矮人再回來時，她把他的名字說出來，他憤怒得叫嚷：「一定是個巫婆告訴你！」然後頓着足，由於他頓得太用力，他把地面也頓得很深，他就這樣落到地下去，消失了！

爭先恐後缺紀律

小朋友：

近來的天氣比較涼快，因爲現在已經入深秋了，而且天色很快就黑了，尤其是上下午班的小朋友，當他們放學時，夜幕低垂，使到他們的心裏很急切回家。於是，他們會在乘搭巴士的時候，表現得很不禮貌，當有巴士來到站時，就不理三七廿一，祗顧推別人，目的要上到巴士，早點回家。

不錯，得到現時的天色，人們都很急於要趕返家中，可是，我們也要注意到秩序與禮貌這件事。昨天，當我放工回家時，就見到這些情形了，我在總站上了車，在巴士上每停一個站，就必定有一大堆學生衝上巴士，他們完全沒有禮貌，就是遇到老人家，非但不讓他們先上，反而用力去推開這些老人，而且每次因爲爭先恐後，人們都塞在車門口，不能立刻上車，花費了不少時間。

小朋友，你們都是受過教育的人，而且也受過紀律訓練，應該很明白受秩序的道理，假如排隊上車，秩序便會好得多，也不用像打架般擠上巴士。而且這樣上巴士會引起許多不必要的意外，特別是那些殘廢或老年人，我們應該對他們禮讓，爭先恐後，秩序更亂，斯文的或是老年的人，一定永遠也上不到巴士吧！

·唐姨姨·

小常識

△多澆水，對植物有什麼影響？多澆水，也會把農作物「淹死」，因爲植物的根長在土裏，除了吸收水份和肥料外，還要呼吸土壤空間中的空氣，如果根部全部泡在水裏，一點氣也不透，就會悶死，大雨過後，土裏排不出去，植物便會死。

△爲什麼下雨後，春筍長得特別快？一般竹子在冬季已吸飽了份，到春季氣候轉暖，它就開始萌發，這時候常常因土壤裏水份不夠，所以乾燥時，停止在土裏，好像箭在弓上沒有射出去一樣，要是一陣春雨下來，土壤中水份多了，春筍就好像箭一般射了出去。

△如果把貓的鬍子剪掉，對牠有什麼影響？如果這樣做，牠就常撞到牆壁或桌子，貓可以用牠的鬍子在黑暗的地方找到東西，也能夠知道是什麼東西，所以說，鬍子對牠來說是很重要的。

△河馬爲什麼會在水上走呢？河馬的腳上都是長滿毛的，還有很多油，所以不但不會沉到水裏去，而且還可以在水面上行走。

△在火車行走的時候，爲什麼會感到火車外面的一切景物向後退？在火車裏，看到外面的房屋、樹木、電線桿等，好像一個接一個向後退，因爲火車向前跑，所以外面的景物，便好像向後退起來。（荷）

康樂家庭

幸福家庭齊共享 成員合作樂趣多

荃灣明愛小組及社區工作單位屬下之「媽媽組」舉辦「下廚樂」烹飪及餐桌佈置比賽 幷有「認識你的子女」講座 聖誕飾物設計比賽及聖誕聯歡會

荃灣明愛小組及社區工作單位屬下之「媽媽組」，爲提高區內居民烹飪技巧，增進家庭成員互相合作，促進家庭生活樂趣，訂於十一月十九日（星期日）下午假荃灣明愛中心禮堂舉行「下廚樂」烹飪及餐桌佈置比賽。

該項比賽之參加者必須包括兩代之家庭成員，每隊最少二人，參賽食物爲家庭經濟小菜爲主，燃料由富富火油有限公司供應，食油由永南食品有限公司供應，是次比賽除考察烹飪技術外，亦着重於參賽者之合作性。評定優劣，以色、香、味之特色，餐桌佈置之特色及參賽者之合作性作評定之準則，評判由堅道明愛中心廚師訓練班教師張志民及超群烹飪學校導師擔任。

地區熱心人士資助獎品，計有何葉恩希女士、瑞興百貨有限公司、是光實業有限公司、超群烹飪學校等多名，獎品豐富，除冠、亞、季軍外，尚有優異獎多名，歡迎荃灣區居民參加，報名表格及章程可到荃灣城門道明愛服務中心或各理民府索取。任何查詢可致電：一二—四○○二三一。

荃灣明愛小組及社區工作單位爲推廣家庭生活教育，謹以「家庭與我」爲本季主題，於十月至十二月間推行多項家庭活動及講座，以供該區家庭成員更多合作與互相了解之機會，活動計有：

（一）下廚樂（烹飪比賽）——於十一月十九日（星期日）假荃灣明愛服務中心禮堂舉行，獎品豐富，歡迎區內家庭參加。

（二）聖誕飾物設計比賽——於十二月二日（星期六）下午假該中心禮堂舉行，分家庭組及個人組，各設冠、亞、季及優異獎多名，並有茶點招待，收費每位二元。

（三）認識你的子女「茶敍」——於十二月九日（星期六）下午舉行，以幻燈、講座及討論形式進行，費用每位一元。

（四）聖誕聯歡會——於十二月十六日（星期六）下午假該中心禮堂舉行，節目豐富，計有舞蹈、歌唱、遊戲、茶點及聖誕老人派禮物等，費用每位二元。

上述活動歡迎區內家庭參加，如有任何詢問，可於早上十時至晚上十時通往該中心或電一二—四○○二三一洽。

印尼時裝專家設計 蠟印圖案時裝 款式新穎獨特 本月下旬在凱悅酒店展出

圖爲款式新穎之蠟印圖案時裝

香港凱悅酒店十一月十七日至廿二日於九龍廳舉行世界馳名的印尼籍時裝設計家IWAN TIRTA的蠟印圖案時裝表演。兩場晚餐表演分別於十七及十八日晚上八時舉行，三場午餐表演則於二十、二十一及二十二日下午一時十五分舉行。

IWAN TIRTA認爲蠟印用的圖案是爪哇民族觀念及生活的反影代表作，而不祗是一塊印上沒有深奧意義圖案的布匹。這門工藝術是他的心得，他亦會編撰有關蠟印的書籍。

他又認爲蠟印是中國、阿拉伯及歐洲藝術的混合體。他的設計包括鳳、腰果花、香石竹花及線條等圖案。他採用新的顏色來作出配搭，雖然棉布是蠟印的主要布料，他卻選用一些品質較佳的布料如絲、嗜士和縐紗等。

IWAN未入時裝界時曾在印尼任職律師。一九六五年他從美國耶魯大學獲取法律系碩士銜頭。他於一九六三年舉行其第一次蠟印設計展覽會，之後他更在法國、意大利、美國、澳洲、日本、泰國、星加坡及菲律賓等地舉行同類展覽會。香港人也將有機會大開眼界。於十七及十八日晚上的晚餐表演席上，除了蠟印時裝表演外，還有爪哇結婚禮服表演。此項特別表演是由本港的印尼婦女會負責演出。

除了凱悅酒店之外，這時裝表演分別由國泰航空公司、門文珠寶有限公司、麗花髮型屋及（CHRISTIAN BROTHERS）贊助。

合時禾花雀上市

·物價在今天·

每年一到秋天季節，老饕們便食慾大振，因爲他們想趁此機會多食有益的食物進補一下，由於在這個秋高氣爽的時候，有很多合時的食品出產，例如：蛇、大閘蟹便是大家所一致最佳的食物，但還有一種禾花雀，也是老饕們不肯錯過進吃的東西。因爲一般人認爲禾花雀是很滋補的食品，據說男士們吃禾花雀更爲有益。所以，很多男士們一聽見有禾花雀吃，都會紛紛購買進食。但禾花雀只是在秋天才有得吃，故此禾花雀一上市，便生意滔滔。

大家都知道，禾花雀是一種體型細小的候鳥，它們是吃穀粒長大的，所以非常之滑和肥，至於禾花雀的吃法，其實是沒有規定怎樣烹製，任隨燒、焗、炸、滷均可。不過，一般人較喜歡吃禾花雀的方法是焗、燒、滷或炸，尤其是在禾花雀上市時，許多燒臘店所出售的禾花雀，大多數是燒、滷的。因此，大家在這時候如欲到燒臘店斬料，多數都會加多少錢，買一隻禾花雀打牙祭，不會忘記的。

勤儉可以興家

欲使家庭幸福，建立穩健的經濟基礎，使生活帶來安全感，是很重要的，就算你原是富有之家，也要這樣做，因爲勤儉是人生的一種樂趣，絕非一件苦事。

要知勤奮是頂天立地做人的宗旨，並非有了錢就不要做的；而廉儉是一種美德，意思是對金錢不浪用，是節約，對經濟作適當的調度，更非吝嗇。因此，假如你是白手興家，更應該認識勤儉的重要性。

我們了解到，近年間香港大多數居民對生活的常規似乎有很大的轉變，那就是溺於享受，採取「今日有酒今朝醉，明日有愁明日憂」的意態，於是乎形成了一般酒樓茶市的興旺，食店的擁擠，娛樂場所的蓬勃，這種消費力強大的表現，實際上並不可喜，因爲花消費者中，大多數並非有這樣的消費力量，而以爲「搵得來，使得去」，除此之外，更有喜愛賭博的習尚，把辛辛苦苦搵來的錢揮霍於虛耗。

誠然，上述意態，可能有緣於通貨膨脹之急速，銀行利息之低微，乃有「撈到化」的心情，不作「積穀防饑」的打算，這種作風，實不應該傳。

假如你了解上述的好處與壞處，則勤儉會令你感到快樂的，而且你更可把多餘的金錢，作適當的運用（並非作投機在股市或金市中打滾），則你的前途將會有無限光明的發現。

林正山喜作新翁 林德輝曾月蓮結良緣

西區街坊會副理事長、中西區民政區上環分區委員會委員，西營盤分區委員會顧問，林西河堂宗親總會，劉英苑僑育會會長，永利發棉業西頭行東主林正山、黃瑞華伉儷之長公子林德輝，與港商曾針胡伉儷之女公子曾月蓮小姐，昨在香港婚姻註冊處註冊結婚，並假總統酒樓設宴，乾宅定本月十二日假金寶石酒樓舉行。到賀嘉賓有紳商名流、各機構首長官佐，鄧錦澄伉儷、楊世光、梁業明、梁德成、戴能伉儷、夏柏伉儷、夏振政伉儷、麥世光伉儷、何子棠伉儷、朱夏莉、葉靜文、許兆昌、麥國祖、李約翰伉儷、阮雨浦、麥林春娥、李玉麥、袁汝才、梁文施、崔栗祖、陳蘇、各社團首長、委員及分區委員、親友等數百人，由林氏伉儷款待，喜氣滿堂。新郎德輝君年少英俊，學貫中西，現任電腦工程師，新娘月蓮小姐，系出名門，曾受高等教育，香港一世代新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

（圖：林德輝、曾月蓮新婚儷影）

（圖爲本年度雅芳化妝品公司特爲男士及小朋友們創製之聖誕禮品）

雅芳化妝品公司率先掀起聖誕購物狂潮，多種名聞遐邇的雅芳美容飾品，放在設計精美的裝飾器內，足能令愛美人士喜出望外。

最能令女士們傾心的飾物，有絨毛小熊兒、印度白象、手持紅玫瑰的「金玉瓶」、男童遊戲像瓶子，新的聖誕蠟燭飾物，全部飾品都蘊藏香迷人的古龍水。此外，還有各種沐浴佈物如先前聖誕裝飾的香包及如絲般香滑的浴油，男仕的古龍水瓶，正是送給丈夫或男友的最佳禮品。

雅芳化妝品公司更爲小朋友們設計了有趣的小禮品，冰淇淋獎章及明星項鍊等，以上的禮品，既有趣，又實用，可逗得小孩子喜愛。雅芳化妝品公司除以低至半價發售以上的禮品外，更提醒欲寄禮品給海外親友者，則要從速和雅芳女士聯絡或電香港七九七九二一。

醫藥顧問　任卓琪

暗瘡與延遲經期方法

△煩惱人君問：你說現年十八歲，今年八月間，不知爲什麼，面上長滿了又紅又密的暗瘡，你雖然已禁戒刺激性食物及經常洗面，並且採用暗瘡膏，但絲毫沒有好轉的迹象，且有日漸惡化的趨勢，因此希望我提供有效的良方。

答：由於暗瘡的發生，主要的原因是性激素過盛與皮脂分泌過多，致積聚於皮脂腺開口所形成的，最重要還是性激素過盛，故此，一般少年當發育進入成熟階段，而又身體壯熱時，暗瘡便會發生，暗瘡的多少，亦取決於性激素的旺盛程度而定，好一個例子，一般青年於結婚後，獲得陰陽調和，則暗瘡自然消失，依此理解，你僅管禁戒刺激性食物，但由於動物脂肪與禽畜類肉食，都會產生荷爾蒙的，尤以蛋黃爲然，故此欲減少暗瘡發生，除了要盡量避免動物的脂肪食物，禽畜類肉食也該減少，可改以蔬菜及鮮魚爲主，並內服下開第一方，外用下開第二方。

第一方：川黃連錢半，枝子二錢，小生地五錢，金銀花四錢，丹皮三錢，赤芍三錢，花粉三錢，浙貝母二錢，防風二錢半，荊芥一錢，連翹二錢，朱子三錢，生甘草一錢。（清水煎服）此方可連服三劑，隔三日再服三劑。

第二方：硫黃、大黃各一兩，研末混和，每次以少許清水調勻搽面上，並於臨睡前用，翌早洗去。

△西營盤林小姐問：你說近期將結婚，由於婚期剛巧是月經來臨的日子，你問可否把經期提早或延遲。

答：上述問題，本人已於十月十二日刊覆，惜原記剪報，至深歉疚，現在再把可延遲月經三數天的方子重刊如下，希望還趕得及。

方用：當歸頭四錢，白芍三錢，乾地黃五錢，川芎錢半，阿膠三錢（後下溶化），新艾葉三錢，艾草錢半，知母二錢（鹽水炒），香附二錢，黃柏錢半（鹽水炒），川斷一錢，黃芥一錢（清水煎服）此方可於月經期前五天開始服食，連服三劑。

文華·明珠·海運·百樂

明晚九點半優先獻映

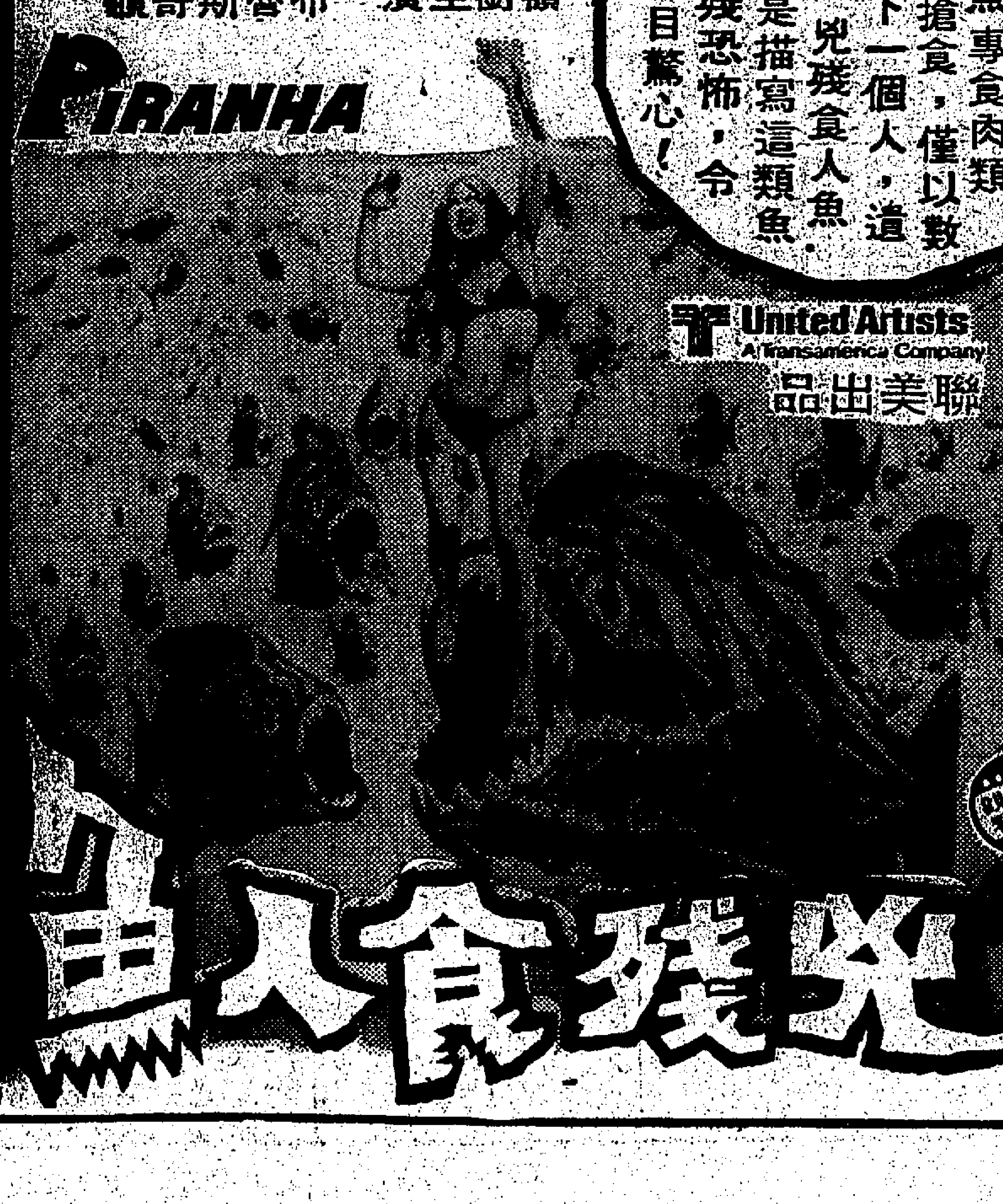
食人魚牙齒如刀　河床裏覓人而噬　聞人味空群而來　咬得狠問你怕未　認真·利害前所未見

導演 祖丹地

主演 基雲麥卡地　迪米勒　巴巴拉絲莉　布魯斯哥頓

領銜主演 比福杜文　希特文素

PIRANHA 這種小魚專食肉類，而且集體搶食，僅以數秒鐘就食下一個人，遺下殘骨。「兇殘食人魚」就是描寫這類魚如何兇殘恐怖，令人觸目驚心！



利舞台　國都（北角）　倫敦　影都（美孚）

後天盛大獻映

謝扶利連拿　麥星嘉　領銜主演

特別介紹麥里斯繼之後又一天才童星

沛文公司榮譽發行　摧肝斷腸　賺人熱淚　大名片！

即日開始訂座

全球上映本片劇終不亮燈　留待全場觀衆擦乾感動之淚　務請勿忘携手帕欣賞本片

五十年來最有意義的電影！

祖兒的故事

日本教育部特別推薦！

東京連映四個月，成爲家庭電影賣座冠軍，合北收入一千五百萬，仍在放映中！

張徹新作

南少林與北少林

韋白 飾演南少林弟子，堅毅勇武，百折不撓，苦練「詠春」，武功有成，招式凌厲匹。

華僑教育

按額資助學校議會謝當局

分四期完成全資助 呼籲已見重大勝利

預料政府推行前將與該會磋商

年會選出歐陽英昌蘇義有任正副主席

（特訊）按額資助學校議會昨表示：由於該會及社會人士努力，白皮書原則上接納該會呼籲，分四期完成按額資助學校改全面資助，實爲一項重大勝利。

按額資助學校議會日昨舉行週年大會。一九七八至七九年度職員如下：

主席：歐陽英昌（伊斯蘭英文中學）。

副主席：蘇義有（公理書院）。

義務秘書：謝天仁神父（玫瑰崗學校）。

義務司庫：楊玉麒（北角協同中學）。

應屆執行委員會除對上屆執委員在過去之卓越表現表示充份之感激及讚賞外，並重申該會自兩年前成立以來前任主席許賢發領導下之一貫目標。

（一）協助政府擴展中學教育之推行。

（二）提高會員學校的教育質素。

（三）協助維護會員學校的共同權益。

（四）敦促政府將會員學校轉爲全資助中學。

西門士班佐時促當局積極考慮

爲達成上述目標，該會曾多次與有關當局進行會談研討與按額資助學校有關之問題，並舉辦多次研討會，座談會及聯誼叙餐等，俾會員學校能互相交談，表示意見；此外又與教育司署兩局非官守議員辦事處及教育委員會、立法局議員西蒙士夫人及班佐時牧師亦先後聯絡，請求協助解決按額資助學校之問題。立法局議員西蒙士夫人及班佐時牧師亦先後敦促政府積極考慮將按額資助學校轉爲全資助學校。

得以上熱心人士之支持和該會顧問京力士及楊寶坤之到處奔走，提供寶貴意見和經驗，最近之高中及專上教育白皮書原則上接納該會及上述人士之呼籲並將分四期完成整個轉變過程，該會認爲是一項重大的勝利。

幷感謝教協聲明關注員工福利

雖然轉變過程仍未見當局透露，但估計政府將會在推行前與該會磋商。

至於教育專業人員協會最近所發表之聲明內對在按額資助學校之員工福利之關注，該會亦表示謝意。（淑）

教育一週

從圖書館到教材中心

馬鳴天

高中及專上教育發展白皮書清楚指出，除了在「拔尖」的方面擴展外，「同時也提出改善質素方面的各項建議」。

整個白皮書的第五章，就是以「提高中學教育的質素」爲題，牽及校舍、師資、視學、學制、課程等多方面的問題，而在這一章的最後一節談及了學校的輔助設備及服務將加以改善。「特別需要學校圖書室的發展，使在教師和圖書管理員的指導下，成爲教材中心。」這是一項令人高興的建議。

學校圖書室的現況

平均來說，官立中學圖書室的現況是令人滿意的，因爲地方比較寬敞，設備也較標準，近年來購買圖書的經費又屢有增加。

私立或津貼中學之中，也有圖書館相當大的，如新亞中學圖書館，那是由於前身是新亞書院，得天獨厚，也有設備華麗，裝有冷氣的，那是有歷史的名校，經費充足。一般學校就比較狹小，有的更長年鎖閉，難得一開，聊備一格而已。

官立中學圖書室還有一項優勝之處，就是設有專人管理。

教師圖書管理員

一九七六年，教署調了一批官小文憑教師，担任教育學院、工業學院和官立中學圖書管理員工作。一九七七年，又加添了另外一批。他們都受過教署特別安排的基本圖書館工作訓練。

自從這批教師圖書管理員到任後，學校圖書館的情況頓時改觀。由從前相當混亂的情況變爲井井有條，書籍失竊大爲減少，學生有更多時間可以利用圖書館，添置新書亦更能切合學生需要。

教師圖書管理員更有一種長處，就是善於指導學生學習，因爲教學本是他們所長。他們指導學生如何利用參考書，如何搜集資料，如何做讀書筆記，不同一般圖書館工作人員，主要工作只在文書方面。

從前官中的圖書室工作，由授課教師兼任，他們本身工作已很忙碌，實在無法全心全意做好圖書館工作。目前的新措施，受到校長、教師和所有學生的歡迎。

教材中心

由圖書館發展爲教材中心是一個美好的理想。現代的教學已不滿足於課堂的講授，還要利用現代科技文明，介紹最新資料給學生。所謂教材中心，就是要把只有書報雜誌的圖書館加以擴展，使包括掛圖，幻燈片，高台放映機膠片，錄音帶，唱片，錄影帶，活動電影片……。

教材中心將可供應教師教學所需的各類型資料，教師方便，學生得益。

這種在外國已不是新鮮事物的教材中心，香港的學校還沒有設立，我們希望這計劃能早日付諸實施。

進一步的訓練

要把教材中心辦好，除了要有設備和資金之外，負責教材中心的原圖書管理員也要掌握一定的技術，這包括保管，操作和製作三方面，這三方面都是專門學問，需要專人訓練。

拿保管來說，就可以分資料和器材兩部分，不同的資料和器材需要不同的保管方法，保管不善，會造成損耗，浪費金錢。

說到操作，影音機材都極易損壞，教師固然可以接受操作訓練，但如果不經常運用，很快就會忘記。教材中心負責人掌握了操作方法，就可以作所有教師的技術顧問。

至於資料的製作，教材中心負責人如果能和各科教師合作，製作出適合各科應用的幻燈片，高台放映膠片，錄音帶，錄影帶，活動影片，不但可以省錢，而且最適合學校需要。

如果教材中心的計劃，真想積極實施的話，一些配合的課程和訓練班，已經應該加緊籌備開設，讓現在的教師圖書管理員去接受訓練了。

教師圖書管理員的煩惱

筆者認識幾位在官立學校担任教師圖書管理員的朋友，談及教材中心的問題，他們都表現出很大的興趣，希望這個計劃能早日實現。但是他們卻向筆者透露出一個煩惱：

原來他們目前擔任的工作，還是借調性質，未曾作實。

教育當局在宣佈官小教師超額時，曾列舉教署其他部門的工作，如中學教席、康樂體育事務處工作、學生輔導工作、特殊教育工作、學校圖書館工作等等，說這些工作都將轉爲實缺。現在上述工作，除圖書館工作外，都已轉爲實缺，使擔任學校圖書館工作的他們，還爲自己的出處憂慮。

尤其是由七六年開始調職的一批，當初他們的理解是最遲兩年後可獲知是否實有此缺，現在早過了兩年，卻沒有任何消息通知他們。

學校圖書館既在白皮書中強調要加以發展，那麼教師圖書管理員之設置實在是急不容緩的事，這種拖拖拉拉的工作程序，該是立即改善的時候了。否則怎能配合白皮書所指出的中學教育的質素同時[illegible]的急遽發展呢？

色情電影近五年來 增加達百分之十二

（特訊）根據中大學生會及各院校學生會所作之香港色情問題研究，資料報告書透露，本港的「色情電影」，在過去五年來，增加達百分之十二。

所謂「含有色情成份之電影」之定義，是因爲色情暴露問題而在廣告中標以「兒童不宜觀看」，及以色情及淫穢之文字或圖片作爲招徠觀衆之手段的電影。

「兒童不宜觀看」

報告書指出：從資料所得，香港製作之「色情電影」，於一九七四年八月一日至一九七八年七月卅一日四年間，共佔電影總數的百分之廿八點八。而在二百多個電話訪問中（對象並不限青少年），有七十八點六男性青年曾看「色情電影」（青少年在此指十六至廿九歲），年紀在三十歲以上曾看過色情電影的祇有百分之卅五。在看色情電影時，男論男女，六成以上陪同同性朋友前往。

其實香港的所有電影，都必須經過電檢處才能放映，電檢處有權刪剪甚至禁播該影片。

須符三項原則

從電檢處資料所得原則，其檢查影片及一般性的影片必須符合下列三項：（一）符合一般高級趣味和合乎常理；（二）尊重公衆人士的意見；（三）尊重法律及社會機構。

報告書又顯示：目前流通的中文報紙有三十多份，其中佔半或以上色情成份，即大概三份報紙中，就有一份佔其報紙一份以上含有色情成份的報紙。

事實上，全無色情成份的中文報紙，在香港流通的雜誌方面，不超過十份。港出版的有十六、七本，而外國運來的亦有十多本。（興）

三軍副總司令勉青年

實際服務 爭取社會 更大支持

童軍九龍地域大操頒獎

（特訊）香港童軍九龍地域日昨下午假九龍男拔萃書院舉行週年大會操，由三軍副總司令新百川准將主禮，並頒發童軍領袖之優異服務獎章，長期服務獎章，優異服務獎狀，新百川夫人頒發各項童軍比賽錦標。香港總監馬基頒發領袖委任書。

新百川准將伉儷蒞臨，由地域會長陳景福、主席甄球、香港總監馬基、地域總監吳鉅源等陪同至檢閱台，旋即升旗，地域總監吳鉅源領導全場童軍及幼童部發誓童軍及幼童軍誓詞後，新百川准將接受幼童軍團呼。會長陳景福、主席甄球、總監吳鉅源及大會操員責總監文鎮海陪同新百川准將步場檢閱童軍隊伍並接受分列式步操禮，檢閱畢，會長陳景福致歡迎詞。

新百川准將伉儷

新百川副總司令致詞，勵勉各童軍及幼童軍應盡所能，從訓練中所學到之技能及知識，實際地服務社會以獲取社會人仕更大之支持，更能體驗一個良好公民應盡之責任。由香港總監馬基頒發總監委任書予地域各支部總監，主禮人新百川准將頒發優異服務獎章，優異服務獎狀，長期服務獎章予對童軍運動有貢獻之童軍領袖，新百川夫人頒發地域總監錦標，童軍劉縱比賽錦標，添馬錦標，馬登錦標，予各項比賽之冠軍旅團，馬基總監頒發香港總監馬基錦標。

會長陳景福贈品

會長陳景福致送紀念品予主禮人新百川准將，新百川夫人接受幼童軍代表獻花。地域主席甄球致謝詞後，由地域總監吳鉅源領導全場童軍向新百川准將伉儷三歡呼。

是日出席大會操之童軍及領袖四千餘人，蒞臨觀禮嘉賓有各社團首長及領袖數佰人，童軍總會樂隊駐場表演。

獲獎人仕芳名：

獲優異服務獎章：李家山，翟永光，譚志昂，馮寶和，陳通榮，何康榮，吳煥平，楊嘉傑，梅志強。

獲優異服務獎狀：鄧紹豪，江建忠，馬勵新，陳燕琛，梁馬雪月，陳孝思，羅思義，呂維新，蘇社強，楊燕玲，馬偉業，簡志權，岑煒生，劉廣慶，黎愛珍，余定平，鄧明強，葉劍青，龔永森，方永祥，賴成，何嘉英，郭琛珍，陳蔡瑞英，鄭文芳，李國祿，李有斌，庾潤棠，梁健華，路堅華，歐陽國威，岑順潮，黃偉雄，馮志偉，馮偉傑，莊建忠，余發森，李志昌。

長期服務獎章

長期服務獎章：李家山，鄧經豪，譚志昂，楊選權。

總監委任書：林祺辯，黃國材，鄧顯豪，梁業鴻，譚哲雄，鄧偉豪，朱浩華，林熾森，麥錫熙，馮金運，錢耀昌。

地域總監錦標：九龍童軍第一七三旅。

童軍劉縱比賽錦標：九龍海童軍第一旅。

添馬錦標：九龍海軍第一旅。

馬登錦標：九龍海童軍第八旅。

香港總監錦標：九龍童軍二二二旅。（潋）

點心集

「偷步」

阿農

曾經在點心集談過學習和年齡很有關係，有些事物，少年時學習比較容易，但有些事物幼小的孩子感到很困難，稍微長大之後，就會容易得多，甚至不學而知。強迫幼童學習他們能力未及的事情，實在是無意義的虐待。

港大兒科系陳作耘醫生最近作了一次專題演講，對兒童太早進入幼稚園學習，提出了忠告。他說：

「中國人對兒女非常愛護，卻不懂得啓發他們，發揮他們的潛能。二至三歲年的兒童，應該得到自由發展，做父母的應刺激他們去獨立思考，認識環境。把兩三歲的小孩送入幼稚園，做大量的的功課，像填鴨，功課的壓力會阻礙他們了解外界事物，不能發揮潛能，長大後身心思想會有不健全之發展。」

這番話對某些望子女「偷步」，「抓頭」的家長來說，無疑是當頭捧喝。

特恭錄陳醫生發言如上，希望廣爲傳播，功德無量！

香港童軍八十六旅 十二舉行慶祝旅慶

北角邨居協會獎學同日舉行

（國際社）北角新邨居民協會本年度獎學勵行，定十二日（星期日）下午二時正，在西區大禮堂，舉行頒獎典禮，教署區民政處長官，蒞臨主禮，理監事長江裕昌，梁孔豪，何元秋，李永賢，劉榮，東遨官紳僑領參加，福利部主任鮑要，通函得獎同學，依時出席，並請同學家長如時蒞止同申慶祝。

江裕昌、陸志康

該會所屬之香港童軍第八十六旅，慶祝成立十五週年紀念，暨幼童軍乙團成立，舉行授旗典禮，於同日下午二時半，在西座大禮堂，舉行慶祝大會，授旗典禮，恭請港島童軍北區區會會長黃恩敬醫生，主持儀式，旅務委員會主席江裕昌，旅長陸志康，東遨童軍友會首長，與友旅領袖參加。

香港童軍九龍地域週年大會操。圖爲會長陳景福，主席甄球，地域總監吳鉅源，文鎮海，指揮孔浩光陪同駐港三軍副總司令新百川准將檢閱隊伍。（本報記者攝）

培英中學校運

主席黃令駒校長李權主禮

（特訊）香港培英中學，對於學生體育運動，素極重視。是以按年舉行運動大會一次，藉以檢討學生田徑成績。該校第二十屆全校運動大會，定於本月九、十日一連兩天，假加路連山南區會舉行，聘請社會熱心人士及該校校董，校友爲名譽顧問，並柬請各界名流，社會賢達，學生家長等蒞臨指導。參加田徑之學生將達千人以上，競賽項目共四十餘項。大會開幕禮將由該校校董會主席黃令駒及校長李權牧師主持，至於是屆全場運動會獎品，均由該校校董、校友、及社會熱心人士捐贈。其中方社留港校友登贈團體全場冠軍大銀盃一座。（成）

浸會學生對白皮書意見

專上學院納入教育範圍 八成學生歡迎是項措施

（特訊）浸會學院「學委會」就教育白皮書專上學院部份，日前作了一項意見調查，結果顯示大多數同學對白皮書把專上學院納入大專教育發展範圍表示歡迎，亦有百分之八十以上同學認爲政府要資助新制的第五年。

大專教育發展

是次問卷調查是以浸會學院全院進行，收回的問卷總數達一八五四份。

從調查資料指出：白皮書把專上學院納入大專教育發展範圍，百分之八十六點四表示歡迎。

在「二二一」制的問題上，贊成實行的只有百分之十五點八，而大多數贊同保持現有的制度或兩年中大預科及三年大專課程的制度，即「二二三」制達百分之十三點六。

反對「二二一」制中第五年的學額少於前四年的佔百分之八十四。同學認爲，如此將破壞大專教育之完整性，帶有淘汰性，增加學生心理壓力，使有志升學的學生受到限制。同時，政府不資助第五年的學費，有百分之八十四點三的同學認是不合理的。

現制入學同學

就七九年前依現制進入浸會的同學，只有百分之八點三同意其法定地位應等同理工高級文憑程度，而佔百分之七十五點五的同學認爲其法定地位應在理工高級文憑或以上程度。

關於學費方面，百分之八十四點三的同學認爲政府要資助新制的第五年，免同學受五千六百元昂貴學費之苦。

另外，有百分之六十二的同學希望政府能修改白皮書所提出的「二二一」新制爲「二二二」制；而高級文憑的法定地位相等於新制第五年的文憑。（興）

學能推理智書機構

智慧社提供資料

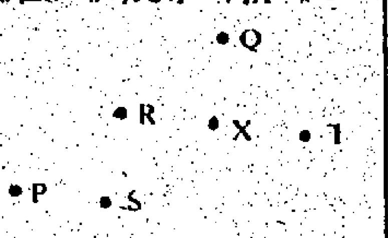
數字推理（九）

數字推理練習九

方位與角度

選出下列每題的正確答案，並在它的下面劃一橫線

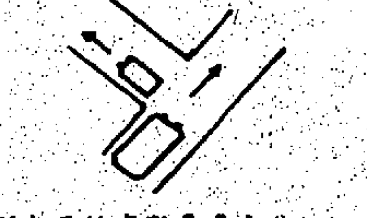
1 在下圖中，若P點在S點的北方，問X點在那一點的南方？



A P
B Q
C R
D S
E T

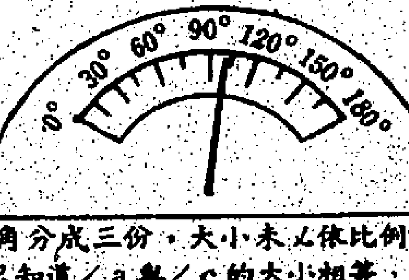
2 承上題，S點在X點的那一方？
A 東北　B 東南　C 西
D 西南　E 西北

3 在下圖中，若「巴士」正向東方行駛，問私家車向那一方行駛？



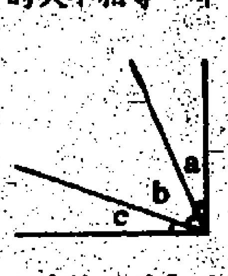
A 南
B 西南
C 東北
D 北
E 西

4 在下圖中，指針所指示的度數是多少？



A 95°
B 100°
C 105°
D 110°
E 115°

5 下圖的直角分成三份，大小未必依比例繪出。假如只知道∠a與∠c的大小相等，那麼下列那一項一定是對的？



A ∠a＞∠b
B ∠a＋∠b＝∠b＋∠c
C ∠a＋∠b＞∠a＋∠c
D ∠b＞∠c
E ∠a＋∠c＞∠b＋∠c

6 承上題，若∠a＝25°，則下列那一項是不對的？
P ∠e＝25°　Q ∠b＞∠a
R ∠b＞∠c　S ∠b＝40°
T ∠a＋∠c＜∠b

7 針面上的時針轉動12度時，分針轉的角度是多少？
P 144°　Q 154°　R 180°
S 160°　T 120°

8 一周角是幾個直角之和？
P 2個　Q 3個　R 4個
S 6個　T 8個

9 銳角的一半是多少度？
P 1°至90°　Q 少於45°　R 45°至90°
S 超過45°　T 90°至180°

10 一平角與一鈍角的和是多少度？
P 少於180°　Q 少於270°
R 180°至270°　S 270°至360°
T 超過360°

答案 ①C ②E ③D ④B ⑤B ⑥T ⑦P ⑧R ⑨Q ⑩S

加拿大多倫多伊士頓書院

招收一九七九年度春季新生

本校應屆畢業生75名已獲加拿大各省廿四所大學取錄，其中廿名更獲提名"安大略獎學金"，成績斐然。本校對海外學生升大之教育方式和措施，深具信心，今後並將加強升大輔導工作，務使升大率達到百分之百。

＊＊ 凡修畢F.3-F.6者均可報考加制 GRADE 11-GRADE 13。

＊＊ 大學預科班（GRADE 13）可於同年九月份畢業，進升大學。

開課日期：一九七九年一月卅日

截止報名：一九七八年十一月十二日

詢問處：多倫多伊士頓書院海外辦事處 九龍星光行1521室 TEL：3-689291（4綫）

聖瑪利奧夜校 職業語文部招生

（一）高級職業英語文憑課程（BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE）

開辦年餘，成績卓著，文憑受多間大機構承認，特重講寫實踐技巧。分初級，初級，中級，高級（須F.5英語會考及格或同等程度）

加開高級組一班(25名)，凡一、五6.30-8.00上課

（二）商業書信及報告寫作證書課程

由本港大機構高級行政人員自編教材施教

（三）①語音學②實用文法專修

①消除發音技巧，音準度及相似字音辨正，修畢可讀參閱語言[illegible]

③以應用文技為主，活學活用，有助讀書寫作。

報名：上述各項課程于十一月八日先後開課③307082六時後

校址：九龍油麻地南京街8-20號（佐敦道裕華對面，彌敦道入）

PARK AVENUE ACADEMY

加拿大中學

加拿大教育部立案中學 位於多倫多市

招收1979年2月份9—13班，中學，大學預科及英文專修班。大學預科學生可於同年9月份畢業進修大學。

報名詢問：海外留學導教中心

地　址：九龍彌敦道六五五號 胡社生行一五〇七室

電　話：K 968078

★註：截止日期十一月十五日

地產樓房租售專欄

本欄廣告 費用廉宜

集中宣傳 收效宏大

代售樓宇

干德道藍波樓	2000方呎
西摩道美麗台	1250方呎
英皇道北角中心大廈	900方呎
廣播道范信達閣	1100方呎
清水灣麗莎灣別墅（蓮花園）	1704方呎

香港置地有限公司

洽購處：香港歷山大廈 電話：5-265471 內線284 或5-262948

元朗新城市地段135號

良材大樓

（理民府後徑）

旺鋪 住宅 尚餘數間

已有入伙紙

龍珠島企業有限公司

尖沙咀星光行718室 3-679081

地盤電話12-777568(假日照常)

鋪位、商業平價租售

安峰大廈

香港堅道110-118號

商業：3,367呎至3,593呎

鋪位：1,205呎

正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627

雅景閣 已有入伙紙 **雅麗閣**

柴灣康平街4號　柴灣道392號

150年期 十三萬餘元起

三面單邊 背山面海 環境清靜

免費安裝 室內電線 電視天綫

防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉

鬆乳膠漆（地下設有停車場）

正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251

地盆電話：5-678647（假日照常）

中區大廈寫字樓

三百餘呎 七百餘呎 **廉租**

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈

寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H 244133內綫223或223

香港華人銀行租務部洽

鋪位商業樓租售

灣仔謝臣道105—111號（東方戲院側）

建築面積		2樓	3樓	4樓
A座	1063呎	43萬	41萬	39萬
B座	721呎	30萬	28萬	27萬
C座	734呎	31萬		
D座	1082呎	44萬		
地下	949呎	租7500.00		

大業 5-445171 5-442515 洽（經紀免問）

隆基大樓 西環卑路乍街46A號一樓住宅租售

屯門新墟 屯門中心大廈鋪位廉售

萬昌工廠大廈 出租青山道532號

香苑大廈25樓A座出售柴灣道

宏基大廈 軒尼詩道NO.252十六樓天台租售

洽購處六基有限公司 電話：(5)-252497

西區寫字樓廉租

三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓尚有六百餘呎一間廉租先到先得。

接洽電話③678086—9 ⑤491923—4

中區寫字樓

三百餘呎 七百餘呎 **廉租**

德輔道中香港華人銀行大廈

電話：H244133內綫223或22

香港華人銀行租務部洽

華僑馬經

老吉主編

週末賽馬移師沙田馬場
五陵會盃草皮最重
金來碧紗籠負頂磅
配磅昨日評定公佈共跑七場

本週末（十一日）賽馬，移師沙田馬場，共跑七場，下午式時十五分開跑，每隔半小時一場，配磅昨日評定公佈。

主要錦標爲五陵會盃，第式班跑一千二百公尺，草皮被評負一三九磅爲最重。

全日雖有兩匹馬被評負一四〇磅的乃第五班千八公尺之金來及碧紗籠，分別在兩組比賽中掛頭牌。

茲將週末七場賽馬配磅列下：

第二班一二〇〇公尺（五陵會杯）

- 草皮 一三九 羅
- 嘉禎 一三三 謝
- 高速 一三三 張
- 躍心 一三三 朱
- 中流之光 一三一 布
- 穩勝皇子 一三一 廖
- 快樂飛馬 一二九 鄭
- 福利實得 一二九 米
- 百發百中 一二六 卡
- 百利 一二五 復
- 神槍手 一二四 王
- 小人物 一二三 殿
- 財源廣進 一二二 陳
- 安爵 一二〇 沈
- 後備
- 野火 一二九 廖
- 過山 一三一 羅
- 波斯神童 一二六 廖

第二班一二〇〇公尺

- 千里馬 一三九
- 永明燈 一三五
- 金碧 一三二
- 福馬 一三〇
- 海翡翠 一二九
- 游炎 一二九
- 陌生人 一二五
- 鄉村勇士 一二三
- 飛鳳 一二三
- 倩威 一二三
- 永發 一二三
- 奇道環 一二二
- 雅麗 一二二
- 妃利 一二二
- 後備
- 猛將 一二三
- 驚渡 一二一

第五班一〇〇〇公尺（第一組）

- 龍都 一三六 朱
- 勇將軍 一三六 蘇
- 金伯爵 一三四 米
- 新錦標 一三三 廖
- 三寶 一三三 卡
- 迪快龍 一三三 陳
- 必飛 一三二 劉
- 良齋 一三一 鄭
- 百勝麟 一三一 王
- 蝙蝠俠 一二五 譚
- 吉慶 一二四 歐
- 榮金 一二四 羅
- 勇進 一二二 廖
- 超越日 一二一 杜
- 後備
- 可圖 一二〇 蘇
- 富貴花 一二九 陳
- 少年游俠 一一八 羅
- 震地翻沙 一三二 廖

第五班一〇〇〇公尺（第二組）

- 時來運到 一三五 施
- 海景 一三四 廖
- 按鈕機 一三四 朱
- 安弟弟 一三三 蘇
- 友好 一三〇 歐
- 森林之王 一三〇 蘇
- 接財神 一二八 朱
- 馬如龍 一二七 吳
- 擁鋼 一二六 布
- 光赤鉢 一二四 杜
- 鐵滿谷 一二三 陳
- 烏麒 一二三 卡
- 金龍與 一二〇 鄭
- 揚偉驛 一一八 殿
- 後備
- 成豪 一二九 卡
- 喜樂人 一二一 廖
- 眞好淵 一三一 歐

第五班（第一組）一八〇〇公尺

- 金來 一四〇 杜
- 勤中 一三三 吳
- 世界之寶 一三三 陳
- 揚威耀武 一三二 鄭
- 滿圖利 一三二 沈
- 金發 一三二 布
- 金門橋 一三一 朱
- 雪山 一三〇 沈
- 南心知 一二九 杜
- 鐵蹄 一二八 廖
- 瑞星郡 一二六 蘇
- 我勝 一二四 歐
- 常多利 一二三 殿
- 南冰洋 一二一 張
- 後備
- 威齋 一三二 鄭
- 歡天喜地 一二九 廖

第五班（第二組）一八〇〇公尺

- 碧紗籠 一四〇 施
- 神話王子 一三五 蘇
- 特別快 一三二 鄭
- 先鋒 一三二 蘇
- 萊茵河 一三一 梁
- 人之音 一三〇 沈
- 實源 一二九 朱
- 友誼至上 一二八 陳
- 金路 一二八 張
- 辣椒仔 一二六 布
- 飛得 一二三 歐
- 錦繡前程 一二三 王
- 穩定世界 一二二 杜
- 保得 一二〇 獻
- 後備
- 我更叻 一二八 陳

第七班一六〇〇公尺（第一組）

- 飛駿 一三九 賀
- 奪標 一三六 譚
- 智多星 一三五 簡
- 鄉村豪傑 一三四 屈
- 得利 一三二 直
- 紅星 一三二 歐
- 少年勇士 一三二 杜
- 天秤座 一三〇 蘇
- 好兄弟 一二八 廖
- 樂心 一二五 朱
- 厚利 一二四 羅
- 安琪 一二〇 鄭

快活谷今晨兩組
新舊馬混合試閘

馬會宣佈今晨（星期二）快活谷有兩組馬試閘，在七時十五分開始，亦爲新舊馬混合試閘，無役不與的大好時光，今晨亦將參加，名單如下：

第一組

閘號	馬名	騎師	廄位
L五三	大好時光	范利安	吳一
M一一七	捷迅	周松強	吳二
L一一八	再版	[illegible]	賓三
L六一	曙光	馬彼得	賓四
F三九	月球石	歐陽紹文	賓五
H一〇六	時時好	容少文	陳六

第二組

閘號	馬名	騎師	廄位
M九六	有機	夏達	吳一
M一三〇	海珊瑚	馬彼得	賓二
H八九	威霆四方	嘉華達	賓三
K四九	火星石	范利安	賓四

來賓馬牌週四發售

本週末沙田舉行賽會，恢復發售來賓馬牌，昨傳星期三開始發售不確，現經馬會證實，仍定星期四（九日）才開始發售。

今期規定祗發售四千枚來賓馬牌，每個會員可購兩枚，先到先得額滿即止。

星期四起，持有有效入場證章之會員、工作人員等，均可憑證章向各會指定投注站預購火車票及巴士票。

至於公衆席及廣場席的馬牌則在星期五（十日）才發售。

六匹第一班馬降班
「飛象」淪第七班

馬會評磅員白禮仕昨日宣佈共周末賽馬，賽後戰有一匹馬升班，卻有七匹馬降班。

近期賽後，多是有升無降的，但今次則例外，降班馬多，升班馬少，六匹第一班馬降落第二班，飛象降入第七班淪於淘汰邊緣。茲將升降班馬列下：

第二班　神駝，人之歌，利是吉，臨臨女，大唐嬌鳳，世界紀錄。（由第一班降下）

第五班　金牌（由第六班升上）

第七班　飛象（由第六班降下）

飛駿狀態無懈可擊
海翡翠直路衝刺勁

快活谷晨操

昨晨週一，快活谷出試馬匹又呈熱鬧，新配搭有浩德寶蘭、錦繡前程同配劉同安，勇將軍同配蘭尼，現將情況摘述報導如下：

天秤座告東尼試千二公尺一分廿六秒三，末段廿八秒二，按轡完成全程，步頭較前輕盈，近況已有進展。

瑞星郡告東尼與安弟弟合同試千二公尺一分廿六秒一，末段廿七秒一，瑞星郡貼欄越走越勁，直路上安弟弟要推騎始勉強跟得住，步頭已見銳利。

龍城飛將薛卓時試千二公尺一分廿七秒，末段廿七秒，快放而回，步大力度仍未十足。

錦繡前程劉同安光榮村杜能同試千二公尺一分廿五秒，末段廿七秒，錦繡前程先慢跳一圈後才與光榮同試，結果末段後勁不繼，態況則不弱，光榮仍然未夠勇。

飛駿馬彼得與百利鄧燊同試千二公尺一分廿七秒一，末段廿八秒三，飛駿貼欄走來較百利未覺滋色，狀態已無懈可擊，週末懸馬也，百利尚有上乘水準。

策夠威干擾劍童爆棚
鮑榮光停賽三天

見習騎士鮑榮光策夠威賽中干擾劍童及爆棚，犯上策騎不小心，昨被判罰停賽三個賽馬天，直至十一月十九日爲止。

馬會競賽小組昨晨十時在馬場研訊室，繼續研訊去週末第八場賽事意外事件，該場爲第一班一式三五公尺比賽，見習騎士姚本輝所策之劍童及廖加利所策之爆棚在上大石鼓時受到干擾。

經過聆聽姚本輝，廖加利及策夠威的見習騎士鮑榮光之證供及察閱紀錄影片之後，競賽小組各委事遂判鮑犯策騎不小心，罰其停賽至本月十九日止。

最後競賽小組，係由首席競事郭琳冊輪任主席，委員爲高登，會同四位受薪競事組織而成，昨日研訊後，由首席受薪競事史創域代表發判罰通告。

四位騎師開了齋
綵鯉大熱倒了灶

老敏談馬

上週末九場賽事，因快活谷場地乾快，各場跑出大好時間，第一班一二三五公尺，兩組皆是一分十三秒零，但，第一組「街老鼠」一分十三秒九，末段廿三秒八，第二組「常山寶」一分十三秒二，末段廿四秒二，第一組「街老鼠」一路放到，大熱門「勇冠三軍」（劉同安）祇得第三，「街老鼠」原本是勞亦思坐騎，因被罰乃改由甘保頓代勞，竟然放到而甘保頓也開了齋，此賽「利捷」（馬彼得），「門金」（夏達），「金源」（范利安）（跑第二）皆比「街老鼠」熱，此是甘保頓之故，「金源」這匹十歲老馬，還有昔日威風，眞不容易。

第二組熱門馬「劍童」（姚本輝），「濃雨」（馬彼得跑第二，祗輸一馬頭），「夠威」（鮑榮光）皆不夠「常山寶」跑，此賽黃禮和頭出全副功架，鞭、催、跌三部曲出濃，君則輸給「濃雨」了，黃禮和到此也開了齋，還有梁偉德在第一場騎超現馬「金牌」與蘭尼的「較量」並頭大熱，「金牌」易勝，也開了齋，而劉伯恩初到貴境，出第五場的「寶星」，一出即勝開了齋，因而全月有四位騎師開齋，可謂難得之至。

四重彩大熱門「綵鯉」倒灶，「好好」（馬彼得）一路包尾，一條直路殺上來，與「來吉利」映相僵敗，此馬後勁不得了。

老敏

海翡翠馬彼得試八百公尺五十五秒，末段廿四秒四，步頭銳利非常，直路走過勁力之強令人矚目，週末跑千二公尺可望走得接近。

特別快梁偉德與揚威耀武陳毓培同試三段，一分廿五秒正，末段廿七秒，特別快貼欄走來照例見觀，但陣上表現卻不易有接近的演出，揚威耀武步頭仍然未靈開揚。

勇將軍蘭尼與青春嘉談呂鍵威同試八百公尺五十七秒正，末段廿七秒一，兩駒均頗放而回，均有不弱之勇態。

永明燈馬彼得試千二公尺一分廿五秒四，末段廿六秒四，緊轡而馳，末段加鞭，入直路走勢特別強勁，狀態較上次得第二時勇得多，且看馬彼得到時選得此駒抑或海翡翠上陣，論爲成此駒突出。

先聖黃禮和與可圖告東尼同試千二公尺一分廿三秒，末段廿七秒，起步即放，先聖貼欄在對面山竟然向外斜出，入直路後與可圖易位而回，末段先聖走勢強悍異常，狀態已無懈可擊，週末跑千八公尺，可手取手搶，[illegible]上佐。

方兆

南冰洋火氣十足
高速走勢有轉機

沙田晨操

沙田昨早晨操，賽加馬匹甚少，週一清晨，試課每是如此。

游奕較早出試，勞亦恩搶先出操，慢跑一段，時速卅六秒，出脚未勁，姿態平常，勇態未起。

南冰洋由馬彼得親自主試，快跑半哩，時速五十八秒，末段廿八秒，全程快走，出脚頗勁，且火氣十足，比上賽較有進展，週末出策千八公尺長途，應有表現。

高速及我勝，均由劉伯恩過欄出試，前駒慢走一段，時速卅二秒，虛火全收，走勢比前正常，狀態亦比上賽較佳，後駒快走半哩，時速五十七秒，末段廿八秒，按轡而馳，走勢仍佳，狀態與上賽相同，仍可有力通揚。

中遊之光賀樂時，與眞好運之羅文就，相約同試，快走一段，時速廿六秒，中遊之光試來甚勁，輕鬆佔先，眞好運狀態均有不如，力追仍以半乘落後。

小人物由助手主操，快行一圈，火氣十足，神采飛揚，轉廄後連操均有進，此課試來則更佳。

倩威及龍都，均由葉英健主操，兩皆慢走，前駒慢走一段，時速卅七秒，火氣倘足，但班次已感吃虧，後駒亦慢走一段，時速卅三秒，走勢已轉弱，老馬不耐操勞。

時來運到由勞亦恩主操，慢走一段，時速卅五秒，慢走未勁，且身段仍嫌肥，狀態始終未起。

・沙田友・

盧偉之「快得利」上週三沙地夜馬，由莫翹斯易勝得利，圖爲盧兄及其夫人（左）女公子（右）同引頭馬入凱旋門之影。（老吉）

華僑文化

杜祖慶兒童美術院學生獲國際美展獎

昨假華都酒店舉行頒獎典禮 由喇沙中學校長賴斐爾授憑

英皇家繪畫學會,世界兒童美展賽,香港區得獎學生,暨杜祖慶兒童美術院,海外國際美展賽得獎學生,聯合頒發文憑典禮,於昨(五日)假華都酒店頂樓金鑾殿舉行。由喇沙書院校監兼校長賴斐爾修士主持授憑禮,喇沙小學校長彭亨和修士致詞。是日出席嘉賓有,海外信託銀行助理總經理,東華三院乙卯年總理張啓文,黃允炤律師,荃灣理民官呂孝端夫婦,白東寶醫學,陳道寬夫婦,林樹宗,聖約瑟小學下午校校長苗華龍夫婦,聖類斯小學校長張志誠神長,維多利亞幼稚園校長丁毓珠女士,聖保祿學校校長代表,其他學校代表,家長等二百多人。場面熱鬧非常,各得獎兒童帶着快樂與喜悅心情,接受獎狀。

首由彭校長致詞,特別讚揚杜君在校共事十多年,一向有良好方法教導兒童,教學上極其負責和忍耐,誠一難得之良好教師。

繼而強調美術教育的重要性。主張摒棄美術考試等各種觀念,而以重視審美和培養興趣爲依歸。對音、美方面之培養,圖使生活更有意義而達致德、智、體、羣、美的教育爲宗旨。

杜氏致詞

賴修士授憑後,由學會駐港義務代表,杜祖慶美術院院長兼教師,杜祖慶氏致詞云:「頒獎賴修士、彭校長、各位嘉賓、家長及得獎朋友:本人很高興到來參加是項聯合頒獎典禮。英國皇家繪畫學會,自一九〇二年已成爲立案文化團體;並在英國本土推行各項文化美術活動,其中以評選及辦美術展覽爲主。本人担任該學會駐港義務代表歷十數載,歷年均代表該會在港推廣美術活動。由於學會方面,對展覽作品收取有限度之費用,以支付行政等各項開支,因而多少影響參加數目;但本港每年仍有數百張佳作保送參加。

港生優績

此學會展出特色,在揀選最具地方性及富兒童想像之優異作品展出。展出數目,規定一百幅,並在英國作一至二年巡迴展覽。優異作品獲頒金、銀、銅星證書獎。

同學們今天所得的證書,既可表現出你們的作品,達到高水準及具展出的價值;同時,亦顯示你們是具有潛質的天才兒童或少年。

在八十一屆的展品中,香港區共有廿五名獲獎。其中:十八名爲本院兒童。第八十二屆中,有十九人獲獎並展出,而四人是本院兒童。

獨力教授

至於在本院修習美術之兒童,在海外兒童美術展覽及比賽中,成績良佳。芬蘭第三屆及第四屆世界兒童美術賽中,有院榮濱獲得(第二名)銀牌獎,其他七人獲特別優異文憑獎。印度成嘉氏國際兒童美術賽中,也有很優良的成績:除李靄慈和曾加欣得第二名銀牌獎外,其他共有十七人,獲得特別優異文憑獎。

本美術院自一九七一年設立,由本人獨自教授。先後七年,在海外國際兒童美術賽中,獲得金牌獎(第一名)者三位,銀牌獎(第二名)者五位,銅牌獎(第三名)者兩位;而獲特別優異文憑獎者一百八十九位,總共一百九十八位。

多具潛質

以上成績紀錄,顯示兒童及青少年,多有潛質。在香港智:具有潛質兒童很多。他們須有資源及訓練有素教師,悉心指導。父母家長應提供學習機會,俾具潛質兒童不致被埋沒。然而,在兒童能有學習的機會時,在學習的過程中,父母對他們的努力,加以欣賞、關懷、及鼓勵,俱足令兒童培養信心,和維持學習興趣的重要因素。

今日學校功課之壓力雖大,一般家長多不讓子女依其興趣或愛好,而提供學習美術機會,實在可惜!

教育投資

我個人覺得:商業上的發展,需要適當投資,才有滿意收穫。但是對子女的藝術教育,亦屬一項有意義的「教育投資」。透過美術教育,可陶冶兒童性質,並培養品德;尤爲重要者:對事情之觀察,判斷,及組織能力,較爲靈敏快捷。長時間的學習和訓練,在未來的收效和得益,可能比經商業投資收益,更爲有價值和意義的。

我想每位兒童和青少年,在今日的典禮中,算是難忘的一天。在學習中,可算是你們小小的成就。不過,你們仍須加倍努力善用時間,維持興趣。須知毅力,勤奮學習的結果,定必有成就的。

當日接受獎狀者共七十一人,茲將獲獎者名單分列如下:

(一)香港區得獎生:

第八十一屆英皇家世界美展賽:許傲文,陳思賢,姜莉莉,李德華,盧錦齡,林杰民,葉浩明。

第八十二屆英皇家世界美展賽:薛安棟,楊秀儀,任竹齡,朱啓文,鄺子華,許傲文,貓滿章,林敏賢,楊銘賢,郭錦輝,李家瑞,林煥兒,李大山。

(二)杜祖慶兒童美術院得獎學生:

(A)第八十一屆英皇家世界美展賽有:何定兆、翁永秀、葉家惠、翁厚恒、唐海蓉、黃凱婷、陳子威、黃慧思、陳筱恩、潘葆玲、潘詠雪、姜鷹華、李芳廉、楊倩琦、呂瑪琳、曾加欣、陳浩揚、陳爾恭(共十八位)。

(B)第八十二屆英皇家世界美展賽有:謝家亮(金星證書獎);盧佩玲(銀星證書獎);張天恩,謝達宗,梅凱恩(銅星證書獎)。

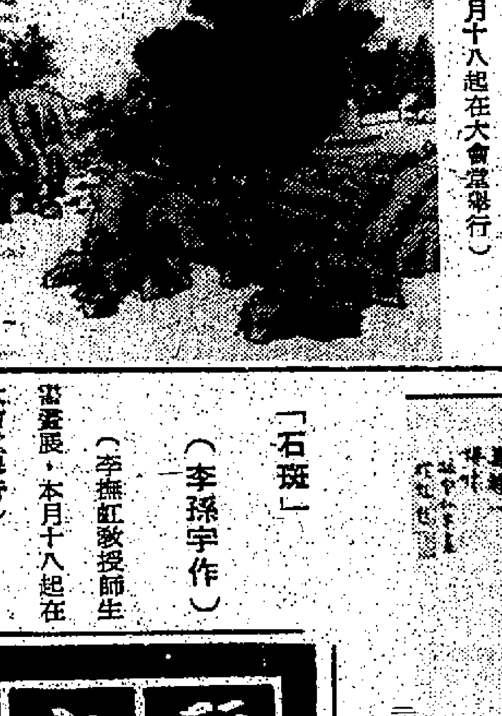
(C)第三屆芬蘭國際兒童美術展覽賽:張祖揚、莫自豪、蔡潤霖、司徒微。

(D)第四屆芬蘭國際兒童美術展覽賽:阮榮漢(銀牌第三名獎)蘇誠威、陳鑑基、陳浩揚(入選優異獎)。

(E)印度成嘉氏國際兒童美術賽:李靄慈、曾加欣(兩人獲銀牌第二名獎)吳家雍、何家寶、蕭偉成、趙明智、梁家駿、卓穎琦、陳鶴慈、李思敏、唐嘉欣、黃凱婷、林紳龍、卓寧韻、鄭瑞儀、李子麒、李蘊賢、鄭偉遜、蕭崧山(以上優異獎)。合計十九位。

「荷葉荷花爛漫秋」 高翠珍寫
(本月十六至卅日,展出會議中心證砲暨廊)

「鍾馗斬妖」 (鄺寶瓊筆)
(中大校外國畫班作品,本月廿四起展出大會堂八樓)


「老屋倚山隈」 (譚務碩作)
(李撫虹教授師生書畫展,本月十八起在大會堂舉行)

「山茶幽禽圖」 (何熾韶筆)
(中大校外國畫班作品,本月廿四起展出大會堂八樓)

「秋山晚翠」 (鄺麗媛筆)
(中大校外國畫班作品,本月廿四起展出大會堂八樓)

(上)人間第一香,(下)花卉 (高翠珍寫)
(本月十六至卅日,展出會議中心四樓證砲畫廊)

「石斑」 (李孫宇作)
(李撫虹教授師生書畫展,本月十八起在大會堂舉行)

竺摩法師著 佛書贈送

由佛教青年協會倡印的竺摩法師著作「佛教與人生的關係」,已出版。有文章廿多篇,於佛學道理,修行方法,佛陀生平,及佛教的特色與時代使命等,均作深入淺出,生動流暢的說明,爲不可多得的介紹佛教的書籍。內容豐富,讀之可對佛教有更深入的正確認識。歡迎索閱,請附回郵郵票五角,寄北角郵箱四三六一號佛教青年協會會刊組收;或到九龍界限街一四四號三樓中華佛教圖書館取閱云。

出席十二屆世佛大會記(七)

高永霄

(續十月廿八日稿)

七、增上寺的種種

本屆大會在東京的會場,除了開會時是在築地本願寺,和有時在東京格蘭酒店會議廳外,其他大部份,都是在增上寺舉行。增上寺位於東京都港區芝公園,距離各代表所居住之東京格蘭酒店甚近,步行祗需十分鐘即可抵達。

增上寺是現在淨土宗於日本東部關東區之唯一大本山,亦是日本最大的念佛寺之一。距今五百八十餘年前,明德四年(一三九三),淨土宗第八祖聖聰上人開創本寺於江戶。天正十八年(一五九〇)德川家康公於江戶入城之際,參詣增上寺,並皈依第十二世中興觀智國師,一六〇五年德川家康建築寺內所有建築物,並捐贈該寺土地約六十六萬方公尺。因此,增上寺成爲淨土宗關東十八檀林之首座,天下總錄所寺格百萬石,山內坊中寺院四十八座,學寮百數十軒,常有三千餘名佛學生修學。

明治元年明治天皇行幸東京。翌年,昭憲皇太后入京之際,二人曾宿在寺中停留。德川幕府曾經三次指定該寺爲所禱者之息家寺院(即一四七〇、一六〇八、及一八六九年),故該寺後座建有「德川家墓地」,與該寺之開山上人,歷代上人之墓地並立。

增上寺之大殿(大本堂)自德川家康建立後,曾遭過三次換毀,第一次,在明治六年(一八七三);第二次在明治四十二年(一九〇九年);和第三次在太平洋戰爭期間,昭和二十年(一九四五年)之空襲中完全被毀。其後,由國內善信淨財,於昭和二十六年(一九五一)重建;並在昭和四十九年(一九七四)重修完成。現建築物爲鐵筋三合土,總面積有一〇、八三三立方公尺(一米),佔有地上三層,地下二層之宏大寺院。

增上寺之三門(三解脫門)係德川家康於慶長十年(一六〇五)所建,爲東京的最古之木製建築物。(未完)

「荷塘長夏宜消遣」 (高翠珍寫)
(本月十六至卅日展出,會議中心證砲畫廊)

麗宮
最後今天 請勿錯過
本片根據徐速原作小說改編
茉絲汀與茉麗葉
禁書拍成的色情電影
瑪莉亞蓮 比 華寶
兒童不宜觀看
明天獻映
鬼燈籠
本功郎·赤美子·西子晃 主演

張徹新作 南少林與北少林
羅莽—飾演南少林弟子,忠毅剛強,不畏險惡,「螳螂拳」功夫打得出神入化。

張徹新作 南少林與北少林
郭追—飾演南少林弟子,勇猛慓悍,勁頭十足,擅用「單頭棍」,棍法快捷,防不勝防。

張徹新作 南少林與北少林
鹿峯—飾演北少林弟子,性情剛烈,衝動魯莽,精擅「金剛掌」功夫,開碑劈石,出手極重。

伊雷喜劇 谷爆
香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后
九龍 嘉禾 麗華 寶石 英華 帝國 國際 觀塘 南昌 好景 光華
後天盛大獻映
粵語對白
伊雷 監製 自導自演
洪金寶 最新傑作
寫盡世情 奇形怪狀 夠晒瘋狂 笑到氣咳
捱成日被窒 氣到咳
伊雷爲你出氣!
神電腦 羅文輝 六合彩新人物 楊松星 親銀現身說法
邪魔撒·黑扭盡六壬·妙事連篇
特別介紹 伊嘉 鍾兒 上演 阿美娜 客串主演
伊雷 梁嘉倫 領銜主演
大聖影片公司最新出品
更瘋狂!更惹笑!
睇「谷爆」 荷包谷爆
承蒙 謝瑞麟珠寶有限公司 大業珠寶行 嘉信表行有限公司 碧麗珠寶公司 贊助送出名貴
鑽石巨獎 幸運寶座 參加辦法
1 觀衆請保留票尾,以便中獎時領獎
2 每日由伊雷先生在公映本片之各院各場座號中,抽出「幸運寶座」幸運者二十位(中簽號碼另外公佈)
3 幸運者可各獲贈價值壹百伍拾元K金飾物,還可參加三項大獎抽獎 由電腦神童羅文輝主持公開抽獎
4 三項大獎:首獎:價值伍仟元鑽表壹個 二獎:價值叁仟元鑽戒壹隻 三獎:價值式仟元鑽戒壹隻 詳細辦法將在各院大堂公佈
杜少明·顏力·鄭少萍·李中强·許英秀·許瑩英 演 關正傑 唱 張權 製片
大細眼·矮冬瓜

文華 明珠
今日五場 未看請早
毫無人性的大屠殺 慘絕人寰的大火併
「火車大災難」男主角 畢蘭加士打 領銜主演
基利華信 莊生高史勿夫 合演
導演 畢布士
刻劃人性殘酷的一面 描寫英雄的凜然正氣
淋漓盡致 可歌可泣
慘案村大屠殺
殺得日月無光 打到天昏地暗
United Artists

娛樂圈

熱潮舞大賽節目多姿彩

劉天蘭跳日跳夜 肥肥表演蒼蠅舞

劉天蘭最近都可謂夠辛苦了，單每日練習跳舞就幾乎使她吃不消。據知最近劉天蘭在「奮鬥」中，是飾演一位舞蹈者，因此，她爲要配合節目演出，每天都要抽出時間來排舞。而另方面她更要在「全港公開熱潮舞蹈創作比賽」節目中分別與周潤發及任達華等表演不同時代的舞蹈，所以，劉天蘭近日眞可謂「日跳夜跳」了。

衆所皆知，劉天蘭是一位身高五呎八吋的「高妹」，但視起身裁不矮的周潤發來，眞可謂最登對的一對。但劉天蘭爲一位精於舞蹈者，而周潤發則爲斯文的小生型，因此，周潤發爲屆時要一顯身手而近日正積極練習跳舞。所以，今次無綫用周潤發來配劉天蘭，不論在身型及舞蹈表演配搭方面都應是天衣無縫的。

另一位在「熱潮舞蹈創作比賽」節目中表演者是有「肥肥」之稱的沈殿霞。沈殿霞身型雖然肥胖，但跳起舞來則很多人都不及她靈活，而且她的歌舞表演更以「歐精舞勁」見稱。今次「肥肥」在「熱潮舞蹈創作比賽」中，將表演一隻「蒼蠅舞」。

劉天蘭與周潤發，將在「全港公開熱潮舞蹈創作比賽」大會，表演新舞。

唐寶雲已辦妥離婚 雖然放下心頭大石 仍未敢再接觸愛情

俞鳳至最近一次赴台路港帶回來的消息，她的鬼片「陰陽界」女主角唐寶雲要求與戚雄義辦理離婚手續，因戚的長期避不見面，而懸了三年仍未得解決一事，如今已獲得戚的諒解，他們已於最近簽妥離婚的手續，幾年來疊遭厭厭的唐寶雲，如今總算放下了心頭大石。

俞鳳至說她此次赴台雖未見着唐寶雲，但該消息是唐寶雲的一位好友向她透露的，上次唐寶雲赴英國東岸，便是爲辦完這最後的手續，到今她才是眞正在精神上獲得完全自由解放的人，不過由於第一次婚姻的失敗，唐寶雲目前只致力於拍戲工作，對愛情的事暫不敢再接觸了，據知年來有數位男士追求她，唐寶雲都以不敢再問情的態度，堅持與人家保持一定距離。

俞鳳至謂年前拍「陰陽界」時，戚雄義是與唐寶雲一齊來港拍戲的，此後數年間唐寶雲便一直爲了婚姻問題鬱鬱不歡，沒有再來過香港，現在「陰陽界」在香港再放映，俞鳳至昨表示乘此機會再找她來港散散心亦非常合時，她說要替唐寶雲的精神解放慶祝一下也。

△屬於男人狂想曲的「百萬爭春」中一鏡頭。

唐紋在「三看御妹劉金定」中演一個憨直的丫頭，與李嬙一齊服侍夏夢。李嬙聰慧、唐紋憨直，常常闖禍，演得很好。圖爲唐紋戲裝。

左圖：「天國與地獄」片中，警探們正包圍那深藏中參之木屋。該片之大導演黑澤明，悉心指導三船敏郎及仲代達矢等大明星演出。

洪金寶委托伊雷 購十萬鑽飾慰妻

昨日伊雷向記者透露稱，三毛洪金寶任「谷爆」的武術指導後，將繼續與伊雷合作下一部影片，洪金寶目前是最忙的動作片導演之一，他肯再抽空做指導，完全是在朋友伊雷夠面子之故。

伊雷昨又透露洪金寶要購十萬鑽飾慰妻一事，三毛的韓籍美麗太太日前因駕車意外，幾乎毀容，且飽受一場虛驚，因此洪太終日躱在家中不敢出來，直到「谷爆」午夜場時才見她陪着丈夫出現，拆綫後雖然臉上尙有些少疤痕，但已無損於美麗面頰，洪金寶爲了慰妻，前日委托伊雷，在伊雷投資的翠麗珠寶公司購買十萬元港幣的鑽飾送給太太，作爲安慰及壓驚的禮物。

伊雷說洪金寶這兩年既演又導賺錢不少，因做主角和導演的片酬比做指導高得多，因此年來除了爲自己影片之外，在外間做武術指導的絕無僅有，目前他抽空指導「谷爆」，已大出行家意料之外，這次如眞個如伊雷說下一部片再爲他大馬公司出任武術指導，洪金寶對伊雷可謂夠朋友，他買給洪金寶的鑽飾亦應該打個大折扣了。

恒生特約 電視節目 溫故知新・新風格 接合現實・益智能

求知使人類成爲萬物之靈，求知更是青少年們生活中極其重要的活動，但以閱讀書籍的方式求知，又失諸抽象與現實脫離，易於造成象牙塔裏不懂實際的知識份子。

針對這個問題，由恒生銀行特約的無綫電視節目，「溫故知新」，從最近開始，以嶄新風格面世，每集加插紀錄短片長達一分鐘，專題介紹生活新知，特別是工業生產之科技方面，把青少年的求知好奇欲望引導向現實的工業製造過程以發光幕上生動的畫面，淸淸楚楚的表現出來。

最近由「溫故知新」陸續介紹的紀錄短片之專題有地氈製造的程序，燈泡製造之過程，圖書目錄編製方法及玻璃器皿的製造方式，這種視聽俱宜的表現方法，將實際的生產技術搬到學生的家裏，讓他們見識到書本上看不見的東西，勝過「讀死書」之求知方法何止百倍。

這種視聽具用的實驗新知方法優點甚多：

（一）所謂「百聞不如一見」，青少年們看過此種專題紀錄短片，非但易於瞭解，而且便於記憶，印象深刻，這是新型教育方法所推許的主要因素。現代學生中往往有人對讀書不感興趣，或完全讀不入腦，就是因爲所讀的東西既看不見，又聽不到，更談不上要他們接受了。

（二）這種表現方式甚易引起學生對工業科學技術的興趣，從而立志獻身於該等事業，而工業發展正是香港以及世界各國所極需推動之重要經濟活力。

（三）平心而論，「溫故知新」的紀錄短片所介紹之專題有很多成年人可能終其生而無法或睹，現在能在一分鐘之內，一睹其全貌，亦能概約知之，獲得新知，從不同角度來講，極爲益智，是故此種短片非但宜於學生而且宜於家庭每個成員，不論男女，老少，皆甚相宜。

總而言之，「溫故知新」這一改革使該節目向前邁進了一大步，是對學生，家長，及社會作出了一種新貢獻。這是今日電視趣向光明的一面，是值得推薦的好節目。

最後作者希望「溫故知新」主持當局，將這一新的特別短片專題範圍加以擴大，務使包括工業以外的各行各業，那麼學生們將能更加擴大其眼界及知識範圍。（志剛）

羅維編新劇米雪成龍担綱 邵逸夫主持藝術節招待會

△出身七小福，打仔明星成龍自以一片「蛇形刁手」成名後，再以「醉拳」創了票房紀錄，一時成爲影壇天之驕子，於是不少製片家包圍着他，要爭取他拍片，但成龍是羅維的基本演員，羅維曾說過任何人要借成龍也不肯。最近傳出王羽有意要商借成龍，昨日記者以此詢於羅維，如王羽要借，他是否肯答應，羅維則說，這些年來在台灣拍片，獲得王羽不少幫忙，故如王羽要借成龍他定然肯答允。不過當記者再問王羽時，王羽卻說，他無意在此時借成龍，因爲成龍自成名後，羅維還沒在他身上賺過什麼錢，只有「蛇形刁手」、「醉拳」的導演吳思遠賺過錢，此時正是羅維應該賺錢的時候，他如在這時借了成龍，就太說不過去了。

目前羅維正在編寫一個劇本，計劃由成龍和米雪主演，因爲最近影圈傳出成龍和米雪在戀愛，羅維一來貪生意傳綵頭，二來也可製造多些機會給契仔成龍，以促成契仔好事。

羅維正編寫劇本由契仔和米雪演出。

△第七屆香港藝術節將於明年二月四日啓幕，大會主持人邵逸夫爵士、布朗、助理藝術指導曉拔・威利士，馬斌等昨午特假政府新聞處招待傳播界，介紹本屆香港藝術節各項節目。

本屆藝術節舉辦日期較歷屆爲長，計爲五個星期，演出場地亦有增加，除大會堂及香港藝術中心外，還有浸會學院的大專會堂，演出節目方面，有紐蕾歐陸的瑞典加爾堅芭蕾舞團，重臨香江的英國展望劇團，英國斯特節日劇團……此外還有四場潮劇，五場由新馬師曾、鳳凰女、梁醒波、靚次伯、劉月峯及任冰兒等紅伶担綱演出的粵劇，更有由雅頌集演出的蘇州彈詞。

陳美玲、露雲娜飛日比賽

△無綫合約歌星陳美玲、露雲娜昨日下午同乘二時多的班機飛往日本參加本月起假東京武道館舉行的世界流行歌曲大賽，雖然她們同是無綫藝員，但兩人卻代表不同地區，陳美玲代表香港，屆時她將演唱她在本年度香港流行歌創作邀請賽獲得冠軍獎的作品「直到永遠」而露雲娜則爲美國著名歌手兼作曲家艾頓・韋斯邀請代表美國前往日本參加賽事，露雲娜說她與艾頓韋從未謀面，此次是由日本渡邊唱片公司爲他們作中間聯絡的，她說她希望在日本見到艾頓韋時，將要求艾頓送付眼鏡給她，因爲艾頓有收藏眼鏡的興趣。露雲娜和陳美玲都會於十七日前趕回港參加無綫的台慶演出。

陳美玲和露雲娜昨日飛日去參加世界流行歌曲比賽。

最受好評童星 謝扶利連納斯 演「祖兒的故事」極感人

隨着廣告片的需要，兒童演員很多，在銀幕上，依然是男星稱雄，但新一代卻是女性勢力佔優，如蔡坦奧尼路，史地科士打，寶洛琪西施，碧甘明絲，蘇珊史璉等。

但這些女孩子嚴格來說，是以兒童身份來演成人角色因爲她們演的戲份有情有慾，並不是正常的女孩子。

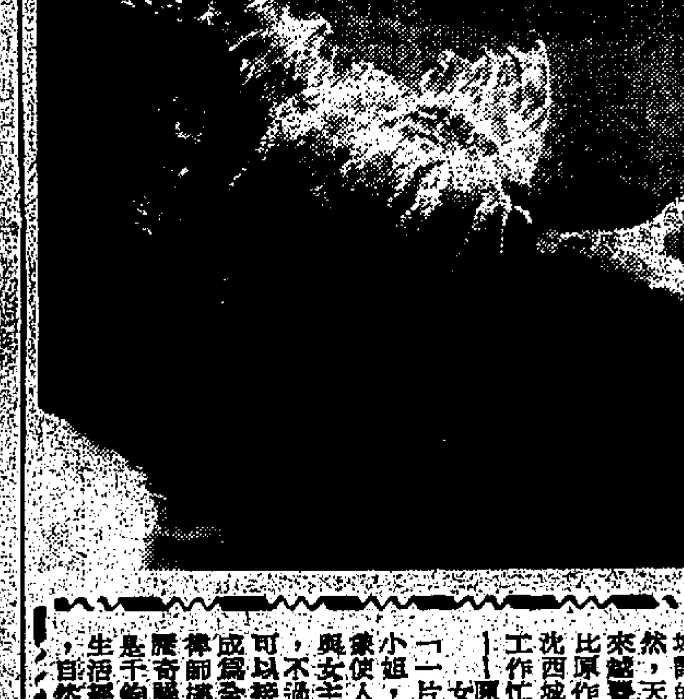
在看到小女孩塗脂抹粉站小大人時，觀衆會渴望的希望，來個清新純眞的孩子，他們的願望，是製片人的命令在「祖兒的故事」中，觀衆可以見到一個普通的孩子，眞實的生活，而有親切感。

美國戲劇維諾委員會稱讚「祖兒的故事」的童星，謝扶利連納斯是「自最初秀兮鐵連諾・谷拔演查利卓別靈的『小子』以來，最佳的兒童演員」。看過謝扶利演出的人皆會同意。」

謝扶利有大大的黑眼，烏黑的頭髮，蓬鬆的髮美掩不住還沒長齊全的牙齒他演的「祖兒」是個患白血球過多的孩子，卻是球迷，爲他當球員的哥哥打氣加油，而使哥哥成爲全美最佳球星。

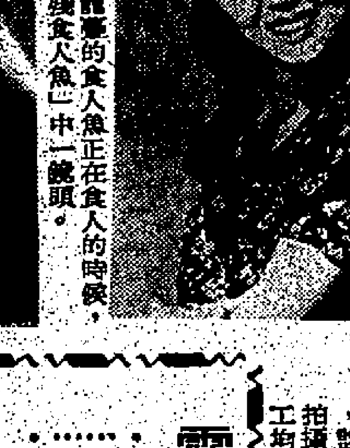
設若這角色，由十年前的麥里斯德演，他會太可愛，像小天使而不像一個患病的孩子。謝扶利是生於加拿大多倫多，非常健康活潑的十一歲孩子，他演的「祖兒」有幽默感亦有小暴君般的壞脾氣。他一時痴纏令人心疼，一時胡鬧令人忍不住打他屁股，謝扶利說，我不知道怎樣演戲，反正洛（導演洛安東尼奧）叫我開心我便假想爸爸帶我去狄士尼樂園，他叫我裝現生悶氣，不快樂，我便想媽媽不讓我溜冰，這樣就是演戲，不難呀。」

眉淸目秀的謝扶利連納斯，在「祖兒的故事」中，演患絕症小孩，令人心痛。



「兇殘食人魚」

看似龍蔓的食人魚正在食人的時候，這是「兇殘食人魚」中一鏡頭。



「北海道大追殺」女主角中野良子。

右圖：越劇藝人丁賽君，與本港前女星夏夢合演「三看御妹劉金定」，該片在上海拍攝，工架唱工均美。

因拍「天國與地獄」 香川京子頻稱讚 三船敏郎有風度

很多人都知道，三船敏郎是日本最出名的影星之一，很多人不知道，三船敏郎的成名傑作顯然很多，包括「天國與地獄」、「羅生門」、「用心棒」及「穿心劍」等。

但三船敏郎的綽號，相信連他的忠實影迷，也不知道，其而不知道他有綽號。

很多人叫他「大讚家」。

香川京子對他更贊不絕口。

「日本男人大多有大男人主義，瞧唔起女人。」她說：「但三船敏郎與別不同，他是鼎鼎大名的國際影星，標準的男人大丈夫，但對女性很有風度，尊重、愛護及禮讓，而非不可一世。」在「天國與地獄」一片中，她扮演三船敏郎的妻子。

東寶的工作人員，亦異口同聲的稱讚。

原來，三船敏郎雖是大明星，但絲毫沒有架子，平日不單待人接物和藹可親，同時，更樂於助人，任何人和他在一起，均有如沐春風之感，使他贏得「大讚家」之美譽。

「我們一行二十多人，目前乘飛機到大阪「沿途大讚兒都得到三船敏郎的協助，眞是大好人。」香川京子說。

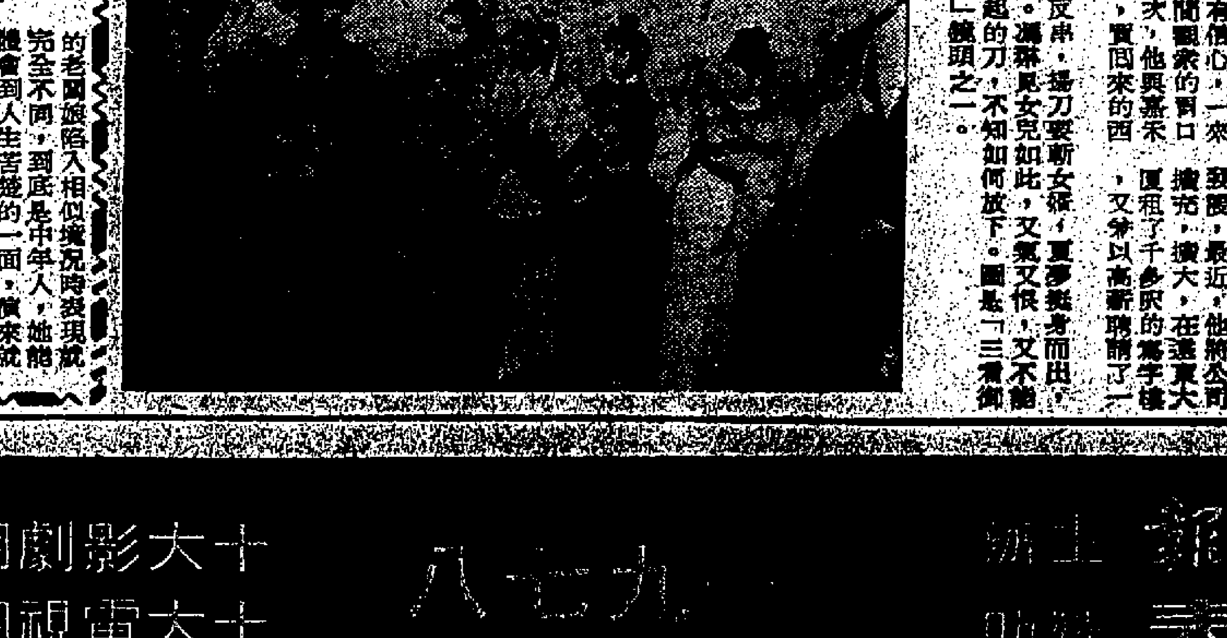
郭南宏擴展業務 拍片兼經營西片

許冠文除了每年執導一部影片外，更有意到歐美各地，購買西片，經營西片生意，許冠文對此極有信心，一來，他對此間觀衆的胃口摸熟，其次，他與嘉禾關係密切，買回來的西片，可以交由嘉禾屬下的泛亞公司發行。

除了許冠文外，郭南宏亦有意在西片方面發展，最近，他將公司擴充，擴大，在遠東大廈租了千多呎的寫字樓，又爭以高薪聘請了一位業務經理，決心將業務拓展到香港，而且還頻頻與五粒星的負責人王漢華接觸，商談發行西片的事宜。

郭南宏決定在下月初與王漢華一齊赴美國與歐洲購買一批西片，由於王漢華對香港市場，極爲熟悉，故此，他特別邀請王漢華協助他過目。而將來，宏華公司的西片，亦將交由五粒星代爲發行。

故此，郭南宏透露：他要利用這一段日子，搞好「自居三絕」的剪接和配音等工作。同時最近拍竣，一部由恬妞和谷名倫主演的「傷春時節」，亦加緊在搞黑房工作。



湯琳反串，揚刀要斬女孩，夏夢挺身而出，掩護丈夫。湯琳見女兒如此，又氣又恨，又不能動手，舉起的刀，不知如何放下。圖是「三看御妹劉金定」鏡頭之一。

霧之旗

視聽走筆 區區

電影放映五分鐘之後，才想起這不正是去年在某報副刊連載的松本清張一篇懸疑小說嗎？是沈西城譯的。讀這篇小說時就興味盎然，天天追不過癮。電影的想像力總來得豐富，閱看拍案叫絕，心想比原作好多了。其實不然，事後沈西城君告訴我那篇連載當時因工作忙，大部份都未譯就中斷了。

——原來如此。

女主角柳田桐子是我稱之爲「一片白色的花瓣」的山口百惠小姐，她在「絕唱」裏動人的形象使人難忘。本來嘛，她的氣質與女主角冷酷的性格是不相稱的，不過因爲她實在漂亮，便完全可以接受了。然而，到底有一處成爲全片的敗筆，便是她到大塚律師樓去懇求律師時，沒有把身麗奇緣的「焦灼」表達出來，那是千鈞一髮，生死悠關的一瞬，生活壓單純，幸福的山口百惠，自然不容易掌握，反之，後來的老闆娘陷入相似境況時表現就完全不同，到底是中年人，她能體會到人生苦楚的一面，演來就「像那麼回事」。

往後演來就好了，世上唯一的親人，哥哥已經冤死在獄中，她走投無路，跑到東京做吧女，一下子嘗盡了人間悲涼，淡漠和無物的內裏；其實是，堅強，冷酷，殘忍而且用計謀。大塚律師未出名時，也有正義感，只是與後來的大名氣在消長方面成了反比例，到山口去求他時，已經成爲一個墮落腐敗的庸人，否則以他的精明能幹是完全可以將山口的哥哥救出來的。後來大塚因相似的案件去求山口搭救時，一個上過刀山，下過油鍋的山口百惠（她之所以上刀山下油鍋可以說是拜大塚之賜）怎能不借此出口冤氣呢？而且她當時還在地獄般的酒吧之中，結果大塚身敗名裂，落得應有的下場。可惜老闆娘蒙上不白之冤，但才，老闆娘也是活該，山口的哥哥眞正無辜呢。

後來，大塚的太太守空房，那兩日子，影片完了之後，有一種「大快人心」的感覺。

銀星昨新光綵排 月中赴星洲義演

由長城、新聯、鳳凰三間公司組成的銀星藝術團，昨早假北角新光戲院舉行綵排，該團準備於本月十八日至廿五日，赴星加坡國家劇場義演，爲當地乒乓球總會籌募發展與活動經費。

銀星藝術團是本港頗具規模的團體，幾乎每年都有一次或兩次假港澳或赴東南亞演出，聲譽頗佳，所以昨早團長石慧與致勃勃的說：「這次赴星演出，我們又有了新的節目」。

該團的台柱，都是大家所熟悉的，如電影界的鮑起靜、方平、洪鋒、姣華、謝瑜、秀著冰、許仕金、黃旋璇等，音樂舞蹈界有：吳清水、邱睦秋、鄭書正、湯琳、馮淩等。

還有一大批業餘話劇人材，全團共六十五人，以石慧爲團長，黎草田副之，秘書爲唐寶文、

這次義演，除保存過去精采的節目外，還有不少新的節目，例如：「水中嬉」是一幅構思新穎，浪漫，色彩迷人，舞姿美妙的雙人舞，由本港的舞蹈家蕭玲發，許仕金任編導，另一新節目是中國民族特色濃厚的古典舞「盜仙草」，這是一個武功和舞蹈技巧相結合的作品，由新到港的中國舞蹈家白淑湘的同劇團佰特別担綱演出，此外，尙有平凡與洪鋒的相聲「旅遊家」，話劇「雙喜臨門」，都是昨午綵排時很動人的節目。（河流）

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九七八 十大影劇明星 十大電視明星 公開選擧

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七八年度「十大影劇明星」、「十大電視明星」選擧，即日開始公開自由投票選出十大影劇明星包括電影與舞劇演員，十大電視明星包括電視藝員。

當選資格：

①凡在香港拍攝而於一九七八年度在香港放映之影片或上演之舞劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七八年度在電視中曾担任節目主持或電視劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

選擧辦法：

③選擧「十大影劇明星」與「十大電視明星」，爲方便讀者選擇起見，華僑晚報提出介紹名單，投票人只須在左列之名單中，用紅筆圈出其所選擇之對象，每票最少選兩人，最多選十人，不足與超額，均作廢票論。

投票人將名單剪出後，請將此原票投格剪出，郵寄或逕投香港灣仔軒尼詩道華僑晚報編輯部或砵甸乍街中區辦事處，封面寫明「十大選擧」四字。

頒獎大會：

本年十二月廿六日下午四時，在香港大會堂擧行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：剪下右下角所印之「換取入場券印花」連續三張（123），在華僑晚報將來指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，憑劵入座，先到先得，換完即止。

名貴獎品：

每一參加者，除欣賞精采遊藝節目外，並有獲得由精工表送出之名貴獎品的機會。入場觀衆，一人一劵，憑根投入抽獎箱以作公開抽獎，但一人持有兩劵以上者，亦只限一劵有抽獎權利，抽出之獎品，不能代領，如無人領取，則須再抽，務求每一獎品，均能由現場觀衆領取爲冒。

投票有獎：

凡參加投票者，均有由抽簽中獲得頒獎遊藝大會之入場券及名貴獎品之機會。投票時務請註明姓名，地址及電話，以便抽簽。

姓名 地址 電話

十大影劇明星介紹名單：

狄龍、傅聲、姜大衛、劉永、劉家輝、汪禹、陳觀泰、郭追、羅莽、羅烈、爾冬陞、余安安、陳嘉儀、劉慧玲、艾飛、王戎、文雪兒、鄭麗芳、潘冰嫦、顧冠忠、徐少強、元華、田青、孫泓、井莉、王琛、張瑛、翁國才、陳星、岳華、王沙、成龍、袁小田、黃正利、孟飛、劉忠良、茅瑛、金剛、狄不、朱虹、高遠、王小燕、許冠文、許冠傑、許冠英、陳秋霞、王羽、韓英傑、劉家良、江生、新馬師曾、孫建、白彪、李菁、梁艾嘉、施思、陳思佳、蕭芳芳、伊雷、林建明、龍劍笙、梅雪詩、李寶瑩、林家聲、谷峯、苗可秀、宗倫。

十大電視明星介紹名單：

李司棋、夏雨、歐陽鋒、朱江、梁醒波、黃淑儀、余安安、李香琴、張雷、葛劍青、譚炳文、黃杏秀、何守信、關海山、鄭麗人、苗金鳳、劉丹、周潤發、郭峯、石堅、石修、歐陽佩珊、張活游、馮粹帆、趙雅芝、張瑛、張瑪莉、黃淑儀、廣姚、潘志文、南紅、林建明、林嘉華、陳美琪、程可爲、白彪、萬梓良、韓馬莉、米雪、馮寶寶、陳復生、鄭少秋、馮敏兒、殷巧兒、菲菲、黃元申、賀思榮、顧嘉煇、林子祥、黃允財、何碧堅、緋緋、白文彪、熊貝貝、陳玉蓮、鄭麗芳、薛家燕、金興賢、關聰、黎小田、艾迪、黃霑、梁從楓、喬宏、呂有慧、奚秀蘭、任達華、劉緯民、王洋、吳耀漢、周慧剛、孫泳恩、鮑漢琳、王愛明、陳欣健、劉天賜、黃莉、盧雪芝、李家迪、楊盼盼、許冠英、黃莎莉、高妙思、梁寶芝、朱鐵和、甘國亮、溫柳絹、洪國華、江母、鄧英敏、伍衛國、胡楓、廖安麗、李琳琳、陳秀雯、羅志強、阮兆輝、黃樹棠、劉雅麗、湯鎮業、盧苑、梁舜燕、吳孟達、黃文慧、余綺霞、李振勝、杜平、亦嵐、方鼎、梁淑莊、張美娜、文雪兒、林國雄、柳志漢、鄭裕玲、江漢、何淑璇、林巧兒、梁小玲、鄭則士、羅樂林、蘇杏璇、歐大衞、馮詩蒂、梁之珏、梁英才、關潛新、梁天、盧宛茵、盧遠、陸桂石、白茵、羅石青、李家鼎、關菊英、黃韻欣、陳曼娜、王偉、狄以頌、盧英傑、龔樹興、林韻鋼、吳元正、許紹雄、江毅、吳元俊。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七八 十大影劇明星・十大電視明星 頒獎遊藝大會 入場券換印花 （3）

遠洋春夏新單開製與本銷季節物品趕工

開工率略有改善

主要行業開工率平均爲七成半，比旬前低潮同升半成。以紡織製衣電子鞋靴鋼鐵皮具等業最佳，玩具毛織金屬文具較靜。鐘錶電池光學品家用塑膠品平穩。兩月來工資大致同穩，顯示工人荒壓力漸過。

（特訊）遠洋春、夏新單開製與本銷季節物品趕工，工業開工率略有改善，較旬前囘升半成。近兩月來，工資大致囘穩，顯示工人荒壓力漸過去。

據工業界消息指出：近旬遠洋市場明年春夏貨新訂單已陸續寄到，部份工廠已開始生產，這些新單，與此同時，目前本港天氣已逐漸寒冷，多季衣服品，家庭用品等等已普遍上市，有關廠家爲應本地市場所需，目前也趕工生產本銷季節性物品。另方面，最近有若干工廠亦接得不少聖誕節貨水尾訂單需要在十一月初旬前趕運付貨，而出現個別加夜班的情形，影響所及，工業開工率比較前時已略有改善。

據工業界續指出：以過去一旬間本港各主要行業的開工率平均爲七成半左右，比旬前最低潮期間的開工率囘升了半成。其中開工情況最佳的計有，紡織業，製衣業，電子業，鞋靴，鋼鐵，皮具業，皮衣業，眞絲服裝等等，開工情況較靜的計有玩具業，五金裝品業，文具業等，至於開工保持平穩的則計有鐘錶業，電池業，光學儀器業，家庭塑膠用品等。基於現時海外新單仍續往入，工業界人士估計，稍後其他開工率較低一些的行業亦會有改善。

又據工業界人士表示：但値得注意的是近月來，由於原料來價大漲，工資及其他經營成本費高，不少小型及山寨式工場因難以支撐而結束的時有所聞，這些失業的工人轉入其他工業部門工作頗多，使工資的升勢得以緩和，事實上，近兩個月來工資已大致囘穩，顯示工人荒的壓力漸成過去。

資金外調業內銀緊

拆息扳至九厘

較上週末升一厘，隔夜錢亦扳高九厘半，急升二厘五，大銀行突又抽緊頭寸供應有關。美元微升，日元企佳，英鎊馬克跌。

歐亞元利率齊堅挺

（特訊）大銀行抽緊頭寸，與外調資金多，業內銀根普遍呈緊，同業拆息急升。外匯方面，美元微升，英鎊、馬克稍跌，日元企穩。歐洲美元與亞洲美元利率堅挺。

據金融業消息報導：由於大通行突又抽緊頭寸供應，與外資金外調增多，以致業內銀根普遍呈緊，同業拆息被爽升，昨（六）日，業內活期拆息初成八厘七五，至收市時報至九厘，比上週末升一厘，隔晚錢則成九厘半，比上週末急升二厘五。

外匯方面，美元交投平穩，價上落不大。昨（六）日，銀行業內美電以四七七點一〇至四四七七點三〇開成，最高成四七七點八〇，收市時成七七點六〇至四七七點五〇之間，成交量普通。英鎊成九點四一，微跌〇點〇一港。馬克成二五〇點六五，跌一點六五港元。日元成二五二點一〇，無起跌。

歐洲美元利率，一個月期十厘，兩月期十一厘〇六二五，三個月期十一厘四三七五，九個月期十一厘四三七五，十二個月期十一厘四三七。

亞洲美元利率，一個月期九厘九三七五，兩個月期十厘八七五，三個月期十一厘一八七五，六個月期十一厘半。

（法新社華盛頓五日電）卡特政府在下週採取了廣泛的措施，來阻止外匯市場上美元長期的下跌，及重建世界對一度是强勢貨幣的美元之信心，此等措施震驚了全球。

財政部長布魯門索與聯邦準備理事會主席米勒的聯合聲明指出，各種不同措施的合力可使美國取得三百億美元用於支持在外匯市場上日益跌落的美元，此一數額較最近各國中央銀行所從事的干預金額還大得多。

卡特支持美元計劃宣佈後，美元在世界外匯市場上作了很有利的反應，並且在上週一週數天均能保持增益。該計劃也獲得個別觀察家及紐約股市的信任。紐約股市在該計劃宣佈那天，猛漲了三五．三四點。股市的劇漲抵消了過去促使投資萎縮的一連串的跌落，並且上週以後的數天內，還彌補上漲大部份均能保持。

雖然許多分析家與專欄作家均警告：此新計劃可能促使美國經濟於明年進入衰退，但他們的反應大致上是良好的。典型的反應是此爲支持美元的必要措施。然而，此種措施將提高利率，並大大地增加衰退的風險。

財長布魯門索說，政府已經顧及這種風險，任何一種政策均含有某一些風險。他說，無論如何，外匯情勢已變成無法控制，吾人必須結束這種情勢。他說，政府實不出新計劃有減緩成長的必要，但許多觀察家均說，該計劃大大地增加明年衰退的機會，並且有些人說，這幾乎是確定的。

週首乏利刺激拋售仍衆

金市跌破千二百關

收市價一壹九四元較上週末跌卅一元半

外幣價美鈔日升英鎊馬克企

（特訊）金價跌勢未止，昨（六）日本港金市再度大跌卅一元五角，跌破一千二百元關。飾黃金價改低，美鈔續升，英德日幣大致企穩。

週一例無外圍行情報導，由於卡特挽救美元之措施在東京外匯市塲繼續獲得良好反應，美元再度上升，本港金市人心虛怯，拋售者仍多，金價繼續作大幅度下跌。開市時，金價報一二二五．〇，較前市收市價低五角，上午最高一二二五．〇，最低一二一七．四，收市一二一八．一，下午開市一二一七．〇，稍後跌落一二一五．一，一二一〇．〇，一二〇一．五，一一九二．〇，最後囘升上一一九四．〇收市，較上午開市價低三十一元，較上週末收市價大跌三十一元五角，

全日最高爲一二二五．〇，最低一一九二．〇，波幅三十三元，公價定一二〇七．五，息價定低息一元，現貨交收三千五百両。

飾黃金牌價昨天掛出每両一千二百八十元，較前日跌十元，飾白金價每両仍爲二千一百八十元。

外滙走勢，美元續升，其他變動不大，美元收市時每百美元兌四七七．七〇港元，較上週末升七角。每英鎊兌九．四八港元，每百馬克兌二五五．八五港元，每百萬日圓兌二五六．二〇港元，現鈔方面，每百美鈔兌四七六．七〇港元。

婚嫁步入旺季

黃白金飾生意轉暢

連日價降乘低購備

加工場呈一片忙碌

（特訊）由於飾金牌價大幅下降，適逢婚嫁漸入旺季，近日飾金生意頗佳，預料此種佳態將維持一段期間。

據金商表示：近日飾金牌價跌幅頗大，在去週二，金舖掛出飾黃金牌價每両爲一千四百四十元，飾白金牌價每両二千四百元，但昨天分別跌至每両一千二百八十元及二千一百八十元，分別下跌一百六十元及二百二十元，跌幅頗大。金價的調低主要是近日卡特挽救美元的措施在國際外匯市場獲得良好的反應，美元節節上升，而金價則大幅下跌，影響所及，本港金價亦隨告狂跌。

金商稱：由於飾金牌價的大幅調低，加上近來婚嫁漸入旺季，對飾金需求增多，故飾金生意顯著轉旺。特別是介指，頸鏈等頗爲好銷，飾金加工塲亦有應接不暇之感。金商說，有些市民恐防稍後金價會囘升，故趁價低買貨，亦是近來金價頗佳的原因。金商預料金價短期內將難以大幅囘升，而婚嫁則越多越多，故飾金生意將會維持一段期間好景。

歐日外匯市場

美元續挺升 黃金價下降

（特訊）倫敦六日電：星期一，美元在西歐外匯市場繼續上揚，其中對馬克升幅較大。倫敦一經紀指稱：相當多的西德商業銀行收購美元。

法蘭克福美元由一．八九四五升至一．九一三五馬克。

美元升，黃金價相對下跌，蘇黎世每安士由二一五．五〇跌至二〇九．五〇美元，銳跌六美元。倫敦每安士由二一五．三七五跌至二〇八．五〇美元，亦大跌六．八七五美元。

蘇黎世美元開市價由一．六二二〇升至一．六三七五瑞士法郎。

倫敦英鎊開市由八一．三〇跌至一．九六九四五美元。

巴黎美元開市價由四．三〇五〇升至四．三四五〇法郎。

米蘭美元開市由八三五．八〇升至八四三里拉。

布魯塞爾美元開市報三〇．八〇比利時法郎，無起跌。阿姆斯丹美元由二．〇四五〇升至二．〇六三五荷蘭盾。

東京美元收市報一八九．四〇日元，比上週五收市一八六日元爲高。

貨幣商稱：儘管成交數量不及上週，但交易穩步前進。

食米市續淡 大盆數百包

側重照價提用方式沽放

據米業人士指出：現在開盤沽出食米數量仍少，米品質多數不適合買家需求，入口米商底有側重照價提用方式沽放。本月中將有首批大陸晚造新花米運到，對米市方能有新的刺激。

成盤紀錄：泰國香龍新米每担一百二十元，金龍香三號米，每担一百三十元，黃金鑽白碌，每担九十六元，香蟹白米，每担一百一十八元，紅爲糯米，每担一百五十八元，大陸晨字絲苗，每担一百一十四元，木字絲苗每担一百一十七元，廣糯米每担一百六十元，林字絲苗每担一百一十六元，華南粘每担一百二十元。

（特訊）昨（六）日米市大勢仍淡，入口米商十一家開盤，提沽食米三十九款，其中十一款有成盤的，泰國米佔二百大包，大陸米佔了三百五十中包。

股市續趨疲弱 跌破六五零點

四證總值一億一千四百廿六萬元，恒生指數收市跌八點七三爲六四八點六二，只會塲酒店類升。四海地產派中期息八分，伊人置業不派年度息。

（特訊）昨（六）日香港股市續趨疲弱，恒生指數已跌破六百五十點關，交易數值亦續見減縮，數日市塲之交易數值合計只略過一億元，尤其是下午市道表現較感沉靜。當上午開市，一般股票之做價普遍越價低跌，低開後各項股票做價各異，部份仍續見低價，部份則見止跌而微有囘揚。然低開後之市道大致屬盤旋而已。開市做價之沉落，係接承去週尾市低跌之餘勢外，亦是受九龍證開發股權的消息持續影響。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市塲之交易數值合計，全日交易總值爲一億一千四百二十六萬元，上午半日交易數值已有七千零五十三萬元。在交易數值中，香港交易所佔二千四百六十四萬元，遠東交易所佔五千四百九十五萬元，金銀交易所佔三千四百四十五萬元，九龍交易所佔二百萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午十一時已低降九．四六，上午收市指數微囘升至六五〇．〇七，仍比去週收市指數跌七．二八，下午收市指數復降爲六四八．六二，全日共跌八．七三。遠東指數上午收市爲三〇七．二，跌五．四三，收市指數爲九五〇．四三，金銀指數爲六〇六．〇九，比去週收市指數跌三．二七，銀指數跌六．八七。在遠東交易所有成交之一百零九項股票中上升者有二十一項，下降者有六十五項，無變動者有二十三項。

據四海地產董事局昨日宣佈中期息每股八分，截止過戶日期爲十一月廿日至廿九日。另據伊人置業董事局宣佈不擬派發截至一九七八年二月廿八日止年度之股息。

九龍證開盤做價即跌破三十元關，二十九元七角成交，比去週收市價低跌一元之多，由於九龍證開市做價之低沉，因而帶領其他股票開盤市價普遍比去週之股市價低降三數個價位，隨後做價走勢互異，浮升較感有力者只恆生銀行，九龍倉及大酒店等，收市價反比去週再高，其中以大酒店升幅較大，至於其他股票，做價雖有囘升，但仍比去週收市價低，尤其是熱門股，做價低跌較明顯，收市價仍比去週之收市價低跌三數個價位者多。

原棉市價漲

成交總值三十萬美元　十七宗　價格升九十三點　集中十二月期貨

（特訊）週首香港商品交易所原棉期貨市況平穩，做價受美棉挺升影響而微揚，交投全集中十二月份，其他月份無成交。

開市時，做價上揚，尾市囘跌，全日共成十七手，數值三十萬美元，於上午十時，未平倉合約總數二百二十九手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十二月份七〇點二五美仙，三月份七一點四三美仙，五月份七二點七五美仙，七月份七四美仙，十月份七五點二五美仙。

十二月份開盤及最高價均爲七〇點五一美仙，最低及收市價同是七〇點二五美仙，共成十七手。三月份開盤報七二點五美仙，收市七三點四美仙，無成交。五月份開市無報價，收市七四點九美仙，無成交。七月份開市無報價，收市七六點四美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十二月	七〇．五一	七〇．五一	七〇．二五	七〇．二五
三月	七二．五〇	—	—	七一．五〇
五月	—	—	—	七三．四〇
七月	—	—	—	七四．九〇
十月	—	—	—	七六．〇〇

國際唱片會添人手

加强實力對付侵犯版權活動

在唱片界享有盛譽多年的奧特（MR GERRY DORD）已加入國際唱片協會，他將以其豐富的經驗對付非法出售與未經授權而生產的錄音帶及唱片，這項問題已迅速擴展，使此行業的未來備受嚴重的影響。這是該協會一連串擴大其世界性任務的第一步，並密切遵守他們在奧斯陸所舉行的委員會議裏議決，該委員會呼籲所有有關會員部門激發侵犯版權活動對作曲家，作者，表演者，監製及他們的團體所造成的不良影響。

奧特先生將以國際性的基礎擔任顧問及協調者的工作任務。他將利用其本身的才智說服各國的部長及立法者制訂新的法例，修改及加强已實行中的法例。爲了達成此項目標，他將與國際唱片協會的法律顧問進行密切的合作，他將爲音響說服各有關當局部門實是文化物資，因此它們應該獲得有效的保護及擺脫稅項的待遇。他說：「我將與那些較大規模的出版社，國家音樂工業協會及那些知名的國際藝術家商談，我要向他們解釋國際協會所肩負的責任已太久，在與這些具有高度組織性，罪惡活動所進行的戰鬥，目前我們只需要他們的經濟支持，不斷的重要的選擇他們的士氣及信心，從而執行這項世界性的反侵犯版權運動。」

奧特先生在唱片界已工作了十一年，他說：「它能夠使我在離開此行業前實現我的理想，並能最佳狀態，我可以爲這個行業，而非個別機構，做一些真正值得及有價值的工作。」

他在離開其父親的唱片公司機構後，他加入飛利浦唱片公司擔任他的第一份工作，獲得他的第一個公司發展的機會。一九五〇年至一九六二年，他在荷蘭的飛利浦公司，他於一九六七年立唱片公司，並且以後的廿年內，它已發展成爲荷蘭最大的獨立唱片公司，他其後仍然由奧特先生出任爲主席的BOVEMA機構已轉變爲EMI的一部份，奧特先生於一九七二年至七六年出任爲一唱片公司的董事總經理，在他的推廣活動下，該公司的銷量增加四倍多，利潤上升百份之六百。

（港訊）據聯合國糧食與農業組織發表報告說，下一年度的世界糧食貿易可能減少，原因是預料許多國家的糧食收成較好。

世界糧食貿易 下年度趨減

報告說，一九七八七九年度的世界糧食貿易估計共一億四千七百萬噸，比一九七七七八年度減少百分之四。上一個年度，世界糧食貿易量估計共一億四千四百萬噸，比去年增加百分之五。

國際股市金融行情

（一九七八年十一月六日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋0.20（472.60）	
午市	＋3.30（475.70）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	19.84	19.96
置地	H.K.$	11.53	11.67
怡和	H.K.$	16.75	16.85
和記黃埔	H.K.$	6.26	6.34
會德豐	H.K.$	3.575	3.625

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　—4.68（818.43）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　＋12.79（5936.17）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	—6.95（208.25）
尾盤	U.S.	—5.20（210.00）

美元兌市價格			
	法蘭克福	1.91315	馬克
	倫敦	1.9645	美元
	東京	186.00	日元
	巴黎	4.3450	法郎

美德市場滯銷影響

毛織衫單注港應增反減

目前針織毛廠開工率估六成

明年產銷未許樂觀

昨（六）日據毛針織業人士透露：十月以來，美國及西德商家訂購羊毛衫和人造纖維毛衫應增反減，這是九月以來美國和西德市場滯銷的影響，本港毛針織廠商對明年產銷前景未敢樂觀。

（特訊）美國及西德國家訂購羊毛衫及人造纖維毛衫應增反減，本來十月份通常是訂單到港最多的時候，誰料美國及西德市場滯銷，特別是人造纖維毛衫輸入過多，實銷未如理想，影響美國及西德商家訂購減少，除非十二月至明年二月美國及西德再度出現一個極端的多季氣候，方能刺激羊毛衫及人造纖維毛衫轉呈暢銷，使存貨獲得疏導。但在目前情況下，本港毛針織廠商對明年產銷前景未敢樂觀。

毛針織業人士指出：今年首九個月毛針織衣著品輸美配額運用率能夠保持正常，主要是人造纖維毛衫訂單到港增加，但造成人造纖維毛衫訂單增加的原因，從而抵消了羊毛衫訊跟的減少，於是美國商家轉而增加本港訂購，然而輸德西德的羊毛衫轉讓價比羊毛衫高得多。然而輸德西德的羊毛衫配額現在尚有很多未使用，配額轉讓價亦很低，反映今年輸德西德羊毛衫在十元以下，至於輸往英國的羊毛衣，故此一般毛針織廠早已接滿，今年全部配額訂單，出口商有少數配額可供使用的，轉讓價很高，每打高達八十五元，最近毛針織廠接入英國訂單達八十五元，最毛針織廠預備明年二月付船的，已接入英國訂單在十二月。

毛針織業人士表示：從目前情形觀察，明年輸往美國及西德的毛衫和人造纖維毛衫配額轉讓價仍將是下降的，今年初輸美羊毛衫配額轉讓價每打五十元，最近只值十八元至二十元，人造纖維毛衫配額今年初每打二十元，八至九月已升至三十元，輸西德羊毛衫及人造纖維毛衫今年初每打配額沒値十五，六元，最近降至五元至六元而已。

現在本港毛針織業開工率比去年同期低，雖然輸美國及日本的毛衫保持旺態，可是輸美國及西德的毛衫很強，所以，平均開工率只及正常的六成。

香港金融行情表

一九七八年（十一月六日）

九九金　每両（最高）一、二二五．〇〇　（最低）一、一九四．〇〇　（收市）一、一九四．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四七七．八〇
美單	一〇〇	四七六．二〇
美鈔	一〇〇	四七六．六〇
英鎊	一〇	九三．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四〇五．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇八．八〇
瑞士法郎	一〇〇	二九〇．〇〇
西德馬克	一〇〇	二四八．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．四〇
荷蘭盾	一〇〇	二三〇．五〇
澳洲圓	一〇〇	五四四．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四．九五
菲律賓披索	一〇〇	五八．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇．〇〇
披圓	一〇〇	二一八．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．八〇
泰國銖	一〇〇	二四．〇〇
印度盧比	一〇〇	五〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．二〇

港匯指數

（特訊）一九七八年十一月六日（星期一）的港匯實際匯兌率指數爲四四．四，上升〇．二。

美商穗會成交較上屆增 港產輸美不會受到影響

美商在穗會內成值雖逾七千五百萬美元，訂購刺綉品及粗工成衣棉織品較多。港產輸美平均月逾二億美元，對紡織製衣業無大礙。

（特訊）美國商人在中國大陸秋季交易會的成交的金額雖然比上屆增加，但對港產品輸美，在今後一年內不會有較大影響，倘若明年美國與中國大陸繼續擴展貿易，本港受影響亦將是兩年後的事。

昨（六日）據本港工業界人士訊報道，美國商人在中國大陸秋季交易會內成交的金額雖達到或超過七千五百萬美元，比今年春季交易會內成交的七千三百萬美元有所增加，但對港產品輸美不會受到影響，因爲港產品每月輸美平均超過二億美元，倘若明年美國與中國大陸繼續擴大雙邊貿易，則港產品輸美受影響亦將是兩年後之事。在今回交易會內，美國商家訂購以刺綉品，成衣和棉織品較多，但屬於粗工品，對本港紡織製衣業無大礙。

（特訊）一位美—中貿易專家說，在秋季廣州交易會上，美國的買賣成交將會達到七千五百萬美元。

美—中貿易全國委員會香港代表康原預示，交易會的成交數字將會比春季交易會的七千三百萬美元爲多。康原說，當秋季交易會於十一月十五日結束時，美國購買中國的貨品將會超過五千萬美元，其中以棉織品爲大宗。

他說，美國貨品的售出總額將會超過二千五百萬美元，其中以農產品和工業產品爲大宗。康原說，美國公司已經簽訂了兩個購買中國非鐵金屬和礦物合同，每個合同約在一百萬美元左右。

他說：「美國公司購買抽紗刺綉品，成衣和布匹，今年交易會的很多商品，成交額比去年秋交會，今年春交會都有增加。正如不少來賓說，可能在交易會定很多，而購買纖頭與食品也漸多，可能是最爲活躍的一屆。」

康原說：「在賣出方面，我原本估計美國可賣出價值一千五百萬至二千萬美元的化學產品，我現在仍然預爲我們將可達到這個數字。」他說：「我相信我們也可在醫療設備，紡織機械，分析儀器，香烟原料（例如紙和濾咀），若干金屬（包括鑛），以及紙漿等方面，做成一些較小宗的買賣交易。」剛從廣州返抵此間的卡姆說：由於中共越來越多邀請新的商家，交易會的性質已經有所改變。

又據此間左派報紙發表，廣州秋季出口商品交易會開幕以來，一九七八年秋季出口商品交易會成交，十分活躍，到處都呈現一派大做生意的熱鬧景象。據交易會工作人員說，交易會開幕之後的洽談，極大興趣。

交易會開幕的當日，日本、西德、美國、法國，以及港澳等貿易界人士，都紛紛前來洽談化工，五金礦產和土畜產品交易團，探詢進一步發展雙方的進出口貿易，並且達成了一筆筆交易。

在機械交易團的洽談室，特別熱鬧，交易會開幕後兩日內，各國商人要求與交易團負責人洽談的時間表，已經是排得滿滿的。他們當中不少人對爲提供各項技術和設備的洽談，很感興趣。

據交易會的工作人員說，本屆交易會提供出口的商品貨源比較充裕，花色品種增多，質量和包裝裝璜都有了提高和改進，爲加速實現四個現代化進程而努力擴大貿易，廣泛地採用了國際貿易上習慣採取的靈活做法，這引起了各國商人的興趣。同時，對各方面的技術和設備，交易團洽購機床，其中有六家老客戶提出購買的機器就多達八千台。開幕之後幾日，有十家客商同糧油食品各個交易團的洽談室在交易會開幕後，就出現了成交的高潮，特別是這個時候的肉、蛋、野禽洽談組，交易會開幕只有兩日的時候，就達成了三十多筆交易，在一份合同中成交的品種，多達二十多個，規格四十多項。到十月二十五日止，整個交易團的出口成交金額大大超過了原來的預料。

在土畜產品交易團的洽談室，洽談成交亦十分熱鬧。交易會開幕之後一個鐘頭，在那裏等候洽商的有三十多人。其中一位日本客商說，目前世界上就有香港的商人，購買中國毛和羽絨毛原料的各國客商比較多，所以大家都來洽談購買。

自本屆交易會，紡織品交易團出口的毛毯，比較起來，中國的產品較多，地毯的亦不少。其中一位來自香港的商人，購買了一萬平方米的地毯。新花色品種比較多，又比較適合國際市場需要。開幕的三日內，就有日本、新加坡、馬來西亞和港澳等地數十家客戶前來洽談，由於商人們要貨數量大，很多現貨交易的商品都供不應求。

工藝品館的現貨成交十分熱鬧，特別是富有民族傳統特色的各類工藝品很受歡迎。交易會開幕的當天，北京口岸的牙雕製品，就賣去七百件，景德鎮的瓷器，福建的漆器，上海的首飾以及廣州的珠綉品亦達成了大批交易。

星首九月外貿增值逾三八二億元

較去年同期多四七億元　出超四七億二千餘萬元

（新加坡訊）我國今年首九個月對外貿易總值三百八十二億九千二百五十萬元，比去年同時期增加四十七億一千零三十萬元。

首九個月的入口達二百十五億零八百七十萬元，出口一百六十七億八千三百八十萬元，出超四十七億二千餘萬元。

自海外各國入口估一百九十億五千九百八十萬元，自馬來西亞半島入口二十四億四千八百九十萬元。

出口到海外各國佔一百四十九億八千二百九十萬元，出口到馬來西亞半島十八億零九十萬元。

今年九月份對外貿易值四十六億四千七百六十萬元，入口估二十五億五千四百三十萬元，出口二十億九千三百三十萬元。

自海外各國入口二十二億二千一百四十一萬元，自馬來西亞半島入口三億三千二百九十萬元。

出口到海外各國十八億八千八百九十萬元，出口到馬來西亞半島二億〇四百四十萬元。

員工公積金計劃 給你保障

新鴻基中央公積金計劃，專爲公司及機構員工之利益而設計，參加後可使員工及其家庭獲得保障，而公司僅需負担有限的費用。

此計劃已獲香港稅務局批准，稅務上可獲得如下：—

僱主：供款可由利得稅扣除。
僱員：收取利益毋須扣稅。

有關詳情，請賜電5-261211凌銘祺或陳英輝垂詢或請塡寫以下回條逕寄：—

新鴻基投資管理有限公司
香港歷山大廈卅二字

本公司對「新鴻基中央公積金計劃」至感興趣，請將細節寄下：

姓名：＿＿＿＿
公司名稱：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿

定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
十八個月	七厘半	八厘一二五
二十四個月	七厘半	八厘一二五
三十六個月	七厘六二五	八厘二五
四十八個月	七厘八七五	八厘三七五
六十個月	八厘	八厘半

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000

每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-798221．3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

滙豐銀行集團成員

股市成交價目表（十一月六日 星期一）

香港會成交：24,640,000元　遠東會成交：54,950,000元
金銀會成交：34,450,000元　九龍會成交：220,000元

四會成交總額：114,260,000元

恆生指數：648.62—8.73　遠東指數：3067.96—37.74
金指數：590.08—6.27 銀指數：609.36—3.87 金銀指數：579.69—5.43

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	195.00	198.00	195.00	197.00	197.00	197.00
滙豐銀行	20.00	20.00	19.80	19.80	19.90	19.90
海外信託銀行	3.75	3.825	3.725	3.80	3.80	3.825
友聯銀行	8.70	8.75	8.70	—	8.70	8.75
東亞銀行	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	106.7%	107.0%	106.7%	106.7%	107.0%	—
（二）公用類						
九燈	29.70	30.50	29.20	30.25	30.25	30.25
港燈集團	7.50	7.50	7.35	7.40	7.45	7.45
中華煤氣	30.75	31.00	30.75	30.75	31.00	—
電話公司	35.50	35.50	34.75	35.00	35.00	35.00
油蔴地小輪	37.50	37.50	37.00	—	37.25	37.00
九龍巴士	5.65	5.80	5.65	5.75	5.80	5.80
中華巴士	49.00	50.00	47.00	47.00	47.00	48.00
（三）工商企業類						
安達臣大廈	4.65	4.65	4.60	—	4.65	4.65
隧道公司	10.50	10.70	10.50	10.50	10.60	—
青洲英坭	34.50	35.50	34.00	35.00	35.00	35.00
屈臣（除息）	7.30	7.30	7.25	7.30	7.25	—
和寶	0.95	0.95	0.93	—	0.93	0.94
永安	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	6.30	6.30	6.20	6.25	6.30	6.25
怡和	16.70	16.80	16.60	16.70	16.70	16.70
立興	3.85	3.90	3.85	3.85	3.85	—
生力啤酒	11.60	11.80	11.60	11.60	11.80	11.70
聯興公司	—	—	—	—	—	—
紅施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.80	2.85	2.80	2.80	2.825	2.85
屈臣氏（除息）	6.55	6.55	6.35	—	6.35	—
會德豐A	3.65	3.65	3.55	3.575	3.60	3.575
信誠	—	—	—	—	—	—
仁孚企業	1.16	1.16	1.15	1.16	1.15	—
太古洋行A	9.85	9.85	9.70	9.85	9.75	9.85
亞洲保險	9.00	9.00	9.00	—	9.00	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
莊士集團（除息）	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	6.50	6.50	6.50	—	6.50	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.375	2.375	2.375	—	2.375	—
信昌（除各項）	2.775	2.80	2.775	2.775	2.775	2.80
美麗（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業（除息）	—	—	—	—	—	—
長江實業	13.50	13.50	13.20	13.40	13.50	13.40
啓德置業	—	—	—	—	—	—
和興發展	1.75	1.77	1.74	—	1.76	1.77
大捷財務	0.63	0.64	0.63	—	0.64	—
嘉年地產	6.40	6.40	6.40	—	6.40	—
置地公司	11.50	11.60	11.40	11.50	11.60	11.60
信託公司A	3.50	3.50	3.50	3.50	—	—
合和實業（除息）	6.60	6.60	6.50	—	6.55	6.55
新昌集團	2.125	2.125	2.20	—	2.10	2.10
和記地產（除息）	11.80	11.80	11.80	11.80	—	—
四海地產	1.95	1.96	1.94	1.95	1.96	—
保華	2.10	2.15	2.10	2.10	2.15	2.125
南海A	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—
聯邦	2.65	2.70	2.65	—	2.675	2.65
新鴻基	9.85	9.90	9.70	9.85	9.85	9.85
大寶	0.70	0.70	0.67	0.70	0.70	0.69
泰盛發展	1.68	1.70	1.65	1.68	1.67	1.68
瑞祐（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.80	2.90	2.80	2.90	2.90	2.90
啓明建業	1.03	1.03	1.03	—	1.03	—
鷹君	7.50	7.65	7.50	7.50	7.60	7.65
大昌地產	2.25	2.275	2.225	2.275	2.25	2.275
大新公和	3.75	3.75	3.75	—	3.75	—
萬生（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
建煌新記（除息）	1.15	1.15	1.13	1.15	1.14	1.13
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.00	2.075	2.00	2.05	2.075	2.05
明輝發展	0.98	1.04	0.98	—	0.98	1.03
捷聯	2.40	2.40	2.375	2.40	2.40	2.40
美漢	1.58	1.59	1.55	1.55	1.56	1.56
華光地產	1.38	1.39	1.37	1.38	1.38	1.39
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.525	2.60	2.525	—	2.525	2.60
太古地產	4.00	4.10	3.975	4.00	4.00	4.00
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
城都地產（除息）	1.52	1.52	1.50	—	1.51	1.52
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
萬邦投資	6.90	6.90	6.90	—	6.90	—
禎漢	0.41	0.41	0.41	0.41	—	—
亨隆	2.45	2.45	2.40	—	2.45	2.45
南太平地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
恆生工業	0.50	0.50	0.49	—	0.49	0.50
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益（除息）	—	—	—	—	—	—
雅大	0.72	0.72	0.72	—	—	0.72
利興	0.96	0.96	0.96	0.96	0.96	—
遠東發展	2.275	2.30	2.25	—	2.30	2.25
統一機構	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	5.55	5.65	5.50	—	5.60	5.55
（五）倉塢類						
九龍倉（除息）	35.00	36.00	34.75	35.75	35.75	35.75
安全貨倉	1.99	1.99	1.99	—	1.99	—
均益倉（除息）	27.00	27.30	26.70	27.10	27.20	27.20
中華造船廠	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.75	3.775	3.70	3.75	3.725	3.725
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	22.40	23.40	22.00	22.70	23.30	23.40
山帝國（停掛牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.77	1.77	1.75	—	1.75	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	11.50	11.50	11.50	11.50	11.50	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	9.80	9.80	9.80	9.80	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	12.40	12.40	12.20	12.20	—	—
南聯實業	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30
長江製衣	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.00	5.00	4.95	5.00	5.00	—
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	4.175	4.175	4.15	4.15	4.15	4.175
華光航業	3.30	3.35	3.30	—	3.325	3.35
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.60	7.80	7.60	7.65	7.80	7.65
泰邦美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.00	3.05	3.00	3.05	3.025	3.05
（十）橡膠類						
聯合橡膠	2.975	3.00	2.975	3.00	3.00	2.975
橡膠信託	4.25	4.35	4.30	4.35	4.30	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.20	0.2025	0.20	—	0.20	0.20
邵氏（除息）	4.75	4.75	4.75	4.75	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	1.28	1.28	1.28	—	1.28	—
大理石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款（除息）	—	—	—	—	—	—
港機工程	92.50	93.00	92.50	92.50	92.50	93.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.69	0.69	0.69	0.69
新安	0.75	0.75	0.75	0.75
永遠利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

穗秋交會供貨正常 化原價格穩定
僅哥士的批價略扳成九百廿元 東南亞需用來購近勢稀

（特訊）中國大陸秋季交易會供應港商銷售的化工原料，大致保持正常，批價方面，除了哥士的略為提高之外，其他品種仍然穩定。

據化工原料商透露：中國大陸秋季交易會供應港商銷售的化工原料，大致保持正常，由於港商在交易會內訂購的化工原料，主要是供應本港廠家需要，近年化工原料商的轉口生意已經很少，因為東南亞各地所需的化工原料，甚少來港採購。至於今屆交易會批價，除了哥士的稍為提高之外，其他品種仍然穩定。

昨（六）日港市批發價，中國大陸哥士的每噸由八百六十元升至九百二十元。但其他品種價格尚未有變動，大陸元明粉每噸六百五十元，日本元明粉每噸七百元，大陸冰醋酸每噸二千六百元，日本冰醋酸每噸三千元，大陸梳打洗粉每噸五百八十元，日本梳打洗粉每噸九百元，台灣梳打食粉每噸八百五十元，日本梳打食粉每噸一千〇五十元，台灣哥士的片每噸一千二百元，日本哥士的片每噸一千二百五十元，日本及歐洲保險粉每噸五千元，日本尿素每噸一千一百元，歐洲雙氧水每公斤三元六角

港製地毡分庭抗禮船來貨 滿鋪品出口市場逐年擴晋
今年首七月出口三千八百萬元，船來品入口五千五百萬元。

（特訊）地毡稱不上是生活的必需品，它只是一種美化家居環境，提高生活水準的東西，一直以來，只是比較流行於一般中等以上收入較佳的家庭。由於近年本港居民收入增加，購買力增強，加上了地毡的製造原料革新，能夠大量生產，價錢亦越來越大眾化，於是地毡在本港市場，銷量亦逐年增加。

據統計處資料：今年首七月本港地毡類出口總值三千八百萬元，但同期卻有五千五百萬元價值的外地地毡輸入。港產地毡輸出市場以美國，西德，澳洲最大宗，輸入地則以中國大陸，英國，日本為主。中國大陸、阿富汗、巴基斯坦，伊朗每年亦有少量高級手製地毡及掛毡輸入本港。

據本港一家羊毛地毡廠透露：手製地毡毛長，毡身厚，款式多變化，價錢亦較昂，機製地毡的特點是生產速度快，毛毯齊而短小，毡身薄，花式較為單調，價錢亦較低。

製造地毡最主要的原料，是羊毛，也有使用人造纖維，通常本內稀和混合成纖維，所有高級地毡都是用羊毛製造，中、下價的地毡則多使用人造纖維和混合纖維。

雖然有各種船來品分享本港的地毡市場，但本港的地毡製造業也有生存方式。據本港佳美地毡公司一發言人透露：在香港流行的船來地毡是屬於價格較廉的，機製地毡通常是一整卷，用來鋪滿整個地板，因為有固定的幾款顏色和規格，較適合酒樓、寫字樓的大量鋪設，但無法適應客戶特殊需要，而本港生產的則多屬高級地毡，並可以不同尺寸的方塊狀，依照客戶對顏色和款式不同的要求生產，本港出口的地毡，亦以這類為主。

由於基本客路不同，船來地毡對港產地毡威脅並不大，而且港產地毡無論在貨運、工資以及交貨期限，都比船來品有更強的競爭能力。

據該發言人透露：目前本港共有三家規模較大（有門市、工場及兼營本銷和外銷）的地毡廠，其餘則屬小型或家庭式工廠。

該公司已引進生產地毡的新技術，這種技術是以織布機的原理編織地毡，這種技術在英、美已不算新鮮，但在本港仍屬首創。用這種技術可以大量生產地毡，一方面供應本港的市場，同時亦為港產地毡出口打下基礎。

猪市局部續跌十元
供需情況協調 大盆成交量逾八千頭

（特訊）港九生猪市道，供需相適，新界大猪盆價續降十元，昨（六）日成交量共八千零七十餘頭。其中大陸猪佔六千零二十餘頭，價盆無變。頭盆成三百二十元，尾盆成三百一十元，最低二百八十元。燒猪七百餘頭，揀手貨成四百一十元至四百元，其餘頭內每担成八百五十元。另猪花七百餘成三百五十元。上列猪是從：上海、浙江、湖北、河北、河南、信陽、湖南、梧州、厦門、肇慶、海、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市一千三百五十餘頭，大猪佔五百十餘頭，續跌十元，頭盆成三百八十元至三百七十元，尾盆成三百六十元至三百五十元，揀手貨成四百五十元，三百三十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨成四百四十元，尾盆成四百三十元。中猪頭盆成四百二十元至四百一十元，尾盆成四百元至三百八十元。

原糖交投疎落 做價呈呆定
未平倉合約八十七宗

（特訊）昨（六）日香港商品交易所原糖期貨交投疏落，做價呆定，交投全集中五月份，其他月份無成交。

開市時，做價企定，尾市亦然，全日共成四手，致四萬美元。未平倉合約總數八十七手。現貨價八點八五美仙。

結算公司發表昨日公定收市價為：一月份八點九三美仙，三月份九點四一美仙，五月份九點六四美仙，七月份九點七八美仙，九月份九點九四美仙，十月份一〇點〇一美仙。

一月份開盤報八點九五美仙，收市八點九六美仙，無成交。三月份開盤報九點五三美仙，收市九點四六美仙，無成交。五月份開盤及最高價九點八美仙，最低九點七美仙，收市九點六七美仙，共成四手。七月份開盤報九點八九美仙，收市九點八美仙，無成交。九月份開盤報一〇點〇二美仙，收市九點九美仙，無成交。十月份開盤報一〇點一一美仙，收市一〇點五美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一月	八・九五	—	—	八・九六
三月	九・五三	—	—	九・四六
五月	九・八〇	九・八〇	九・七〇	九・六七
七月	九・八九	—	—	九・八〇
九月	一〇・〇二	—	—	九・九九
十月	一〇・一一	—	—	一〇・〇五

東京美元市較高價開盤

（東京五日電）美元星期一在東京外匯市場上以較高價開市，兌一八八．五〇日圓。

開市價比上星期四收市的一八六．〇二五高出近二．五日圓，上周五為日本假日。

自從上週二設低紀錄的一七六．〇七五以來，美元已升了近十三日圓，這是繼美國卡特宣佈一系列保衛美元措施後的變化。

奧國香港雙邊貿易可望進一步發展
艾斯那在港設分公司，推銷奧產並購港品供東歐國

（港訊）奧地利艾斯那公司在本港設分公司布拉威那貿易有限公司（BRAVONA TRADING LTD.），該公司除推銷奧國產品外，亦將購買本港產品運往奧國及東歐各國。

艾斯那公司係維也納銀行（GZB BANK OF VIENNA）之分公司。該行為奧國四大股份銀行之一，亦是奧地利RAIFFEISEN銀行集團之中央銀行業務機構；該集團目前在奧地利各處設二千二百所辦事處。

維也納銀行董事局主席夏格斯博士（DR. HELLMUTH KLAUHS）在為慶祝布拉威那貿易公司開幕而舉行午宴上說，維也納銀行通過該公司參與非銀行性業務活動，而這些活動對奧地利經濟實有必要。夏氏說，該分公司將首先致力於增加奧地利食品及飲品在本港銷售量。

去年奧地利從香港進口貨物總值達四億港元，而對香港出口僅佔進口六分之一。夏氏說，如果要避免在奧地利出現保護主義措施，上述不平衡貿易必予以糾正；他認為在香港之每一個人無疑都識到這一點。

夏氏指出，布拉威那貿易有限公司將為奧地利市場購買本港產品；該公司亦將樂於向那些有意出口東歐各國之本港出口商提供服務。

艾斯那公司在香港並不陌生，早在六十多年以前，艾斯那公司曾在中國設一分公司，同時至今仍與遠東各國有密切關係，香港為遠東區最理想之商業中心；故此，艾斯那公司將以本港為起點在遠東擴展業務。

和記地產委任 鍾漢成爲董事

（本港訊）和記黃埔有限公司屬下和記地產有限公司董事經理艾伯利昨（六）宣佈委任鍾漢成為該公司發展董事。鍾漢成於去年由屈臣氏集團調往和記地產有限公司負責和記地產發展計劃。加盟和記地產後，建樹良多，現晉董事實非倖致。

會德豐紡織股東已通過協議計劃
每股將按九元獲發現金 股票由十五日後停掛牌

（港訊）會德豐紡織有限公司（會德豐紡織）董事局昨宣佈，該公司股東已批准一項協議計劃，由陳良綱成為會德豐紡織全部已發行股本擁有人。

於昨日舉行最高法院指令所召開之股東大會中，會德豐紡織有關股東投票贊成協議計劃，陳氏及其代管人並無參與投票，於隨後另行召開股東特別大會中，會德豐紡織全體股東通過所需之特別議案，批准協議計劃及其實施步驟。

上述協議計劃如獲法院認可，預料可於十一月十七日生效，屆時陳氏實益擁有者以外之會德豐紡織已發行股份，將須全部予以取消。凡持有人協議計劃所指股份之會德豐紡織股東，將可按每股港幣九元之比例，獲發現金作為代價。會德豐紡織股份由七八年十一月十五日收市後起，將終止在四間證券交易所掛牌買賣，而會德豐紡織股份亦將由七八年十一月十六日下午五時辦公完結時截止辦理一切過戶手續。

支付現金代價之有關支票預料可於十二月一日寄予應得人士。會德豐紡織各有關股東最遲須於十一月十六日下午五時，以本人或其代管人名義完成辦理一切股份過戶手續。

國際商品價格 九月大漲 貨幣影響

（港訊）據華盛頓消息，國際貨幣基金組織發表，九月份商品價格指數大漲。

以一九七五年為基數一〇〇的指數，從八月的一二五．六上升到九月份一三三．三，達到了去年第二季以來的最高水平。

主要上漲的是可可、咖啡、椰乾、棉花、花生仁、鉛、錫及樹膠，但是玉米則下跌。

國際貨幣基金組織負責人說，九月份指數大漲，部分原因是貨幣市場上美元匯價下跌。

建煌新記股票買賣 開始在港證掛牌

（本報訊）建煌新記昨日（六日）開始在香港證券交易所掛牌買賣，從此，建煌新記股票在本港四家交易所同時掛牌買賣。這對於該股份成交量來講，將會大大增加。

在過去幾個月來，建煌新記的成交一直活躍，十月份則更經常列入十大成交量最多股份名單之中。

建煌新記業績穩定而有可觀進展，多項正在進行中工程發展，將使到該股份前景更為樂觀。建煌新記股息保持可觀數字，已成為投資者的信心保證，從七二年開始至今，建煌股息不斷增加，而全年股息未曾低於六仙，而送紅股與送紅利，則更為屢見不鮮事。

建煌新記自從七二年上市以來派發股息及送紅股情況如下：七二至七三年度末期息八仙，現金紅利四仙，紅股四送一。七三至七四年度中期息五仙，末期息三仙半，現金紅利二點五仙，紅股十送一。七四至七五年度中期息三仙，末期息三仙，紅股五送一。七五至七六年度中期息二仙，末期息四仙，紅股八送一。七六至七七年中期息二仙，七七至七八年度中期息四仙，末期息五仙。

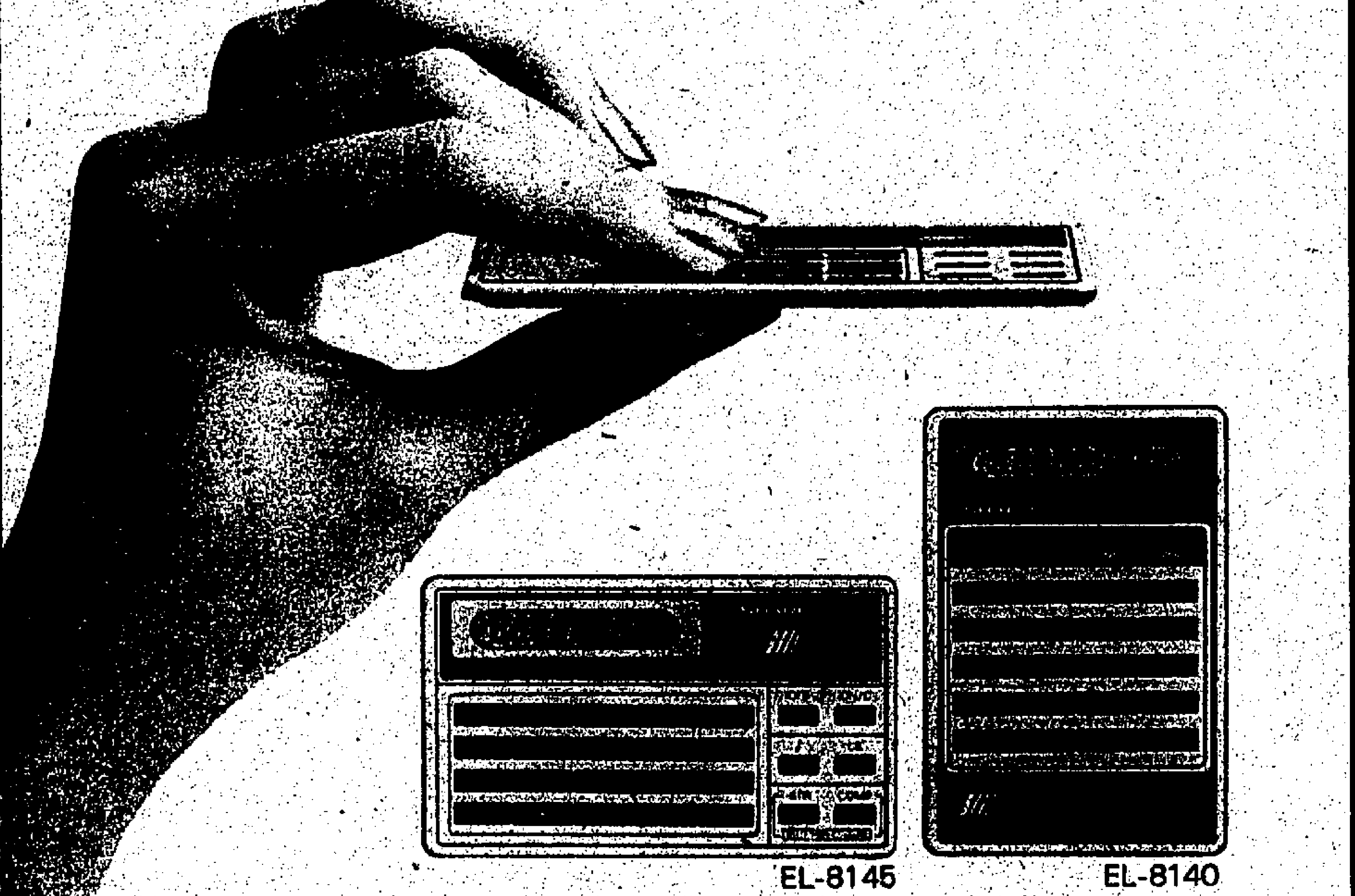
上述情況，雖然這些年來本港商場經歷各種打擊，但建煌新記仍有穩定發展。如今，本港地產物業如日方中，建煌新記在港內港外的各項重大成就，將使其業績有更可觀發展。

怡和證券 資產淨值

怡和證券有限公司總經理昨宣佈，該公司股票於七八年十月卅一日之未經審核資產淨值，按該公司各項投資在當日之市價計算，每股達港幣十二元一角四仙。

超薄計算機 登峯造極之作

先創世界最薄之電子感應計算機・再創永久儲數系統



信用咭型計算機 有橫有直 各適其式

- 超薄平面電子感應機身，厚度只有3.8mm（$\frac{1}{8}$吋）。
- 有橫、直兩款任擇。
- 兩個精密電腦儲數保護系統，即使切斷電源，已入之儲數，亦能永久保存。
- 按鍵時發出音响，確保入數準確。
- 八位大型液晶體顯示，清楚易讀。
- 自動關機系統，節省電力。

SHARP

以至誠及技術提高生活素質 聲寶牌

總代理：[illegible]電器有限公司 香港中環太子行1620-1629室 電話：5-257272（9線）
陳列室：香港萬宜大廈U-24 電話：5-228380，5-228985

期間	週息
九十三天	7.375%
六個月	8.00%
十二個月	8.125%
十八個月	8.125%
廿四個月	8.125%
兩年以上	面議

・最低存款額 港幣伍萬圓正・

歡迎賜詢

香港總行 5-271345 陳那華小姐
九龍分行 3-305281 沈樹基先生

[illegible]財務（香港）有限公司

本公司業務範圍：買樓貸款・汽車分期・機器租購・私人貸款

滙豐銀行集團之成員

獲多利有限公司

・港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款＊
廿四小時通知存款	—	6.25%
一個月	—	7.00%
二個月	—	7.125%
三個月	7.25%	7.375%
六個月	7.875%	8.00%
一年	7.875%	8.125%

＊（最低存款額HK＄50,000）

詳情請致電本公司
一香港辦事處關雄生君：5-263095
一旺角辦事處劉偉釗君：3-854027/9

榮獲國際兒童繪畫比賽等獎的張高山

漓凱

最近，我們從桂林驅車來到古老的壯族聚居所在地──廣西興安縣城。訪問了榮獲國際兒童繪畫比賽一等獎的張高山和他的父親。

小高山的父親是興安縣電影站的美術工作者。他欣喜地告訴我們：去年多張高山以一幅題為（金魚）的中國畫參加了在芬蘭許文琪市舉行的國際兒童繪畫比賽，并獲得了一等獎。他父親給我們談起了小高山學畫的故事。一九七二年，高山剛滿三歲。一天，他父親正在作畫，可是他老是拉着父親的衣角吵吵嚷嚷。為了安靜，父親立即拿來糖果、餅乾，叫他吃了不要再吵。但小高山邊吃邊吵。父親不耐煩地說：「高山，你吃着糖還吵什麼？」高山噘着小嘴說：「爸爸，我也要畫畫！」他父親立即給他找來幾本兒童畫集，并給他紙筆和圖畫本。小高山拿起筆就在紙上畫起一個個圓圈來。他畫這些東西比吃糖和餅乾還要有味。從此，小高山每天都要畫畫，他父親工作也得了安寧。後來小高山在父親的指點下，又在這些圓圈裡畫上眼睛、鼻子、嘴巴，在圓圈外畫上耳朵。小高山可更樂開了，不斷地畫呀畫，猫呀、狗呀、飛機、坦克，什麼都畫。五歲以後，小高山常跟着父親去桂林、柳州、南寧等地參觀畫展。途中父親寫生他也跟着寫生。周圍的叔叔阿姨看着小高山這樣認真作畫，大家都讚揚他是一朵可愛的藝術新花。

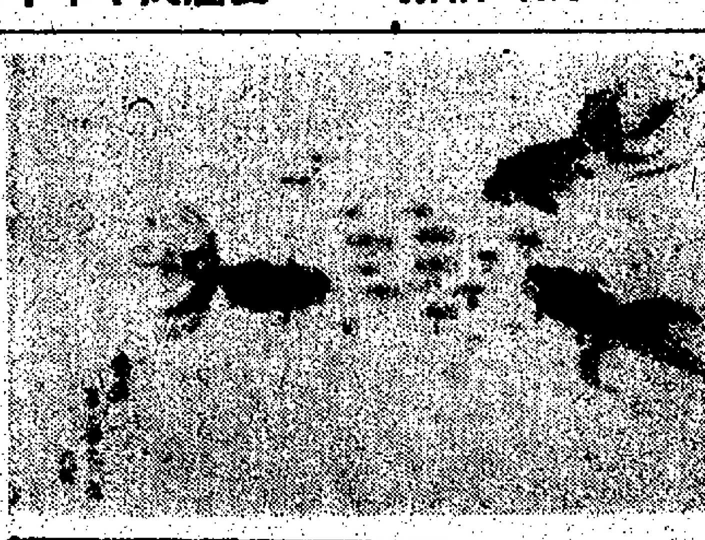
小高山年紀雖小，但勤學苦練的精神卻十分感人。有時習學畫到深夜還不睡，媽媽把電燈關上，追他入睡，但他仍然躺在床上一邊想一邊用手指在被子上畫。不時，隨身帶着鉛筆和畫本，走到那裡畫到那裡。幾年來，他畫了四十多個小畫本，數千幅畫。一九七四年，小高山跟着父親去階級教育泥塑展覽館裡學畫。父親塑泥像，他就坐在一個個泥塑像前寫生。全館七、八十個泥塑像，他用兩個多月的時間把每個塑像都畫了三遍。後來在父親的指導下選了三十多個泥塑像，繪出一幅具有故事情節的階級教育組畫。這幅畫隨同他的（慶祝六一）、（學多子永做革命人）等四幅兒童畫參加了一九七五年廣西壯族自治區舉辦的「六一」兒童畫展。廣西人民出版社還在（少年兒童畫集）裡刊用了他（慶祝六一）這幅錯筆畫。

小高山從去年初開始學畫花鳥、游魚之類的中國畫。一次，他父親從桂林買回一對金魚，引起了他強烈的興趣。每天小高山放學回家就守在金魚缸邊對金魚的神態、動態進行精密細致地觀察，直到閉上眼睛就能想起金魚的形態才開始寫生。他畫呀畫呀，突然，缸裡的金魚死了。他急得差點要哭起來。以後他又到縣城其他養有金魚的叔叔阿姨家去看金魚。有時去動物園參觀，他全神貫注地站在金魚池邊，認真地觀察金魚的各種形態，一看就是一個多鐘頭。夏天他去靈渠游泳，也留意地觀察各種游魚的活動。一年多來，小高山共畫了五百多幅金魚、鯉魚畫。參加國際兒童繪畫比賽的那幅（金魚）畫是其中最好的。

我們一邊叫着他父親的介紹，一邊被牆上掛着的一幅金魚畫吸引住。他父親知道我們很欣賞小高山的畫，隨即就叫小高山作金魚畫表演。他從容地展紙調墨，揮動畫筆，只見他用筆有緩、有急、有輕、有重，用墨濃、淡、乾、濕很純熟。不到半個小時，一幅構圖新穎的金魚畫就完成了。三條金魚嬉戲游動，栩栩如生；幾點淡墨表現的浮萍，在水中蕩漾。我們一致讚揚小高山畫得很好，并鼓勵他繼續努力，在藝術上取得更大的成就。

辛熹

張高山在畫金魚


張高山畫的金魚

戴明德

方君璧與廿世紀的中國繪畫（下）

高美慶

此一轉變，究竟始於何年，在史料缺乏的今天，尚難確定。而在一九二九年前後開始，三十年代蔚然成風，則大抵無疑。轉變的原動力，除了來自畫家本身的反省，也有不少外在因素。五四新文化運動的發展，在經歷了「上窮碧落下黃泉」的徧搜求索之後，頗有「兩處茫茫皆不見」的失落之感。有識之士覺得單純西化未必足以救國。在民族感情方面，亦不願意看到在政治經濟及物質文明淪為次殖民地之餘，連文化學術也落得一個被統治的地位。梁啓超、胡適等人乃掀起「整理國故」的活動，試圖以新方法整理舊學問。在藝術的領域裏，滕固、宗白華、傅抱石、俞劍華、鄭昶、劉海粟等，理性地整理和研究舊畫的中國傳統藝術。畫刊的出版，以至博物館的設立（到一九三七年已有一四六間）提供了系統地觀摩原作的機會，使畫家們深入領悟傳統繪畫的價值所在。另一方面，通過政府在海外舉辦的展覽，亦日漸掀起了西方藝術家對中國傳統藝術的推崇，尤其是一九三五年在倫敦舉行的「中國藝術國際展」，更確立了中國藝術與西方藝術分庭抗禮的地位（註三）。甚至法國國立藝術學院的畫家亦勸諭他們的中國留學生重新從優秀的中國傳統中學習（註四）。這些雖然都是背景，亦頗有助於中國藝術工作者確立對傳統藝術的自信，因為到

蓋於不同價值觀念和技法系統的中西藝術各有所長。在「西畫」「國畫」的對峙逐漸消解的同時，更進行擇采拾短取長、折衷融合的可能性。正如鄭昶從歷史角度所作的分析：「以我民族文化之特性，而證以過去之史實，對於域外藝術之傳入，初必儘量容受，繼則取精遺粗，漸收消溶之功；終乃別開門徑，自見本眞。」（註五）這是三十年代的畫壇新運，也是方君璧接着固執的路向。

方君璧在一九二六年二度留法之後，於一九三〇年歸國，追從首以西畫技法改革國畫的嶺南派大師高劍父、高奇峯兩兄弟切磋，並於一九三二年開始嘗試用中國筆墨繪畫。值得注意的，是方氏不從臨摹名家作品入手，而堅持寫生。與此同時，在油畫創作方面，亦不肯從學院派的規條，繼道而取材於中國的山川人物，嘗試一種恬靜幽深的詩境，建立超然具個性的風格。對於這種變換並行的方向，與其說是對國畫和西畫的回應與叛逆，不如說是對於兩者的反響和回應；與其說新發掘傳統國畫的主觀因素，不如說是融和兩者中然的畫根，從事吸收的是東西不同的畫料，所開放的結果竟是屬於自己的花朵。

用今天的眼光，回顧融合中西的歷史過程，無可否認，中國傳統繪畫之重視學問品德的修養，嚴肅的情調，以至獨抱的襟懷，生動的氣韻，與西方傳統藝術之側重寫生，透視，以至色彩及造型的特點，實在存有頗爲不同體系的基本矛盾。就早期的中西融合的嘗試，很容易使人引起生硬甚至格格不相入的感覺。可是我們應該肯定他們創新求變的精神，嘗試堅毅的努力，推論為大膽之始，積水為增冰之本，成熟的作品是可期而致的。

在此後的數十年間，方君璧繼續努力，堅持發展自己的獨特風格，並於一九四九年舉家離開中國，定居於歐美，在歐美相長中創作不輟。綜觀近二十多年來移居海外的畫家，大致上可分爲幾個類型，一類是直接投身於世界藝術中心，吸納西方新興流派的衝擊，在國際藝壇上佔一席位，可以在法國的趙無極，美國的丁雄泉爲代表。其次是在移居地發揚國現代藝術的新說之後，重新發掘傳統繪畫的主觀因素，建立超個人的新風格，可以張大千，王季遷爲代表。另一類則繼續三十年代所肯定的方針，在建立個人藝術世界的同時，努力實現當年融合中西的理想，可以法國的潘玉良，美國的王濟遠，以及方君璧爲代表。試將方氏近期的作品，與去國之前相較，我們可以看出，技巧更加圓熟，境界更爲開闊，江山代有才人出，中國的新藝術，必將在吸收前人的成果中不斷前進。在本文結束之前，謹此向一位數十年如一日，堅持作出貢獻的前輩拓荒者致以敬意。

×　×　×

註一，陳樹人（新畫法）（眞相畫報）第一卷第一期至第十六期，一九一二年五月六日至一九一三年二月一日出版。

註二，林文錚，（本校藝術教育大綱）（亞波羅）第十三期，一九三四年三月出版，頁一一七九──八六。

註三，JCFEGUOON CHINESE ART IN THE CHINA YERBOOK 1938（SHANGHAI, 1938）P. 406.

註四，常書鴻（巴黎中國畫展與中國畫前途）（藝風）第一卷第八期，一九三三年八月出版，頁九一──一五。

註五，鄭午昌（昶）（中國畫之認識）（東方雜誌）第廿八卷第一期，一九三一年一月出版，頁一〇七──一一九。

文藝生花

為方君璧畫展作序（上）

何弢

方君璧女士於一九五四年及一九六六年，先後在本港舉行過兩次展覽會。方女士在過去三十多年來，一直在歐美各地從事藝術工作，故此對本港大部份的觀衆來說，方女士的大名可能仍有些陌生。今年正是方女士的八十大壽，筆者非常高興能夠有機會敦請這位世界傑出的中國女畫家，再一次當地畫遊。方女士在這個回顧展覽中，將會向大家介紹她一生的精心傑作。該展覽是由香港大學新成立的藝術系及香港藝術中心共同主辦的。

筆者自幼承方女士愛護，並於一九五四年被方女士納為第一個私人學生。筆者希望在本序文中，能夠對方老師的藝術作較深入的介紹，為了使各位對方女士的背景有進一步的了解，本人更特別在這冊目錄中輯了一份方君璧女士的簡譜。此外香港大學的莊申先生及中文大學的高美慶女士，也為方女士的作品另文介紹。

本展覽會所展出乃方女士從一九二四年至一九七四年間，五十年藝術生涯中選出的代表作。作品包括有油畫及中國水墨畫。這可算是作者到目前為止最完整的一個回顧展。

廿世紀在藝術史上是一個很大的轉捩點，在中國畫史上更可以為然。本世紀有不少中國畫家費煞苦心，只為了要創出一個新的中國藝術風格。可是，要創立新的藝術風格，這些藝術家必須從已經建立千多年的藝術傳統中，打出一條新路綫；這絕不是一件容易的工作。

至目前為止，廿世紀中，就中國畫而論，新風格的創造，與藝術家本身的教育背景有極大關係。其一是受傳統的教育方式，臨摹古人的作品以習畫，經過日積月累的臨摹經驗，有革命性的畫家終於尋到創新的風格。近代的兩位大師齊白石（一八六四──一九五七）及黃賓虹（一八六四──一九五五），便是此類富有革命性畫家的例子。其二乃畫家出洋深造，經過多年接受西方藝術教育的薰陶，當他學成返國後，往往從西方藝術的觀點，去探討中國傳統藝術的精神及技巧，不斷探索出一條新路綫，以能夠充分表達這種融合中西藝術的精神新境界。名畫家徐悲鴻（一八九五──一九五三）及方君璧女士（一八九八──），可算是這個圈子裏的表表者。

在現今的畫壇上來說，創立超傳統國畫，已經不算是新聞。目前本港有不少藝術家，也是這條路綫的熱心探求者。可是我們仔細一算，方君璧女士乃是在本世紀三十年代，最早創立新國畫的一班前輩中的一位領導者。她在近代中國藝術史上的貢獻是無可疑異的。

對於欣賞不熟識的藝術作品，我們往往受到自己成見的支配。經常在未給予本身一個客觀的機會去接受作者的訊息時，卻不自覺地希望從該作品內，尋求我們熟識的所謂「傳統派系」的特徵，如派別分明，這當然滿足了我們的自我要求。但是如果碰上一位超然的畫家如方女士，要去欣賞她的作品，與她分享她多年來深厚的藝術心得，我們必須先摒棄成見。靜心觀賞方女士的作品，並不是一種國畫，亦非西洋畫。譬如水並不是氣，也不是冰，在她的畫中，我們是找不到中國傳統的，但無心嚐試，各位不難看到方女士繪畫之內，實已將中西藝術的技巧、精神及哲理，融而爲一，透過那超然脫俗的氣質，創立了她獨有的風格。

以下乃方君璧女士作品的幾點獨特色彩：

（一）表現大自然的生氣與活力

方女士堅持作畫一定要寫生，不可墮入虛構。而寫生的風尚，一直至宋朝時代仍盛極一時。從這點，我們可以體會到方女士的信念，完份反映古典中國藝術的一個非常重要的傳統精神。

就技術而論，方女士在法國國畫院逗留的一段時期，培養出極優秀的素描基礎。她能夠迅速而準確地，以素描手法，把握到自然事物的精神。以國畫材料所畫的人像，可以算是方女士的代表作。她不但能夠成功地捕捉到對象的神韻，更能運用這種極難控制的線畫媒介，表現出畫中人物肩髮的柔軟及光澤。通過她清靜的手法，方女士所畫的貓、狗、花卉或一棵樹，皆表現得栩栩如生。她觀察事物非但無微不至，更充滿愛心，以真摯的情感流露於每一筆觸之下，把一股有靈性的生氣帶到畫中。

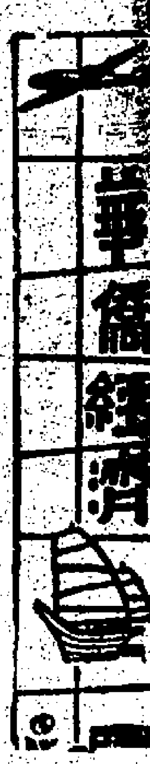
（二）追求造化的意境

藝術是追求美感的表現，研究中國畫的美感有三個要點：

（甲）畫本身的造形；

（乙）作者對畫中內容的詩意感受；

（丙）作者本身的修養如何運用他的技巧能力，及創作的熱誠，以調和的手法，將有形的畫面及抽象的詩意融合而為一。



蔬菜價昂銷步旺季
蛋品供豐價穩
淡產季節市場需增前景普看好
入口商向外訂貨轉增備供市需

（特訊）天氣轉冷，蔬菜、蛋品 [illegible]

[illegible]

電視遊戲機拓銷場
品質改進生產高級彩視
遊戲項目增多普及成年人享受

[illegible]

荷支持自由貿易
促港荷貿易增長

[illegible]

加拿大銀行貼現率提高半厘

（渥太華五日電）加拿大銀行提高貼現率，從百分之十點二五提高到百分之十點七五。這項宣佈是繼上週美國把銀行貼現率從百分之八點五提高到百分之九點五之後採取的。

這是加拿大銀行在兩個月中，第三次提高貼現率。即從九月十一日的百分之九提高到百分之九點五，又從十月十三日再提高到百分之十點二五。

[illegible]

地產建築突出
東京股市價續揚
杜琼斯指數升一二點八

（特訊）十一月六日，東京股市繼續上揚。地產和建築股表現突出。而製品股則乘勢互見。但午後市況，略為偏軟，一般股票都比早市略為告低。

收市時，東京杜瓊斯指數以五九三六點一七，升一二點七九。成交總數共二億九千萬股。

新市場指數報四四一點〇八，升一點一七〇。

十一月六日收市價：本田汽車：四九〇；星辰錶：四三四，東洋：一二一〇，日立製作所：二三七，松下電工：一六六六，三菱地所：四二三，三井地產：二九六，大成建設：二三七，新力：一五一〇，日本石油：六五五。

投資於利必高
有何與衆不同之優點？

投資利必高股票，有下列優點：

* 為　閣下的資本進行世界性之投資發展。
* 為　閣下貢獻五十年專業性証券與債券投資之豐富經驗。
* 專長分析貨幣情勢，應付目前複雜不穩定的世界貨幣，此等經驗，至為可貴。
* 擁有龐大之世界經濟與股市情報網。

這都是其中的優點！

利必高集團分別有不同性質的投資：─

ROBECO 利必高 投資目標是資金增長與收益並重

Rolinco 利來高 投資目標是着重資金的增長收益則次之

RORENTO 利來多 投資目標是先求資金穩定繼而爭取最高收益

請柬

利必高集團首腦將於短期內訪港，倘使閣下欲進一步了解該集團之詳細內容，歡迎打電話：5-251361唯高達證券投資公司MISS LINDA BARRETT聯絡，以便參加於十一月十六日，星期四下午五時卅分在香港文華酒店海港廳所舉行的會談。

信用財務發展有限公司
（註冊接受存款公司）

港幣存款利率

期限	定期存款
三個月	7.25
六個月	7.75
一年	8%

＊最低存款額HK$50,000

業務簡介
定期存款　票據貼現
工商貸款　私人貸款
樓宇按揭　汽車按揭
股票抵押　外幣找換

信用地產投資有限公司
投資顧問・代理租務
地產買賣・地產代理
代客策劃發展・歡迎各界聯絡洽詢
香港中環皇后大道中59–65號友聯銀行大廈21樓
電話：5-266877（四線）

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		6.735%
一個月		7.125%
三個月	7.500%	7.500%
六個月	8.125%	8.125%
一年	8.250%	8.250%
二年	8.250%	8.250%
三年	8.250%	8.250%
四年	8.250%	8.250%
五年	8.250%	8.250%

本公司歡迎存款及外滙買賣
查詢詳情致電5-261211或3-856033
存款：陳紹琪，魏輝光
外滙：林孝信，李卓順
分行：林佳文，袁國斌

CHASE
大通亞洲有限公司

存款期	利率
三個月	7.50 %
六個月	8.00 %
九個月	8.00 %
十二個月	8.00 %
十八個月	8.00 %
二十四個月	8.00 %

（存款額必須為港幣五萬元或以上）閣下可往各大通銀行分行辦理存款手續。
如欲獲知更多有關其他財務資料，歡迎駕臨大通銀行各分行或致電洽商。
電話：5-794811

廣東財務有限公司
廣東銀行有限公司獨資附屬機構

港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	七厘三七五
六個月	八厘
一年	八厘一二五
一年半	八厘一二五
兩年	八厘二五

最低存款額：港幣五萬元

廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或馮毓樞君接洽
電話：5-246011

華盛頓 總統 國華 國泰

明天映

冶艷巨片 風趣非常

風流小子八面威風 閨中怨婦七情上面

丈夫上班去，太太歡樂時！

妓婆巧遇脂粉客，怨婦喜逢猛男人！

預售三天

攪攪震

聯合主演 風流小生：巴利、史把斯 風騷肉彈：姬蘇芭 美艷脫星：蘇伊美

偷偷看：冇佢咁蠱惑！ 偷偷望：冇佢咁抵死！

兒童不宜

港九影院聯合廣告

海運·百樂 H702412 K678091

最後兩天 日夜五場

當世奇才青年 安東尼·杜華 伯萊·賴斯 添作曲 大導演諾曼·謝維遜傑作

"JESUS CHRIST SUPERSTAR"

萬世巨星

明晚九時半午夜場：殘兇食人魚

今晚午夜場：海運 火網七金剛

新都·快樂 K666148 H773496

衛要求 今天五場重映

軍妓血淚史

赤裸裸召女哀號 非人生活任人虐 求生不得死無門

今十一時早場：新都 花姊生活香色 快樂

紐約·凱聲

全港輿論大讚！

昏迷 COMA

兒童不宜

京都·麗聲

越映越旺 今天五場

漩渦

黃元申 趙雅芝 主領銜演 張瑛 劉丹 黃柏鳴 吳浣儀 林建明 特別客串 陳惠敏

電單車撞貨車。火車頂大搏鬥

豪華*新大華*華聲

狂滿！今五場請早

性的狂熱 ECSTASY IN THE SUN

新潮生活熱情惹火

池邊男女派對。充滿成人趣味

帝國·帝后 國際 太平 K820749 H-466268

今天五場映 廣東十虎 十名影視紅星合力主演 當十虎天下關無敵

今天四場 廣東十虎 米雪 白彪 劉丹 合演

利舞台 倫敦 影都 國都

最後兩天 五場 歸家 Coming Home 珍芳達

國都 茱絲汀與茱麗葉 兒童不宜

後天獻映祖兒的故事

金門 樂聲

越映越旺 今天五場 漩渦

黃元申 趙雅芝 張瑛 劉丹 黃柏鳴 吳浣儀 林建明 陳惠敏

南華·南洋 3 881755 5 737388

繼續放映 彩色越劇

三看御妹劉金定

故事風趣 唱做美妙 夏夢 丁賽君 主演

皇后·皇都·嘉禾

今天五場獻映

TEN TIGERS OF SHAOLIN 廣東十虎

米雪·劉丹·黃元申·白彪·梁小龍

嘉禾午夜場：哈囉夜歸人

南昌 國寶 K208917

今天映 廣東十虎 武打巨片 米雪 劉丹 主演

今五場 漩渦 黃元申 趙雅芝 陳惠敏 林建明

敗類

麗華 英華 寶石 觀塘 K921958 K211655 K657116 K429997

最後今明 十位影視紅星提供佳樂

廣東十虎 兒童不宜

後天盛大映：谷爆

文華·明珠

今天五場請早到

滅絕人性的大屠殺！ 慘絕人寰的大火併！

梅華村大屠殺

畢蘭加士打 畢布士 United Artists

珠江·銀都 3-023941 3-891187

今天五場續映

彩色越劇歌唱巨片

三看御妹劉金定

夏夢 丁賽君

新華·東方·新聲

最後兩天 今明

百多靚女上陣

綠窗紅淚

後天獻映 小人物

哈囉夜歸人

龍華·恒星 油麻地 福星

今天聯映 巨動奇情

黃元申 趙雅芝 陳惠敏 主演 漩渦

電單車撞貨車！火車頂大搏鬥！

食人族

大華

最後今天

比華 瑪莉亞

艾曼妲 兒童不宜

普慶 國寶 國華 國泰

國華 國泰 最後五場 藏春閣 明映 攪攪震

普慶 國寶 請早五場 世界最新武器 珍貴紀錄巨片

域多利 紅磡 12 812795

蕪湖街·德民街交界 首輪西片之藝宮·影 快將開幕

今天五場 龍虎大賊

總統·華盛頓·金冠

總統 華盛頓 最後五場 天才小子 明映 攪攪震

金冠 五場獻映 世界最新武器

娛樂·寶聲·明月·民樂

民樂 今天五場 蝎女七〇一

最後今天五場 最寫實的動作電影 獅頭璃玻子肚

翡翠·荷李活·亞洲·皇宮·黃金

最後今天映五場

蕭十一郎

獅子頭玻璃肚 鍾國仁 鄭麒麟

最具爆炸性的社會題材

新光 H632959

今天五場 古裝越劇歌唱彩色巨片

三看御妹劉金定

夏夢 主演

體育

亞太區救生會議驪歌高唱
各國交換最新知識成就璀璨

包括水上自救，水上救傷，針刺人工呼吸醫學常識，背脊骨骼受傷調理等，各國代表收穫良多，咸稱不負斯行！

（特訊）爲期六天之亞洲太平洋區國際救生會議於昨天圓滿閉幕。此盛大會議有十八個國家代表一共逾百名人數，除英國、澳洲、紐西蘭、加拿大、美國、香港、馬來西亞等國經常以豐富之國際經驗領導每日議程外，首次參加之泰國、菲律賓、星加坡、毛里求斯、新幾尼亞等國亦一致認爲渠等得以參加是次歷史性之會議，使渠等衷心感謝。各代表對香港招待及處理此龐大之集會之熱誠，及表現「拯溺一家」之親切感。香港能贏得英聯邦救生最進步國家之成就平利而及最令人羨慕之英皇愛德華七世之帝皇盃，確是難能可貴，各代表特別崇敬主持開幕之港督麥理浩爵士及香港各首長領導救生工作之熱心，致有此次優秀之成果，渠等回國後將永遠懷念於此一次深刻的印象。

警務處長施禮榮於前（四日）午主持閉幕典禮時，由會長馮秉芬爵士暨籌委會主席趙不弱博士陪同進入禮堂與各國代表握手寒暄，垂詢其詳，最初由馮爵士致詞邀請施處長主持一個隆重之閉幕儀式，及由籌主席報告籌備經過。

施處長（皇家救生會副會長）於致詞中強調渠首先要對渠未能親臨參加開幕盛典，表示歉意——因爲渠要赴中美洲出席國際警政會議商討世界警政事宜，以改良世界人士之生活與安全。但渠非常注意會議討論經過情形及很精彩之閉會盛況。此會議乃加強皇家救生會在亞洲太平洋區的工作，及令到香港及東南亞人士參與救生運動。同時介紹最新之英國救生教材（第四版），以替代各國現行之手冊。施處長表示渠相信會議目標一定達到預期的成就。

施處長指出新教材包括很多方面的救生工作及遇溺情況。議程中之教授專責人工呼吸法，水上自救方法，海灘管理，水上救傷，及針刺救生之醫學常識。領袖訓練營及救生技術示範，人工呼吸器材使用，包括：（一）拖救法；（二）深水人工呼吸；（三）背脊骨骼損傷調理；（四）潛水救生，及（五）獨木舟救生技術等。所有上列都是過六日議會所得之輝煌成就。

雖然此次乃首屆亞太區會議但乃皇家救生會所發動海外會議之第二次，此誠足以形將來之合作步驟，使各分會能加強合作以成爲更成熟更強大的發展與鼓勵。

施處長又謂渠相信此會議令香港人士更認識皇家救生會工作之重大意義。渠感覺能參與救生會工作而驕傲，而渠屬下之全體皇家警務人員亦能在海陸方面與救生會的超卓義務工作員保持親切之聯繫合作而倍覺光榮。

下屆聯邦救生會議將於明年及八一分別在大馬及倫敦舉行

施處長非常高興得悉馬來西亞于一九七九年召開一個國際救生研討會，及英國于一九八一年在倫敦召開一個英聯邦會議，此會議將是該兩大會議之良好基礎。施氏最後祝各代表將有一個愉快旅程返國。

香港分會籌委會主席趙不弱博士假淺水灣蒙巴屯堂設宴歡宴各國貴賓及首長，參加者有馮秉芬會長，施禮榮處長，周有會長，梁中力，吳漢琛，李文彬，方潤華，許周美閣，陳長福，樂彥文，澳洲國家會長佐世基爵士，馬來西亞會長張德利，泰士汶荷拔市長費斯德，澳洲濟斯市長博定祺，世界救生組織秘書長史么壽，英聯邦總部秘書長比利，加拿大國家政務總監佐遜，紐西蘭國家代表亞雅拔，星加坡國家救生會秘書長黎溫漢，非濟國家代表鄭謙民，毛里求斯國家代表李英雅，新磯內亞代表凌格能醫生，萬路拔羅島國家救生會主席英拉奧，美國國家救生會會長麥士賓文，泰國會長乃泰蘭斯博士，澳門代表劉明新主席，香港代表郭漢鉊處長鄭偉，黃華榮，馮景鮮等另各國代表團團員二百多名。

此次蒙巴屯堂開始使用金碧輝煌足坐廿四名貴賓之名貴會長圓桌，非常華麗大方，中綴以皇家會及拯總金會徽，圍繞黃紫紅鮮花環及各國旗幟，美觀之至，此乃拯總會長趙不弱送出，作爲紀念亞太區會議之唯一標誌。最獲各國貴賓之讚譽。

宴會中之小插曲爲施處長親自爲蒙巴屯堂內最新安奉高達五尺高之七彩關聖帝將軍塑像揭幕。此像爲中國古代瓷器，非常雅緻，象徵「友誼忠誠」，最爲大會各國觀善代表所景仰。淺水灣又添一旅遊欣賞藝術品。施處長微笑將此一代文物之紅綵巾移去，使各貴賓得以小心觀看，並集體合唱「友誼萬歲」，及爲香港及世界救生技術進步而乾杯。

會場中由趙不弱主席陪同馮秉芬會長施禮榮，周有，梁中力，吳漢琛，張鎮漢等分別致送紀念品與各國代表及敬酒。

酒過三巡，後即有澳洲佐世基爵士代表各國致謝詞，然後由各國代表企立演講。

英聯邦總部秘書長比利韶爲此次聯邦各國拯溺一家，誠屬意義深重，英女皇非常注視會議之成果成就，而聯邦大會長雅麗珊郡主對與會議之成果期望至殷，渠返國將作詳細之報告，顯示會議獲得最佳之結果。

世界救生組織史么壽代表世界會長莫厚斯恭祝亞太區會議各國代表合作成功，及各國携手合作之友誼表現。世界秘書長繼起立將世界永遠組理榮銜及證章頒授與馮秉芬會長及趙不弱主席，周有會長等祝賀其英明領導香港救生運動及本大會籌辦之輝煌勞績。

各國代表最後合唱惜別詞，直至午夜才曲終人散，各代表于昨夜紛紛聯袂乘機返國，並表示對香港之熱誠招待，確有依依不捨之感。

圖爲：警務處長施禮榮主持閉幕禮致詞，左爲會長馮秉芬爵士、澳洲救生總會代表、拯總會長趙不弱、右爲紐西蘭及英國代表。

香港拯溺總會會長趙不弱，昨晚在淺水灣總部設國際宴招待亞太區各國救生代表團，並邀警務處長施禮榮、馮秉芬爵士主禮。（上）施禮榮處長致送紀念品與馬來亞代表張德利。（中）馮秉芬爵士致送會徽與澳洲代表定祺。（下）拯總會長趙不弱致送紀念盾與世界救生會秘書長史么壽。

警務處長施禮榮爲蒙巴頓堂之關公揭幕禮，右會長趙不弱、左馮秉芬爵士、永遠會長周有。

經過六天在港舉行之首屆亞太區救生會議，昨日中午十二時圓滿閉幕，英國皇家救生會香港分會會長馮秉芬爵士致詞。

羽毛球新秀賽各項盟主產生

市政局與香港羽毛球總會合辦的青少年新秀羽毛球錦標賽經五個週日的比賽後，上週日（五），在界限街球場舉行決賽，市政局康樂事務主任黃栢興，羽總青年組主委陳若勇，呂兆衛，霍震寰等均在賽後由羽總副會長黃鑑，名譽副會長柯伯誠，副主席吳桂國主持頒獎，茲將決賽後結果錄下：

男子單打：（冠軍）唐偉基。（亞軍）駱昌民。（季軍）黃超明。（殿軍）麥錫英。

男子雙打：（冠軍）熊志宇，曾耀祥。（亞）徐金華，黃浩興，羅美泉（季）黃兆榮，（殿）李發理，何燕榮。

女子單打：（冠軍）吳趣瓊。（亞）李瑞儀。（季）區淑勤。（殿）余美鳳。

女子雙打：（冠軍）楊小敏，黃小玲。（亞）李瑞儀，黃惠敏。（季）余美鳳，羅美娟。（殿）彭幼瓊，彭英玲。

國際網球精英大賽今午維園揭開戰幔

上屆冠軍露斯和首戰艾敏信

（特訊）一年一度的國際網球精英大賽單打賽事，今午三時假維園球場揭幕。首仗賽事爲衛冕的露斯和對艾敏信。

另一方面，精英大賽雙打甄選賽，則於今早九時舉行，以淘汰方式選出優勝兩隊，今晚並將與非種籽球手葉士廷——客其斯，能那——戴爾，爭奪出綫權，參加明日舉行的精英雙打初賽。

今次共有廿四隊選手參加雙打賽，其中實力較強的爲哥逆——鄧比、戴利——丁卓、露斯和——波路維亞、亞歷山大——嘉戶等四隊。

在單打賽方面，預料上屆的露斯和將很輕易打入八強與實力強的哥逆及亞歷山大，競爭四強。此外，第一號種籽球員美特艾域斯，亦將在四強爭霸戰時，才遇上對手戴澤。下綫方面，丁卓是首號「黑馬」，其餘勁敵有亞歷山大，哥奧及莫澤。因爲莫澤與丁卓同組，故此，四強爭奪一役，將上演一場龍爭虎鬥。被列爲第二號種籽球員的亞歷山大，料將與哥奧一起，爭奪四強一席位。

世界網球格蘭披治大獎，至十一月七日止，今次各參賽球員位列首二十名內者計有：千納斯（第五），波路維亞（十二），亞歷山大（十六），莫澤（十七）及戴利（十九）。

以下爲今日單打之秩序：

（時間）三時

中央場：露斯和對艾敏信

第一號場：賓士達對快撞 文郎對莫澤 加狄亞對亞歷山大 多加弟對范尼

第二號場：葉士廷對勞拔 李郎美亞對戴澤

以下爲今日雙打甄選賽秩序：

（九時）

中央場：麥他勞，蒲尼對麥納，路加

第一號場：蒲尼，麥那美亞對湯比知，何勝家 基士文，簡亞李對賓高，麥當能

第二號場：納加行，比利對比西，狄蘭尼

今花墟續演銀牌初賽
愉園狀態轉勇
駒騰破釜沉舟

近日「茅風」迭起，足總紀律小組應採取適當行動。

（特訊）銀牌初賽第二仗愉園對駒騰，今午三時正在花墟球場舉行展開角逐。門券收五元，無序票。執法球證徐志強，旁證蔡錦榮，區志成。

近日球賽多風波迭起，前天與卜公球員大打出口。昨銀牌初賽東方對警察在完場前又爆成武鬥，警察黃國祥被逐離場，這一連串事件，足總紀律小組委員會實宜採取行動阻遏此不良風氣。今午另一場銀牌初賽愉園對駒騰，又是一場勢均力敵戰事，雙方球員俱擅打硬仗，踢法大刀闊斧，逼搶帶打，兩隊俱可能求勝心切而沉不住氣，容易惹起紛爭，若然球證不能有效地控制比賽場面，這場比賽將在火藥氣味下進行。

駒騰在實力上是不及愉園均勻，他們是倚靠一條鐵閘防綫先求不失，然後憑突擊克敵制勝，強旅如「超班」馬一精工，面對由李炳雄，岑志強，葉志強，鄧偉絡組成的堅強防綫，亦感無法破關，所以今日愉園將要針對駒騰密集防綫而作部署。

愉園上仗在聯賽以四比一大勝市政，躍升聯賽榜首。該隊近況已有起色，雖然馮志明因傷未克披甲上陣，但鄧鴻昌調任右翼，相當出色，對實力沒有太大削弱。鍾楚維復出掛帥，使鋒力趨於完整。在缺少馮志明在陣中，愉園鋒綫似見活力較強，因爲鄧鴻昌，鍾楚維，劉榮棠三員射手，以至中場劉國根，梁帥榮及陳國雄俱屬去屆舊將，彼此默契純熟，故此踢來更爲暢順。

馮志明今屆加盟愉園後，似乎缺乏他去年在南華時於前綫的一股衝勁，演出未及前兩屆威風，可能是與隊友合拍未慣所致。至於蔡育榮，亦與李潤華未能在後防互相呼應，愉園防綫中路經常因錯誤或判斷失準，成爲愉園大意而露出漏洞。門將陳雲岳出迎救危球時間判斷失準，成爲愉園後顧之憂。駒騰鋒將擅於突擊，梁傑榮與廣洪海在左邊陣線活躍，且前鋒南夏好助攻出擊，若然引致後防空虛，將成爲駒騰偷襲良機。

駒騰陣中不少主力俱出身愉園會，對該會踢法已洞悉，張永良，余國傑近態回升，對攻力而言有所加强，今仗永良氣充力足，破綫力甚強。雙方中場爭奪將很劇烈，林守焯，鴻昌等針引線，供應方面多少打了折扣，「周毛」如退後輔助，又會造成前鋒邊翼威脅。故此，今仗愉園排陣亦須頗費腦筋。

上仗駒騰以四比一大勝警察，愉園日前亦以同樣比數擊敗市政，兩隊狀態值良好，所以是役爭持必烈，將是一場值得欣賞的比賽。

兩陣如后：

愉園：陳雲岳；吳炳南，李潤華，蔡育榮，陳世九；劉國根，梁帥榮，陳國雄；劉榮棠，鍾楚維，鄧鴻昌。

駒騰：廣國華；劉應全，李炳雄，岑志強，秦志強；鄧志雄，林守焯，張永良；廣洪海，余國傑，梁傑榮。

康樂盃小球八日晚決賽

九龍小型足球總會主辦第九屆青少年康樂盃淘汰賽，參加球隊卅五隊，經兩月來之逐鹿，全部賽程現已順利完成。該會定於（八）日下午七時在麥花臣球場由花花隊對衛奧隊進行冠亞軍決賽，以定名次。賽後八時即場舉行頒獎典禮，敦請旺角民政署主任劉淑儀太平紳士主持頒獎典禮，該會各首長暨全體委員均將參加典禮，屆時麥花臣球場當有一番盛況，花花與衛奧隊彼此實力相埒，爲爭奪冠軍寶座必有劇爭，茲將兩隊陣容列下：

△花花隊：袁錦光 陳滿枝 馮家強 楊志強 梁開然 劉富華 邱壽林 麥啟華 何國榮 陳盛民

△衛奧隊：吳錦洪 周國明 伍啟德 黎永昌 林建新 伍國輝 梁文敏 伍國基 吳錫棠

港代表團昨歸來

參加國際游泳教師會議

第二屆會議將在港舉行

（特訊）第一屆國際游泳教師會議，由于月廿三日起，一連七天在英國舉行。香港派出伍樹招率領代表白宇達、何煥賢、馬英堅出席。經過七天之會議，討論及參觀各著名體育中心及游泳活動後，獲益良多。代表團曾參觀水晶宮之國家體育館，北門體育康樂館，惠靈頓運動場，英國游泳教師總會總部，史雅文地惠爾，及希靈蓋閒暇中心。在參觀過程中，各代表均獲專人給予行政，管理，及建築上的寶貴資料，使各代表回港後得以改善或予以借鏡。代表團週日來獲羅打成鎮市長，英國游泳教師總會會長，國際游泳教師協會會長，國會議員比儐史立更設宴招待。國會議員比儐史立更爲表揚謝意，特於卅日晚在中國城酒樓由香港游泳教師總會設盛宴，使各代表均感殊榮。席間並由黎總裁，伍樹招總理致送紀念品。是晚出席者有國會議員比儐史立佗偉，各會首長及嘉賓數十人，場面熱鬧，盛況空前。香港代表團於十一月二日離英返港。第二屆國際游泳教師會議將於一九八〇年在香港舉行，屆時將另有一番盛況。

少林兵可望重振聲威

亞洲鋼門仇志強定下週抵港投効

韓援朴利天重返海蜂

（特訊）本屆至今尚未打開勝利之門的南華會，爲要扭轉頹勢，決意招兵買馬，昨統帥部傳出已召回去屆「亞洲鋼門」仇志強效力，「神經刀」可望於下週來港，趕及十二日對警察的一場聯賽上陣。屆時少林兵將以強陣出戰，全力爭勝。

至於仇志強會否隨同蘇進安或另外大馬球員來港客串，暫時仍未有進一步決定。

此外，韓援朴利天昨天到南華會正式辦理解約手續。據悉，「老朴」將重返前母會海蜂効力，担任中場職位。

亞洲鋼門仇志強定下週抵港，重投少林寺懷抱，南華可望打開勝利之門

花墟火藥氣味仍未消散

東方僅勝警察 1—0

高洛尼踢罰球奧拉利執死雞建功

完場前黃國祥被逐警察損兵折將

（特訊）昨日甲組足球銀牌，開鑼戰東方對警察，在九龍花墟警察球場上演。比賽結果東方以一比〇僅勝警察，昨午購票入場觀衆一千四百七十七人，門票收入七千三百八十五元。

東方昨戰有傷兵，南斯拉夫歐洲杯冠軍界名將高洛尼，首次穿上東方球衣披甲上陣，踢右翼，演出相當實力，成爲東方攻勢核心。警察佈四二四陣採密集防守，高洛尼是馳將，開賽不久，把握一罰球，高洛尼主踢射中下路地波，黃國安倒地接球甩手，奧利拉執死雞射入，警察輸得不值，東方就憑此球奠定勝利。警察大舉反攻，前鋒缺乏臨門一腳，失機屢屢。東方後防露出很大漏洞，下半場攻勢已不及上半場凌厲，東方揮軍反擊，高洛尼妙傳奧拉利，近門七碼無人看管下，撥射越楣出界，全場東方僅得此球最具威脅。完場前黃國祥沉不住氣，擁胡錦良，被球證出示紅牌逐出場，警察損兵折將，東方卒以一比〇僅勝警察晉級。

兩軍對壘

上半場四分鐘張泰華右輔位十八碼衝射，偏出左柱邊界外。七分鐘徐國安左輔位推進，被招廣傑攔跌，東方左輔位十九碼獲區橫邊外得一間接罰球，何新華衞前放煙幕，高洛尼射中下路地波，黃國安接球甩手搭出不遠，奧拉利伏兵門前中路五碼執齋死雞，勁射入右上角，一比〇東方首開紀錄。九分鐘梁兆華將球交與何容興，企出已無法挽救，皮球由左下柱邊出界。十一分鐘黃國祥直綫妙傳鄧柱成，單刀赴會，中路十四碼衝射中下路地波太正，何容興企出用腳撥出解圍，警察失一扳平機會。廿四分鐘運志華勾跌何新華，被黃牌警告。廿五分鐘警察派格蘭入替傷出之張泰華。卅八分鐘東方調整陣容，張國強入替葉華偉踢左後衛。上半場東方以一比〇領先。

易地再戰

警察調整陣容，以踢陽熾入替馬偉良，擔帥中鋒，變陣爲四三三。東方仍以原陣應戰。下半場一分鐘運志華左輔位卅碼主踢罰球，踢高出界。七分鐘黃國祥中路四十碼起左腳遠射中上路，何容興接住。十分鐘東方換人，胡錦良入替鮑少雄踢左翼。十三分鐘運志華阻擋徐國安前進，何新華左輔位廿五碼主踢罰球起左腳勁射越左上角門楣出界。十五分鐘徐國安中路十七碼開弓，越正中門楣出界。廿二分鐘高洛尼左輔位十七碼斜射左下角地波，黃國安接住。廿四分鐘高洛尼撥交奧拉利，左輔位十九碼抽射，越正中門楣出界。廿八分鐘高洛尼左輔位窩至底線十四碼勾射，偏出右上柱邊界外。卅分鐘招廣傑擋徐國安，被黃牌警告。卅四分鐘徐國安直綫妙傳，奧拉利再直綫送前，高洛尼右翼位窩至底線傳中，奧拉利中央破突，近七碼無人看管下搶射，越右上角門楣出界，東方失一必入之機。四十一分鐘黃國祥犯手球，被黃牌警告。四十二分鐘黃國祥擋胡錦良，球證出示紅牌將黃國祥逐出場，警察以十人應戰，直至終場警察無法平反敗局，東方卒以一比〇僅勝東方。（七趾）

兩陣如下：

東方：葉華偉 麥菲利 何容興 梁兆華 趙小文 徐國安 何新華 曾永雄 奧拉利 高洛尼 鮑少雄

警察：梁振耀 張泰華 杜倫 黃國祥 運義生 馬偉良 招廣傑 運志華 黃國安 吳煜雄 鄧柱成

山路單車周達明掄元

山路單車成績佳，周達明、陳恩義、翁劍忠分別贏得甲乙丙組冠軍，週日在柴灣道舉行之廿六英里計時賽由市政局與單車聯會合辦，參加者達二百二十三人，一四五人踏畢全程，賽後由正在舉行之國際教練班導師施寶賢生及杜拜單車總會代表阿巴里頒發獎品，成績如后：

甲組：（一）周達明（單車廠）一小時五分廿一．六秒（二）袁自榮（九龍會）一小時五分廿七．一秒（三）邵錦文（雷朋）（四）陳錫鑫（南灣）（五）陳霖琛（雷朋）

乙組：（一）陳恩義（九龍會）一小時八分十九．七秒（二）李鈺生（萍果牌）一小時九分四．八秒（三）黎漢雲（單車廠）（四）譚啟榮（九龍）（五）顧建忠（華富）

丙組：（一）翁劍忠（雜他奶）一小時九分卅二．一秒（二）曾兆（個人）（三）葉世鈞（四）（威力）葉冠全（個人）（五）陳兆基（功學社）

國際教練班今午結業

爲期五天，每天上課八小時之國際單車教練班今日下午五時結業，地點假座愛秩序道單車總部禮堂，港島教育署體育官、美籍女士頭高級護理員……教練班由市政局資助，及世界單車總會特派兩名教練主持，五天課程內容包括……阿拉伯聯合會長國等地及本港共三十名……對今後本港推動單車運動裨益甚大。

網球王干納斯訪問兒童醫院

干納斯，世界第一號網球球員，於十一月六日參觀大口環根得公爵夫人兒童醫院，並與園內兒童渡過一個愉快的早上。

圖爲干納斯與園內其中一名「小弟弟」：黎漢明交談時所攝

九龍城民政區等合辦各項活動昨招待記者大會首長苗華安籌委主席鄧泰全（中）、周志強、報告有關事宜。

九龍城區學辦康體活動
節目豐富多姿多彩

鄧泰全主席昨主持記者招待會報告

九龍城民政區青年活動聯會及九龍獅子山獅子會，昨午招待記者，報告有關各項活動。

首先由主席鄧泰全致詞，繼由九龍城民政主任致謝詞，接著籌辦委員會正會長，副主席周志強，籌委李錦炘分別報告有關事務。攀登獅子山比賽，在本月十九日（星期日）上午九時舉行，報名至十三日止截，現已經開始，參加者相當踴躍，並有富有經驗者負責安排。體育綜合表演晚會，本月十九日（星期日）下午七時在九龍馬頭圍道球場舉行，除各項體育表演外，並有南華會表演單車，美術體育會表演合拳道，舞獅，健身表演，音樂等。一切經費不少已經安排妥當。元旦日則有國際長跑比賽，亦由該活動聯會與獅子山獅子會合辦，昨日席上由獅子山獅子會會長譚華正將一萬元支票送由苗華安主任接受，爲協辦各項活動之經費。

攀登獅子山比賽

比賽日期：一九七八年十一月十九日（星期日）上午九時舉行。

出發地點：慈雲山遊樂場側（慈雲山道口，慈雲山警署對面）爲起點。

路綫：由慈雲山遊樂場起點經慈雲山道入沙田坳道北上至獅子亭左轉山邊小徑下斜坡再左轉上山路（此路狹窄）大空地爲終點（全程約二千三百五十公尺）。

報名：A日期：由十月廿三日起至十一月十三日止。B手續：參加比賽可向九龍城民政處及九龍小型足球總會，索取報名表格須照表逐項填寫清楚，經指定醫生檢驗合格後連同寸半半身相片二張到左列地點報名（由於場地關係參加人數限額三百名額滿即截止）。

報名地點：（一）九龍城民政處紅磡分處（蕪湖街三十二號）。（二）九龍城康樂體育事務處（馬頭角道一號二樓。電話K〇二八五〇〇）（三）九龍小型足球總會（旺角洗衣街六十六號麥花臣球場側）電話：K八四八三一四。（四）何文田民政分處（何文田村第八座）

獎勵：除前列三名給予獎品外其餘者均給予獎狀以資獎勵。

大會職員：由本會邀請社會名流熱心體育人士担任之。

九龍城「獅子雙週」

九龍城民政區青年活動聯會，香港獅子山獅子會聯合主辦，九龍城民政處，九龍城社區及青年事務處，九龍城會議，九龍城康樂體育事務處及九龍城市政事務處聯合資助之「獅子雙週」定於一九七八年十一月十二日至十九日舉行，該項活動，內容豐富，文娛康樂體育並重，現各項籌備工作經已完竣，揭幕禮定於本月十二日假九龍天光道鄭觀波學校舉行，大會經邀請九龍民政專員郭惠康太平紳士，港澳三〇三區獅子會會長何榮高主持頒獎。

青少年音樂舞蹈觀摩

揭幕儀式後「獅子雙週」首項活動「青少年音樂舞蹈觀摩」（比賽）大會隨即開始，報名參加兩項比賽，反應熱烈，包括區內社團、學校、青年中心等機構卅餘個，均屬音樂舞蹈業餘好手，大會業預屆時必相當熱鬧。大會方面已禮聘音樂舞蹈名家何君麗先生，楊麗娜小姐，關肖碧小姐担任評判，梁日昭大樂隊協助伴奏，此外更邀請歌唱紅星蒞場示範，屆時歡迎各界人士參觀，詳情可向九龍城社區及青年事務（電話：三—〇二一四一四）及九龍城民政處（電話：三—〇一〇一七一）詢問。

體育綜合表演晚會

於一九七八年十一月十九日（星期日）下午七時正假九龍馬頭圍道球場舉行，是晚表演之體育活動，有恩彤體育會演出之雙獅表演，南華體育會表演單車絕技，地利亞中學表演彈網技巧，廣克強健身學院担任健身表演，并有滑板示範。是日節目開始時，請得香港童軍樂隊蒞場演奏，大會更設有抽獎，歡迎區內各界人士免費到場參觀。索取入場劵，請到九龍城康樂體育事務處—（馬頭角道一號二樓）。

元旦國際長途賽跑

一九七九年元旦「國際公開長途賽跑」將於一九七九年一月一日上午舉行，出發地點爲九龍仔公園運動場，全程約七英里半。至於其他詳細情形，日後會在報章刊登。

第五屆田徑運動大會

九龍城民政處、九龍城康樂體育事務處贊助，九龍城民政區青年活動聯會主辦之「九龍城民政區第五屆田徑運動大會」將於一九七九年二月十八日、二月廿四及廿五日假九龍仔公園運動場舉行，詳情日後見報。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
亞利曼快輪	ALEMANNIA EXPRESS	歐洲	七日	捷成
費哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	七日	天祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	七日	振盛行
海瑪瑙	NEPUNE AGATE	日本	七日	東亞
東方自由	EASTERN LIBERTY	日本	七日	泰山
佐賀丸	SAGA MARU	新加坡	七日	日郵
夫拉迪米士基	MIK.VLADMIRSKIY	新加坡	七日	菲士高
金星	VENUS	日本	七日	東方
布運斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國	七日	天祥
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	七日	順昌
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	七日	森那美
勇城	KOTA BERANI	華北	七日	太平
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	七日	大三
比力加	NO.3 BINEKA	日本	七日	天祥
出口代理	EXPORT AGENTS	釜山	七日	聯泰
尼嘉治	NEHAJ	日本	七日	達行
奧民士基	MIK.OLMINSKY	日本	七日	華林
珍珠	KRITI PEARL	台灣	七日	敬德
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	八日	福來
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	八日	泛洋
達運尼士	BENRINNES	馬尼拉	八日	達行
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	八日	美輪
長春	EVER SPRING	美國	八日	利達
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	八日	太古
薩摩亞	SAMOA	曼谷	八日	百保利
伊予丸	IYO MARU	基隆	八日	日郵
多倫士	TORRENS	日本	八日	百保利
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	美國	八日	總統
河內丸	KAWACH MARU	基隆	八日	日郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	九日	沙嗒
新疆	SINKIANG	新西蘭	八日	太古
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	八日	太平
威爾斯丸	WALES MARU	基隆	八日	川崎
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	八日	大三
	EASTERN TOSEIDON	菲律賓	八日	東源
	ELEISTRA VI	台灣	八日	鼎英
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	八日	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	八日	馬士基
嘉彰	JOINUS	日本	八日	嘉信
	OCEAN UNITED	菲律賓	八日	東源
沙美拉	ANDHIKA SAMYRA	日本	八日	亞利來
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	九日	馬士基
綠島	GREEN ISLAND	新加	九日	香島
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	九日	太古
大壽丸	DAIJU MARU	日本	九日	東洋
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	九日	馬士基
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	九日	日郵
倫敦砲手	LONDON BOMBARDIER	基隆	九日	日郵
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	九日	海聯
利佳恩	LYCAON	基隆	九日	太古
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	九日	港郵
嘉春	CHAR CHUN	台灣	九日	嘉慶
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	九日	日郵
查拿亞沙娜	JALAYAMUNA	美國	九日	天祥
順興	CRYSTAL STAR	日本	九日	中央
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	九日	太古
紫亞	IBN ZUHR	台灣	十日	怡和
安尼威士	ANIONIS GIANTS H	台灣	十日	英亞
沙利洋	SALLY OCEAN	基隆	十日	川崎
利來金巴倫	NL.CUMBERLAND	基隆	十日	渣華
利來侯文	NL.HOUTMAN	歐洲	十日	寶隆
三益	SAM ICK	釜山	十日	海馬
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	十日	馬士基
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	十日	大三
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十日	海陸
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	十日	大三
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十日	捷成
金字塔	PYRAMID U	台灣	十日	聯泰
海天使	UNITED SEA ANGEL	台灣	十日	新興
利來富潭美	NL.FUTAMI	高雄	十日	渣華
佛力萊克	FREDERICR LYKES	美國	十日	怡和
長雄	EVER MASTER	美國	十日	利達
樂鈴	MUSE BELL	基隆	十日	日郵
斯哥貝	REGENT SCORPIO	日本	十一	天祥
長和	EVER HOPE	新加坡	十一	利達
地中海	MEDTERRANEA	歐洲	十一	天祥
利來康瑞	NL.HONSHU	新加坡	十一	渣華
金融	SL.FINANCE	美國	十一	海陸
天時	TENNESSEE	新加坡	十一	百保利
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十一	海聯
愛安	ION	日本	十一	馬士基
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	十一	日郵
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	十一	港郵
東南二號	DONAM 2	釜山	十一	港興
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	十一	日郵
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	十一	太平
偉航	GREAT GUIDE	日本	十一	永泰
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十一	明仁
亞利士	ALEX	日本	十一	協成
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	十一	香島
寶利怡美利	PABLO EVERETT	新加坡	十一	福來
海順	OCEAN HOPE	日本	十一	大三
賽安利	CAPETAN GIANNIS	釜山	十二	山下
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	基隆	十二	日郵
發利怡美利	FERNANDOEVRETT	日本	十二	福來
東運	FORTUNE	日本	十二	大源
欽寶	UNION YEMBO	台灣	十二	佳航
馬灣島	MAWAN ISLAND	新加坡	十二	香島
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	新加坡	十二	新興
赫福西亞	HEREFORDSHIRE	基隆	十二	福來
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	日本	十二	馬士基

今日空郵（星期二）　截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼　正午十二時
孟加拉、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、緬甸、賓比亞　下午二時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭、荷和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞典、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、北伊朗、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、賓比亞　下午三時
杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞　下午四時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、紐西蘭、沖繩　下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
布運斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國	七日	天祥
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	八日	太平
長春	EVER SPRING	加州	八日	利達
薩摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	八日	百保利
出口代理	EXPORT AGENTS	紐約	八日	聯泰
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	九日	美輪
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	九日	泛洋
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	聖地牙哥	九日	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州	十日	馬士基
長雄	EVER MASTER	加勒比海	十日	利達
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	十一	捷成
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十一	太平
韓國統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	十二	港郵
金融	SL.FINANCE	美國	十二	海陸
天時	TENNESSEE	紐約美國大西洋	十二	百保利
利來康瑞	NL.HONSHU	南美	十二	渣華
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	十三	美輪
美萊羅夫	KAP.MILOVZOROV	加州西北太平洋	十三	華林
海風	AEGIS SONIG	加勒比海	十三	海源
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十三	山下
諾克福丸	NORFOLK MARU	中南美	十四	大三
赫福西亞	HEREFORDSHIRE	南美	十四	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十四	山下
利來科加多士	NL.FORCADOS	南美	十五	渣華
約翰碧琪	JOHN BAKKE	溫哥華	十五	森那美
力興頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國西岸	十五	天祥
應得利	INTEGRITY	加州南美	十六	百保利
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	聖地牙哥港	十七	總統
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
歐洲綫				
亞利曼快輪	ALEMANNIA EXPRESS	熱那亞馬賽	七日	捷成
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	八日	馬士基
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	卡薩布蘭卡里斯本	八日	大三
尼嘉治	NEHAT	地中海	八日	泛行
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡南安普敦	九日	太古
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	十日	日郵
長和	EVER HOPE	地中海	十一	利達
沙連斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	十三	華林
安多拿	ANDORRA	熱得港	十三	寶隆
澳洲綫				
奧民斯基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	七日	華林
香島貨櫃	ISLAND COTAINER	澳洲	七日	香島
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	八日	森那美
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	澳洲	十三	新興
印·巴·中東綫				
青谷	GREEN VALLEY	遮打	七日	東方
巴亞	IBN BAJJAH	波斯灣	七日	怡和
勇城	KOTA BERANI	波斯灣	八日	太平
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	八日	東亞
珍珠	KRITI PEARL	嘉林沙	八日	敬德
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	九日	福來
伊予丸	IYO MARU	紅海	九日	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	九日	日郵
多倫士	TORRENS	波斯灣	九日	百保利
利達士	LAERTES	紅海	十日	太古
嘉春	CHAR CHUN	紅海	十日	嘉慶
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港仰光	十日	日郵
查拿亞沙娜	JALAYAMUNA	印度	十日	天祥
紫亞	IBN ZUHR	紅海	十一	怡和
長和	EVER HOPE	遮打	十一	利達
海天使	UNITED SEA ANGEL	孟買	十一	新興
東南亞綫				
金星	VENUS	馬尼拉宿巫	七日	東方
國豐	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	七日	德豐
莎蘭坦三號	SARUNTA 3	新加坡巴生	七日	坤源
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	七日	太平
沙路達	SARUNTA	新加坡巴生	七日	天祥
東方自由	EASTERN LIBERTY	新加坡	八日	泰山
達運尼士	BENRINNES	馬尼拉	八日	達行
比力加	NO.3 BINEKA	新加坡巴生	八日	天祥
喜年華	HERO INEA	馬尼拉	八日	美輪
嘉琪莉	KAENARY	雅加達泗水	八日	東宇
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	新加坡庇能	八日	協成
海和	HERO	耶加達泗水	八日	東宇
	OCEAN UNITED	馬尼拉	九日	東源
茂利怡美利	MURRAN EVERETT	曼谷新加坡	九日	福來
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	九日	順昌
美寶美	BULSOOK	曼谷	九日	振盛行
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	十日	中央
沙美拉	ANDHIKA SAMYRA	印尼	十日	亞利來
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	十日	海聯
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十一	振盛行
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡曼谷	十一	海陸
三益	SAM ICK	雅加達泗水	十二	海馬
斯哥貝	REGENT SCORPIO	新加坡印尼	十二	天祥
斯雲馬士基	SEVEND MAERSK	新加坡印尼	十二	馬士基
亞利士	ALEX	新加坡庇能	十二	協成
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	十二	永泰
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十三	福來
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	曼谷新加坡	十三	馬士基
東運	FORTUNE	新加坡巴生	十三	大源
台灣·日本·釜山綫				
金星	VENUS	日本	七日	東方
銀星	SILVER STAR	釜山	七日	新興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	八日	福來
費哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	八日	天祥
夫拉迪米士基	MIK.VLADIMIRSKIY	日本	八日	菲士高
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	九日	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十一	明仁
東南二號	DONAM 2	釜山	十二	港興
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	十二	福來
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十三	東洋
樂好倫	NORDHAUSEN	日本	十四	東亞
非洲綫				
萬里鈴	MERCURY BELL	拉哥士阿巴巴	八日	英亞
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	北非	八日	大三
威爾斯丸	WALES MARU	南非	九日	川崎
多威	TOURVILLE	西非	九日	沙嗒
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南非	九日	大三
倫敦砲手	LONDON BOMBADIER	西南非	十日	日郵
安尼威士	ANIONIS GIANTS H	夏威夷	十一	英亞

航訊

旅遊貿易關係日漸增進 北歐航空公司計劃開闢丹麥北京航綫
中途站將為巴基斯坦之喀拉蚩

（本報訊）據民航界消息透露：北歐航空公司一位高級職員星期三表示，該公司希望在明年開始有班機飛往北京。

北歐航空公司丹麥區負責人埃里克森說，由於丹麥與中共之間的貿易關係日漸增進，丹麥商人強烈需要丹麥與北京有直接聯繫。

他說，北歐航空公司將會在短期內派遣一個代表團前往喀拉蚩，以試探巴基斯坦獲得降落權以便中途停留的可能性。北歐航空公司與中共的一項現有協議，規定了一條飛越蘇聯上空的航綫，但埃里克森說，這不是一條適當的航綫。

埃里克森說，法國航空公司已經由喀拉蚩飛往北京，但又說，在一九七九年夏季前的所有座位均已被預訂一空。

德航由本月初開始 大幅減低貨運收費
食品減幅最大高達百分之八十

（本報訊）德國航空公司宣佈，該公司於十一月一日起自德國至香港的貨運收費會作大幅度減價。

食品之運費減幅最大達百分之八十，其次是印刷品，與及一百公斤以上的門動器材等，減幅亦達百分之七十七。

據德航遠東區營業經理司徒通琨表示，此次降低貨運收費使到定期班機在與包機比較時，能更具競爭能力。

他說：「德航每週有六班定期班機自德國飛來香港，故此入口商可以很準確地計劃何時將貨物運抵此間。此舉對於代理德國貨品的香港入口商是非常重要」。

此外，下列各類貨物之運費亦減價，計有文儀器材減百分之七十五，科學精確儀器減百分之七十三，化學用品減百分之六十一，紡織品減百分之五十六，體育器材減百分之五十五，汽車零件減百分之三十五。

迅航歐洲綫 將途經釜山

（港訊）南韓經濟蓬勃，在國際貿易中地位日形重要，故迅航決定將釜山列入其現時之遠東——歐洲貨櫃航綫內。迅航之遠東——歐洲航綫，採用第三代貨櫃輪。

迅航之本港代理，寶隆洋行船務經理左俊生表示：釜山現已建成之新貨櫃碼頭，能供第三代貨櫃輪使用，故迅航貨櫃輪將由現時開始，為該港口服務。

第一艘前往釜山之貨櫃輪，為最近投入服務之「利來候文」號，定於十一月十二日抵達釜山。此後，迅航每隔八、九天即有一班船抵達釜山。

左氏透露，迅航貨櫃輪於抵港後，將先赴釜山，然後往日本之神戶及東京。已公佈之本港貨櫃輪班期將維持不變，該公司將縮短貨櫃輪停泊日本各埠的時間，以便貨櫃輪能前往釜山停留一天。

奧林匹克航空公司 委出香港營業代理

（本報訊）希臘國營奧林匹克航空公司，最近委派SKYLITE EXPRESS CO., LTD.，為該公司之香港區貨運營業代理。合約由奧林匹克[illegible]與SKYLITE EXPRESS董事何美娜女士共同簽署，儀式在香港喜來登酒店進行。

珍珠號由台灣抵達 日本家寶訂週四航拉丁美洲
巴亞輪直航波斯灣 二見丸將由台灣過港赴中東

（本報訊）泛洋航運有限公司代理之日本家寶（JAPAN CAOBO）號貨輪，自日本等埠航來，將於明日（八）日到達，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（九日）開行，直航基里士多條、科隆、聖多明哥、曼薩那羅等埠。

敬德船務有限公司代理之珍珠（KRITI PEARL）號貨輪，自台灣等埠駛來，訂今日（七日）抵埗，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂明日（八日）離港，駛往嘉林沙等埠。

怡和洋行代理之巴亞（IBN BAJJAH）號貨輪，已於昨日（六日）由高雄等埠航抵本港，拋碇A廿四號浮泡收取貨物，訂今日（七日）啓碇，前往科威特、刁拜、達文、巴士拿等埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之二見丸（FUTAMI MARU）號貨輪，自基隆等埠來港途中，延九日（週四）始到港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十日）開行，開往依斯坦堡、比娜斯、勒德基亞、亞力山大港、雅列違等埠。

文華駛蘇彝士運河 麒麟碧琪由金山到

（本報訊）香港東方船務貿易有限公司代理之文華（MAN WAH）號貨輪，已於昨日（六日）自美國到埗，拋碇A號浮泡上落貨物，訂今日（七日）開行，前往蘇彝士港、亞力山大港、勒德基亞、班加西、比娜斯、的黎波里、貝魯特、依斯坦堡、蘇彝士港等埠。

碧琪森那美船務（香港）有限公司代理之麒麟碧琪（GUDRUN BAKKE）號貨輪，自三藩市各埠駛來，訂今日（七日）抵達，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂明日（八日）啓碇，開往馬尼拉、新加坡、巴生、再往佛列曼度等埠。

聖路易士丸明往地中海 七海橋啓碇赴歐 順興延九日抵達

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之聖路易士丸（ST.LOUIS MARU）號貨輪，自日本各埠航來，訂今日（七日）抵埗，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂明日（八日）開行，駛往的黎波里、卡薩布蘭加、拉士巴馬、里斯本、阿爾及爾等埠。

川崎（香港）有限公司代理之七海橋（SEVEN SEAS BRIDGE）號貨櫃輪，已於昨日（六日）自高雄等埠航抵本港，停泊國際橋收取貨物，訂今日（七日）啓航，開往修咸頓、漢堡、鹿特丹、安特衛普、利夏化、畢來梅等埠。

中央航業有限公司代理之順興（CRYSTAL STAR）號貨輪，自日本各埠來港途中，延九日（週四）到港，[illegible]碇B號浮泡起卸貨物，訂翌日（十日）啓航，直航馬尼拉。

長春高雄航來 明經港赴美加

（本報訊）利達航運有限公司代理之長春（EVER SPRING）號貨櫃輪，自高雄等埠航來，將於明日（八日）到達，停泊國際橋上落貨物，訂翌日（九日）離岸，前往羅省、西雅圖、砵崙、長堤、三藩市、屋崙等埠。

茂利怡美利週三抵埗

（本報訊）福來輪船公司旗下之茂利怡美利（MURRAY EVERETT）號貨輪，自日本各埠來港，將於明日（八日）到港，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（九日）離港，航往曼谷、新加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港等埠。

倫敦炮手基隆來 訂週五前往西非

日本郵船（香港）有限公司代理之倫敦炮手（LONDON BOMBARDIER）號貨輪，自基隆等埠來港途中，延九日（週四）抵港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十日）開航，駛往阿畢珍、自由城、夏葛、拉哥士、阿巴巴等港。

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "ALEX" 亞力士輪
十一月十日由日本抵港
十一月十一日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中德商大廈一○一室 電話：5-249429, 5-250241（十綫）

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line 澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛利曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
ADVARA愛華娜	11月20	11月20	11月21
Bunga Teratai	11月23	11月23	11月24

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121。

N.Y.K. LINE
全新貨箱服務
兼收冷藏貨
14天直達：遮打（JEDDAH）
河內丸 十一月八日截貨 九日開行
KAWACHI MARU
總代理：日本郵船（香港有限公司）
康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	十一月九日	十一月十日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十一月廿二日	十一月廿三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

萬利怡美利 MANOLOEVERETT	泊A25泡	十一月八日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	十一月十一日	十一月十二日

往：新加坡、椰加達、三寶壟、泗水

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十一月十二日	十一月十三日
滿利怡美利 MAKEVERETT	十一月廿四日	十一月廿五日

瑞典韋臣輪船公司
往：喀拉蚩、刁拜、哥林沙、科威特、達文、巴士拿、巴連。

	截貨	抵港	開行
STAR PROCYON	25/11	26/11	27/11

收貨站：宏富國際貨運有限公司 荃灣葵涌貨櫃碼頭道現代發記貨倉

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
KUBBAR
十一月二十日抵港 廿一日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及西班牙港。
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：泰滿初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
HEREFORDSHIRE
十一月十二日抵港十四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

華僑晚報 分類廣告 每天兩版

THORESEN & CO. LTD
香港—日本航線
夏美蓮 "HERMELIN"
十一月廿八日抵港
十一月廿九日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：多利順洋行
中環太古大廈十九樓 電話：5-228111

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 十一月七日開行（船泊B6號泡）
月星 M/S MOON STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 11月十一日到港 十三日開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 十一月十六日到港 十八日開行
新興行船務有限公司 德輔道西一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-257111（十綫）5-462271（大綫）

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	11月7日	11月8日	11月11日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	11月11日	11月12日	11月15日
亞洲翡翠	ASIAN JADE	11月18日	11月19日	11月22日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記 直航：菲濟群島、湯克蘭、威靈頓、列埠頓。
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON 11月8日截貨 11月11日開行
貴州 KWEICHOW SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON. 11月16日截貨 11月20日開行
新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG JAYAPURA, WEWAK MADANG, LAE, KIMBE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILLA & NOUMEA. 11月9日收貨 11月11日截貨 11月12日開行
富寧 FUNING WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA 12月8日截貨 12月9日開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲EXPRESS航綫
M·S· DAIWA MARU 大和丸
十一月十六日落貨 十七日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
歐洲入口船期 請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續
HOWA MARU 豐和丸 十一月18日到港
JAPAN AMBASSADOR 日本國寶輪十一月十九日到港
每月定期 直航：上海
總代理 迅捷服務 特廉運費
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話 H-238091/8 (8 Lines)
澳門代理昆華船務公司 電話：2797 地址巴斯打爾古街96號

Japan Line
委內瑞拉加勒比海航綫
M.S. "JAPAN CAOBO"
日本家寶快輪
十一月八日落貨 九日開行
直航中南美洲
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, (CARACAS) ARUBA, (ORANJESTAD) CURACAO, SANTO DOMINGO MANZANILLO.
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H-238091/8 (8 LINES)

本港新聞

華富邨口石排灣道上 青年滿身鮮血 深夜倒斃街頭

事前兩幫青年曾經發生打鬥 警方列為兇殺傳訊四人

(特訊)華富邨翡翠宮，一間「的士夠格」發生黑幫混戰，戰至街外，經擾攘後，事歸沉寂，的士夠格領班，下班回家時，發現一名青年，仆臥路邊，送院後證實不治，警方已將案列爲兇殺案處理。

事發於昨晚十時，兩幫據報爲和合桃及新義安黑幫，爲數十多人，在華富邨翡翠宮地下，法國餐廳地牢之的士夠格遺興。

雙方一言不合，各以杯碟樽罐，作爲武器，大打出手，由的士夠格內戰至街上，在一番擾攘後，現場歸於沉寂。

晚上十一時許，一名領班回家，途經富道近石排灣道，發現一名青年，仆臥路邊，滿身鮮血，已告昏迷，現場遺下一條血路。領班於是代爲報警。

警方到場後，將傷者送往醫院，其後證實在送院途中，已告不治，死者名許×榮，十七歲。警方已將案列爲兇殺案處理。

據現場消息，當時有四名青年，在的士夠格新潮音樂廳內遊興，因噪吵聲浪過高，遭伙記制止。但四名青年，反唇相稽，適鄰枱有十多名大漢，不值青年所爲，先在音樂廳內，大打出手，繼而戰至街外，四名青年且戰且走，其中一人，遭對方以鐵尺，水喉鐵等硬物，傷及頭和背部，其餘三名青年，亦身受重傷，逃兇大漢，傷人後逃去。

由於現場發生打鬥，有人撥電報警，警方到場時，拘獲四人，其中一名被捕者，身有傷痕。警方將案列爲兇殺案處理後，已徹夜展開追查。(合)

市政局 港九排球聯會 聯合主辦第二屆 小童六人排球簡章

本月十五日截止下月三日開賽

一、定名：第二屆小童排球比賽。

二、宗旨：本賽會以倡導排球運動，提拔後起排球人才爲宗旨。

三、資格：凡港九新界社團、學校組織之排球隊或私人組織之排球隊能遵守本賽會之章程者，均可報名參加。

四、組別：(一)男童高級組；(二)女童高級組；(三)男童初級組；(四)女童初級組。

五、報名手續：(甲)參加球隊須塡報領隊，教練，隊長各一名，每隊限報球員十二名(每球員只得効力一隊)。(乙)清楚塡上報名表內各欄並附各球員最近半身正面吋半照片一張，於報名截止日期前交港九排球聯會審核。

六、球員資格：(甲)參加男女童高級組球員年齡不得超過十四歲(一九六四年一月一日以後出生者)男女童初級組球員年齡不得超過十二歲(一九六六年一月一日以後出生者)。報名時須附出生證明書影印本。

(乙)各隊參加比賽球隊球員經辦妥報名手續後不得更改或增加。每球員只得代表一隊參加比賽。

(丙)參加比賽球員如被發現冒名頂替者，則取消該隊比賽資格，並將該隊在比賽過程所得積分全部取消。

七、報名日期：十一月十五日截止。

八、報名索取章程：來函九龍中央郵政局信箱第三八三六號索取章程及報名表格，塡妥後寄回以上信箱(須附足回郵郵票之信封)。

九、比賽地點：分在九龍、香港、新界各地區排球場舉行(比賽場地由賽會編排另行公佈)。

十、開賽日期：一九七八年十二月三日(星期日)開始，每逢星期六下午及星期日上下午舉行。

十一、比賽制度：(甲)本比賽採用單循環初賽，取各組中之成績最佳的兩隊或一隊再作單循環決賽。

(乙)每場比賽採三局二勝制，每勝一場得兩分，負者得一分，棄權或犯規而被取消該場比賽資格者均作零分計算。

十二、改期：(甲)參加比賽球隊，如因事不能依時出賽，須在賽前四十八小時將理由以書面報告本賽會，並須徵得與賽隊同意及經本賽會認可方爲有效，否則作棄權論。

(乙)如有特別事故，本賽會有權隨時將賽事改期，凡參加比賽者均須依照本會編定時間及場地派隊出賽，如逾時十分鐘仍未派隊出場者作棄權論。每隊如棄權兩次者，則取消該隊比賽資格。

十三、上訴：比賽如發生糾紛或抗議，隊長須向當場球證提出保留上訴權，並於四十八小時內用書面提出上訴理由連同上訴費五十元交本賽會呈交上訴委員會。公開研究，上訴委員會之判決爲最後判決，得直者上訴費發還，否則上訴費概不發還。

十四、獎勵：凡獲冠亞季軍之球隊將由本賽會頒發銀盃乙座，以資獎勵。各參加隊伍亦可獲紀念旗乙面。

德教紫和閣選錄 呂純陽祖師鸞文

九龍德教紫和閣，出版紫壇宏音第八期，選錄呂祖師鸞文，經鸞可篇，茲錄如下：

乾坤所有，坤爬玄黃。隨其中孚，順乎大壯。抱生生而油化有功，本玄玄而啓迪有勢。拔豈千仞之高？潛伏非百尺之程。動而直遂，靜而嚴廉，東之之風。月，以之運爲；無是染運增理，以之涵蓄；不外含藏收斂。天地與人，無可厚非。誠以不明由，顧住面目，單恐美醜之間，猶得尺，繩準世之響，列夜靜而懷一三；貴勤命？苟在朔而翻？[illegible]是故生生世世，[illegible]身之垢。詩云：天生蒸民，有物有則。民之秉彝，好是懿德。溯自承天化育，乘地之德。知士不絕俗而幽思，愚夫莫局戶而強佃。嘻！先人有言：念天地之悠悠，獨愴然而涕下。[illegible]傲物理之全乎，解人[illegible]

世佛港澳分區總會 本週日開會員大會

世界佛教友誼會港澳分區總會，定十一月十二日(星期日)下午二時，在會所舉行註冊第十屆週年會員大會。由該會長梁隆暢發出通知，希該會同人屆時踴躍出席。是日議程：(一)報告一九七七—七八年度會務概況。(二)省覽及通過一九七七—七八年度財政結算。(三)選舉下年度董事。(四)通過下年度執行委員會委員。(五)通過聘下年度核數師。(六)其他事項。該會重新整理會員名冊，通告中附會員登記表，請塡妥後擲下，以便辦理。又七八年度會費已開徵。凡欲參加爲該會會員，可於是日來會登記，及索取入會表云。

取締色情媒介持之以恆 不容肆無忌憚充斥市面

十七文教團體居民組織會議同主張

(特訊)十七個文教團體及居民組織會議，就色情問題，發表聯合公開信，認爲當局應持之以恆取締色情書刊，則不致肆無忌憚充斥市面。

原因略以：「目前香港的色情問題已經到達一個嚴重的地步。三日一宗強姦案(根據警方公佈數字統計)，一日兩宗非禮案(根據警方公佈數字統計)，每日平均四萬(色情片)上映，色情書刊月銷十多萬(根據中大研究報告書數字)。這是何等驚人的數字！而是實實在在地發生在我們周圍的事。爲人父母者，誰不擔心自己的兒女被非禮，強姦，威嚇爲色狼！爲人師長者，誰能忍心眼看自己的學生一方面得不到正確的性教育，另一方面卻受到色情電影和色情書刊的荼毒，陷至深淵！作爲志願工作者，更不願意見到色情受害者年年月月地增加。文化工作者，大專學生亦不希望看到不合理的現象長期地存在下去。

爲了對女性的保障，爲了年輕下一代的前途，爲了整個社會的進步，我們懇切地呼籲社會各界人士，關注這個嚴重的社會問題，除了社會人士共同努力制止色情泛濫之外，有關當局亦是責無旁貸的。今天，這些色情書刊，如果當局能持之以恆取締，嚴格的執行法律，則「毛片」斷不會像雨後春筍般充斥市面，電影中「兒童不宜觀看」的斷誤和「一人深步」的荒謬，檢查色情刊物等等存在的漏洞，都說明目前香港對於制止色情的法例有重新檢討的必要。

最後，我們一致要求有關當局：(一)對色情書刊和色情電影採取嚴格的管理措施；(二)對色情犯罪者(包括非禮，強姦，迫良爲娼等)嚴厲判刑；(三)加強對青少年正確性知識的教育！」

十七聯署團體：(一)香港中文大學學生會；(二)港大社會科學學會；(三)香港教育專業人員協會；(四)大衆文化行動組；(五)專上學生聯會；(六)港大學生會社會部；(七)大窩口居民聯會；(八)學苑；(九)理工學院學生會社會部；(十)荃灣第十一座居民互助委員會；(十一)新一代雙週刊；(十二)官立學校非學位教師職工會；(十三)學友社；(十四)樹仁學院學生會；(十五)浸會學院學生會；(十六)新亞書院學生會；(十七)聯合書院學生會。

星藝遊艇登遊馬灣島 大嶼東岸嘗鮮搶牛奶

(教)星藝旅遊會本星期日乘搭兩艘遊艇遊覽(二)馬灣島、大嶼山東岸，上午九時在中區皇后碼頭(大會堂前)集合登船出發，遊艇開航經過汲水門海峽，首遊馬灣，大嶼山東岸，沿途風光名勝，包括[illegible]古廟，[illegible]，銀礦灣[illegible]。中午在遊艇上享用自助午餐及抽獎，晚飯[illegible]。合共六十五元，A、B座任擇[illegible]。即日報名，[illegible]。

高等程度會考時間表考慮作出修訂

香港考試局秘書賀勤

逕啟者：有關貴報於十月卅日刊載讀者「預科生」及「一羣中五學生」就香港高等程度會考考試時間表之疑問及意見，謹分別答覆如下：

「預科生」君：查以往中文大學入學資格考試開考日期多安排於四月中旬，而香港大學入學試則多在四月下旬開考，故兩試之主要科目放試少有同日舉行者。惟明年之復活節假期自四月十一日起至四月廿日(星期五)，而翌日又適爲英女皇壽辰公眾假日，故香港高等程度會考放試時間表(經公佈)與香港大學入學試稍有可能同時開放，主要科目撞期問題，考試局現在考慮中，是否會作出修訂，短期內將公佈。

「一羣中五學生」：

(一)香港中學會考中、英、數三科放試日期甚爲相近，主要由於該三科之考生人數接近，試場安排上有此需要。

(二)本年度初次安排數文科各卷在同一天放試，目的在縮短由於試場不足而需要學校停課借出課室作考試用之期間。(有關此安排之意見正重新商權中。)

(三)至於其他科目之安排一如往年，文、理科相間，惟難免因個別考生選考科目不一致而未能盡如理想。此致華僑日報編輯先生。

香港考試局秘書賀勤一九七八年十一月一日。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿衚寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

我很幸運請得服務週到的菲籍女傭

張太

編輯先生：日前閱貴報「讀者論壇」，對於那位遭遇到惡劣菲律賓女傭的黃太深表同情。不過激起我執筆寫這封信的原因，也是抱不平。黃太是深受其害，故此不吐不快。我則相反，可以這麼說，我深受菲律賓工人的好處，故此不得不爲他們說一兩句公道話。

兩年前，因爲我第三個孩子出生，原本在我處做了八年長的工人堅持離開，當時無論我怎樣哀求，答應加薪，仍然不得要領。以後的一年，一共用了九位工人，親戚介紹的亦有，到薦人館找回來的亦有，最長服務的一個只有兩個半月，其間我這個當主人的還要奴顏婢膝的看盡她們的面色，工錢方面提升到一千三百元(十四個月糧)，仍然不能使中國工人滿足。當時我的同事介紹我去僱請菲律賓女傭，我總是思前想後，覺得冒險，又聽見各種有關的謠言(例如黃太的信所報導)，始終躊躇不決。後來我先生建議一定得冒險試請菲籍女傭，他向一個在勞工處工作的朋友調查，發覺每月入境的多至一百多人，沒有理由不斷有人自願受害，反正中國工人已到無可救藥的地步，只有希望絕處逢生。終於向一間打聽過是比較老招牌的薦人館僱請了一位菲籍女傭。到現在已差不多一年，發覺她不但勤力做家務，來了半年以後，簡單的中國小菜已經弄得不錯。有一次最小的孩子生病，她比我還緊張，竟然向我道歉說她可能照顧得不週到。自從僱用她以來，我和先生的爭吵也少了，因爲沒有了繁瑣家務的壓力，一直以來，我們介紹過很多位朋友僱用，成績都十分理想。

我看了貴報的刊載後，曾與我的菲傭談起，她說她們一班在港工作的女傭都風聞有這些投訴，心裏覺得很委屈，她說了一句使我十分感動而致不得不爲她們好的一羣抱不平的說話：「菲律賓民族怎樣努力亦會受人歧視嗎？你們中國人在歐洲也有販毒，在美國也有亂槍殺人的，人家就批評中國人不是好嗎，那種感覺大概跟我們一樣難受。」

目前家庭傭工是本港極嚴重的問題，一年數千菲籍女傭入境已經算是帮助不少。我是一個受惠於菲籍女傭的主婦，同樣有責任去提供一些真實的資料給到處找女傭的太太參考，可以肯定說，樹大有枯枝，不是每一個菲籍女傭都好，只要選一間規模大和組織好一點的薦人館，應該是無問題的。

我十分希望這封信可以刊登，並且可以對菲籍女傭起有則改之，無則嘉勉的作用。張太上。一九七八年十月三十日。

紙廠機器聲浪大影響學生溫習功課

一羣居民

編輯先生：我們居住元朗八鄉吳家村之江夏園附近，自小過着寧靜的鄉村生活。但是，近來給位於江夏園裏的一間紙廠，所發出的機器噪音打破了。那間紙廠已經有很久的歷史，但至近幾月來，不知甚麼原因，那間紙廠所發出的機器聲浪比前大得多，每天工作至清晨零時，有時二十四小時不停工作，聲浪擾人清夢，難以入睡，影響日間無精神工作，及影響附近居民子弟溫習功課。我們曾向警署投訴過，但沒有結果，希望當局垂注，不勝感謝。

一羣居民上。一九七八年十月廿四日。

希望增加津貼及享受工餘康樂活動

一班傷殘人士

編輯先生：我們是一班屬於「世界復康基金訓練中心」的傷殘人士。這個中心是社會福利署部門之一，目的是提供傷殘人士得到職業的訓練和工餘康樂活動，而每個人每日可得到三元五角的津貼，即每月只得大約七、八十元。由於現時生活費高漲，此數目實在是不足夠，所以我們期望能夠將津貼提高至五元一日。

同時，中心的活動最近不知因何減少了，連每月一次的旅行也取消，以至我們一班傷殘人士缺乏適當的活動，在這方面，我們懇切希望有關人士關注。世界復康基金訓練中心一班傷殘人士上。十月二十六日。

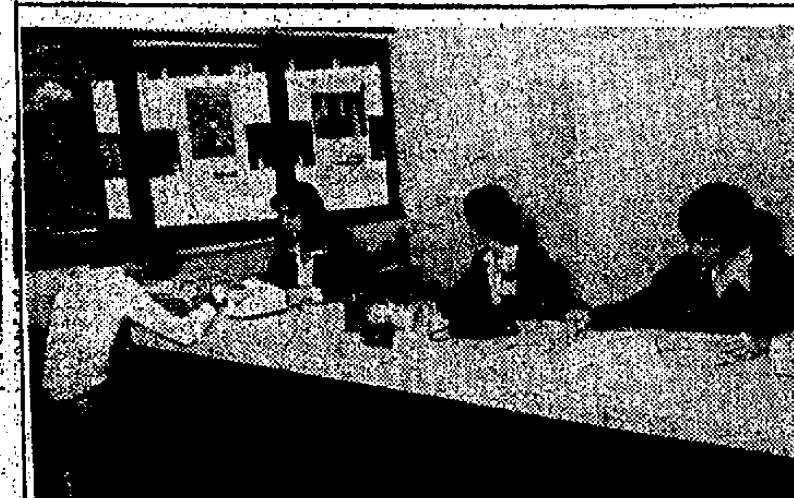
當局檢討職級不應歧視社工畢業生

社工學院畢業生

編輯先生：我們是現職的社會工作者，欲借貴報就社會福利署職級檢討一事表示一點意見。

據知職級檢討主要爲將社會福利署工作分爲社會保障部及社會工作部。在社會保障部除設立四級制的社會保障主任外，並保留現有的福利助理員及福利助理員職級，而現有的福利助理員[illegible]。另一方面，政府建議社會工作部推行四級社會工作主任制，並設立三級助理職級，名爲高級社會工作助理，社會工作助理及學生社會工作助理。最初曾提議可再上學院(指明愛會及樹仁)修讀，[illegible]。我們對於政府[illegible]社工系畢業生在社會工作助理，[illegible]，我們的地位，更蔑視我們的專業訓練和專業工作能力。我們對政府這種歧視態度表示憤慨。

一直以來社會福利署已經承認理工學院的畢業生是具有同等資歷，所以一併考慮受聘爲福利助理員，工作不單只一樣而薪酬亦相等。但社會福利署的職級檢討工作小組因觀點改變竟以在學制上的年數爲理由而作增加兩個起薪點的條件，其後更提出在職級上有如此重大距離，[illegible]以來社會學院的課程內容不但沒有絲毫退步，相反地更趨完備，[illegible]低了社工學院及理工社工系畢業生。[illegible]社會工作訓練學院畢業生上。(四人簽名)一九七八年十月二十四日。



旅遊保證九龍分行 辦理分期光臨者衆

香港旅遊保證有限公司爲方便九龍及新界區旅遊人士而開設位於海洋中心之九龍辦事處，已於上星期起開始爲各界服務。

此位於十二字樓之九龍辦事處同樣提供分期付款旅遊服務及電腦查行程服務，是以啟業以來，大受各界人士歡迎。

據香港旅遊保證有限公司董事總經理蘇兆源先生稱：「自公司自半月前推行先旅遊後分期之辦法以來，即接到大量電話及親臨詢問，反應甚佳，此次在九龍增設分公司，深信更受各界人士歡迎」。蘇氏稱：該服務提供分期付款辦法，主要爲減輕旅遊人士一次過付款負担，而且旅遊人士可採用此類付款辦法，更易於帶同家人旅遊，增進家庭樂趣及增長見聞。(圖爲：香港旅遊保證公司海洋中心辦事處)

華僑文化

市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

週五 市政局圖書館與學海書樓同辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號二樓該分館舉行。本星期五(十日)晚六時三十分至八時，仍由黃兆顯講「南宋三家詞」。上週，黃氏介紹姜白石之暗香，疏影，黃氏稱：此二詞爲白石詠梅之作，亦爲千古詠梅詞之絕調。二詞皆寄託深遠，包羅無窮。暗香句句用事，但不爲事使，故能疏宕。上闋用「香冷」，的是梅花風格。曲終三句于纏綿百折之中，意更決絕。[illegible]疏影則頭次空下筆，不用故事。昭君四句，[illegible]但又一如己出。中寓香托，[illegible]下闋乃於使用壽陽公主及漢武帝二事後，即反覆吞吐，[illegible]二詞皆用筆如神龍，[illegible]不可名狀。白石爲不朽矣。本週，黃氏將介紹白石[illegible]。

週六 由「週末國學講座」，本星期六(十一日)下午二時三十分至四時，在大會堂高座九樓[illegible]，由溫中行講「宋名家詞選」。上週，溫氏稱：[illegible]

週日 至該會樓主辦之「週日國學講座」，本星期日(十二)同上時間，在大會堂高座九樓南演講廳，由陳湛銓講「元遺山詩註」。有再到新增七律，讀州子城晚望少陵年週往」及遊天壇雜詩之第十一首等。派發講義，有詳細註引，歡迎參加。

播講 又該會樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六時八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由溫中行講「論語選講」。上週已講畢「里仁篇」之「此章大意，乃論擇居之道，蓋[illegible]」[illegible]。本週將續講「君子恥其言而過其行」之章。歡迎戶內聽衆，屆時留意收聽云。

李撫虹師生書畫聯展

陳菊坡

近復創立劍父學會，以宏揚其作品，美不勝收：山水，松，柳，牧畜，匠心獨運；人物則老子遺像，[illegible]此外：鶉鴿，金魚，翎毛等，莫不栩栩如生。書法則大篆隸，方圓轉使，功力精湛，殊有古意；詩亦清新，尤擅長古體，綜合言之：大有「三絕」之妙。以故名重藝林，譽馳海外。蘇，日，美，加，南韓，東南亞各地之畫廊，並收藏其珍品。最近其「松林放牧」一幀，爲香港市政局之香港藝術館所購藏，非實至名歸，曷克臻此？

先生個人畫展，先後凡七次，欣賞者絡繹於途。此次爲香港教師會所主辦師生書畫展覽，日期：本月十八至廿日。地址：香港大會堂高座八樓。特爲之簡介云爾。

藝壇摯友李撫虹教授及其門弟子

莫煥樑

我認識李撫虹教授，是在中日戰事初期。那時，我遠離讓江，負笈門橫南中學。公餘之暇，日夕與高師劍父，金老湘帆，李氏撫虹，司徒奇，關山月諸君子往還。李氏當時佐理中國文化協會，暨大華烈士(簡又文筆名)「大風社」「逸經」諸月刊編政。繼而香江不守，我隨金老湘帆冒險轉入廣東坪石，任職國立中山大學講師。日軍受降，我重返故鄉新會任職民教館長。李氏亦重返江門執業律師。我在職期間，李氏曾助我舉辦高劍父師生書畫聯展。參加作品，除高師的互製精作外，還有高氏入室弟子李撫虹，司徒奇，關山月，黎雄才，方人定，黃獨峯，伍佩榮，蘇臥農，容大塊諸君子。在這勝利年狂歡當中，可說是新會國畫的創舉。

直至一九五零年來港，李氏與筆者及竺摩法師主辦高劍父書畫展於香港思豪大酒店，目的是爲中華文化大學復校籌款。當時吳康博士擔在沙田曾家村復校。一九五零年四月廿九日，發表專文特刊於報章。一九五一年二月廿三日，筆者與李氏復爲澳門粵海大學籌款，購置圖書儀器，在澳門中央酒店三樓舉行盛大高劍父書畫展覽會。當時，發表專文於澳門市民日報及精華日報，事隔巳久，認識李撫虹兄已經四十年。

全能畫家 最近李氏共舉辦三次高劍父書畫展覽。所以，我說藝壇擊友並不爲過。在四十年中，先後一節堅藝術家作品展，李氏被邀參加，作品有一「秋意」，「松林放牧」一幅，「錦鷂」三幀，李氏是一位全能的畫家，他每一幀作品，各臻傳神之妙。他的藝術理論，脫卸陳腔濫調，擺絕門戶之見。

當八樓，日期定十一月十八至二十日，一連三天，李氏個人作品，已參加國外展有七大，參加南韓，東京聯，日本，加等地，南亞各國，有中華民國教育部主辦全國美展，國父紀念館展，中國文化學院巡迴展，美術館，香港博物館主辦香港市政局[illegible]。

歷任 他年日折服石濤畫師，本於通學，各戰，因而有「至法無法」的主張，他曾寫「老子哲學與繪畫思想」一文，詳釋「至美無美論」，李氏以道家哲學爲根據，來做藝術的青靜。因此，他的作畫境界，別饒詩意和哲理。李氏不僅能畫，且擅詩文書法，古籀漢隸，樸拙可愛。氏早歲從遊高劍父，歷任前廣州特別市立藝專，南中美術院教授，主任秘書，來港後，任香港專上書院教授，美術系主任，復主持香港教師會國畫導師，南海[illegible]

輓簡又文先生

韓穗軒 潘小磐

(聯)

炎海竟英雲，資國風墨千載別，

名山留著述，金田史蹟一生心。

王世昭

(又)

敗寇成王，爲麗史打抱不平，無愧生花存筆削；

樂耶牽孔，惟至人乃能忘我，宋身如玉有公評。

海洋文藝社出版「國際作家風貌」

海洋文藝社出版了何達撰的「國際作家風貌」一書。何氏曾於一九七七年「國際創作計劃」活動，在這大半年多，參加了多個城市中，作者經過了數十個城市的旅遊，參加了很多詩歌朗誦會，會見了不少當代的文藝作家，畫家，這本書便是作者對其中一些作家的印象記。包括「在歌聲中的家畫」，「美國詩人保羅·恩格爾的手」，「訪西德作家漢斯·克里斯特夫·布赫」，「一個在日本的小說家扳上弘」等篇。作者「是詩四十五年」經驗等。「國際作家風貌」爲「海洋文藝叢書」的新一本，卅六開本，每本五元，各大書店有售。

中國回教協會 慶祝古爾邦節 定十二日在會茶叙

香港中國回教協會，定本月十二日(星期日)下午二時，在會所舉行慶祝古爾邦節茶叙會，敬請到有作歌長派唔唔經，及講述古爾邦節的意義，該會歡迎會員教胞踴躍參加。

李撫虹先生師生書畫聯展

陳秉昌

文章、書法，繪畫者，大不乏人，且能苦鍛創新意，就以新會一縣而言，自沙而後，文風尤盛，人才尤眾。李撫虹先生生長是間，游心藝苑，既得山川風物之助，又從名師，遊大都邑，遠涉扶桑，關風氣，開眼界益寬，並工金石詩文與書道，故所學參方而有獨至，加以歷任文教學務要職，賞服悉獨，夙爲時望。三千年前，會有廣現代畫人傳，如巳心與其人。是殆審國而行方者與！及帝鲁相論，尤覺其雅量，賞服悉獨中而有論之策，其畫風亦一如其人。近幾年來，在其領導鼓勵之下，而有成席外，復藝校以育英才。中外人士，歡愛安樂者，[illegible]。先生居港有年矣，除任各大專院歷任可觀，今將作師生書畫聯展於香港大會堂。會見其興，於香港大學校外課程，而習畫[illegible]。正惠其有成而可得他山之助也，因書比以賀之，而成午小春於九華山中。

李撫虹師生書畫聯展序

陳蘇

思劃工書擅英子，金壽世傳名足紀。北宋崢嶸秀江山，南宋粉幾何技比？李侯折衷遊扶桑，早師高氏集其技。[illegible]都沈深大法研，筆毫[illegible]渡四奧。無遙天涯一開天，兩[illegible]萬象獨運妥，[illegible]紙。厖麗上座國畫師，城深作人如鬧市。巡廻畫展遊四方，復置藝林無其比。教授會所久授徒，青莪樂育皆歌喜。師生聯壹大會堂，各界觀覽如潮水。豈止形似見鄉畫？行看騰飛粵海士！

(詩) 偶成 楊柳

七十依然一老童，相呼何必浪稱翁？

浮生彼此都遊戲，多少悲歡一夢空！

(又)

竹城盡日計浮沉，何事文章再覓尋？

得失窮通君莫問，老來萬事不關心！

巴海教會週五週末 均有叙會歡迎參加 申請入會毋須介紹

九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C大廈巴海教國家靈體會，逢週五晚八時有座談會，週六晚八時有青年叙會。歡迎各界仕女及學生參加。凡欲參加該會者，可在上述時間，到會索取入會表格，毋須介紹。

教友介紹，該會青年部經常舉辦郊區旅行野火會或訪問澳門教友，歡迎各部教友參加，該會青年部主席，由菲籍吳潘學之會務發展甚速，該部由吳女士充任，各國青年參加云。

在佛學班同學會 葉文意明續講經

三輪、洪相、世佛大會堂九樓，佛學班同學會，佛學講座，明(八日)星期三下午五時半至七時，在居士禮講：「藥師琉璃光如來本願功德經」。歡迎參聽，共結勝緣。

李撫虹師生 書畫展介言

陳蘭普

用不着我去介紹一位藝術界的老前輩，何況[illegible]同事也。因此筆者衷心地把他的師生書畫聯展鄭重介紹，並祝成功。

過去多年來，他曾舉行過不下十屆個展，遠致中西各報的好評；而參加一般團內外的畫展，固無論矣。是使最近者最欣賞的，是在香港大會堂美術館所展出郭誠「松林放牧」，和另郭誠「餘三園」。這足以證明他無論在山水、人物和花鳥等的題材，都能盡唯肖唯妙。

李撫虹不祗是一位老練的藝術家，而且又是一位賢明的藝術教師。他曾主持香港教師會國畫研習部多年。此外，又設立青年美術[illegible]，不少了。同時，他底弟子的美術成績，在不斷增加的情況下，湊合起來舉行一個師生作品聯展，誠可喜可賀的一[illegible]，他的成就[illegible]。

他的門弟子：李仰坤，李無逸，李孫宇，黃秋，[illegible]其實：李撫虹這名字，在本港畫壇可說是[illegible]。

廣育英材

最近更由香港教師會學術組國畫導師，香港大學校外課程中國山水畫主講。氏曾被選爲香港中國美術會第六屆主席，香港書道協會監事長；近年來，從遊人士多爲本港校長，教師，及政府文員；尤以青年學子，更紛請收爲李氏無不悉心教導。

師生書畫聯展於本港大會堂八樓，由副教育司何雅明暨社會賢達陳秉川律師，半佛山博士，龐鼎元ＯＢＥ，羅自強先生主持揭幕剪綵。此次展品，一共百餘幀，除李氏作品外，更有[illegible]

日前，撫虹兄來信，得悉他定本月十八日，在香港大會堂高座八樓舉行其師生作品聯展，並囑筆者爲其撰篇介文。

廣場羣衆歡迎 教宗進行祈禱

教宗約望保祿二世(左)，揮手向聖彼得廣場的羣衆示意。教宗保祿於十一月五日抵達聖彼得斯西斯廷進行祈禱。在其右下邊，數以千計羣衆，羣集於聖彼得廣場歡迎教宗。(合衆國際社無綫電傳眞)

工人世界

百物騰貴又逢加租 低薪工友苦不堪言
業主加租房東轉嫁二房客身上

「喂，我通知你：業主加租百份之二十一，但加我，我加你。你下月的租金，應爲二百五十元，即比本月租金加了五十元，通知左你就算」。包租婆二姑對工友胡滿說。

「二姑！你大租四百四十元，而我祇佔百份之二十五，照比例計算，我應加之數，應爲二十三元左右，何以你叫唔份之七十五，加至五十元咁多呢？二姑，一個月我祇得八百元之人工，一旦加多了五十元負担，好慘㗎」。胡滿一邊與二姑評理，一邊述說自己的困難：「家有四口，老婆要顧家，唔去得做嘢，算你們帮幫我，讓我孩子有錢買奶粉吃吧」？

「哼，一個八十尺的大房，如果唔係舊日租落，四百五十元月租也租不到，何況你有兩個孩子，即使你肯出四百五十元，有人肯租給你才怪。完全唔心足，攞到同我計數，你租就租，唔租搬出之後，大把人搶住要。我係包租人，唔係慈善家……」二姑黑沉着臉回答。

「胡滿工友臉上浮起無助的表情，沮喪地說：「既然你唔肯同情我，也無辦法呀」。

百物騰貴，碰到加租，低薪工友，苦不堪言！（建佳）

新舊輔幣種類繁多 花多眼亂每易出錯
多付自己損失少付被譏存心揾笨 街邊工友小買賣偶然大意有麻煩

由於輔幣的種類繁多，工友們於匆忙中使用時，因誤付或錯付之故，往往引起口角。即如在粥檔中工作的茂伯，就有過如下的遭遇。他說：「今早，一個客人，吃了一碗米黃（即粥），一根炸麵（即油條）。和一個餅（即鹹魚粽），其總值爲二元。他給我一個五元硬幣，我接過一看，才知是「偽幣」——將一元硬幣銼角形同五元。好彩我醒目，否則就領嘢」。便對他說：「喂，老友，呢個係流嘢嚟」。他說：「怎會呢？我昨晚購物找入的」。我說：「咁你就太大意了，執到也要望一望」。他聽了，面色一沉，祇好取回，付出很多一元的硬幣，再看一遍，才確實我并無說錯，才用自語銀付足二元，咁，咁自的離開。很顯然，他領嘢了。

在街邊賣雜物的老婦說：「我日中在街邊賣東西，多則賺六、七元，少則三幾元，已經唔慌肥咗喇，想不到也有人向我打主意，以五毛的舊硬幣，充當一元使，我人直肚直，加上老眼昏花，收下不省，估唔到咁又蒙受損失，乞兒碗上拿飯吃，有陰功」（按：付方可能大意，受方却蒙受損失了）。

近來輔幣多了種類，使用時如未省亂飛，由於一角二角的不足，有人動用到兩個五仙代一毛，這麼一來，在形方面，又增加一種。多付自己損失，但錯付易被譏爲存心揾笨，工友們慨嘆：「使用輔幣，最傷腦筋」。（啟光）

觀塘工友旅行團 昨由菲律賓返港

觀塘工友文娛活動委員會，爲響應政府規定七天有薪假期而舉辦之觀塘工友菲律賓七天旅行團，全團一百餘人暢遊七天之後，昨已返港。各團員對此次該會舉辦之普及海外旅行團均感滿意。據該會主席及總領隊廣政浩稱：各工友在菲時除暢遊各地名勝外，更認識不少新朋友，了解當地風土人情，並紛紛詢問該會將來是否再舉辦此種旅行團。廣主席稱，此次爲觀塘工友而舉辦之海外活動，有賴一明旅行社總經理劉棣明支持，希望不久將來，再能舉辦類似之活動。爲觀塘工友謀求更多康樂活動。

圖爲觀塘工友文娛活動委員會菲律賓旅行團全體團友合照。

職業青年部 辦進修課程

女青年會職業部下列課程適合男女參加，計爲：繪圖班，用繪圖一班，實用符號之應用，平面製圖，簡單幾何，第一段投影，第二段投影之分別和應用，平面圖放大與縮小。逢星期四晚……

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

燒銲技工一名 男性，日薪五十元或以上。熟悉電弧工作，年齡由廿五至卅五歲，在元朗區工作。

汽車噴油技工一名 男性，具汽車噴油經驗，日薪五十元，年齡在卅五歲以下，在元朗區工作。

機械工程助理一名 男性，月薪一千二百或以上。有監督員工經驗，年齡在卅五歲以下，在元朗區工作。

津貼小學助理書記一名 男性，月薪八百五十元，中五程度，會考合格，年齡在二十歲以上，在新界西區工作。

冷器技工一名 男性，月薪約一千八百元，須具多年有關工作經驗，在西區工作。

象牙彫刻學師兩名 男性，月薪一百元起，小學程度，年齡在四十歲以下。

手飾五金打磨技工一名 男性，新界元朗區工作。

助理會計一名 女性，中五程度，年齡由二十至卅歲，有經驗，識打字，CC中級證書。

凡上述職位之人士，請於辦公時間內，與本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就業登記處登記。此外，該組尚有其他空缺，歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號；（二）香港北角……（三）香港柴灣……（四）九龍……（五）九龍紅磡……（六）……（七）九龍官塘……（八）九龍旺角……（九）九龍深水埗……（十）新界荃灣……（十一）新界屯門……（十二）新界大埔……

你想找尋工作嗎？

青協何文田中心 輔導工友認識自己

香港青年協會何文田中心將於本月中開設一個「個人成長日誌」小組，爲正在尋找自己、成長自己的青少年而設。凡年齡在十六至廿二歲之青少年均可參加。此組共有六節課程……

讀者來函代爲呼籲求助
何以五十五歲不算老找不到職業

上車爭先佔座 禮讓風氣蕩然
工友讓座與婦孺竟被青年佔先 老人站着風擺柳青年穩坐偷笑

錫安中心冬季活動 適宜青年工友參加

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中106-108號 鴻德大廈三樓203室 電話：5-458384 5-452370

日航假期 日本南北九州 7天豪華團 $2950
過遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鍾乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島
11月12,26 12月10,24,31

台灣阿里山 9天豪華團 $1780 逢星期六出發
7天豪華團 $1580 逢星期六、日、一出發
國泰航、日亞航、早機去、晚機返 全程超級享受，歡迎持証參加

馬星泰聖陶沙 清邁 12天豪華團 $3,390
過遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原、聖陶沙、清邁、芭堤雅等數十名勝古蹟。11月19 12月15,22,24
7天馬星聖陶沙 $2,650 逢星期日出發

泰國芭堤雅 7天豪華團 $1650
過遊曼谷名勝，芭堤雅住雨晚住凱悅及第一，全程一流享受
6天豪華團 $1590 逢星期五、六、日出發
黃金假期、泰航、華航贊助

菲律賓 Mabuhay Pilipinas 7天豪華團 $1350
認明707豪華噴射客機
非一般"蚊型包機"可比 全程一流享受，飛機來回碧瑤
11月9,12,15,18,21,24,27,30
12月3,6,9,12,15,18,21,22,23,24,25,27,30

美加西岸 15天豪華團 $7990
過遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
15天探親團 $5290 11月11日 12月21日
日航特選、超值享受

請向下列會員旅行社報名查詢：

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 6綫 3-886356
國泰航空公司合辦
清邁芭堤雅曼谷渡假團五天$1590七天$1950 11月3,10,17,24 12月1,8,15,22,23日
星馬泰十二天 $2850 11月19 12月15,23,24
馬星泰（清邁）12天$3,390 10天$3,090 逢星期日
馬星 7天$2,650
菲律賓 7天$1350（免帶美金）
台灣 9天$1780
日本7天$2980 日韓8天$3080
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

華泰 旅運公司 5-246059 5-232683
五天曼谷早機團 $1560逢星期六
九天阿里山環島團 $1750逢星期六
六天菲航假期 $1190逢星期六
四天漢城週末團 $1690逢星期六
五天新航本州團 $2290逢星期六
（以上旅團憑優待卡減收$100）
澳門兩天豪華遊$175起天天出發
＊免費贈送七彩泰國風光海報＊
香港中環德輔道中34－38號 億豐大廈2樓（利源東街口）

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 11月6,12,18,24,30
暢遊台灣，住宿圓山 九天 $1390 芝麻城 內陸機 夜總會 出發：逢星期日
曼谷芭堤雅6天 $1490（逢週日出發）
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環華寶樓大廈512室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
美加西岸十五天 $7980
歐洲十六天遊覽 $7250
印度尼泊爾十一天 $5180
日本本州八天 $3480
全日本八天 $3690
台灣豪華九天 $1880 逢星期六出發
台灣渡假九天 $1650 逢星期六出發
星馬泰十二天 $2950
曼谷、芭堤雅五天 $1590 逢星期三出發
菲律賓七天 $1380 逢星期六出發
中環總社－銅鑼灣－尖沙咀－旺角分社
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
菲律賓七天 $1,150 $1,350
台灣 七天/九天 $1,420 $1,690
日本 本州/九州 七天 $3,090 $3,180
韓國四天 $1,690
泰國曼谷六天 $1,630
美加 探親/渡假 十五天 $5,290 $7,990
專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
香港干諾道中55號僑康大廈1103室
唯一享受，唯一服務

利安 旅運有限公司 5-265181 十線
泰國遊踪 五天精選團 $1,590
＊早機出發，晚機返港，足五天行程＊逢星期四出發
日航假期 南北九州豪華團 $2,950
出發日期：10/12 24/12 31/12 1979年1/1 29/1 11/2 25/2
香港皇后大道中16－18號友邦行1502－3室

想去菲律賓旅遊 最好認明此嘜頭
菲島註册 提防影射
採用最新707豪華噴射客機共有177寬闊座位，非一般蚊型包機可比
請向各大代理旅行社查詢

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845
台灣豪華團 七天$1590 九天$1790
菲律賓七天 特級$1350 豪賓$1150
泰馬星十一天豪華 $2850
日本南北九州七天豪華 $2950
日本本州七天豪華 $3090
日韓本州八天豪華 $3250
北海道溝陸空七天豪華 $3200
歐洲假日超值團 $5950
經營各大航空公司機票 舉辦各地豪華旅行團
曼谷芭堤雅六天豪華團$1590 七天豪華團$1650
聖誕假期特別團七天豪華 十二月23,24,25
每日一團出發，名額有限 歡渡愉快假期，報名從速
香港德己立街十七至十九號德和大廈4字全層

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
曼谷七天豪華遊覽團
＊行程新穎，與別不同
＊所有節目安排絕不緊迫
＊五晚夜總會，乳豬全席
＊兩晚芭堤雅，超五星級大酒店
＊乘搭空中巨無霸豪華客機
全程費用：HK$1680
出發日期：逢星期五定期出發
各線精選團：
＊台灣九天豪華團HK$1790逢星期六
＊台灣九天渡假團HK$1490逢星期六
＊韓國四天漢城遊HK$1690逢星期三、六
＊南北九州七天團HK$3180
＊韓日本州八天團HK$3250逢星期六
＊菲律賓豪華與團贊遊，歡迎來電查詢
專人代辦多明尼加簽証及各地機票
香港皇后大道中興瑋大廈1006室

司諾 旅遊公司 3-696729 3-678734 3-677450
註册商標 提防影射
菲律賓 7天豪華貴賓團 $1350 $1250
11月9,12,15,18,21,24,27,30
12月3,6,9,12,15,18,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30
曼谷、芭堤雅 7天豪華遊覽團 $1650 $1550
11月11,12,18,19,25,26
12月2,3,9,10,16,17,21,22,23(滿)24,25,26,27
星航台灣遊覽團9天 $1,650 $1,550 逢星期六
＊聖誕及新年，各線旅行團，名額有限，報名從速！＊
九龍尖沙咀彌敦道100號僑英大廈十一樓1108室

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-687622
韓日八天豪華團 $3080逢週六出發
韓國梨花園四天 $1690逢週四出發 $1750逢週六出發
菲律賓 六天豪華團（乘國泰）$1299逢週六出發；七天豪華團（乘AMI）$1350 11月3,6,9,12,15,18,21
曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發
日本本洲七天豪華團 $2980 11月10,24 12月8,22,23
台灣九天豪華團 $1750逢週六出發
美國西岸十天團 $5450 11月28日 12月23日
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

張雄 旅運有限公司 3-695333 4線
歡樂之旅 韓國五天遊 $1490
全程住單人房義務代客安排特別節目
韓日八天豪華團$2990 逢星期六出發
台灣九天$1,780 曼谷團六天$1,590
菲律賓七天$1,150
美加15天豪華團 歐洲23天豪華團
各國特快簽証、美加特價機票
九龍彌敦道81號喜利大廈十樓B座

利俊 旅業有限公司 H245139－0
曼谷檳城 八天$2,095
暢遊：曼谷名佛寺、檳城華麗斯古堡、蛇廟及猴子公園等名勝
住宿：曼谷凱悅、檳城莎洋大酒店
乘坐：國泰豪華噴射客機 出發日期：逢星期四
本公司各地旅行團均依期出發歡迎查詢
本公司爲團友安排豪華冷氣房車往抵機場及辦理一切簽証手續
香港皇后大道中十六至十八號友邦行一二〇九室 電話：五－二四五一三九至〇

南華 快捷 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660680 3-692222
韓國梨花渡假團 四天$1690 五天$1790
遍遊昌德宮、景福宮、秘苑、慶賀樓、國立博物館、龍仁自然農場、華克山莊、民俗村、仁川市。逢星期四出發
曼谷芭堤雅古城五天 $1560
遍遊鄭皇廟、故皇宮、玉佛寺、水上市場、玫瑰花園、鱷魚潭、海濱勝地芭堤雅、世外桃源之珊瑚島、臥佛寺、金佛寺、雲石廟、國會大廈、皇家田、憲法紀念碑及銅馬廣場，多晚夜總會。
逢星期四出發
香港德輔道中106號鴻德大廈五樓（近國際大廈對面）

裕安 旅運社 3-955010 3-956873
台灣 金星九天 $1780 福星九天 $1780
（逢星期六出發、聖誕及新年已開始接受報名）
豪華金菲七天 $1350（逢星期六出發）
曼谷芭堤雅五天 $1680（逢星期四出發）
台灣專門、快捷妥當、歡迎同業委托
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

安輝 3-665623 3-691652
台灣九天 $1320 泰國六天 $1520
暢遊芝蔴城、阿里山、高雄 行程精選、食宿一流
特約代理：菲航假期 遊菲島、搭菲航、好享受 六天豪華團$1190
歡迎持有本公司貴賓証者參加，加送贈品。
送 每位團友均致贈精美實用之法國旅行電筒，照亮您的前途！
九龍彌敦道241號金峰商業大廈802B室（佐敦口妙麗中心樓上）

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山$1780週六卅發 九天環島海陸空$1780週三五六出發
日韓八天 $3250 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299 11月4,11,18,25
馬星泰十一天 $3250 11月3,17 12月8,22
曼谷六天 $1630 逢星期日出發
韓國四天遊 $1690 逢星期四、六出發
美國西岸觀光團十天 $5450 11月18 12月23
日航美加西岸十五天 $7990 11月11日 12月21日
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀海防道何鴻燊大廈221室

龍珠 旅行社 H222061-3
二周年特別酬賓
精選曼谷五天豪華團$1,450 18/11
台灣阿里山環島七天$1,200
菲律賓七天$1,050
辦證需時，報名從速
代售機票，各國簽証
龍珠服務，處處週到
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

每日寶島 榮華旅行團 查詢5-232683
天天依足行程出發
七天$1550 九天$1780
遍遊台灣名勝，住宿一流酒店
專人長駐嘉義，安排遊阿里山
可選搭星航、泰航或日亞航
詳情請詢各大旅行社
台灣國花旅行社策劃

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，爲什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團 六天只收$1299
出發日期：11月4,11,18,20日 12月9,16,23,24,25,30
★乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港，六天節目多過七天
★住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

油印中心 中英打字

搵我設計 商標 印刷 美術 以及各類圖案 K819155

洗油烟機 快捷安裝 15元 保養

地板專門 耐用價廉

通渠改厠

藝成裝修 ⑥瓷牆紙 油漆木器

專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程

大樓房裝修

上門裝修

修洗衣機 冷氣雪櫃

特藝速印

代街招貼 H719361 叫470

代客加工

徽章嘜頭

梳化彈弓床椅

大偉裝修

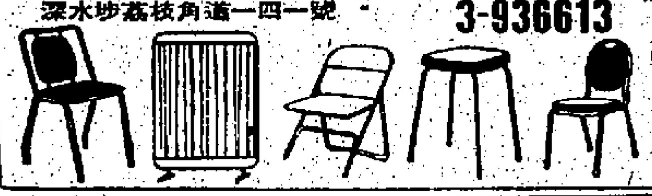
洋服醫院 活衣有術

商業

光珠寶石 中道大82 電話 H 453101 453111

珠寶

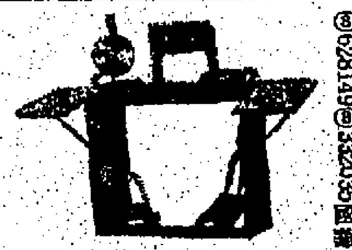
一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

追債 代客追收空頭支票貸款 (夜晚專用⑥271933) 電話⑤775720

漏水 包醫



電業熱材 刨片捲機 ⑧628149 ⑧332095

清潔打臘 抹窗專門 超群 5-471633

專影建築 東方

打臘 抹窗洗地

宏記鐵器

修裝 樓房間格 木做 水泥 油漆 鐵器 呼⑥456234 叫781 林新 晚⑥636029

百葉窗簾

燙金紙批發 轉口 ⑧—284606 ⑧—244300

包通渠厠 K663980

劉榮記 男女皮褸 款式新穎·價錢超值 現成選購·度身定製 無任歡迎 九龍界限街26號A地下 電話：3—809901

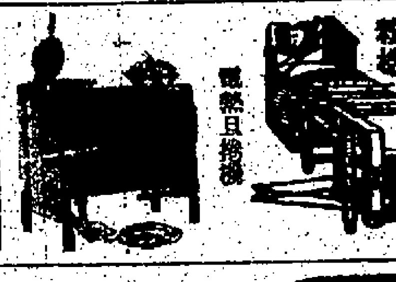
補漏水 專門科技防水工程 ⑧251805

執漏 專門

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑥二七七八六六

聖誕咭 1978最新款已出版 歡迎同行索取樣本協助推銷 出品：各類精美賀咭·歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街五八——六四英德大廈 電話：H236382 H238537

瑞生隆五金行 專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235



吳晃機器廠 自動蒸粉機 河粉機 電話⑥—739920

眞光 水晶地板 清潔打臘 H783141 H717659

牆紙新花 精工包料 最廉價錢 高尚裝飾 一廳二房$400 一廳三房$500 油漆泥水 大小工程 快捷妥當 雅蓮裝飾公司 TEL K314979日 K373298晚 九龍彌敦道611—615號704A室

簽證 星加坡$25 台灣$80 韓國$10 日本$60 曼谷$140 機票專業全港祗此一家歷史悠久信用超著 ⑤261548⑧224611⑥254733 克蘭機票部 香港中環雲咸街3A號302室娛樂戲院側上

新潮手錶扣中心 九龍長沙灣道223號(近北河街) 永豐製品廠 K798321—4 洽

漏水

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

水晶 地板專家 麗的公司 K671945 K874680

九龍 水晶地板 清潔打臘 K687336 K682016

天然公司 水晶地板 清潔打臘 5—785375

師命相掌 鍾應堂 最準 新明夜報相命奇談作者

中大捲閘鐵業 元朗教育路118號⑫780430 18號厚身雙曲面捲片 防風壓、耐高温 符合政府工程規格 推銷特價每方呎12元八角

打字機 專營修理保養舊換新 坐枱機 手提機 舊機$80 油印機 支票機 碎文件機 灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094 (中建打字機公司)

信興繡莊 結婚褂裙·毛毡床褥 全絲綿被·廣花棉胎 土瓜灣道327 榮光街4B K333216 K629901

聯邦 私家偵探局有限公司 英國偵探總會會員 K311811 K311811

婚禮攝影

歐美

漏水

尚有分類刊在九張三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

西裝專改

打字機 新舊 賣買 交換 修理 保養 翻 中環德忌笠街14—16號業豐大廈712室 H221382 H251865

香港 私家偵探社 政府註册 絕對保密 電話⑧818008 ⑧819666 九龍太子道一四一號長榮大廈三〇八室

聖誕咭 免費印名 款式最新。樣本最多。來電送辦。·服務快捷· 定印電話5—772875華麗

聯星 3-945743 946554 947265
曼谷 芭堤雅 古城 12月22日 酬賓特別一團 食宿豪華 專人領隊 六天 $1550
菲律賓 六天$1190 七天$1335
台灣 七天$1540 九天$1790
韓國 四天$1690
日本 七天$3090
彌敦道677號旺角恒生銀行大廈801室

世運旅遊公司 中環國際大廈320室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有右出世紙均可歸化入籍領英國護照
英國護照
美加澳洲 旅遊探親 簽証準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135九天辦妥

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山、芝蘭城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發
菲島 七天$1180 六天$1150
出發日期11月4,6,11,12,18,24,25,30 12月2,6,9,14,16,20,23,24,25,26,30
泰國 六天$1590 七天$1650 逢星期四、六、日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

旅遊介紹專欄廣告 每天收費卅六元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿

方便讀者 選擇旅遊

台泰 特快入台證 9天辦妥130 CI泰國簽證 7天辦妥220 外地護照入台即日辦妥130 可辦延期 留學證 30天140
中華民國護照180.各國綠印簽證 美加澳洲英法星馬菲旅遊探親 英國護照
怡達旅行社 香港中環李寶椿大廈五樓405室 ⑤432945·⑤432919·⑤432945

康年 中華民國交通部觀光局審定 台北市 甲種國際旅行社聯營

敬告旅客
聯營五年，港九獨壹家。無牌者不能無耻自認，魚目混珠。台灣甲種旅行社無指定外滙限額，則無(國際)字樣，非牌照也；故不能接待港客。渠誤信奸言，跌交現形，老羞成怒。照抄上了罷！
查詢電話：5-260951 5-224765 5-235164

澳洲升學
南美、美國、加拿大、澳洲、多明尼加·移民／旅行團
代辦一切入境手續及升學留位手續，先簽証，後付款，無須按金，詳情請電：H-770554·770599 香港銅鑼灣會議中心1402室 宇宙旅遊

南美 旅遊有限公司 5-791754 5-774026
世界各地廉價機票 及 南美特快各種簽證 (獨家處理)
香港銅鑼灣怡和街九至十五號 莊士發展大廈十五樓1506室

誠泰旅遊 CONCORDE TOURS H-455337 H-455393
獨家專線 緬甸尼泊爾喜馬拉雅山賞雪團 九天豪華遊 HK$4500 (歡迎同業查詢) 第五團 22/12/1978 第六團 28/1/1979 第七團 11/4/1979
★曼谷芭提雅六天豪華賞雪團 $1630
★曼谷芭提雅緬甸八天豪華團 $2780
★曼谷芭提雅尼泊爾九天賞雪團 $3950
出發日期1978年12月21,23日 1979年1月26日·4月13日
★菲律賓聖誕新年豪華團天天出發 $1350
—代售機票·協辦簽證·移民行李·專人帶團—
香港德輔道中置氏商業大廈十一樓

華僑日報 分類廣告 效果大

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行李外埠
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

特平機票 英美加包機·泰證特快 $100 (專人協辦美國·澳洲簽證) HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

華僑日報讀者旅行團 每週出發

9天台北	$1090
7天台灣	$1540
9天台灣	$1690
7天菲島	$1350
4天韓國	$1590
5天泰國	$1550
7天星馬	$2620

廉價機票服務 代理世界各地特價機票 直接發售 歡迎電話垂詢 專用電話5-447130 詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大厦1702室

南美 旅遊有限公司 5-791754 5-774026
獨家處理：越南居民離越手續
香港銅鑼灣怡和街9—15號 莊士發展大廈十五樓1506室

行友山 首創登山儲蓄計劃 ——六週年紀念登山節大量贈送——
藥鋁大$66元 ★優待遊覽★ 袋睡$30元
$ 987元 $ 1111元
電話：K801154 K802761 K209286 K256196

泰國朝拜佛寺進香旅行團 ◁聯合贊助機構▷
★妙香林素食館：香港中環士丹利街廿號地下
★明珠佛學社：九龍窩打老道八十四號冠華園B座15樓
★荃灣鹿野苑：新界荃灣青山道123號紅棉大廈頂樓
出發日期：9-12-78 全程六天費用：$1,590
★本團特點★
早機去·夜機返·有素食設備·參觀曼谷各大著名佛寺·遍遊古城·芭提雅·鱷魚潭·水上市場·及玫瑰花園等名勝·並參觀佛教風俗供僧盛典·專人領隊。
報名查詢：請向各贊助機構或電3-819194

旅遊請到太平旅遊 3-660999 3-660996 尖沙咀彌敦道廿三號瑞興大厦一〇〇八室
太平秋 太平天下 太平返 太平過埠 太平舟 太平人乘 太平遊 太平山下

日本 六天 $2790 七天 $2990 乘西北747客機 美加多夜總會 17/11 1/12 22/12 23/12 24/12 25/12

九州 七天 $3131 北海道 七天3990 聖誕24/12 農曆年26/1 30/1

台灣 七天 $1090 九天 $1390 住宿：圓山大飯店·豪華夜總會 16/12 21/12 26/12 31/12

菲律賓 七天 $1290 住宿一流大酒店·遍遊馬尼拉文化村·碧瑤·百勝灘· 6/12 12/12 18/12 24/12 31/12

嘉賓旅遊公司 廉售各地機票、代辦各國簽證 移民外國、申請居留 —九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1304室 3-302235-6 3-302385-0

美加 澳洲 菲律賓 曼谷 台湾

美加：探親團10天$3,999 美國西岸10天$4,790 美加西岸14天$5,990 美加東西岸17天$7,499 免費簽證，可自由返港。 19/11 24/12

澳洲：全程八天$5,150 免費簽證，可自由返港。 綠印均可辦理 15,29/12

菲律賓：碧瑤·百勝灘·蠔島 七天$1,190 飛機往返碧瑤 住宿一流酒店 11月4,6,10,12,18,24,25,30日 12月2,6,8,9,12,14,16,18,20,23,24,26,30日

曼谷：芭堤雅·古城·鱷魚湖 七天$1,590 六天$1,530 一流酒店、多晚夜總會 暢遊：玫瑰花園、水上市場、皇宮、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、古城縮景、著名佛寺等名勝。 逢星期二、五、六、日出發

台湾：一流住宿膳食·乘機往花蓮 嘉賓團 九天$1,750 七天$1,550 八天$1,680 六天$1,480 酬賓團 九天$1,299 七天$1,199 四天$990 (台證$70) 逢星期五、六、日出發

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

遠道閱户 請就近向報販訂閱 無任歡迎

請長期訂閱華僑日報 訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

1979 中學會考試題預習專欄

明德出版社叠榮家提供資料

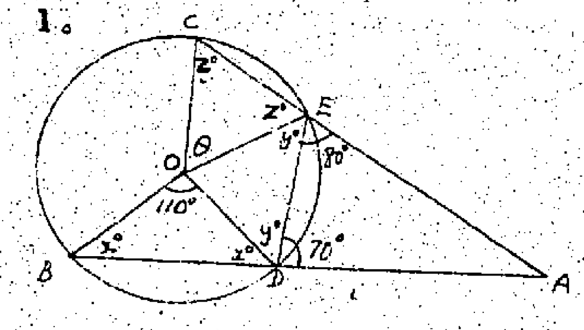
新數學（五）

MODERN MATHEMATICS (5)

Suggested solutions to Test 2

SECTION A

1.



As shown in the figure, △OBD, △ODE and △OCE are isosceles triangles.

$x + x + 110 = 180$

$\therefore x = 35$

$x + y + 70 = 180$

$\therefore y = 180 - 70 - x = 75$

$y + z + 80 = 180$

$z = 180 - y - 80 = 25$

In △OCE,

$\theta + z^\circ + z^\circ = 180^\circ$

$\therefore \theta = 180^\circ - 2z^\circ = 180^\circ - 2(25^\circ) = 130^\circ$

$\therefore \theta = 130^\circ$ (Ans.)

2. $x^2 - 5x + 4 \leq 0$

$(x - 1)(x - 4) \leq 0$

$1 \leq x \leq 4$

$x^2 - 5x + 6 \geq 0$

$(x - 2)(x - 3) \geq 0$

$x \leq 2$ or $x \geq 3$

∴ the set of values of x which satisfies both inequalities is

$\{x : 1 \leq x \leq 2 \text{ or } 3 \leq x \leq 4\}$ (Ans.)

3. $(2x - 1)^2$

$= 4x^2 - 4x + 1$

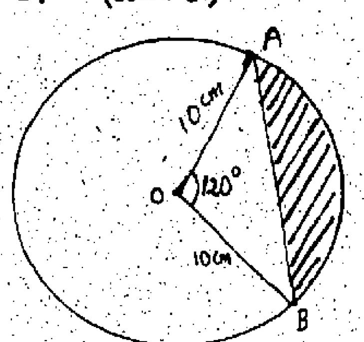
$= 4x^2 - 4x - 16 + 17$

$= 4(x^2 - x - 4) + 17$

$= 4(0) + 17$

$= 17$ (Ans.)

4.



As shown in the figure,

OA = OB = 10cm and

$\angle AOB = 120^\circ$

Area of triangle AOB

$= \frac{1}{2}(OA)(OB)\sin\angle AOB$

$= \frac{1}{2}(10)(10)\sin 120^\circ$

$= \frac{1}{2}(10)(10)\sin 60^\circ$

$= 43.3\ cm^2$

Area of sector OAB

$= \frac{120^\circ}{360^\circ} \times 3.14 \times (10)^2$

$= 104.67\ cm^2$

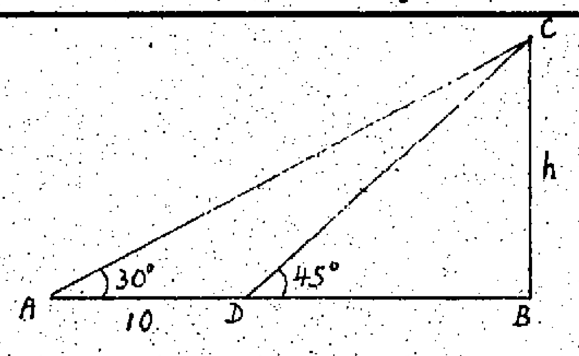
Area of the shaded region

= (area of sector AOB) − (area of triangle AOB)

$= 104.67 - 43.3$

$= 61.37\ cm^2$ (Ans.)

5.



As shown in the figure, let BC = h.

In rt. △ BCD,

$\frac{BC}{BD} = \tan 45^\circ$

$\therefore \frac{h}{BD} = 1$

$\therefore BD = h$

In rt. △ ACB

$\frac{BC}{AB} = \tan 30^\circ$

Since AD = 10 and BD = h

$\therefore \frac{h}{10 + h} = \tan 30^\circ$

$\frac{h}{10 + h} = \frac{1}{\sqrt{3}}$

$\sqrt{3}\,h = 10 + h$

$(\sqrt{3} - 1)h = 10$

$h = \frac{10}{\sqrt{3} - 1}$

$= 13.66$ (Ans.)

6. Let $\frac{a}{b} = \frac{b}{c} = \frac{c}{d} = k$

(where k is a constant)

$\therefore c = dk$

$b = ck = (dk)k = dk^2$

$a = bk = (dk^2)k = dk^3$

$(a + b)(c + d)$

$= (dk^3 + dk^2)(dk + d)$

$= (dk^2)(k + 1)(d)(k + 1)$

$= d^2k^2(k + 1)^2$

$(b + c)^2$

$= (dk^2 + dk)^2$

$= [dk(k + 1)]^2$

$= d^2k^2(k + 1)^2$

$\therefore (a+b)(c+d) = (b+c)^2$

7. If

$x^2 + y^2 + 8kx + 20y + 125 = 0$

represents a point circle, then

radius of the circle = 0.

Radius of the circle

$= \sqrt{(4k)^2 + (10)^2 - 125}$

$= \sqrt{16k^2 - 25}$

$\therefore 16k^2 - 25 = 0$

$\therefore k = \frac{5}{4}$ or $k = -\frac{5}{4}$ (Ans.)

8. L.S.

$= (1 + \tan\theta)^2 + (1 - \tan\theta)^2$

$= (1 + 2\tan\theta + \tan^2\theta) + (1 - 2\tan\theta + \tan^2\theta)$

$= 2 + 2\tan^2\theta$

$= 2(1 + \tan^2\theta)$

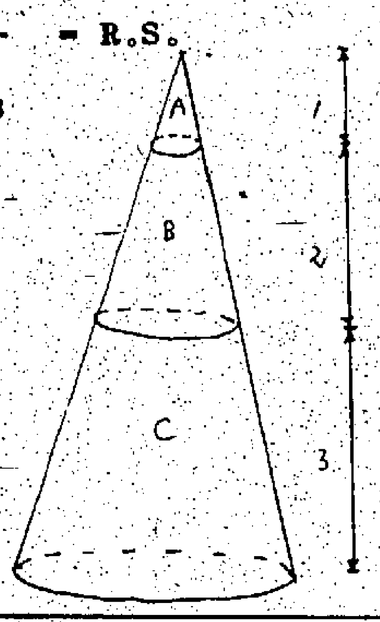
$= 2(1 + \frac{\sin^2\theta}{\cos^2\theta})$

$= 2(\frac{\cos^2\theta + \sin^2\theta}{\cos^2\theta})$

$= \frac{2}{\cos^2\theta}$ = R.S.

SECTION B

9.



Let V_A = volume of A

V_B = volume of B

V_C = volume of C

S_A = curved surface area of A

S_B = curved surface area of B

and S_C = curved surface area of C

(a) $\frac{V_A}{V_A + V_B}$

$= (\frac{1}{1 + 2})^3$

$= \frac{1}{27}$

$\therefore V_A : V_B = 1 : 26$ (Ans.)

(b) $\frac{V_A}{V_A + V_B + V_C}$

$= (\frac{1}{1+2+3})^3$

$= \frac{1}{216}$

$\therefore V_A : (V_A + V_B) : (V_A + V_B + V_C)$

$= 1 : 27 : 216$

$\therefore V_A : V_B : V_C$

$= 1 : (27 - 1) : (216 - 27)$

$= 1 : 26 : 189$

∴ the required ratio is

$26 : 189$ (Ans.)

(c) $S_A : (S_A + S_B) : (S_A + S_B + S_C)$

$= 1^2 : (1+2)^2 : (1+2+3)^2$

$= 1^2 : 3^2 : 6^2$

$= 1 : 9 : 36$

$\therefore S_B : S_C$

$= (9 - 1) : (36 - 9)$

$= 8 : 27$ (Ans.)

今樂府

香港第一台（中波（大四〇千赫）

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，「新聞天地」，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」，第一五六回，卅分，「太平山下漫步」。十時，新聞簡報，繼續「太平山下漫步」，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事，卅分，（節目與第二台相同）。六時，新聞報告，十五分，新聞天地，時代曲。七時，新聞報告，十分，「新聞之窗」，十五分，「西洋一點點」第二課，四十五分，「高中英語」。八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字，卅分，舊曲重溫，五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，逍遙九十分，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，（千奇百怪），卅分，（迷探案），四十五分，廿二點四十五，齊齊輕鬆吓。十一時，（節目與第二台相同）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告，十分，「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金融動態」。七時，新聞報告，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「POP到盡」。十一時卅分，「陽光十二時」，溫暖你我他，百回聽，天下事。十二時，新聞簡報，今日馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「黏韆刺客」第大回。一時，新聞簡報，十分，「會所街日記」，十五分，廿八分，「下午旋律」，天氣報告。二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「黃昏過客」第七回。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，樂壇新采知多少，卅分，天車地，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，警察通訊，八分，中文歌曲龍虎榜，五十五分，漁農處香港魚市場鮮魚批發市價報導及香港魚市場鮮魚批發市價，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個音音樂會」，「你喜歡的音樂」。十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。凌晨零時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，「午夜樂韻」。凌晨二時，新聞簡報，繼續「午夜樂韻」。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時至七時，（節目與第一台相同）。七時，「清晨妙韻」。九時，「妙韻笙歌」。十時，「粵劇精選」。十一時卅分，（節目與第二台相同）。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，節目完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續甜心早晨），天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，與你在一起，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞報告，節目預告，廿分，新聞簡報，漁民天氣報告。一時，新聞簡報，十八樓C座，卅分，十種股票報導，天氣報告，為你祝福。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，十種股票報導及逍遙在黃昏。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，廣播雜誌。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（消夜十點半），卅分，新聞簡報，（繼續消夜十點半）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，第一句早晨，卅分，新聞簡報，（繼續第一句早晨），天氣預測，（繼續早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記），天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，我講你聽，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。十二時，新聞專輯，卅分，關西蒙唱片室。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西蒙唱片室），卅分，（繼續關西蒙唱片室）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，（繼續人約黃昏後）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續人約黃昏後），卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。九時，新聞簡報，（繼續人約黃昏後），卅分，（繼續人約黃昏後）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，猛歌一〇一，卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，三分，下午茶（婦女節目），卅分，粵語長片：背解紅羅。十一時，女偵探：出生入死，五十七分，節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，專輯。一時十分，連環小金剛，卅五分，世界體壇。二時五分，大合彩（現場直播），十分，粵語長片：受薪大丈夫。四時，下午茶（婦女節目），卅分，梨花淚。五時廿分，新一代，五十分，節目介紹，五十二分，蝙蝠俠。六時十五分，今晚新聞，廿五分，大合彩（重播），卅分，專輯。七時五分，警網雄風。八時，花花世界。九時，麗的劇場：巨星。十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，十大奇案。十一時五十分，俠盜走天涯（兒童不宜）。十二時四十五分，七武器。一時，完播曲。

麗的第二台

十時——十二時，教育電視。二時——五時，教育電視。五時，兒童世界：芝麻街，五十五分，綠豹俠。六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞報導及天氣報告。七時十五分，專輯，四十五分，九霄英傑（中文字幕）。八時四十五分，摘星錄：灰衣人（文字幕）。十一時廿五分，最後新聞，四十分，午夜電影：QUEEN CHRISTINA。一時十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，粵語長片「神童」（上）。九時卅分，粵語長片「神童」（下）。十一時，「神偷諜影」。十二時，「[illegible]」，五十五分，午間新聞。一時十分，「年青人」。二時十分，「書劍恩仇錄」，五十分，粵語長片「為郎頭斷也心甜」。四時卅五分，「[illegible]」。五時，「神威雙簫手」，卅分，「跳飛機」。六時，「女大十八變」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，「[illegible]」之「奮鬥」。八時，「萬事有我」，卅分，「三及第」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，新聞簡報，卅五分，「小旋風紋次郎」。十一時卅五分，「陰謀大揭露」。十二時卅五分，國語長片「飛天怪鷹」。二時五分，英語長片「SATELLITE IN THE SKY」。三時卅五分，全日播映完畢。

無線明珠台

四時，「UNDERDOGS」，卅分，「卡通片」，四十分，「KIDS FROM C.A.P.E.R.」。五時十分，「愛登士家庭」，卅五分，新聞簡報，四十分，「生死存亡」。六時十分，「自傾情史」，卅五分，「歡樂青春」。七時，新聞及天氣報導，卅分，「金軍鐵虎將」（中文字幕）。八時卅分，「警網雙雄」（中文字幕）。九時卅分，明珠九點半「偵事英雄榜」（中文字幕）。十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「WITHIN THESE WALLS」。十二時廿五分，「魔鬼驚心」。一時廿五分，全日播映完畢。

龍運 專門搬屋 九龍：969033 969617 北角道：957351 958805

人人順 搬屋 小家庭120元 中家庭200元 865071・864053 861430・864118 120828・大小歡迎

永信 專門搬屋 双人房80元 小家庭120元 818767 818180

搬運

尚有分類廣告刊在第二十頁第二張

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
8 351	400 463 802	904	1275 1420	1556 1618
11 352	401 470 888	906	1276 1478	1566 1627
12 357	408 473 892	911	1277 1482	1569 1628
13 359	413 478 895	912	1278 1485	1570 1630
14 364	417 486	917	1279 1486	1572 1631
15 369	419 488	919	1280 1489	1573
300 370	420 489	920	1284	1579
302 374	425 491	922	1286	1580
303 375	426 493	923	1288	1581
306 382	427 495	925	1289	1585
307 384	429 496	946	1291	1587
309 387	430 497	947	1292	1588
310 389	432 499	948	1294	1589
314 391	433 501	952	1300	1590
316 397	434 503	954	1307	1591
319 398	436 504	956	1311	1592
320 399	437 505	963	1322	1600
321	440 506	968	1323	1601
324	447 508	973	1402	1602
331	448 511	978	1403	1608
334	450 514	983	1409	1609
338	452 515	991	1410	1611
343	453 517	993	1412	1614
347	455 520	996	1414	1615
349	456 523		1415	1617

吉祥 搬屋 双人房70元 小家庭120元 3-851719 631111 5-620091 627829

聯友 50搬 即召即搬 小家庭

遠東 搬運公司 五 781065 五 412007 五 405619 五 498366

永興 搬屋公司 港九新界 大小歡迎 日夜服務 九龍：923424 922307

立誠 搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

誠立 專門搬屋 搬運公司 3-860756 3-868888 5-687351 5-689817

合誠 專門搬屋 政府註冊 提防假冒 787220 228879 255560 787234 221906 258164

信立 搬屋公司 專門搬屋 九龍：952375・958805 佐敦道：969033・969617 大角咀：957351・大小歡迎

誠信 搬屋公司 港九新界 大小歡迎 小家庭百二元 双人房七十元 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

尚有分類廣告刊在第十九頁第二張

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036,3-708019 5-704084,5-705074

百佳 專門搬屋公司 九：612107・612287

業興 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

中威 專門搬屋 取價公道 5-616434, 630392 3-305153, 316844

1979 中學會考試題預習專欄

明德出版社文長波提供資料

數學 （五）

Mathematics 5

Solution to exercise 2

Section A

1. Solution. Let X be the value of C, then the value of B is X(1+10%) or 1.1X. The value of A is 1.1X(1+10%) or 1.21X

$\therefore$ The percentage of A more than C $= \frac{1.21X - X}{X} \times 110\% = 21\%$

2. Solution. Since the equation $x^2+kx+9=0$ have real roots.

$\therefore k^2-4(1)(9) \geq 0$

$(k-6)(k+6) \geq 0$

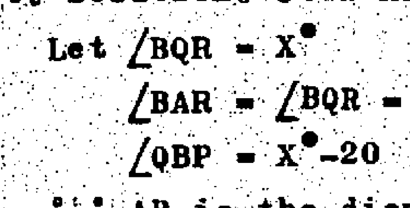
i.e. $k \leq -6$ or $k \geq 6$

3. Solution. Since area of //gram = ab Sin θ

$\therefore 600 = 30 \times 40 \times \text{Sin } A$

$\text{Sin } A = \frac{1}{2}$

$A = 30^\circ$ or 150°



4. Solution. Join AR

Let $\angle BQR = X^\circ$

$\angle BAR = \angle BQR = X^\circ$

$\angle QBP = X^\circ - 20$

$\because$ AB is the diameter of the circle

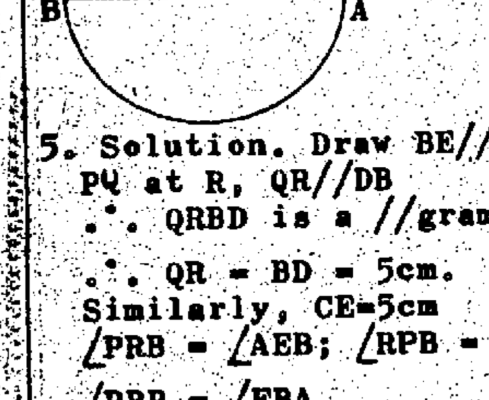
$\therefore \angle BRA = 90^\circ$

$36^\circ + X^\circ - 20^\circ + X^\circ = 90^\circ$

$2X = 74$

$X = 37$

$\therefore \angle BQR = 37^\circ$



5. Solution. Draw BE//CD, cuts PQ at R, QR//DB

$\therefore$ QRBD is a //gram

$\therefore$ QR = BD = 5cm.

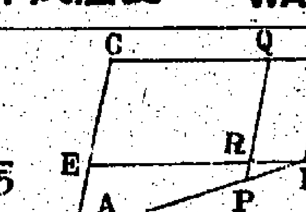
Similarly, CE=5cm

$\angle PRB = \angle AEB$; $\angle RPB = \angle EAB$

$\angle RBP = \angle EBA$

$\therefore \triangle$s BRP, BEA are similar

$\therefore \frac{BP}{BA} = \frac{RP}{EA}$ 8cm



$\frac{1}{3} = \frac{RP}{8-5}$

RP = 1cm

$\therefore$ PQ = (5+1)cm or 6cm

6. Solution.

$\because 3x-2=a(x-1)+b(x+2)$ is satisfied for all values of x

$\therefore$ Put x=1

$3-2=0+b(1+2)$

$b=\frac{1}{3}$

Put x=-2

$-6-2=a(-2-1)+0$

$a=2\frac{2}{3}$

7. Solution.

$5\text{Sin}^2\theta - 2\text{Cos}^2\theta = 1$

$5\text{Sin}^2\theta - 2\text{Cos}^2\theta = \text{Sin}^2\theta + \text{Cos}^2\theta$

$4\text{Sin}^2\theta - 3\text{Cos}^2\theta = 0$

$\frac{1}{\text{Cos}^2\theta}(4\text{Sin}^2\theta - 3\text{Cos}^2\theta) = 0$

$4\text{Tan}^2\theta - 3 = 0$

$\text{Tan}^2\theta = \frac{3}{4}$ $\quad \text{Tan}\theta = \pm\frac{\sqrt{3}}{2}$

8. Solution. Let R be the yearly decay factor.

$\therefore 1280 = 2000R^2$

$R = \sqrt{\frac{1280}{2000}} = 0.8$

$\therefore$ The yearly decay factor is 0.8

Section B

9. Let $P be the profit of the manufacturer. x and y be the number of unit of models A and B respectively that the manufacturer produced daily.

$\therefore P=3x+6y$

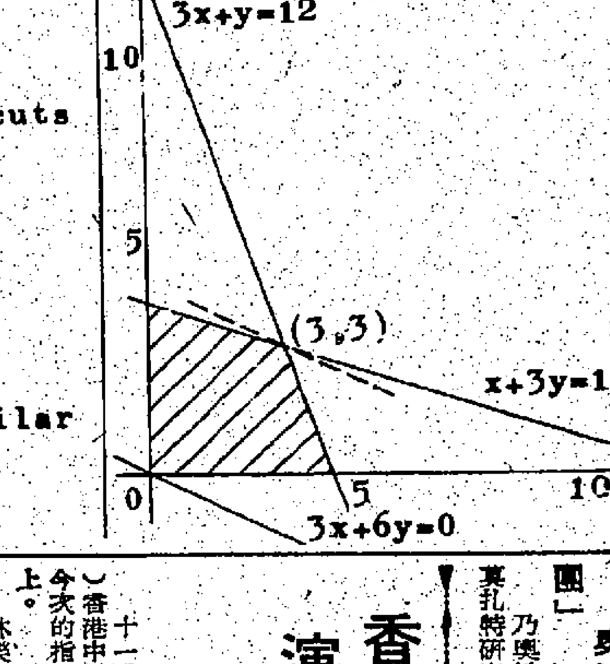
and x, y must be satisfied the following constraints

$3x+y \leq 12$

$x+3y \leq 12$

$x \geq 0 \quad y \geq 0$

x, y must be integers



$\therefore$ The manufacturer produced 3 units of model A and 3 units of model B daily in order to maximize his profit.

10. Let a and d be the 1st term and the common difference of the A.P. and r be the common ratio of the G.S. then 2a is the 1st term of the G.P.

$\therefore a+2a=6$ ....(1)

$(a+d)+2ar=-1$ ....(2)

$(a+2d)+2ar^2=1$ ....(3)

from (1) a=2

from (2) 2+d+4r=-1

$d=-4r-3$ ...(4)

Subst. (4) into (3)

$\therefore 2+2(-4r-3)+4r^2=1$

$4r^2-8r-5=0$

$(2r-5)(2r+1)=0$

$\therefore r=2\frac{1}{2}$ or $-\frac{1}{2}$

when $r=2\frac{1}{2}$ $\quad d=-4(2\frac{1}{2})-3=-13$

when $r=-\frac{1}{2}$ $\quad d=-4(-\frac{1}{2})-3=-1$

明德出版社魯榮家提供資料

物理 （五）

PHYSICS (5)

Mechanics

Exercise Three

(Where necessary, take acceleration due to gravity $g = 10 \text{ ms}^{-2}$)

1. A uniform metal rod AB 80cm long is bent into a right-angled L-shaped piece as shown in figure 1. The wire is hung on a smooth peg P at the point of bend. Find the angle between the 30cm-arm and the vertical when the piece is in equilibrium.

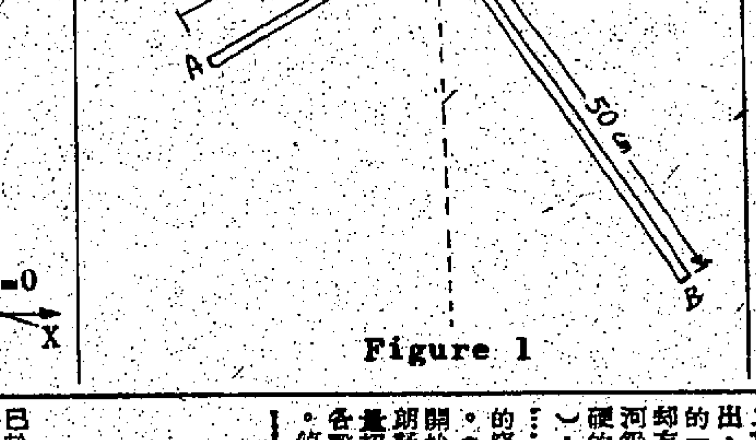


Figure 1

2. A vertical U-tube of uniform bore and limbs of equal length has mercury poured into it until each surface is 0.17m from the open end. Water is then poured down one limb and oil of relative density 0.7 down the other until both limbs are completely filled. (see figure 2)

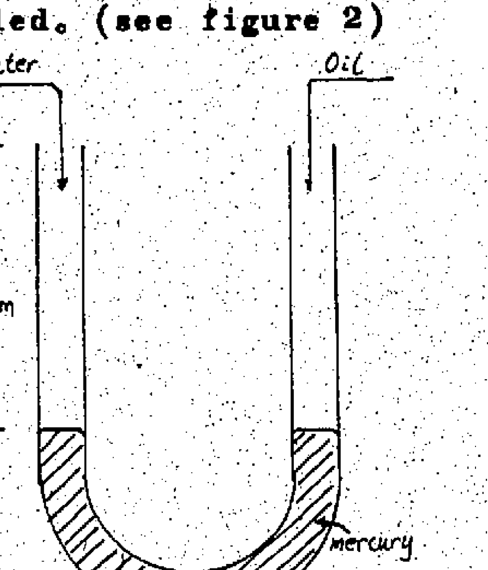


Figure 2

(a) In which of the limbs the mercury level will rise, why ?

(b) Calculate the mass of oil required if the cross-sectional area of the tube is $1.0 \times 10^{-5} \text{ m}^2$.

(Relative density of mercury = 13.6, density of water = 1000kgm^{-3})

3. A wooden block is weighed in air, in water and in liquid X as shown in figure 3(a), figure 3(b) and figure 3(c) respectively. (Density of water = 1000 kgm^{-3})

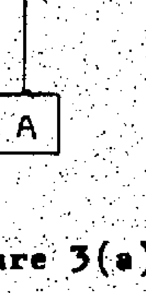


Figure 3(a)

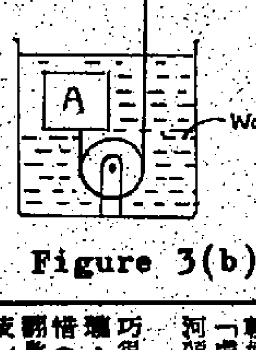


Figure 3(b)

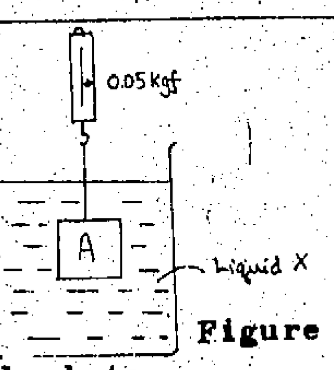


Figure 3(c)

(a) Calculate

(i) the upthrust on the block in water

(ii) the volume of the block A

(iii) the relative density of block A

(iv) the upthrust of the block A in liquid X

(v) the density of liquid X.

(b) If a lump of metal is attached to the bottom of the block and causes the wooden block to float in water with its upper surface just covered by water as shown in figure 3(d).

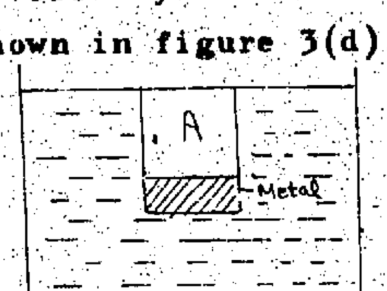


Figure 3d

Find the mass of metal attached if the density of the metal is 8000kgm^{-3}

4. A uniform glass tube 40cm long is lowered into the bottom of a lake and water is found to rise 10cm in the tube. If the atmospheric pressure is 760 mmHg, find the depth of water in the lake. (Density of water in the lake = 1200 kgm^{-3}, density of mercury = 13600 kgm^{-3})

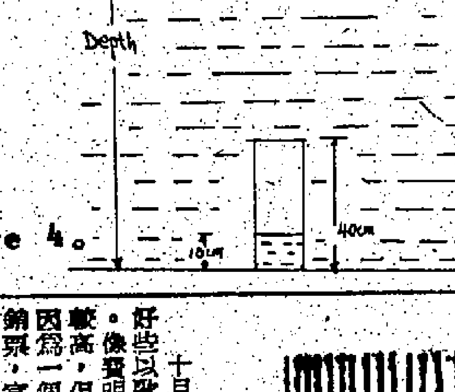


Figure 4.

成明合唱團聽後感

吳芷研

十月廿八日聽了「成明合唱團」的演出，有所感觸。這幾年，參加過好些以歌唱家之名爲名，並以他的學生爲主要成員的合唱團舉行的音樂會，像費明儀、林祥園、邵路馬及成明等，他們的合唱節目，一般水平都比較高，但作爲老師的，在這些演出裏大多唱不出原有的水平來。爲什麼？因爲一個人的精力畢竟有限，要組織一場音樂會，從籌備到演出，租場、銷票、宣傳、排練，如有學生參加獨唱，還得加強課程，這段時期所付出的巨大的時間、精神代價，不是局外人能夠想像的。就算能勵員個別學生幫忙，也非常担心事，負主責不可。到頭來，做老師的已如强弩之末，疲不能興地上台演出了。怎會有好成績？老師光作策劃，作指導，不担任獨唱，會好些嗎？又會担心票房紀錄了！總之，難！

音樂會由男中音獨唱：成明自己担任了第一個節目，第一首歌的聲音已露疲態，（黎明）的音準有點不穩，主要是情緒沒有投入。（李有松）較好。反而他和女高音楊羅娜的二重唱：（你從那里還回來了）除低音稍「虛」外，演、唱俱佳。觀衆反應熱烈。到後來（黃河大合唱）中的（黃河頌），聲音已經太疲倦了，不能作準。

鋼琴獨奏：邵元信的技巧很好，指力均勻，旋律流暢，玲瓏，處理細緻，[illegible]情（綉金扁）少點激動，（花鼓）的則稍欠熱鬧。但李斯特的（鐘）改編的意境及技巧表現都很好，然李斯特的作品，恐怕也不只這麼點氣勢。

楊羅娜的（諾言）——西尼古諾，（甜蜜的白日夢）顯示了她的高音、弱音的技巧，惜好像也患了點感冒，鼻子不夠通。二重唱時則好多了，聲音、[illegible]出，情節細緻，層次分明。美聲的處理，氣氛的「好戲」，但因太累了，沒有唱好。（黃水謠）的（怒吼吧，黃河！）上半段很好，但可能受到上曲强壓的影響……★不錯。（保衛黃河）是整個作品中處理和演唱得最好的一首。

表情、造形皆妙，但吐字不夠清楚。大提琴獨奏：趙振聲的音樂感覺很好，（湘江歌謠）的一段「泛音」很吸引人。不知是否他用的大提琴的質量有問題，琴音常爲伴奏所蓋，聲音空泛而乏光彩，少了一分低迴沉鬱的味道。

（黃河大合唱），由吳節集指揮，王守潔、王宜樂鋼琴伴奏。吳節集是繼「綫粘」之後，第二次演出這個作品，也成熟得多了，他把（黃河船夫曲）處理得形象突出，[illegible]

朗誦張濟平的感情充沛，吐字清澈，如果用回他那男中音的聲量超强，則氣魄會更爲雄壯些。合唱除女高音部高聲區的能力稍弱外，各聲部頗爲均衡。他的精神集中，情緒劃一，節奏整齊，也頗與指揮合作，值得稱讚。最後挑一句：節目單的錯字太多了。

歐洲著名交响樂團「莫扎特」與「漢堡NDR」

本月下旬訪港演出

歐洲兩個著名交响樂團之演出活動均由市政局主辦，已於大會堂票房預售門券。十一月廿四至廿六及廿八、廿九爲「莫扎特管弦樂團」，十一月卅至十二月四日爲「漢堡NDR交响樂團」。

奧地利莎爾斯堡「莫扎特管弦樂團」

乃奧地利莎爾茲堡一個稱，在當今樂壇，名聞莫扎特研究院音樂團之一，迢源，概因其操奏莫扎特所有器樂名曲，與及舒伯特及海頓等著名交响樂曲。此團素以演繹細膩，音色華美馳名，歷年來由指揮李奧普夏加所領導，此次專程訪港，演出五場，部份爲莫扎特名曲，並包括鋼琴及「鞍號」協奏曲，由卡爾·安高和……

德國漢堡NDR交響樂團

一九四五年，德國漢堡NDR交响樂團由已故指揮家史密伊塞創立，此後在國際樂壇樹立了不朽的聲譽。歷年來由著名指揮家桓溫格勒、克林祐勸、寇比歷，及史托夫斯基領導在歐美各大藝術節演出。該團在一九六一年往莫斯科及列寧格首演，轟動樂壇。著名演奏家奴曼奴軒、巴倫波英及洛斯杜希維奇均應邀担任獨奏。在本年十一月，樂團首途訪港演出，曲目精采動聽，由本李指揮麥高指揮，並由漢斯李希特夏沙及賀斯雅分別担任鋼琴及小提琴協奏曲項目。

香港中樂團演出「戰颱風」

林樂培指揮 蔡崇力鋼琴獨奏

十一月十九日（星期日）及二十日（星期一）香港中樂團的十一月份音樂會將會接踵而至，今次的指揮重任將會落在名作曲家林樂培先生身上。

林樂培先生是現時本港樂壇上最活躍的作曲家，以發揚現代音樂及重新演繹中國音樂著名，作有大小型作品四十多首，深受本港音樂界人士稱道，最近曾作有大型管絃樂作品「天籟」，由香港管絃樂團演出，演出成績十分美滿。今受市政局之邀，担任香港中樂團的客席指揮，爲香港中樂團設計一場別具風格的音樂會。

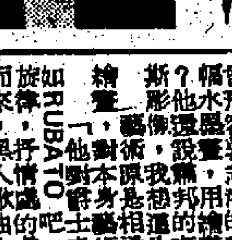
節目中一個重要部份是中樂新作三首，分別是本港作曲家關廼佑的「戲曲唱腔主題組曲」，林敏怡的新作品「意」及林樂培自己的新作品「秋決」。在本港中樂壇缺乏新作品的今天，觀衆可以有機會呼吸一些新的樂思，靜心欣賞一些新的樂意。

特別邀請爲今次音樂會助陣的獨奏者有兩位，名青年鋼琴演奏家蔡崇力及笛子演奏家黃耀，蔡崇力將會演奏兩首名曲，之一是中國著名鋼琴演奏家劉詩昆編曲（香港中樂作曲家盧亮輝配樂器）的「戰颱風」，之二是林樂培改編的著名古曲「春光花月夜」鋼琴隨想曲，曾欣賞過蔡崇力與香港中樂團合作演奏「青年」鋼琴協奏曲的觀衆，又可以期待蔡崇力在林樂培指揮下的香港中樂團的另一次精彩合作。

笛子演奏家黃耀今次將會與樂團重新演繹香港中樂團音樂總監吳大江先生所作的笛子協奏曲「麥里之池畔」，以黃耀豐富的演出經驗及純熟的技巧，相信不會令愛好笛子音樂的觀衆失望。

其它的節目還有樂團合奏廣東音樂「織出彩虹萬里長」及五套箏曲「山丹丹花開紅艷艷」及「快樂的日子」。

是次音樂會由市政局主辦，門票分三元，七元，十元，現已在大會堂票房分售，愛好中國音樂者請從速購票。



鋼琴家蔡崇力

馮婉嫻鋼琴獨奏會

著名女鋼琴家馮婉嫻將於一九七八年十一月十八日（星期六）晚上八時在大會堂劇院舉行演奏會。

音樂會節目，多姿多彩，上半場演奏貝多芬的「華爾斯坦」奏鳴曲作品五十三和拉赫曼尼諾夫的前奏曲四首，下半場則演奏舒曼的幻想曲作品十七以及巴托克的「小世界」選曲三首。

馮婉嫻爲香港音樂界活躍份子，五歲開始隨本港著名鋼琴家杜朗夫人學習鋼琴，曾多次在校際音樂節中獲獎。一九五九年馮婉嫻往奧地利維也納音樂學院深造，隨布魯路、施可法及狄亞地，韋伯教授學習。一九六五年畢業回港，並在當時剛完成的大會堂舉行個人演奏會，其後馮婉嫻再回維也納，隨著名捷克籍教授賀拉鍋學習鋼琴伴奏。在維也納時曾舉行演奏會和在電台及電視演出。

是次音樂會由市政局主辦，門票三元、五元、七元，十月十九日起在大會堂票房發售。

成明在獨唱

蘇振波學生古箏獨奏會

近年本港中樂甚爲勃興，大樂團與名家固然爲本港藝術增添了不少光彩，但名箏家蘇振波先生認爲，協助後進以使音樂活動更爲蓬勃，亦是一件非常重要的事。蘇氏過去曾爲其他名家如梁在平先生、陳蕾士先生、日本的新倉凉子小姐等主辦過多次的音樂會。今蘇氏又將爲他的高足於本月廿一晚八時在大會堂音樂廳主辦一場古箏獨奏會。

由五位箏業而能苦學力行的同學：趙雅儀、蔡演儀、鄺艷芳、陳國輝及許榮慶等担任。據悉蘇氏門生中有不少具獨奏能力的，今次只選五位並非偏祖而是因爲他們都能配合獨奏會所須的：技術、經驗、膽量及場期等問題。而且蘇氏更喜歡他們的研究精神，並能除師事蘇氏外，並能請其他名師之益，殊爲其志可嘉而爲之盡力。

希望各位聽衆愛護國樂的精神，也給他們一點支持與鼓勵。是次樂會有：梁祝、紅旗渠水到俺村、漢河、春江花月夜、南進宮春曉、戰颱風、山丹丹花開紅艷艷、傜族舞曲、錢塘、漁舟唱晚、普庵咒、寒鴉戲水等傳統及現代名曲。門券現已於港九各琴行發售，大會堂則於七號開始，票分：五、七、十、十五元四類。

著名琵琶古琴演奏家 呂培原回港演奏兩場音樂會

離港十五年的著名琵琶古琴演奏家呂培原先生，將於十一月十五、十六兩日，應邀回港，在大會堂音樂廳舉行兩場不同節目的演奏會，除琵琶、古琴、古箏獨奏外，[illegible]

呂培原獨奏琵琶

[illegible]

本港名鋼琴家蔡崇力評劉詩昆的琴藝（三）

「他修養很深，知識很廣」

（更正：本文首篇第十五行之英文錯字乃「TOP OF THE TOP」—致歉）

[illegible]

新邨消息

當局推行舊邨重建計劃

致力減低人口密度
改善環境增加設備

房屋署發表重建計劃最新數字
近萬家庭受影響已遷往新屋邨

房屋委員會在重建後的屋邨將大量減輕邨內人口擠迫情況，並且提供更多公共設施及休憩的場所。

該委員會之重建計劃現正積極進行之中，而今後數年以九龍中部四屋邨之重建計劃最爲龐大，據房屋署重建事務科指出：其中九龍中部四個屋邨，包括黃大仙下邨、東頭邨、樂富邨及橫頭磡邨，全部一百零五座樓宇中，重建之後只餘下四十五座樓宇，由四萬六千個獨立單位減至二萬五千個獨立單位，人口由二十三萬二千人減至十三萬人。

上述四處舊邨在重建之後將餘下較多空地，此空地將會建設街市、社會福利設施及提供更多休憩的地方。

另外官塘（翠屏道）邨亦已開始進行重建計劃，全邨二十四座樓宇，在重建之後只餘下十九座樓宇，居住單位由一萬零六十個減至八千一百個獨立的單位，全邨人口由四萬七千多人減至三萬二千人。

另外正在開始進行重建之大坑東邨，重建計劃完成後，由本來全邨十四座樓宇，卻增至十五座，由六千三百個單位減至五千一百個，可居住人數由四萬三千人減至二萬四千人。

李鄭屋邨之重建計劃在一九八一年初進行，[illegible]則由三[illegible]萬九千人，邨內在重建之後將出現許多休憩場所。

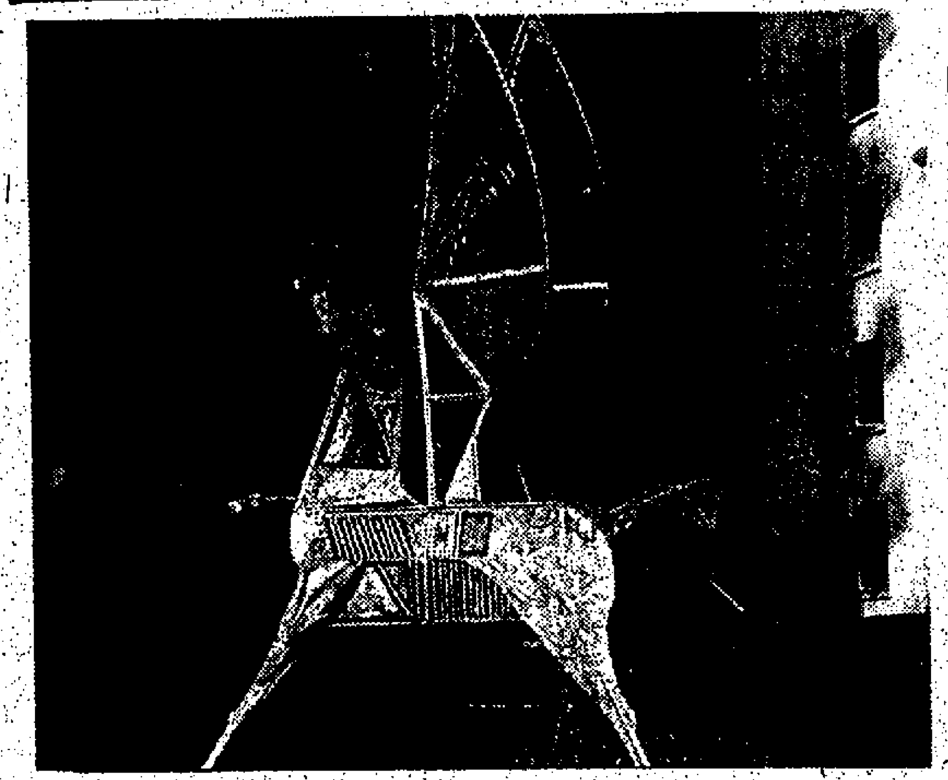
牛頭角佐敦谷邨已列在重建計劃之中，全邨十六座樓宇拆卸之後，其空地將興建一個大的體育館、花園及休憩地方，現時有三千七百個家庭，人口則有一萬五千人，他們將遷往其他新型屋邨居住。

至於紅磡邨第四座已開始進行改建工程，其他三座樓宇的重建工程，也將日後進行。該邨四座樓宇共有單位一千六百個，可容六千居民，但房屋署對該邨在重建後之可容人口數還在審核中。

整個石硤尾邨之重建計劃已完成過半，全邨原有廿九座樓宇，但重建計劃完成後，則餘下廿五幢大廈，由一萬八百七十個單位減至五千四百個，居民則由[illegible]六萬二千人減至二萬八千人。

在港島，首先實施重建之柴灣邨，在重建計劃完成後，由原來十二座樓宇增至十三座，家庭數目由五千一百三十個減至四千九百個，居住人口由二萬四千五百人減至二萬三千人。

根據房屋署重建事務科的資料顯示：在過去施行實建的屋邨中，共拆卸十四座大廈，將十九座大廈改建爲獨立式單位，受遷拆影響的家庭共九千四百七十七個，獲得安置的居民則有五萬三千零五十八人。受影響商戶有一千二百五十間，工場有八十戶，小販攤檔四百一十三個，學校五間，天台學校六間，社會服務團體八間。該署所支出援助金共一百二十九萬二千八百七十五元。（范）



圖：美孚新邨內的飛馬藝術雕像。

屋邨素描

經歷十年分期發展
美孚新邨已告落成

近年來，規模較大的地產公司，大多以一個新邨的形式，發展推銷住宅樓宇，例如太古城、置富花園、香港仔中心、黃埔新邨等，名稱雖然不同，但性質如一。以新邨式建設的房屋，一般是設備齊全，自成一個小社會。

以屋邨形式經營物業，美孚企業可說是早着先鞭，美孚新邨早在十年前已經面世，矗立於荔枝角灣畔。

美孚新邨整個計劃耗資港幣八億四千三百萬元興建，分八期發展，於今年全邨落成。邨內共有九十九座建築物，樓高十九至二十層，並無地下住宅之設。全邨共有實用面積由四百五十平方呎至一千四百五十平方呎的單位一萬三千一百一十個，可容納七萬五千人。

該邨每一期建築物，均由花園平台連接每一平台，除了植有花草樹木、附設石櫈外，並有設計獨特的藝術雕像，環境十分幽雅。後期的萬事達廣場，更有小橋流水之勝，可惜因地鐵工程要交回政府發展，少了一處休憩的好地方。

談到附屬設備，除了市場商店，尚有大型超級市場，酒樓，百貨公司等，邨內並有戲院，保齡球場，社區中心，市政局圖書館，警察派出所，銀行，學校等，應有盡有。

美孚的防盜設備極爲嚴密，每座樓宇均裝有電子閘和對講機，並僱有護衛隊巡邏邨內每一角落。燃料供應方面則頗爲特別，大橋以南住戶用石油汽，橋北住戶則用煤氣，並不偏於一類。

在交通方面，該邨可說相當方便，來往新界市區之巴士及小巴，佔絕大部份經過該邨，又有隧道巴士通往港島東西區，將來更有地下鐵路運輸系統服務。大橋底下，設有巴士總站，對於上班人士，極爲方便。避免了中途站客滿之弊，但亦有弊端存在，據住客指出，巴士清晨開始服務，嘈吵之聲，頂樓亦可聽聞，使人難以安眠。

水路交通方面，美孚海旁建有碼頭，有水上巴士往港島，避免陸上交通擠迫之苦。

美孚新邨亦非毫無缺點，大廈密密麻麻林立，就是美中不足的地方，低層住戶有空氣不流通之缺點存在。邨內物價較高昂，也是邨民所詬病者，有不少住客，都喜歡專程出外面購物。邨內物價較高昂的原因，主要是由於攤檔稀少，不過，自從該邨擴展市場攤檔後，情況已見好轉。（柏）

田灣邨民他遷
空房藏污納垢
道友匿藏吞雲吐霧
頑童嬉戲胡鬧喧嘩

田灣邨近一、兩月內有很多住戶遷往華富邨第五期新樓居住，因而有很多房間空了出來，成爲不良份子活動的藏身之所，對邨內治安影響甚大。

據該邨邨民指出：在這些空置的房間活動的，包括一些青少年，他們在裏面胡鬧喧嘩，非常嘈吵，破壞附近安寧。更嚴重的是一些癮君子將這些房間當作毒窟，在裏面吸毒及進行不法的勾當。

居民又說：田灣邨的居住環境頗爲擠迫，當局不將這些空房分配與邨內擠迫的住戶，一方面可以減輕擠迫環境，又可迫使不良份子的活動無藏身之所。

不過，據田灣邨負責人指出：雖然在過去數月內邨內有很多村戶他遷，數目達一百六十六戶之多，但卻不能就此將空房配給邨內居民，申請一定要按照正式手續，另外當局想爲要配合南山的發展，會將空房留給其他南山居民入住。

至於因空房將治安不良的情況，該邨已加注視，加派人手巡邏，務求將不法之徒杜絕。

葵盛東邨房屋署辦事處
保障邨民泊車權利
邨內道路收回管轄
無地可泊車輛 邨外來客皺頭眉

房屋委員會目前把屋邨內道路收歸房屋署管轄，闢設收費停車位，以保障邨民泊車權利；但另一方面，邨內缺乏公衆停車位，使到外來有車階級的訪客甚感不便。

房屋委員會目前正致力把公共屋邨內的道路收歸房屋署，此計劃已在長沙灣邨、葵芳邨、葵盛邨……等實施中。但此引起邨民的親朋戚友之不便。

一位葵盛東邨訪客表示：房屋署把邨內數個停車場全部劃綫及編號，按月租予邨內居民。但此舉未收到預期之效果。

他指出：以該邨第十三座爲例，在房屋署未劃爲收費停車場以前，每晚均泊滿汽車，雖有阻塞，但居民十分合作，在車上留下電話，令被阻塞之車輛能夠駛出；但在劃位之後，停車之車輛只餘下不足四分之一，故此種措施不受邨民歡迎。

他又謂：此舉對邨民有影響，因爲已不准外界車輛進入停車場，訪客唯有將車泊在行人道，如被抄牌，則會興嘆。

邨內之停車問題，他指出：若可改設停車空地，可將收費之停車場，一來可保障房屋署之收入，二來令訪客不致有「安全」停車之所而被抄牌。

一位葵盛東邨負責人指出：房屋署已收歸邨內道路，並已經在數處闢設收費停車位，以租給邨民使用，其作用是保障居民之泊車權利；另一方面，是爲了公衆的利益。

他指出：邨內道路往往在設停車場之前，被非法停泊之車輛阻塞，非但導致交通阻塞，更會妨礙救火車、救護車等出入，構成不便或引致生命及財物損失。

他又謂：這些闢設的停車位，以每月一百元租給住客，至於非車位之車主，他們可以駛進邨內，或停車位內稍作停留，但汽車在一段時間內必需離去，不能霸佔車位。

他最後指出：邨內還有數個公共停車場，但日後該等停車位也將收歸房屋署管轄。（范）

沙田持牌牙醫缺乏
居民呼籲增設診所

受過正式專業訓練的牙醫，本港頗爲缺乏，目前，沙田新市鎮的情況更爲惡劣。除了瀝源邨內，有一間註冊牙醫診所之外，其餘都是無牌行醫的牙科醫務所。

由於缺乏受過訓練的牙醫，沙田居民一般都要遠赴大埔或至九龍，向註冊牙醫求診，以策安全。無牌牙醫雖然收費較平，但設備簡陋，予人信心不大。

瀝源邨內雖然有一間正牌牙醫，卻嫌僧多粥少，未能配合需求。

邨民對記者表示，整個沙田區只有一間正式牙科醫務所，此種情況，實在畸形，服務固然不足，而且，也缺乏了競爭性。就以瀝源邨的牙科診所來說，牙醫進行脫牙、鑲牙、補牙等手術，要花一段不短的時間，於每一個病人，在人手不足的情況下，病人經常要苦候，由於辦公時間有限，每日診治牙患者的人數很少。

他們建議政府在沙田區內增設政府牙科診所，屋邨人口衆多，尤爲設立診所的最佳地點。（柏）

1979 中學會考試題預習專欄

香港偉文出版社歐啓忠提供資料

英文科（五）

ENGLISH

by E. F. O'Neill

Dear Students,

Today we are printing the first part of the answers to the exercise which appeared in last Monday's WAH KIU YAT PO. We hope that by now you are becoming used to this newer way of testing English. If you would like further practice in different questions of this type, we advise you to refer to EFFECTIVE ENGLISH by E. F. O'NEILL, H.K. WITMAN PUBLISHING CO. and especially to the Answer Book which accompanies it and in which you will find answers as detailed as those appearing here today as well as worked out precis and comprehension exercises.

PART (1)

Before looking at the answers to Part (1), let's first review the uses of the conditional sentences, as well as 'wish' and 'hope' in English. The following are important things to remember about the conditional sentences:

(1) First condition

(a) The first condition is used for present or future activities which are either true or possible.

If it rains tomorrow, we shall go to Shatin.

In the above example, the time mentioned is the future and the action 'rain' is possible. Therefore, we may express this idea as a first condition.

(b) The tenses used in the first condition are: 'If' followed by the simple present, the future, e.g. If it rains tomorrow, we shall go to Shatin.

NOTE: The first condition may also be written as follows:

If it should rain tomorrow, we shall go to Shatin.
Should it rain tomorrow, we shall go to Shatin.

The use of should in the first part of the above sentences shows some doubt in the mind of the speaker. i.e., it may rain but the speaker doubts it will.

If you heat ice, it melts.

Here we use the simple present in both parts because we are expressing a common or scientific truth. i.e., a result which always occurs when a certain thing is done.

(2) Second condition

(a) The second condition is used for present or future activities which either will not happen, cannot happen or are untrue.

If he came tomorrow, I would be surprised. (but I think that he will not come)

If I were you, I would not do that. (but I am not you)

In the above examples, the time mentioned is the future or the present and the action is improbable, impossible or untrue. Therefore, we must express this idea as a second condition.

(b) The tenses used in the second condition are: 'If' followed by the past subjunctive, would and a bare infinitive, e.g. If it snowed today, I would (or should) stay home from school.

NOTE: The second condition may also be written as follows:

If it were to snow today, I would stay home from school.

Were it to snow today, I would stay home from school.

(3) Third condition

(a) The third condition is the only one of the three which talks about the past time. The action mentioned did not, in fact, happen.

If he had come yesterday, I would have welcomed him. (In fact, he did not come yesterday)

If you had asked me for money, I would have lent you some. (In fact, you did not ask me for money so I did not lend you any)

In the above examples, the time mentioned is the past and the action did not really take place. Therefore, we must express this idea as a third condition.

(b) The tenses used in the third condition are: 'If' followed by the past perfect, would and a perfect infinitive without 'to', e.g. If it had snowed yesterday, I would have stayed home from school.

NOTE: The third condition may also be written as follows:

Had it snowed yesterday, I would have stayed home from school.

Below is a table to help you remember the conditions more easily.

Condition	Time	Type of action	Tenses used, etc.
First	Present or Future	True or Possible	If it rains tomorrow, we'll cancel the picnic. If it should rain tomorrow, we'll cancel the picnic. Should it rain tomorrow, we'll cancel the picnic.
Second	Present or Future	Untrue or Impossible or Improbable	If it snowed in Hong Kong tomorrow, we would cancel the picnic. If it were to snow in Hong Kong tomorrow, we would cancel the picnic. Were it to snow in Hong Kong tomorrow, we would cancel the picnic.
Third	Past	Untrue (did not actually happen)	If it had snowed in Hong Kong yesterday, we would have cancelled the picnic. Had it snowed in Hong Kong yesterday, we would have cancelled the picnic.

'HOPE' and 'WISH'

Hope is used for possible actions in the future and is thus similar to the conclusion of the first condition.

I hope that you will come soon. (perhaps you will come)

I hope that he is at home now. (perhaps he is)

Wish is used for: (1) an action which is not true now or will not happen in the future (as in the 'if' clause of a second condition) or (2) an action which did not happen in the past (as in the 'if' clause of a third condition).

I wish that he were here now. (but he isn't)

I wish that you could come to my party tomorrow. (but I know that you can't)

I wish that you had been here yesterday. (but you weren't)

I wish that I had taken his advice last year. (but I didn't)

Below is a table to help you remember the uses of 'HOPE' and 'WISH'.

Verb	Time	Type of action	Tenses used, etc.
Hope	Present or Future	Possible or True	I hope that you will enjoy yourself tomorrow. I hope that you are enjoying yourself now.
Wish	Present or Future	Impossible or Untrue	I wish that he studied harder. I wish that he would study harder. I wish that Henry were taller.
Wish	Past	Untrue (Did not really happen)	I wish that he had studied harder last term. I wish that Josephine had been at the party.

(a) Peter would not have run into the door if he had been wearing his glasses.

(b) Had he told me who he was, I would have let him in.

(c) Were you to pay attention in class, you would have no trouble understanding your lessons.

(d) Helen would not now be in trouble (or, would not be in trouble now) if she had not spoken rudely to her teacher.

(e) The enemy bombed the city indiscriminately.

We have substituted the verb 'bombed' for the noun 'bombing' and so we must also change the word 'indiscriminate' into its adverb form since only an adverb or adverbial phrase can modify a verb.

He gave clear explanation of the principle.
(explained)
He explained the principle clearly.

She made a beautiful sketch of the scene.
(sketched)
She sketched the scene beautifully.

(f) The doctor came no matter when the sick needed him.

It is important to remember that 'no matter' must always be followed by a question word ('who', 'what', 'when', 'why', etc.)

Whatever he says, I won't believe him.
(Begin: No matter)
No matter what he says, I won't believe him.

Wherever you go, I shall follow you.
(Begin: No matter)
No matter where you go, I shall follow you.

However much it costs, I shall buy it.
(Begin: No matter)
No matter how much it costs, I shall buy it.

(g) Grandmother would have fallen if it had not been for Henry's catching her by the arm. (or, if it had not been for the fact that Henry caught her by the arm.)

The 'if' clause of a second or third condition may also be expressed by using 'but for' followed by a noun, pronoun or gerund construction expressing what is true or was true, what really happens or happened, or 'if it were not for', 'were it not for' (for a second condition) and 'if it had not been for', 'had it not been for' (for a third condition) followed by a noun, pronoun or gerund construction describing what is or was true, what will happen or really did happen.

Second condition:

Peter would come if his mother did not object. (In fact, he will not come because his mother objects)
(if it)
Peter would come if it were not for his mother's objection.
Peter would come were it not for his mother's objection.
(but for)
Peter would come but for his mother's objection.
Peter would come but for his mother's objecting.

Mary would pass English if she were not lazy. (In fact, she is lazy.)
(if it)
Mary would pass English if it were not for her laziness.
Mary would pass English were it not for her being lazy.
(but for)
Mary would pass English but for her laziness.
Mary would pass English but for her being lazy.

Third condition:

Peter would have come if his mother had not objected. (In fact, she objected so he did not come.)
(if it)
Peter would have come if it had not been for his mother's objection.
Peter would have come had it not been for his mother's objecting.
(but for)
Peter would have come but for his mother's objection.
Peter would have come but for his mother's objecting.

Mary would have passed the test if she had not been lazy. (In fact, she failed because she was lazy)
(if it)
Mary would have passed the test if it had not been for her laziness.
Mary would have passed the test had it not been for her being lazy.
(but for)
Mary would have passed the test but for her laziness.
Mary would have passed the test but for her being lazy.

Note that after 'but for', 'if it were not for', 'were it not for', 'if it had not been for', etc., we may also use a clause (group of words containing a subject and verb) introduced by 'the fact that'. Notice that after the fact that we use the present or future tense for a second condition and the simple past tense for a third condition because the time of a second condition is present or future, while that of a third is past and after 'but for', 'were it not for', etc. we must tell what really happened.

Peter would come if it were not for his mother's objection.
(the fact)
Peter would come if it were not for the fact that his mother objects.

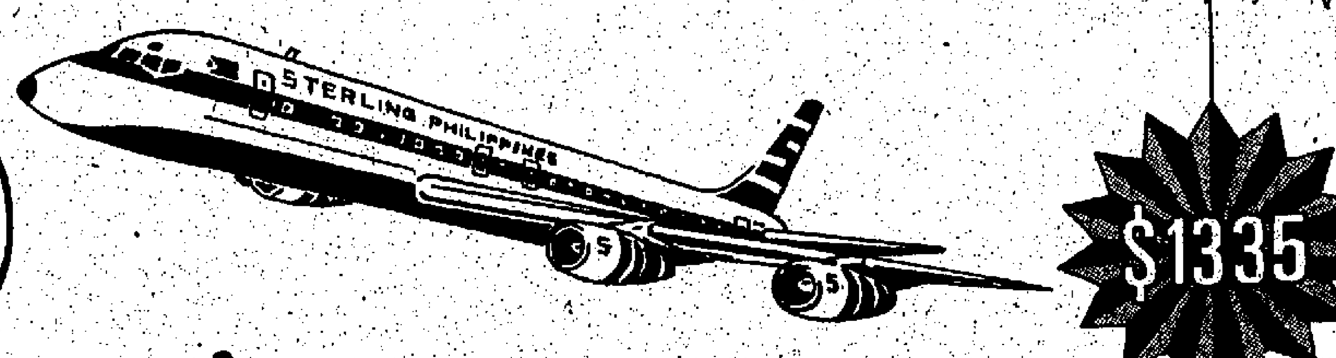
Mary would have passed the examination but for her laziness.
(the fact)
Mary would have passed the examination but for the fact that she is lazy.

華僑日報　分類廣告　收費廉　効力大

聯合增强信心 **旅行社聯合廣告** 合作減低成本

Fiesta Filipina

菲島註册
提防影射



Fiesta Filipina Via SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期

11月4, 6, 10, 12, 18, 24, 25, 30日
12月2, 6, 9, 12, 16, 18, 23, 24, 30日
1979年 1月5, 6, 11, 13, 17, 20, 23, 27, 29日
2月3, 4, 10, 16, 17, 22, 24, 28日
3月3, 6, 10, 12, 17, 18, 24, 30, 31日
4月5, 7, 11, 14, 17, 21, 23, 28, 29日

第一天 香港—馬尼拉(馬尼拉花園大酒店或拉瑪達大酒店)
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天 艾蘭廸—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)
蠔島樂園—EDUARDO'S夜總會
第七天 馬尼拉—香港

五大機構聯合贊助

TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Midtown RAMADA Hotel
Manila Garden Hotel
菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

請向下列各大旅行社報名查詢

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號 大廈1103室

菲律賓七天 20/12 21/12 23/12 $1150 $1350
台灣七天 16/12 $1480
台灣九天 23/12 $1690
日本本州七天 21/12 23/12 25/12 26/12 $3090
日本九州七天 19/12 24/12 31/12 $2950
韓國四天 22/12 23/12 30/12 $1690
泰國曼谷六天 17/12 24/12 31/12 $1630
美加探親十五天 21/12 23/1 79 $5290
專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
唯一享受・唯一服務

欣欣 旅遊有限公司

寶島溪頭五天
少行枉路700里
五天行程勝九天
1.香港—高雄(坐中華) 住國山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮
5.野柳—陽明山—故宮 故宮返港
逢週四出發 $1380
聖誕及農曆新年加班
20/12 23/12 24/12 26/12 27/1 28/1 29/1

阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山—溪頭—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住湖賓
5.梨山—天祥—太魯閣 住湖賓
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—島來—自由活動—香港
逢週一出發 $1590
菲律賓七天 $1150 $1050 $1335 $1190

假日遊踪

日本
本洲七天豪華團 $3150
出發日期：11月11,25
12月9,23,24,25
1月6,27,28
請電以下旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 458011
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

松柏 K-318516 K-318766

~~1150~~ $1050 ~~1385~~ $1190 菲島逍遙遊
保証行程十足兌現
暢遊台灣7天1350包証可留台灣
金玉滿堂9天1490逢週六出發
住芝麻城・持証參加減收130
歡迎各大社團委託代辦・信譽可靠
特快台証・各地機票・移民昇學包機

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道729號地下

曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國(日本・福岡) 四天$1690 六天$1990
台灣四天 特價 獨家主辦 $999
菲律賓 $1235

東盈 5-451100 5-451470 5-442001 EASTERN

澳門兩天豪華遊覽團
平日170 假日190 (包入境稅)
台灣
曼谷 芭堤雅豪華團
星馬泰十二天 $2850

達通 旅運有限公司 H 230220 H 227763 K 666163 K 663628

菲島 貴賓團 $1395 豪華團 $1250 酬賓團 $1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭堤雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室
九龍彌敦道東英大厦213室

快意

台灣旅團總滙＊天天準期出發
最新行程 持証特價
九龍週日假期10至1時 夜電③808878

萬事得國際卡 5-777609 5-777268 5-258207

聯合主辦
國際卡一週年紀念
特別贊助凡會員均獲特價優待歡迎查詢
菲律賓七天豪華團
$1,390 $1,190 出發：12月20日—12月26日
泰國七天豪華團
出發：12月21日—12月26日
台灣七天豪華團
$1,650 $1,499 出發：12月20—12月26日

富諾 FTL H433384 旅運有限公司

曼谷 芭堤雅 古城 七天 $1590
＊住宿兩晚芭堤雅假日大酒店
台灣聖誕 21/12 阿里山 芝麻城 豪華環島貴賓團 九天 $1650
乘搭中華航空公司噴射客機出發
住宿：圓山、希爾頓、芝麻城一流飯店
逢週六、日、一出發
德輔道中130號大生銀行大厦501室

環球 ATW 5-224086-8 旅遊有限公司

曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
菲航假期 $1190 逢週六出發
曼谷芭堤雅七天團 $1630 逢星期日乘大韓班機出發
菲律賓七天遊 $1290
日航精選 日本本州七天團 $3150
香港皇后大道中70號 大厦1408室

新力 SONY 3-934161 3-969612
旺角彌敦道 號胡社生行1112室

亞運會 泰國觀光團 七天
$1,700 5/12 7/12 只辦兩團
曼谷 芭堤雅豪華團 五天 $1599 六天 $1680
馬星泰 十一天豪華團 $3250
泰馬星 九天酬賓團 $2690
代辦各國簽証 機票

萬福旅遊 5-432614 5-459406

遊埠揾萬福・常年都幸福
泰星馬特選
九天豪華團 $2,690
十一天豪華團 $3,250
代辦各團簽証及機票

亞細亞 旅行社 3-940237

信譽標誌 菲律賓
碧瑤、蠔島、夏蓮娜七天
~~$1335~~ $1190
~~$1150~~ $1050
聖誕及新年全綫加班
出發日期 請參閱上列廣告
台灣芝麻貴賓團
九天 $1750 七天 $1550
逢星期日出發 特快台証 $70
九龍彌敦道 上海商業銀行大厦1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492

菲律賓七天
碧瑤・蠔島・夏蓮娜
~~$1335~~ $1190
~~$1150~~ $1050
出發日期 以上列廣告為準
曼谷
芭堤雅・古城・鱷魚潭 七天 $1550
遊覽名佛寺・玫瑰花園・水上市場・鱷魚潭等名勝・五次高級夜總會・兩晚芭堤雅住假日及麗澤等大酒店
逢週二、四、六、日出發
＊送50元現金禮券＊
香港德輔道中李寶椿大厦421室

康年

敬告旅客
台灣旅團總滙＊天天可以出發
新新行程 有証特價

順景特選旅遊 5-763344 763345

菲律賓 七天 酬賓 $1150 豪華 $1385 逢週六出發
曼谷 芭堤雅・古城 六天豪華 $1590 七天貴賓 $1690
台灣 七天經濟 $1580 九天豪華 $1690 逢週六出發
韓・台 四天週末逍遙遊 $1690
順景旅遊・享受一流
代辦各國簽証及機票

環球通運 香港有限公司 3-681295-6

曼谷芭堤雅
六天豪華貴賓團
全程食宿一流・只收HK$1630
乘搭泰航 逢星期一出發
菲律賓 七天特級豪華貴賓團 $1335
碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150
每週各三團出發

海外旅遊

菲島專綫 保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島
特價酬賓七天 $1050
請參閱上列廣告出發日期

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8

本公司主辦 聖誕豪華渡假團
韓國五天、韓日本州八天
台灣阿里山/溪頭九天
泰馬星 九天
曼谷芭堤雅四/六天
菲律賓泰國九天
菲律賓碧瑤六/七天
十二月廿三日出發 名額有限 報名從速
由本公司專人領團出發服務週到
詳細章程備索 歡迎垂詢
代辦各國簽証、台証、中華民國護照及機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰
5-251511 3-676111
彌敦道 1103室

台灣 環島阿里山九天 $1780 逢週一六出發七天 $1580
乘搭華航早機去晚機返住圓山等大酒店
曼谷芭堤雅 超級豪華團 七天 $1610 乘搭泰航 逢週六、日出發
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 ~~$1335~~ $1190
11月4、6、11、12、18、24、25、30
12月2、3、6、8、9、23、24、25、26、27

金輝 5-776013 旅運貿易公司

菲律賓七天團 保証行程
特價酬賓 $1050
四天 台灣 $765
來回機票・三晚住宿・機場接送

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司

曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4795 27/10 24/11-22/12
台灣 九天豪華團 $1780
歐洲 $5989 16/12
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發
韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1335 七天貴賓團 $1360

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395・3-699396

曼谷芭堤雅6天 ~~$1,690~~ $1,540
菲律賓7天
酬賓團 ~~$1150~~ $1050
豪華團 ~~$1335~~ $1190
代辦機票、簽証及旅遊貸款

駿達 5-271818 5-281338

代售各地機票
代辦泰國團體旅行

百樂 5-444007 至444000

七天 $1190
雙程飛機來回碧瑤
聖誕12月19起
每天出發
依期出發 十足兌現
曼谷
芭堤雅・古城・鱷魚潭
七天 $1550
全程最高級享受
逢星期二、六、日依期出發
聖誕加開12月21,22,23,24,25

雅信旅遊 3-817220 3-807618

聖誕及新年
菲律賓七天團
現已接受報名
名額有限 報名從速
九龍彌敦道760號 大廈 726室

康達 3-852667 3-855060

菲律賓 超級豪華團 $1380 超值酬賓團 $1050
台灣超級團 七天 $1540 九天 $1780
曼谷・芭堤雅六天團 $1630
星馬七天豪華團 $2550
日本本洲七天豪華團 $3150
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安商業大厦1503室

環通 5-765017 5-765035

凱旋菲島超級七天團 $1288 18/11 21/11
住宿旅遊統五星級大酒店獨家主辦專人領隊
日航假期九州七天團 $2988 3/12 10/12 17/12 26/12
台灣七天、九天豪華團 $1483 $1583 住圓山 15/12 22/12
統統曼谷六天豪華團 $1588 3/12 10/12 17/12 24/12
泰馬星九天豪華團 $2688 15/12 19/12 22/12 26/12
代售廉價機票、各地簽証、代辦工簽、社團旅行團
黃錦林(TERRY WONG)策劃

愛美 旅遊香港有限公司 K-664173 664735

周末渡假團
逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大厦十樓1004室

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

Fantastic Filipina 笑哈哈
菲島豪華團
專爲大忙人而設
〖聖誕在馬尼拉〗團
12月23日晚出發 26晚返港，不用請假
暢遊百勝灘瀑布，蠔島樂園，大高地等名勝。
住宿五星酒店如菲律賓鄉村大酒店，名額有限，報名從速。

七天暢遊 菲律賓

台灣渡假團
逢星期六出發
九天＄1690
七天＄1490
住宿：希爾頓，
圓山芝麻城等。

碧瑤七天＄1190
飛機來回碧瑤，免除長達六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地蠔島樂園，參觀精彩鬥雞，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。
四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
11月11,12,18,24,25,30日
12月2,6,9,12,16,24,25,26,30,31日

七天曼谷芭堤雅古城豪華團＄1590
乘豪華專車遍遊佛寺，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，觀看緊張刺激的空手捉鱷魚表演，水上市場，兩晚芭堤雅。假日大酒店，多次夜總會，享受乳豬席。
逢星期六，依時出發。

聯躍旅運公司 電話：5-266681-4(4線)
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A室
新界辦事處 電話：12-788313, 12-788328
元朗青山道(大馬路)143-151號金寧來商場8號室
聯達旅運公司 電話：3-661142, 3-662027
九龍尖沙咀漢口道14號模漢大廈804室

台灣
阿里山.溪頭.芝麻城(特價)
七天＄1250 九天＄1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。
環島遊，豪華團之膳食。
乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤.蠔島.(夏蓮娜)七天
~~＄1150~~ ＄1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮及皇家等大酒店。
每週共四團

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~＄1335~~ ＄1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
11月10,12,15,18,21,24,25,27,30
12月18,20,21,23,24,26,27,30
1月12,19,20,23,25,26,27,29,31

博覽旅遊公司
5-438871 5-438801 5-438492 5-451130
德輔道中華寶樓大廈421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天＄1490 七天＄1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
聖誕加班12月21,22,23,24,25,26
＊送50元現金禮券＊

日本
七天＄2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
11月10,11,24,25
12月9,15,23,24,25,29
1月5,6,19,26,27,28,29

韓日
四天＄1690 六天＄1990
乘中華客機，早機去，晚機返。遍遊韓日(福岡)名勝，節目精彩膳食一流，住凱悅及華克山莊、喜來登等大酒店。
回程可停台北，逢週五出發。
韓國
漢城華克山莊
四天＄1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北，不另收費。
逢星期四、六出發

香港旅遊保證有限公司
擴展業務 再設新址
九龍尖沙咀海洋中心1217A室
"提供免費妥善服務"

香港旅遊保證有限公司
Hong Kong Guaranteed Travel Limited

一日兩個嚟
遊埠可分期
即日可遊埠
旅遊有保證

香港中環必打街會德豐大厦8字樓 電話：5-225017, 6線
九龍尖沙咀海洋中心1217A室 電話：3-696902, 3-696810

- 參加任何旅行社與旅行團均可分期付款，手續簡便利息低廉。
- 日日有出發，團團有保證，行程包括菲律賓，台灣、泰國、星馬、日本、歐洲及美加等各地。
- 先來本公司報名參加旅行團，更可獲得免費旅遊保證。
- 電腦搜集全港旅行團資料，免費供應查詢。
- 策劃社團、公司、工廠及個人旅遊行程，歡迎委託，並代訂機票，酒店及安排觀光節目。

日本 本州七天豪華團
遍遊大阪、寶塚、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、鎌倉、橫濱、東京等地。住宿新阪急、名鐵格蘭、山中湖、太子等大酒店。
日期：11月3,17日 12月1,22,23,24,25,29.
1月5,19,26,27,28,29. 特價＄3090

韓國四天豪華團逢星期六 ＄1690

日韓 八天超級豪華團
遍遊大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、鎌倉、東京、漢城、民俗村、板門店、華克山莊等地，多晚夜總會精采表演，住宿新阪急、名鐵格蘭、山中湖、太子、巴喇沙等大酒店。
逢星期六出發。日期：11月11,18,25.
12月2,9,16,23,30. 1月6,13,20,27. 特價＄3250

榮泰旅遊公司	曼麗旅遊有限公司	南華(快捷)旅行社有限公司	金城旅運貿易有限公司	順風旅行社有限公司	見聞會社
3-944255(三線)	5-243068, 5-266498	5-436311-5, 3-660660	5-228814, 3-668695	5-450123-7, 3-692271-4	5-230456, 5-251101

百樂旅運有限公司
5-444007 至444000
香港中區德輔道中121號 周大福商業大廈9字樓

特價期內
至愛熟客親朋
恕不另行折扣
精美遊覽章程
歡迎來電索取

曼谷
芭堤雅·古城·鱷魚湖
七天＄1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機
住文華大酒店及兩晚芭堤雅假日大酒店
五次夜總會賞歌舞，享名菜乳豬全體
節目豐富多姿，保證超值享受
逢星期二、六、日出發

菲律賓
碧瑤·百勝灘·蠔島
七天＄1190
雙程飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉，百勝灘
大高地火山湖，蠔島樂園，千島縮影
住宿五星級花園，夏宮假日等大酒店
多晚最高級夜總會，賞輕歌妙舞
每星期共三團出發

台灣
阿里山·溪頭·芝麻城
九天＄1590
盡覽寶島秀麗風光，節目應有盡有
早機出發，晚機返港，遊賞足九天
住宿首冠全台之圓山新館及希爾頓
豐富膳食，乘內陸航機往花蓮
逢星期六依期出發

日本韓國
全本州富士遊 七天＄2850
遍遊全本州名勝
美加度等多晚表演
膳食以中菜爲主
一流大酒店
星期六出發
漢城華克山 四天＄1590
節目豐富
多姿多采
住宿豪華大酒店
遍嚐中韓名菜
星期三、六

台灣 阿里山、溪頭 日月潭、墾丁
環島特級豪華團，逢週一、六出發
九天＄1780 七天＄1580
遍遊全島—故宮、陽明山、烏來、野柳、石門、花蓮、橫貫公路、台中、台南、高雄、阿里山、台東、知本、溪頭、日月潭、墾丁公園。
乘搭華航，早機去晚機返，兩程內陸機
四次夜總會，全程住圓山等一流大酒店
聖誕23,24,25， 春節27,28,29

曼谷 芭堤雅、珊瑚島 鱷魚湖、古城
乘搭泰航豪華客機
七天1610 六天1560
專人領隊 逢週六、日出發
暢遊：曼谷著名佛寺、玫瑰花園、泰村、水上市場、皇宮、古城、鱷魚潭
芭堤雅、珊瑚島。兩晚芭堤雅
四晚夜總會，全程一流大酒店
聖誕節加班22,23,24,25,26

大公司的服務

康泰旅行社
香港大道中70號進卡佛大廈1010室
5-254511 5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室
3-676111 3-676503
信譽標誌

小公司的收費

菲律賓 ~~＄1335~~特價 ＄1190
碧瑤七天特級豪華團
全程一流大酒店
碧瑤雙程內陸機來回
火山湖，市區名勝，蠔島
艾蘭廸，百勝灘，文化村
華人義莊，海上賭場。
4/11 6/11 12/11 15/1 14/11 24/11 25/11 30/11 2/12 3/12 6/12 9/12 12/12 14/12 15/12 16/12 18/12 20/12 21/12 22/12 23/12 24/12 25/12 26/12 27/12

日韓本州八天豪華團＄3200
大阪·京都·名古屋·富士山·板門店·華克山莊·民俗村
星馬泰11天豪華團＄3200
3/11 17/11 8/12 22/12 23/12 24/12 26/12 19/1 26/1 27/1 28/1 9/2 23/2
日本本州七天豪華團＄3000
11/11 25/11 9/12 23/12 24/12 25/12 27/1 28/1 10/2
日本九州七天豪華團＄3,050
12/11 26/11 10/12 24/12 31/12 14/1 28/1 11/2 25/2 11/3 25/3
韓國五天特級豪華團＄1,690
逢週六，日出發

中華之光
美國西岸十一天
＄5,990
新編行程；特增有細賭城之稱之利來市及新MGM賭場
11月9,23日 12月7,21日

中華之光
台灣阿里山足八天
＄1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
(逢星期日出發)
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去，晚機返，足8天

中華之光
台灣阿里山墾丁
南北環島八天豪華遊
＄1,690
香港直飛高雄，由南至北，可免舟車勞頓之苦。
12月2,16,23,24,25日

曼谷五星
芭堤雅古城六天遊
＄1,590
(逢星期五出發)
聖誕節加班
12月23,24,25日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
＄1,235
11月6,12,18,24,30日
12月6,12,18,24,30日
加班六天精選＄1,290
12月23,24,25日

馬來西亞
七天豪華遊覽團
＄2,190
遍遊檳城、怡保、雲頂高原、金馬崙高原、吉隆坡；
12月10,21,24日

紐西蘭	10天	＄6,850
澳洲紐西蘭	14天	＄8,990
泰馬星	12天	＄3,290
馬星	8天	＄2,790
韓國阿里郎	4天	＄1,690
日本本洲	6天	＄2,850

四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181，5-451094

泰航假期 Thai HOLIDAYS

泰航假期高級遊覽團
歡迎閣下共渡好時光

泰國國際航空公司航線遍及世界各國，採用族新A300廣體豪華客機，空中小姐殷勤招待與享用美酒佳餚，能令閣下乘搭泰航美景難忘。參加泰航假期高級遊覽團，全新行程，專家策劃，更能令閣下歡渡美好時光。

請向各大旅行社洽 香港雪廠街新顯利大厦地下 專線電話：5-249159, 3-302251

泰國五天高級團
成人收費：1580
小童收費：1380
單人房加：200
C.I.簽証：100
逢星期六出發

韓國五天高級團
成人收費：1790
小童收費：1590
單人房加：200
C.I.簽証：100
逢星期日出發

泰馬星十一天高級聯遊
成人收費：3080
小童收費：2780
單人房加：750
C.I.簽証：250
逢星期六出發

韓日八天高級聯遊
成人收費：3280
小童收費：2980
單人房加：600
C.I.簽証：60
P.P.簽証：22
逢星期日出發

日本七天高級團
成人收費：3080
小童收費：2830
單人房加：490
C.I.簽証：60
P.P.簽証：22
逢星期六出發

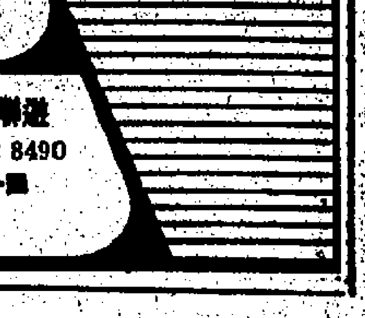
台灣九天高級團
成人收費：1780
小童收費：1480
單人房加：400
簽証：100
逢星期六出發

菲島泰國九天高級聯遊
成人收費：2650
小童收費：2350
單人房加：400
C.I.簽証：200
逢星期六出發

菲島台灣十一天高級聯遊
成人收費：2580
小童收費：2280
單人房加：500
C.I.簽証：200
逢星期六出發

韓國菲島九天聯遊
成人收費：2850
小童收費：2450
逢星期日出發

歐洲廿一天聯遊
成人收費：8490
每月舉辦一團



旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

CIC 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125

送汽車・大抽獎

菲・台・泰

簽証費 $90

並代售各大航空公司廉價機票・歡迎查詢

菲律賓七天

碧瑤(夏連娜)$1150
碧瑤(蠔 島)$1350
馬尼拉、千島縮影、碧瑤蠔島、大高地、百勝灘等

泰(曼谷)國

芭堤雅五天豪華團 $1580
鱷魚潭、皇宮、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊湖島及著名佛寺等
出發日期：逢星期六

台灣

七、九天超級豪華團
七天$1350
九天$1490
香港—台北—日月潭—亞里山—溪頭—高雄—台中—梨山—花蓮—芝蔴城—烏來—陽明山—香港
出發日期：逢星期六

爐峰夜遊

日期：十一月十二日(星期日)收費$48
集合時間：下午二時正
集合地點：尖沙咀中間道(半島酒店側)
山頂爐峰晚宴賞夜景
青松觀內八角亭賞蓮
龍珠島享用下午茶點
勒馬洲眺望中國邊境
沙田新馬場外睨巡禮
幸運抽獎送精美禮品
歡迎各社團特約接洽

美加

西岸10天$5450 東西探親17天$8290
賭城14天$6750 東西環遊19天$8990
●暢遊夏威夷，珍珠港，羅省，廸士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，金門大橋，屋崙大橋，漁人碼頭，三藩市海港遨遊，賭城拉斯維加斯，華盛頓，國會大厦，白宮，紐約，摩天大厦，自由神像，聯合國大厦，多倫多，國家紀念塔，尼加拉瀑布，溫哥華，史丹利公園，古印第安文化區，哥士大雪山等名勝。
●住宿希爾頓，假日，喜來登等大酒店。
●全程以中菜膳食爲主。
●專人協助辦理簽證，絕不收取費用。
出發日期：10月21日 11月18日，12月23日
西岸團免費奉送加拿大溫哥華機票。

菲島假期

超值七天 ~~$1350~~ $1250
●乘搭波音707豪華噴射客機。
●住宿五星級豪華酒店。
●內航機往返碧瑤。
●多晚不同情調夜總會。
全程採用高級冷氣遊覽車。
全新行程，應有盡有。遍遊馬尼拉市區名勝、碧瑤、蠔島樂園、艾蘭迪、菲島文化村、百勝灘、火山湖、AYALA 博物院、海上賭場等
10月20,25,28,31日
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
12月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

日本

七天豪華超值團 $3150
遍遊東京、富士山、京都、奈良、名古屋大阪等各地名勝，安排妥善，絕無舟車勞頓。
住宿太子，假日，新阪急等一流大酒店。全程高級冷氣遊覽車
出發日期：11月11,25日 12月9,22,23,24,25日

日韓

八天遊 $3080
遍遊東京、富士山、熱海、日光、漢城景福宮、板門店民俗村。住宿太子、赤根崎、巴喇沙，華克山莊等大酒店。
10月28日
11月4,11,18,25日
韓國四天 $1750
遍遊漢城、景福宮、民俗村、自然農場等名勝。
逢星期六出發

泰國

六天豪華團 $1590 逢星期一出發
●遍遊曼谷，水上市場，鄭皇廟，玫瑰花園，佛寺，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，古城等
●住宿五星級酒店，國賓及凱悅等。
●晚膳以中菜爲主，多晚夜總會表演。
●全程採用高級冷氣遊覽車。
●專人領隊，粵語導遊。
●來回乘搭泰航豪華巨型空中巴士，簽證特廉，快捷

妙麗旅遊 辦公時間：上午九時半至下午六時，星期六照常
九龍尖沙咀河內道十號電話：3-675013-6
中環其昌人壽大廈地下電話：5-256655, 254045

信心的標誌 逾十年經驗 信譽最穩健

CAL 中華航空公司鄭重推薦

利華旅運

九龍彌敦道636號銀行中心905室 3-306331-4

日本 韓國

全本州九州遊 七天$2890
遍遊全本州名勝，新幹綫子彈車，多晚夜總會，一流大酒店。
逢星期四、日出發

漢城華克山 四天$1590
節目多姿多彩，多晚夜總會，住宿豪華大酒店，遍嚐中韓名菜。
逢星期三、六出發

CAL 曼谷

芭堤雅六天$1690
全港最豪華成本最貴多晚夜總會
逢星期六早上乘中華出發
聖誕新年每日加班12月22至26日 1月26至29日
馬星泰十一天3150
馬星七天2550
暢遊三國名城，多晚夜總會

美加

西岸十天$5450
東西岸十七天$8390
英航歐洲假期
暢遊歐洲各國十五天$5989
每月兩團出發
華籍領隊專人代辦簽証

菲律賓

碧瑤、蠔島、百勝灘
七天$1250
乘搭豪華波音707客機飛往碧瑤
住宿：艾蘭迪夏宮，總統，萬碧馬尼拉花園，五星大酒店
多晚夜總會專人隨團領隊
每週三團出發，聖誕新年加班六天$1350
12月3,6,9,12,15,18,21,22,23,24,25,27
1月2,5,8,11,14,17,20,23,24,25,26,27,28

CAL 台灣

阿里山芝麻城環島
九天$1750 七天$1550
逢星期六、日早上乘中華出發
四晚夜總會，坐營光號火車
花蓮乘飛機，住圓山芝麻華王
聖誕新年每日加班12月22至26日 1月25至30日
四天$696 天天出發 免費住宿

捷順旅遊企業有限公司 JTC

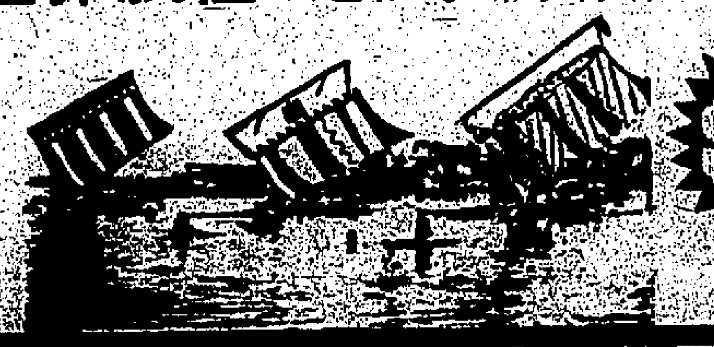
九龍彌敦道363-373號
恒成大廈904室(普慶戲院對面)
電話：3-305121 3-305151 3-309285 3-309286

住宿世界著名十大酒店之喜來登

GOLDEN FILIPINA Deluxe Tour

早機去 夜機返

金菲旅程—超級豪華貴賓團



$1350

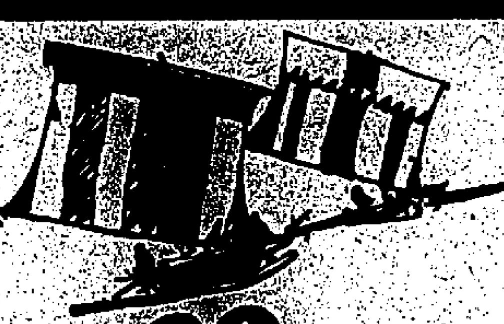
代辦泰國簽証及各國簽証及機票

七天愉快旅程簡介：
第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤(內陸航機)
第四天 碧瑤—馬尼拉(內陸航機)—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘
第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)—蠔島樂園—海上賭場
第七天 馬尼拉—香港

CI 免帶美金

馬尼拉國際航空公司 總統大酒店 夏宮假日大酒店 馬尼拉花園大酒店

菲島精華 特選高級豪華遊



11月9,22日 12月6,21,22,23,27日
酬賓特價 七天只收 $1,180. 原價$1350

絕對可靠 十足兌現

日本 本州七天$2,980 11月18日・12月2,23,24,25日 鹿兒島九州$2,950 11月12,26日
韓日 鹿兒島九州$3580 12月21日 韓國四天$1690 11月4,11,28,25日
美加 特選高級豪華團 HK$5,880 12月23日・2月4日
台灣 豪華九天$1,790 精華七天$1,590 逢星期六出發
星馬泰 十二天酬賓$2,850 11月11,19日・12月23,24日 豪華十天$2,990 逢星期日出發
泰國 特選豪華團$1,680 逢星期六出發

華星國際旅業機構 九龍彌敦道100號東英大廈207室 電話：3-688638, 3-676595, 3-679216

萬紫千紅渡假團
精心安排・另創新猷
信心 千萬紅紫 標誌

韓國
龍平谷滑雪團
全程六天：HK$1,780.
龍平谷歡渡白色聖誕，奉滑雪。
出發日期：21/12

台灣
環島豪華團・九天日亞航特選
遍遊阿里山，溪頭，墾丁，花蓮，芝蔴城
收費：HK $1,800.
出發日期：1/11, 8/11, 15/11, 22/11, 21/12, 27/12

泰國
五天逍遙遊
遍遊水上市場，佛寺，芭提雅
收費：$1,480. CI簽証另收費$125
出發日期：1/11, 8/11, 15/11, 22/11

全部價目於11月1日起將會調整，欲要獲得優待，請從速報名，以免向隅
報名處：
珠城旅業 地址：九龍砵蘭街215號 港星商業大廈十樓901室 電話：3-301534 3-318969
寶麟旅貿有限公司 地址：香港中環雲咸街七號 勝利大厦302 B室 電話：5-244683 5-263600
澳門高華洋服 地址：澳門主教巷四號地下 電話：7864何小姐

台灣
台灣芝蔴城阿里山九天$1750
台灣芝蔴城溪頭七天$1590
台灣蘭嶼九天觀光團$2130
台灣澎湖九天觀光團$1980
住宿：台北最豪華之圓山大飯店，石門芝蔴大飯店，台中涵碧大飯店，阿里山賓館，花蓮亞士都大飯店，高雄圓山大飯店，泰王，澎湖豐國大飯店，蘭嶼別館等
出發日期：逢星期六出發
(絕對準期出發，節目豐富，行程一流)

菲律賓 呂★宋★假★期
蠔島碧瑤百勝灘
七天超級豪華團$1280
聖誕加開六天豪華團$1350
12月23, 24, 25日乘搭七〇七豪華噴射客機，飛機來回碧瑤
住宿：馬尼拉假日大酒店，碧瑤松園大酒店及富有西班牙式采之蠔島渡假大酒店(全部五星酒店)
出發日期：10月16, 22, 28, 11月3, 9, 15, 21, 27, 12月3, 9, 15, 21, 27日

韓日
韓國阿里郎四天$1690
韓國日本富士山八天$3490
(逢星期四出發)
日本北海道七天$3290
日本北海道本州十天$4190
(逢星期三出發)
日本本州富士山六天$2850
(逢星期六出發)
住宿：韓國朝鮮大酒店，大阪新阪急大酒店，新山中湖大酒店，新宿太子大酒店等。

馬星泰
泰國曼谷芭提雅
豪華團 五天$1630(星航)逢星期五出發 六天$1630(泰航)逢星期六出發 七天$1630(大韓)
星馬雲頂聖陶沙島
豪華團 六天$2450(逢星期四出發) 八天$2790(逢星期二出發)
馬星泰雲頂芭提雅
十一天超級豪華團$3250
聖誕加開：12月21, 22, 23, 24, 25, 26

康誠旅遊有限公司 5-220069-0 5-210189-0 3-846065-8

遊菲島・星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團旅採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：11月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
12月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
聖誕六天團12月23日，24日
1月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29.

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷(古城)芭堤雅七天超級團
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及第一大酒店。全部獨立團。
逢星期六、日出發特價$1,590
加辦12月22, 23, 24, 25, 26.

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館、阿里山賓館、芝蔴城大酒店，專人領隊，一流節目，逢星期六、日依時出發。
台灣九天海陸空遊
可嘗試花蓮號郵輪
逢星期三、五、六出發
七天 $1,580 九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期四出發 逢星期六出發 $1,690
新航曼谷五天豪華團
早機出發，晚機返港，逢星期四出發。
$1,560

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京、箱根、大阪、京都、奈良、名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度、寶塚、日劇多晚夜總會。 $3,090
11月3, 17日，12月1, 23, 24, 25, 29日 1月5, 19, 26, 27, 28, 29日

日航特選 15天美加豪華團
遍遊松竹山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團 只收$5,290
出發日期 11/11, 21/12

韓日本州 八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光 板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。 $3,250
11月4, 11, 18, 25日
12月2, 9, 16, 23, 30日
1月6, 13, 20, 27日

日航鹿兒島 九州七天豪華團
行程有鹿兒島、櫻島、霧島、指宿、宮崎自然動物園、熊本、別府、阿蘇活火山，欣賞夜總會節目，住宿一流大酒店，經驗領隊。 $2,950
11月12, 26日
12月10, 24, 31日
1月14, 26日

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。 $3,250
馬星七天超級團
$2,650
11月3, 17日
12月8, 22, 23, 24日
1月26, 27, 28日

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭、
$7,293起 加開12月16日

大韓美加 14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，廸士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390
21/10, 18/11, 23/12

正正邪邪

何行

這一節：一股新潮流

菲臘笑笑說：「選舉是公平的，狄波拉亦有冠軍銜頭，不公平則是芭維莉第一了，因爲我是收了她片的。」

西西吻了一下菲臘，笑說：「你到是十分坦率的承認收了芭維莉的片，現在我們對芭維莉倒是一點沒有什麼，對那個狄波拉到是大有興趣，我們老板說是能拉到了狄波拉就好了，可是有人說是拉不得，這個狄波拉是有『背景』的，而且這個背景很黑硬，沒她不得，一沒就有事情，她可能是受『黃手黨』保護的。」

「我們老板說是我們不想沒她，不過是和她合作捞世界，什麼事動之以利是會辦動的，我們是想直接去找狄波拉，與之開談判，我們每月保證她有一萬元收入。」

「我們老板已着手在查了，我派到的任務便是和你接頭，由你設法去打聽，『黃手黨』究是怎樣一種組織？」

「這樣我才留一張字條給你，約你來見面的，現在你想問的已問過了，我要知道的却不知道，你硬加一個冠軍入去給狄波拉，那你和他們之間一定很熟了。」

菲臘對這西西看看，心中在想，這到好的，我在查問「黃手黨」，你到知道了，反向我來探問，於是笑說：「我一個人都不認識他們，我亦在想探問『黃手黨』是什麼？以前我想查問的，可是現在已放棄了。」

「爲什麼要放棄了查問？是有點驚驚地？」西西笑笑說：「我以爲你是會找他們，不會罷休的。」

「找到了亦沒有用。」菲臘搖搖頭說：「事情已經過去了，第一二名的名次亦已公佈出來，即使找到了『黃手黨』又如何呢？這是不問算了，下次我會準備的，在下次選舉前，『黃手黨』若再來和我過不去，我就試試他們的力量。」

「哦！」西西笑笑說：「我們可以隨時聯絡的，而且你亦要想知道『黃手黨』的人馬，聽說最近幾年來，這個『黃手黨』的勢力大了不少，以後看來還會大的，這是我們在觀察和機會得到所下的結論。」

「李蕪有一個朋友，是和『黃手黨』中人見過面，亦談過的，那是有關『黃手黨』年青的黨員常常忍不住氣而要意氣用事，想要吸收幾個年紀大一點的人來辦事。」

菲臘笑了起來說：「『黃手黨』沒有人知道，那會有人去參加？再說亦不是什麼人願意參加的，參加了有什麼好處，誰都不知道，我看你難召到黨員的，那會有人去參加，是在騙你。」

「自會有人去參加的。」西西笑說：「那歌舞女，時時爲人欺負，看中她色相，一加入黨便沒有人去欺負了。」

據我所知，狄波拉還沒有什麼人去下手，我們總早進行，希望你這個適合幫我一個忙，儘快替我介紹這個狄波拉。」（廿九）

天下第一邪

一一七：縱橫京華二十年　曾隱荒山三千載

白衣少年用酷烈的手法審問徐家幾個人！又嚼又罵，他們怕死，也受不起苦，都說了，說劉大少雖是孬虫，却少智計，一切據主意都是由焦大頭出的，爲了討好大少爺，焦大頭便挖空心思，什麼古怪的害人方法都想到了。

白衣少年道：「焦大頭如何害姓劉的？怎樣栽贓嫁禍，你們說，不用我再動手吧？」

他們說了，焦大頭是徐家一個食客，原是個包攬狀詞，專替人打官司，弄走衙門的傢伙，後來，給徐家看上了，就找了他去，專替徐家出主意謀佔別人的田地，做成圈套，等人踏入彀。徐家有財有勢，又有焦大頭出詭計，鄉人自然鬥不過他。於是，幾年光景，徐家田園大進，還撈了一個樂善好施的善名。

姓劉的是個窮家，年已三十，仍無法娶妻，後來，隔鄰一位姓易的有個女子，生來面麗烏雲，兆爲雖看，年廿四歲了，仍找不到婆家，結果，嫁給了姓劉的。醜女嫁窮漢，是農村常憤事，誰也不以爲奇。但是易氏女嫁到劉家去，半月之後，面上黑靈漸退，露出光彩，及至匝月，直是容光煥發，明艷照人，十足一個美人兒。她回到娘家，連父母也幾乎不敢與之相認呢！

常言道，瘦田無人耕，耕開有人爭。易氏女爲醜蓋面之日，大家望而生厭，誰肯多看一眼？更何况娶之爲妻？所以遲延歲月，至廿四歲仍未結婚；此刻變成一個美人，充滿魅力，誰都想多看她幾眼，能跟她聊天，更是莫大榮幸。徐家大少就是這樣看上易氏，想佔爲己有。

但是，易氏是有夫之婦，雖致所在，徐家雖然有財有勢，也不敢過於明顯，公然奪搶，於是，便由焦大頭出計，請姓劉的做工，恩惠有加，盡情籠絡，易氏覺得出奇，已勸丈夫小心，劉氏却說自己是個窮措大，徐氏不會在他身上打主意。

三個月平靜的過去了，半年也過去了，徐氏仍未發動，劉氏夫妻都給蒙蔽了，鬆懈了，結果，在一個早上，劉氏被捲爲賊，並且在他身上，家中搜出賊物，人賊並獲，還有甚麼好說，明知是冤，劉氏被懸勾結山賊，坐以重罪，判牢待決。

徐家有人找易氏，勸她出賣肉體救夫出獄，易氏不允，丈夫便被判斬。她若非爲了腹中塊肉，已不願活下去了。

徐大少看準她的弱點，要她先把孩子生下，再以孩子的生命要挾她，若她不答允，就殺死她的孩子。

易氏爲救孩子，只好答允，但以過了百日之後才能行房，徐氏怕犯身傷病，也被迫答允。

百日之期日近，易氏心如油煎，正不知如何是好，忽然有白衣少年問路，遂生出這波折。

白衣少年聽畢，對易氏道：「你放心，我替你找姓徐的算賬，包保他今後再不敢來騷擾你！你先回去看看孩子吧，我這就找姓劉的去！」（一○○五）

深入虎穴

西嘯

一三五：芬基斯坦其人

「胡佛是不是美國最能幹的一個情報組織的領導人？」我之所以搞出這句話來詢問埃利斯，那是因爲胡佛給我的印象實在是太壞了。

「他自從接任聯邦調查局的局長，把那頹於崩潰的內部的組織整頓以來，他就聲望日隆，就目前來說，美國除了他有這種魄力事管這個情報組織，實在找不到第二個人能優勝於他的了。」埃利斯說：「你聽我說，美國一旦參戰的話，這種情況就會大大的改變，對我們工作有利的事，也會接踵而來，你何必因一時之氣，就丟了不幹呢？這豈不是爲山九仞，功虧一簣嗎？胡佛也許把你看做一個戰爭販子，向他煽風點火，就像他過去把我們英國也看做好戰之徒，現在他應該要清醒了！」

我懶洋洋地揮揮手說：「請你不要再說了吧！」

「好，好，不說就不說，」埃利斯擺擺眼睛，「可是你不要再鬧情緒了，忍耐一點，給史提芬遜一個機會，向美國政府給你打圓場吧。」

後來我查知這個沉默寡言的加拿大人史提芬遜，和美國總統羅斯福很有點交情，他隨時都可以進入白宮去見羅斯福的。

派駐在紐約的英國情報員，也常常和胡佛鬧彆扭，那就不僅我一人的遭遇如此。我這天回到寓所，思前想後，竟至整夜無眠，眼光光的在床上躺到天亮。雖然我憎惡胡佛，但美國給我的印象仍然是好的，我很喜歡紐約。

第二天李曼跑來看我，他對我和胡佛發生不愉快的事，隻字不提，只是說些不着邊際的話，他約我過兩天到夕法尼亞車站，以前會面的那間酒店一叙，說是有事和我商量，我依照他指定的日期和時間，到那間酒店去與他見面，他讓我在房間裏坐下之後，劈頭就說：「德斯科，你能幫我一個忙嗎？」我問他什麼事，他說：「你不是有個朋友叫做芬基斯坦的嗎？」

「查理，你的消息靈通！」我笑笑說，「芬基斯坦不是我的朋友，只是跟他相識吧了，在里斯本時，曾與他見過一面，你問這個人怎的？」

「他已經來了紐約，住在近郊一間酒店，」李曼說，「聽說他被納粹特務收買，做了納粹的間諜，我想你設法一個機會，找他來談談，看他是否真的投入德國鬼子的懷抱。」

在里斯本時，英國M１６情報組，也曾向我揭出警告，叫我要注意芬基斯坦此人，因爲他們多次目睹他進入班達拉街納粹的特務機關，我們也確信他已被納粹收買。

香港竹枝詞

半個詩人

逃港者多

月來逃港者多，不少地區正大事搜查。正是：

看他容貌外來人
證件全無要睇眞
海上來船行動異
却原再又有新聞

漫談棒球運動

島居隨寫　岱明

中國早有高爾夫球運動，高爾夫球是有錢人的運動，亦人所共知。

中國的高爾夫球成績不俗，好手都在台灣，又都是本省人，台灣本省人之重視高爾夫球是受到日本的影響。

以前曾有「中華棒球會」，由留日本的學生組織，亦建「中華棒球隊」也曾有過棒球聯賽。後來棒球運動式微，「中華棒球場」中不再見棒球而改踢足球。

雖有一日本的高等學校，稱「同文書院」，他們的棒球隊，在上海亦强隊之一，雖然球員非常年輕。

棒球是美國的國技之一，美國曾經統治菲律賓，因此菲律賓人也喜歡棒球，但在三十年代後，他們既重美國另一國技籃球了。

當然美僑與美軍中都有棒球隊。美國棒球史上的第一位英雄貝貝魯斯。

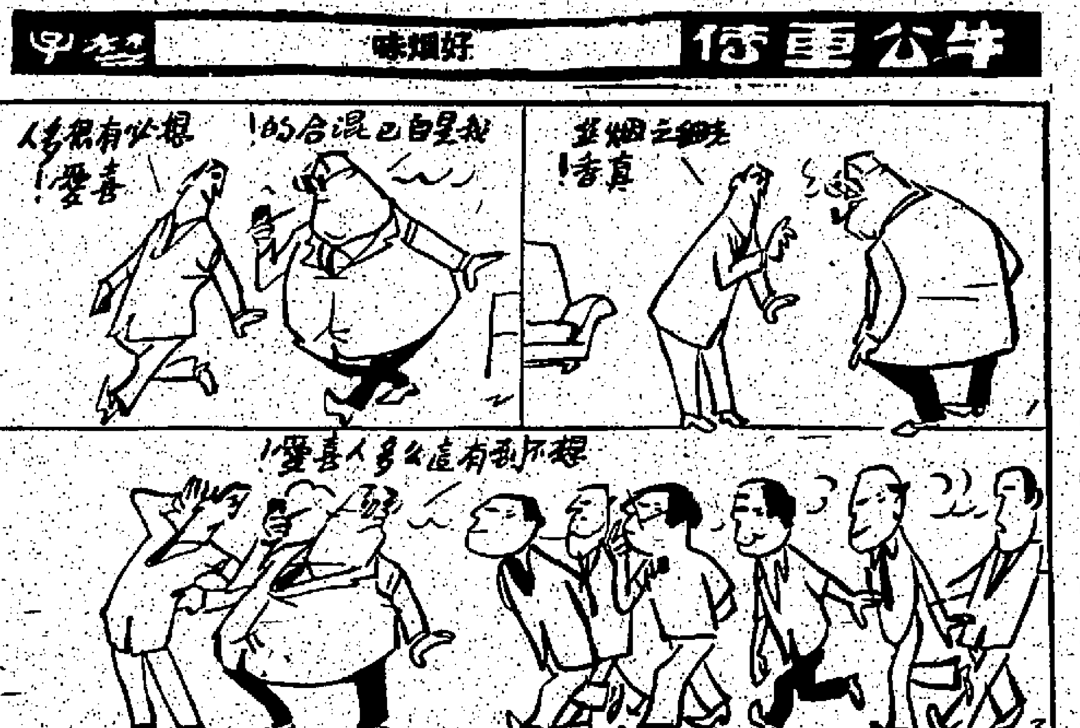
近年日本棒球界，沒有一位可以及到華僑王貞治的聲譽，他早已成爲「野球皇帝」，日本人把棒球稱作「野球」。華僑在日本，論聲譽無人可與王貞治比，他走在街上，甚至有少女去跪在他面前吻他的脚。他的太太是日本人，難得的是他還未入日本籍。在日本，有華僑組織的「王貞治後援會」，其實這是啦啦隊，祇比其他啦啦隊大得多而已。

王貞治亦曾過台灣呢！

台灣方面也有「國寶」，那是王貞治與圍棋界的林海峯，在日本，亦無人可與王貞治比地位的兇。該國棒球界已有悠久的歷史了！

以往義僑玉亦與王貞治，林海峯並稱，祇有她是本省人，她在歌舞方面有成就，在日是娛樂界，她是最出色的華人，近年她大概入了日本籍吧？幾年前她來香港時，我見過她，又曾與她同桌吃飯，她早已是十分日本化！目前她在日本娛樂界的地位已非昔比，在日本娛樂界，她以英語最佳聽著，其實西班牙語亦出色，祇是在日本用西班牙語的機會太少耳！

牛公阿伯



僑樂村

村中人語

金市

金市週來大跌，小步的漲，大步的跌，炒友觸礁矣。

捨近圖遠

倫敦賭場，來港拉客。澳門便不必出這一招。

槍擊事件

中槍青年獲撤銷自簽担保。可見得事件眞相漸漸清楚了。

教學有感

教師表情，使學生增加學習情趣。教師應該是得演技獎矣。

劇本

翠攀

富貴與貧窮（二）

潘伯望一望枱上的座鐘：「快兩點了，還說早。」她緩慢而有節奏地替父親推拿背脊，藉以減輕他的痛苦。

「那種工作適合妳嗎？」潘伯問。

「收銀的工作並不繁重，我應付得來。」

「環境複雜不複雜？」潘伯問。「爲甚麼這麼晚才回來了？」

「客人都很斯文。」她答：「我一下班便可逕自回家了，今天不過陪一個朋友散步，所以晚回來。」

「妳那個有錢朋友？」

「唔。」她應了一聲，心底有一陣奇異的感覺，她並不覺得有個有錢的朋友是一件值得驕傲的事。

「去睡吧！我現在舒服得多了。」

她向父親道了晚安，來到自己的小房，躺在床上，却闔不上眼。

× × ×

她不敢把自己在酒吧裏當收銀員的事告訴天雄，他雖然很愛自己，但祗曉得這種愛只是表現的，暫時的，當有一天自己老了的時候，當有一天她失去了美麗消逝了的時候。

認識高天雄的時間雖然不長，但她很瞭解他，她知道高天雄愛的只是自己的美貌——而這一種愛又最沒有保險。

晚青拖着疲乏的身軀離開酒吧！

今晚的客人特別多，大概今天有幾艘戰艦進港吧！她眼前還浮現出水兵酗酒高歌，吧女縱聲的笑的情景。

老實說，她並不喜歡這份工作，不過，在這個人浮於事的社會，她有甚麼資格來選擇自己喜歡的職業。

自然祗要她一開聲，高天雄會爲她安置一份正當而有豐厚薪酬的職業，但她不喜歡接受人家的幫忙，尤其是高天雄。

在她轉出街角的一剎那，她發現有個黑影擋在自己眼前，她的心一陣抽搐，暗想自己碰上壞人了。

「哈哈！乾一杯，陪我乾一杯。」

她瞧清楚那人影，原來是酒吧的熟客路先生，她的心稍爲放鬆：「路先生，你——喝醉了。」

「哈哈！誰說我醉？」路平之瞇着兩隻小眼，拉長着臉說：「妳自以爲長得美，不肯陪我喝酒，是不是？」

她並不怪一個喝醉了酒後的人，她溫柔地問他：「你住在那裏？我送你回家吧！」

「回家，到那裏去？」他語無倫次地說：「回家有甚麼好？我沒有家的。」

她看得清楚，路平之說這幾句話時，臉上有一陣迷茫，也許他是沒有家，也許他眞的沒有地方可去，她不由對他起了一陣憐憫之心。

大漠英雄傳

甄靜

十八：鐵盤幫

潘妙珠使老參劍法，大是抵擋不來，鐵鶴羽心想，他們父女倆相聚不久，豈可因我而拚命，斷聲叫道：「妙珠你聽我說吧，讓我向你爹爹請罪。」

潘妙珠叫道：「決然不可，你沒有錯……」

但聽「波」的一聲，潘妙珠心神略一分散，臂上便中了一刀，鮮血涔涔而下。

鐵鶴羽大叫道：「胡宇，好個不分好歹的父親，你還不住手麼？」

胡宇見女兒中刀，心頭也是一震，手脚一慢，但聽「波」的一聲，潘妙珠使出一招「飛鳳投林」，一劍竟是刺中他左臂。

胡宇呆了一呆，突然間虎吼一聲，大力一指，向潘妙珠飛撲。

鐵鶴羽心中暗嘆：「今日之事，已不能善罷，只好挺身而出，任由胡宇宰割了。」

心中雖有此想，但潘妙珠似已知其意，一口長劍護在他前身，不許他有絲毫輕舉妄動。

在刀劍交攻之中，鐵鶴羽要挺身而出，却也不易。但見潘妙珠忍着左臂的劇痛，一手老參劍法東劈西刺，竟然也是凌厲之極的拚命招數。

鄺志石與兩人面面相覷，要待上前拆解，自忖無此功力，便向鄺丕打一個眼色。

鄺丕搖頭暗嘆，他們父女相拚，看來必須有一個人重傷，此戰方可罷休，自己冒然介入漩渦，將必是吃力不討好之事。

阿仙看得高興，她的挑撥離間之計已成，她便坐觀這一幕慘絕人倫的鬧事的成敗。

原來她略懂得使用失心點穴指，也略略的懂得被點穴道的解法，去解救之時，傷者必須心氣平和，當作不曾中過這一指一戳，這才可救。傷者既有奮力求生之念，消極的自求死路，更是觸犯了解穴大法的大忌。

文思口中嚷嚷的求死，心志已是昏亂，鐵鶴羽給他解穴，乃是逐背解開失心點穴指所點穴道的大心法。

她估計文思奮力求死，鐵鶴羽的奮力使他生存，四者背道而馳，終將落得個兩敗俱傷的結果。

這結果便是文思終於死亡，鐵鶴羽終於大傷元氣，體內的眞氣消耗殆盡。

她自知估計決不會錯，覷得胡宇這人性格上的弱點，便大施其反間之計。（四九三）

萬壽無疆

說。

「你聽到嗎？」那細碎的聲音

「可憐的，聽到了。這眞是奇怪的事情！」另一把細碎的聲音。

「這是一個很自然的現象，」第一把細碎的聲音說。

「妙極！他們將會爲這件事而瘋狂了！」第二把聲音說。

瑪利．桑說：「不要吵，布雷恩先生，我請求你。你可記得你垂危時的情形？」

「記得的，記得的，我結果呢？」

「你瞧他的臉孔！」

細碎的聲音說：「那種滑稽的表情流露了現實，」另一把細碎的聲音。

「我希望萊和也是這樣想。」

瑪利．桑說：「布雷恩先生，你仔細地看看你的身體，這是一面鏡子。你瞧瞧你的臉孔。」

布雷恩向鏡子一望，然後用抖顫的指頭摸着他自己的臉孔。「這不是我的臉孔！我的臉孔在那裏呢？你們把我的身體和臉孔放了在什麼地方呢？」

他像在做着一個永遠也不會醒過來的惡夢似地，那兩個影子又在他的身邊走過，他們的聲音細碎得像被摩玻璃做的喜鐘所發出來的一樣。他們在整理那副儀器，而那副儀器却是具有威脅性的，不過，奇怪得很，現在布雷恩對於那副儀器，已經熟視無睹了。瑪利．桑低低的聲音還在他耳邊說話，那是一股迷人而又天眞無邪的臉孔，是從她那兩片薄薄的朱唇裏，却化出了叫人震驚的字眼。

「布雷恩先生，你的身體已經死了！在一次汽車的失事中。相信你還記得它垂危時的情形的。但我們却想盡辦法去拯救你殘存的部份。我們拯救了你的心靈，給你一具新的肉體，然後我們」布雷恩睜開他的眼，但結果却閉上。「這是叫人難以置信的，」他說。

那陣嘈嘈聲又響起來了。

「竟然對他直言不諱！」

「當然啦，任何一個人也不會永遠給人蒙蔽的。」

「我請隱瞞一些比較好一點。」

「你錯了，有時直言不諱也未必人相信的。」

「也許，有時的確是這種情形的。像這個可憐的傢伙就是這了，剛才他就是死於車禍，但在一個新的身體裏重生。（六）」

這是21世紀

・稚名・

嫁接仙人球

（答讀者來信一則）

園聲

園叟先生：

客套不說了，今有問題數則，希爲答覆：

（一）我買有數盆仙人球頭接物，是用仙人柱接種的，但經數月後，發覺仙人柱日漸瘦，不像初時的肥壯了，想必影响仙人球的生長，此是何故，有何補救辦法？

（二）仙人球旁生有數粒小仙人球，約像小孩的波子大，可否將之分盆種？如何分法？如何接種？應在甚麼季節分種？是否要用仙人柱？若不用仙人柱又怎樣種？（此仙人球是黃色的，該是甚麼名稱）。

此致

工作愉快

讀者　李燊上　十月廿九日

（致李燊讀者）看來你所說的幾盆仙人球，因過份乾燥而出現收縮現象，這亦有可能是種株的根部全部枯萎所致。若是根部全部枯萎，便得把它從盆中倒出來，切去腐根，重新用新鮮的砂土再行栽種。如因過份乾燥而出現收縮現象，則在意多澆水，一般來說，如果是用仙人柱嫁接的，多是每三四天澆水一次，多天則二星期一次。但仍要看環境而定，我所說的澆水方法，是指陽光充足的，若陽光不足，通風不好，即可一星期或十天澆水一次也可以，多天一月一次。

仙人球旁生之小球，是可以分而栽之，分球的季節最好在春夏之間進行，只要把小球從母體切離便行，切離後待切口乾燥後才移入盆中栽種。

一般來說，生長困難的仙人球才進行嫁接，比如你所說的黃色的仙人球，應該稱做「山吹」，那是一定要嫁接的，嫁接之法，先把仙人柱（俗稱量天尺）種活，然後用刀子把其橫切，並且把三角柱的切口斜切，使接口成尖塔狀，然後把球的基部切一刀，必須使切口與三角柱的接口一樣大小，然後把它放在柱上，並加綫使之固定在接口上，二十四小時後就可癒合。

花鳥蟲魚集

金龜婿

浪花集

・聊份・

「是，你不吃，他們會怪我請不到你！」

「唉，這眞是爲難！」金仲生連連搖頭。

「我以爲你還是暫時順他們意，慢慢再研究他們目的是什麼？」

秀芬這意見很好，金仲生於是立即同意。

吃飯時見得有雞有燒鴨，心裏好不奇怪。

三姑見他呆了一樣，頻頻挾餚上他的飯碗去，一邊還喜孜孜的說：

「金先生，吃呀，不必客氣的。」

「呃，三姑，今天是你們那一位生日？」

劉先生眯眯地笑起來：「你以爲一定要生日才可以吃雞鴨麼？平時也可以吃呀。」

「是——」金仲生這時勉强擠出點笑容，可是他內心更加不安。

「金先生，今天飯太多，不如少吃些飯，陪我喝點酒好嗎？」

「對了，金先生，喝啤酒，不會醉的，你喝點吧？」三姑也在旁助聲。

秀芬這時連忙去倒了杯啤酒來，放在金仲生面前，輕聲說：

「你就喝一點吧，這不是烈酒。」

「就是醉了也沒有問題，反正這就是你的家了，不用出門口……」劉老先生說。

啤酒，金仲生在外面常常與同學一起喝的，即使喝兩三瓶他也不會醉倒，不過他所最疑的是不明這兩位老人家的用意吧了。

在各人勸飲之下，金仲生肚很快便有了些酒精。酒精使他的心情放鬆了許多。

「仲生呀，多吃點！」三姑第一次直呼他的名字，而且叫得很親切似的。

「我已經吃過不少了，你自己多吃點吧。」

「秀芬，再倒酒給他呀。」

「媽咪，他已喝了不少了……」

「嘿，你也捨不得他多喝！」三姑笑了起來

「難道你眞要他醉倒嗎？」秀芬說。（七）

鐵石心腸

司馬紅

一○五六：暴風雨之夜

屋裏有電話機，他儘可以直接打長途電話給胡局長，不過，屋子內外都有伏兵，而且在小樹林之內又有白衣人這一批蘇聯特務截住電話偷聽，假如那個電話敵通，他說的每一句話等於直接告訴敵人，他爲甚麼要這樣做呢？他感到心情淆亂，達於極點。

他沒有再想下去，那天他照常過活，翌日早上起床，他偶然走到窗子的前面，看見外邊的花草樹木，景色奕奕，不自覺的嘆息了一聲。

他可以走出去活動一下，鬆鬆筋骨，多麼好呢？眞是可惜，他沒法辦得到！後來，他想起了伊蓮娜，既然他沒法再看見她了，聽聽她說的話也好，只是這個念頭，他自然而然的走向書房那邊去。

他打開書房的門走進去，用鑰匙去扭開抽屜，他看見了錄音機，他把它拿出來，放在枱上，扭開了它聽。

伊蓮娜的說話又再眼前出現了，奇怪得很，她第一句就說：「金保羅，你聽到我的話聲可能發生驚奇，因爲我今晚對你講的話並非昨晚講的話，顯然是我曾經到過這座房屋了，想我很坦白的說一句，你一定要盡快離開這一座房屋，遲了就來不及，還有一點，你要明白，外邊有許多槍械恭候，你一定要在風雨到來的一晚然後走開。

「照我的估計，這三天之內，必有暴風雨，任何一晚，風雨猛烈，你就乘機逃走，由大溝渠那邊逃出去，如果溝渠有水，你要游泳的，走出了溝渠之後，不要再到高崗了，沿着大路走，走不遠多，你會看見一盞紅燈的，燈光之下就是一輛馬車，我在馬車之內等候你，言盡於此，如果你不想活下去，你就留下來吧。」

錄音機至此爲止，沒有聲響了，金保羅感到驚訝的迷惘。

螢火點點

桑果

一四三：和靄的長輩

在李大方那舖地毯，裝飾現代化的寫字樓裏，芬芬見到那穿的藩京西服，頭髮花白，個子削瘦，一臉溫煦與文質彬彬的未來家翁，娛樂界巨子。她走進辦公室，李大方便在辦公桌邊站起來迎接，還對坐在門旁辦公桌的女秘書說：

「陳小姐，冲兩杯咖啡來！」

芬芬說：「不用了。」

李大方說：「喝一杯吧！」

芬芬無可如何，讓陳小姐出辦公室。她想了——看情形，他要跟我談很長的時間了！

她在沙發坐下來。李大方也在她對面的沙發坐下來，抬臉細望她，使她有點難爲情地低下頭來。

「李先生，你找我來——」

「哎，還叫我李先生。」李大方笑咪咪：「你跟國基定了婚，手上戴着我送的玉戒指，還叫我先生？我豈不是蝕本？」

「爹哋！」她只好跟國基喚叫。

「那就對了！」李大方大爲滿意地說。

陳秘書用托盆端着兩杯咖啡進來，放在几上。李大方說：

「奇怪，你跟那新潮女郎長得那麼相似！」

她知道他指的是誰？但還是佯裝不明白：「哪個新潮女郎？」

「還不是國基從前的女友奧娜！」李大方說，他沒有抽煙習慣，就是坐在那裏。

芬芬覺得奇怪，她每次見到這個事業有成的長輩，總覺得很和藹，很親切，並沒有她見到的另一些成功之人那種威嚴與擺架子。另外，她還覺得他還很輕鬆幽默，跟她很談得來。那大概是人來人緣吧！

「我知道，你們今天舉行三邊會談。」李大方說，他把一杯咖啡端到她面前，然後自己要了一杯，放到嘴邊去呷飲。

「什麼三邊會談？」

「你、奧娜，還有KK。」李大方說，他的神情好像跟別人說生意。

「只不過見見面吧了，並不是會談。」她說，心想——不用問，你一定派人查出我們今天的會面了。

「我要KK媽咪打電話叫你來，就要聽聽你意見。看情形，你們沒爭吵過吧？」李大方又抬臉望她。

風滿樓

文：畫壽信　圖：雙予

一二七　鴻鵠將至

趙重道：「我那請得起這麼一位秘書。」王太笑道：「是義務的。」王太是那末風騷，趙重心下想，她也有意了，說是我的秘書，是不是兩人的關係又拉緊了一步，雖然還不過說說笑。

趙重已起來了，要坐在她的身邊去，她才起座，王太已知道他心中想的是什麼，她也站起來，她步出了露台。

露台的位置，兩旁大廈人家可以看得到，在露台，趙重是不敢胡來的，她放下了酒杯，步出露台，道：「今晚月色很好。」趙重連忙隨着出了露台，站在她身邊，道：「在這兒，賞月最好。」

王太道：「今晚天氣清爽，看到了對海的燈光也比前明亮了。」趙重雖然住在這個可以眺望海港的高樓，他不是個風雅人，不懂得欣賞風景，他看到月呀星呀，燈火樓台呀，都是無動于中，他感到興趣只是賭錢、女人與酒。

王太說風景好，他少不免也得讚幾句，王太道：「你買下這一層樓，眞是夠眼光。」趙重道：「你租住這一層樓，眼光也不錯。」

王太嫣然一笑，趙重也笑了。

電話鈴聲又響起了，趙重忙道：「說我不在家。」他又覺得這句話不行，現在不在家，對方便會晚一點再打來，豈不是一樣麻煩，他再連忙補了一句道：「今晚不回來了。」

王太接聽了，却聽到她這麼唯唯，趙重才知道這個電話不是找自己的，心頭塊石放下了。

收綫，王太道：「我要出外了。」趙重大大失望，道：「夜深了，有什麼要緊的事。」王太道：「我丈夫托人帶了些東西回來，那人又沒有時候到這兒來，而他明早也要走了，我只能這時光臨去。」

這是個十分充份的理由，王先生乃是船員，他還要三個月才能回來，他有朋友返港，帶些東西回來給太太，而那個人在港只逗留一天，又得離去了。趙重沒有問是什麼人，王太先說了，說是飛機師，剛才到的，在港逗留一晚，明早又得起飛。

趙重道：「我陪你去。」他生怕失掉了她，陪她去，又陪她回來。王太道：「不必勞煩你，只怕與你一起去，令人閒話。」

她說得對，趙重道：「只怕夜深，單身女人出入不便。」王太道：「不要緊，我自己有車，朋友那兒有停車場，我也不過逗留一二十分鐘便回來。」她說得很低聲，似乎內裏含有深意，趙重聽進耳朵裏，甜絲絲的，一個鐘頭，算得什麼。

他也低聲道：「早去早回。」王太也低聲一笑，沒有答他，這一笑，便是最好的答覆，她已聽出了他的心意，而且已是心許了。

趙重這一回眞是心花怒放了，他過去替王太開門，王太已披了件外套，換了手袋，出門去了，還回頭對趙重一笑道：「早點休息。」

這句話什麼用意，是了，是倒過來說的，是教自己不要早早休息，或者是着自己先休息一下，等候她回來，不管王太說什麼，他都認爲王太對自己有意的了。

趙重關了門，又走到了露台俯瞰，看王太開汽車駛出了大廈。

趙重心下想，是的，要休息休息，要養足精神等候她回來，何妨先洗個澡。

租賃

吉舖招租 文咸東街141號近南北行出租地下及樓上商用 電話⑧436466

寫字樓 光猛獨立成層寫字樓 5號76多層 中區一百五十呎

旺舖招租 地下連閣 石板街賣市舖 合各行業

東成樓 上環東街落成 電梯大廈 住宅商用

旺舖招租 中環永安公司對面

中環新廈 寫字樓招租 面積二千呎

維景花園 大廈花園泳池 景致優美

新寫字樓 中區光猛寫字樓

新樓招租 九龍十六號新樓招租

南豐 新邨

灣仔旺舖

騎樓房出租 北區近中

北角旺舖

灣仔旺舖

中區 萬宜大廈

德輔道中60-68號 寫字樓招租 請電 5-239859

商業樓租 **高級樓租** **光猛大房** **廠房廉租** **高尚梗房** **旺舖招租** **新樓招租** **筲箕灣舖**

中區威靈頓街 旺舖地庫招租

威靈頓街35號即擺花街石板街交界 地點最旺地下旺舖700尺地庫700尺 分層出租知電話H2 37910

特平租售 商業樓

中區德己立街友信大廈 中層一千餘尺售50萬租 三千元電H二四一九六七洽

抽獎運幸戶客告廣類分

◀由十一月一日至十一月卅日止▶

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎劵一張多刊多送

獎額共八名：

各得雷達男庄全鋼 星期日曆電子表一隻。每隻價值HK$640.-

雷達聲威响 創造新趨向

十二月五日星期日公佈抽獎

萬百過超·者讀日每 大宏效收·告廣刊惠

一廳兩房 三房兩廳 跑馬地士多

黃竹坑 廠房招租

高級寫字樓招租

灣仔洛克道高級商業大廈高層面積1200—2200呎分間亦可裝修好租金相宜。洽租電：⑤—273983

柴灣工廠 **新樓**

萬昌大廈

寫字樓招租 德輔道西32—36號 電話：H-484918 H-443737

50元寫字樓

榮裕商業大廈

招租 德輔道西六十至六十四號面積由七百呎至三千五百呎有意請電：洽四八一九一八四——五

油麻地舖 **租賃** **跑馬地商住樓租** **(西區)旺舖出租**

會德豐大廈

中區寫字樓招租 捌佰餘呎起 租金相宜洽 電話：五—二一九四式

中區廉租

大道中79—83號興大廈二樓，全層2100方呎，有冷氣、保險設備，適合股票、期貨、財務公司等。⑥——263271 何君

國際聯邦大廈 寫字樓招租

一千六百呎至二千餘呎

吉舖招租 **廠樓招租** **旺舖尖沙咀** **相連四舖** **寫字樓分租** **紅磡旺舖** **紅磡旺舖** **吉舖招租** **發財旺舖** **荃灣河背** **免頂平租千一元** **單邊自由閣** **閣樓廉租** **旺舖招租** **舖面後座** **旺舖出租** **金龍工廈** **旺舖平租** **屯門旺舖** **旺舖平租** **高級商場** **廠房平租**

單邊旺舖

旺角太子道約五百呎近巴士站學校酒樓合各行生意合請將電話寄本報信箱一三三九號約洽。

深水埗青山道

688C號 七千餘呎地下廉租 適合工廠車房染廠貨倉等用途 3-939949陳洽

廠房出租

田氏田氏中心第九座廠房5800至7000呎出租四面單面光線充足電梯六部上落方便單位有限有意者請電：③——六七三〇九一至四洽

花園洋樓 **數百元** **免頂平租** **大單邊旺舖**

大埔墟

廣福里十九至廿一號 正發樓舖位閣樓出租 四綫電鍍工商合用 請電：⑫——六六七二一五 ⑫——六六一九三九 張洽

40元寫字樓 611號 1230室⑧314311

旺舖招租 **旺角旺舖租** **吉樓招租** **旺舖招租** **閣樓出租** **舖位招租**

免頂平租千一元 單邊自由閣

工業大廈廉租

荃灣橫窩仔街鐘成工業大廈7000呎 合各類製衣廠等用立即可交吉。又全層約33,000呎，樓底特高，適合貨倉或較大型工業用辦公時間內—電：三——九五〇—八一盧洽

長沙灣廠房招租

廠房平租

官塘興業街4號 長江電子大廈及3樓 每層9400呎樓高11呎電梯三部 三面單邊光綫特佳工源充 足適合電子廠製衣廠鐘錶業塑膠染廠免問 電5-439497或458125陳漢民洽

廉旺租舖 **大單邊 旺舖免頂平 租千二百元**

旺舖招租

深水埗基隆街二九八至三〇二號地下連閣樓五千餘尺，每間二千五百餘尺，閣樓亦高十尺，可相連，近大街市，合各行業，分間租亦可。K——八六九六八七

荃灣沙咀道 德士古道 工廠租 **旺舖式千餘 免頂平租** **大單邊旺舖出租**

旺舖吉售 **糧食士多** **新樓吉售** **元朗京城閣** **樂富大廈** **元朗永發樓** **西貢花園村** **西班牙式** **新蒲崗** **粉嶺半山石** **元朗安寧樓** **元朗靚樓** **出讓** **有蓋車位** **土瓜灣舖** **金龍工廠** **大單邊舖** **美孚樓租** **新蒲崗廠招租** **官塘廠房招租**

尖沙咀超值七十餘萬借地下舖 失同良機成

出售山林道38A號洽

吉舖 數百元

平靚廠廈

H234440 H241852

土瓜灣舖 **商住樓售** **葵涌廠廈** **出國急售** **美孚新邨** **荃灣中心** **鏡記地產樓舖** **金豐工業** **新樓** **一樓** **洋樓急售** **出國急售** **深水埗** **旺舖出售** **葉行平讓** **單邊橫門** **東肉頂讓**

官塘平售舖

十二萬元

特價旺舖 寶大廈位 **德福紅磡 官塘**

售廉舖旺

下葵涌地王昌福大廈英芳街六號特價旺舖面積五百餘呎有前後舖面適合各種行業即可入伙業主出售廉售有意請電（晚）⑫210163（日）⑧038154洽

長期吉樓 特價廉售

新界屋地

一九七三年九月份甲種換地權益書（LETTER "A"）出售面積約五千餘平方呎有意承購者請訂明價格來函本報郵箱五二九號以便接洽

仁安大廈 **彌敦商住** **力生大廈** **元朗樂富** **首期五萬** **包賺旺舖**

北角和富 **平旺舖** **百福花園** **出讓**

製衣廠招頂

荃灣製衣廠面積4500呎即交吉一切設備衣車電器齊全立即可生產租金廉宜有租約保障良機勿失 請電K——八九二〇九三林先生洽

六10千萬

12萬餘

吉售可分期四百餘呎二房一廳… 後K386535

旺角旺舖 **高息高舖** **吉舖**

二期三期 偉恆昌新邨

土瓜灣偉恆昌新邨各期交通便近九龍城碼頭 高低大小新式洋樓購勢勁請早洽 海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★ 歡迎委托，無論租售，業主免用，服務一流！

快洽 黃埔四期 即入將伙

紅磡船塢街商業學校要業區貼近碼頭交通方便 最靚單位尚餘兩層平售 海聯公司 紅磡船塢街十二號K333128 K656933 歡迎委托租售均可

利興地產

代理租售·新舊樓舖 樓花買賣·代辦按揭 香港萬宜大廈六一三室⑤254820 ⑧719292

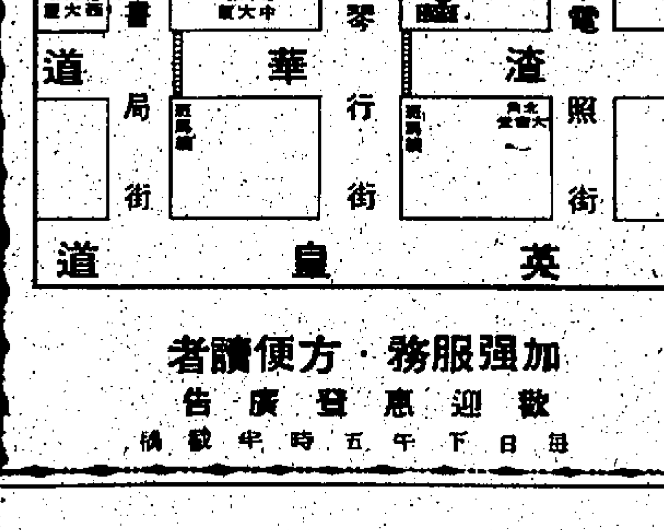
大量收購

花園 花園 林 花園 中心 香港仔 太古城 花園 利興地產⑧——二六四八二〇 ⑧——七一九二九二

第一街35號舖位590尺 第一街37號地庫508尺 朝光街一號舖位多間 北街87—39號舖及獨立閣 信金置業有限公司 萬邦行1506室H237089 分層租售

均益三期 **中區士多** **樓花出讓** **澳門新邨** **百福花園** **全幢出售** **西環海景** **春秧街榮發** **北角雲景道** **富誠工廠** **北角新都城** **灣仔春園**

大單邊 **旺舖平租 頂平 賣23萬千八元** **葵涌中心** **售23萬** **平租千五元** **大單邊旺舖** **洋樓租售** **廠房租售** **學校租售** **旺舖連閣** **租讓** **飛龍台** **天后廟道** **新公邨柏** **濠亮地產 歡迎委托** **千德港香高陸石水聯威碧瑤**



華僑日報 北角辦事處

北角渣華道一百二十七號 北角新邨東座 電話：5-640693 · 640603

加強服務·方便讀者 歡迎惠登廣告 每日下午五時半截稿

針織品條機 **影印機廉讓** **創業良機** **原庄鋼琴** **幼稚園讓** **調酒餐廳** **製衣工場** **私用鋼琴 讓千九元** K659766 **現成賺錢生意** **電啤廉讓** **電視百二** **出讓** **沙田旺舖** **旺舖租售** **新舖租售**

夜冷建築機械

打字機

買賣 修理 交換 香港文樂器材行K962903

出租機械廠藥中製成現有

中藥機械包括：磨光機，藥膏機，混合機，製丸機，磨粉機，乾燥機，調合機，篩藥機，濾藥機，滅菌機，洗瓶機，消毒機全部機械可以立即生產。製成中藥成品，承租者正式簽訂租約每期三年每月租金港幣金千元。 通話電H222539 H223355 香港中環德己立街和安里八至十二號和安樓五樓C座

夜冷 沽平機械

遊艇出讓快

沽平廠子電冷夜

大帮電子零件、儀器、示波器、3V收音機 HKRD.MEGURO.G8訊號產生器 中央系統運輸帶、鋼罐切脚機、風批、風泵、十西冷氣機、電動打字機、寫字枱椅、文具 一切生財器具平沽。 荃灣廣民街十號新下工業大廈十七字樓B座

投承標招

夜冷

夜冷機械零件

夜冷機器廠

倘有刊在第二十張第一頁 分類廣告

浩德貨倉

普通 危險 露天倉位 交通方便 取價從廉 地址：油塘仁宇園地段K ×610號 葵涌永基路地段208號 電話⑤353620⑧404173 ⑫248853—248856

迅祥貨倉 天露 **貨倉**

尋人啓事

羅國才尋 **尋全黑狗** **尋人啓事** **尋蘇店成兒** **訪尋** **大小電焗爐**

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

尚有分類廣告在十張四頁刊

大發行

港九各區樓宇租售 忠誠服務歡迎委托
⑤-446749
⑧-439715永安中心十樓33

偉恒昌邨 二三期 平售

◁土瓜灣道近九龍城碼頭環境優美▷
◁（偉景閣）（恒景閣）快將入伙▷
金寶地產 土瓜灣貴州街2號P地下地盤對面
K655505 K655133 歡迎委託免佣

灣景中心

灣仔高層向海四百餘呎廉售

英皇中心

英皇道商用連平台五百餘呎售

北角中心

大廈裝修好連車位傢私廉售

金聯地產 歡迎委託業主免佣 ⑧762687 ⑧762667

地產商注意

澳門氹仔賽車場附近面積千四萬餘平方呎有意者電⑧三〇三叁三一叫三〇二八陳洽

置富花園

中層大細單位環境優美風水好有意供電H447514李

徵求向海

3大廈高層向海大單位沙伯 地產H447514李洽

永生地產

專業樓宇租售 ⑧445718 ⑧445746

泰山地產

租售樓宇委託歡迎業主免佣 日H438741 夜K840404

德成地產行

代理買賣按揭地產物業 H229759 · 229686

浩棧地產

代理買賣歡迎委託 渣甸街24號 ⑧一443955

長興 · 咸美 · 太古城 · 柴灣 · 榮興 · 富誠 · 新蒲崗

物業交易所 持牌經紀

歡迎委託港九新界現樓 樓花 廠房 鋪位 客路最廣 手續便捷 ⑧—445768 ⑧—459966

福成 · 碧瑤灣 · 薄扶林 · 香港仔中心 · 置富 · 均益 · 健威花園 · 南豐 · 百福花園 · 東山閣向海 · 太古

漢記

3—640223

機利士大廈 馬頭涌道舖位 致利工業大廈 金運工業大廈 官塘工業中心 珍珠 建利大廈 安豪樓 康景閣 錦華大廈 福裕樓 西灣 旺角 又一村 土瓜灣 浙江街 紅磡 環仔

德福花園 三期

九龍灣地下鐵路總站交通最便
大量東南向海單位平售
★金寶地產★ 牛頭角道嘉和園二號 德福花園地盤對面
K7599668 K658303★歡迎委託·業主免佣★

旺舖出售

灣仔溫莎公爵... 尖沙咀加連威老道... K九六四〇三二

購不交吉

天祥 K847890 K310032

美譽物業信託

港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

怡基

紅磡灣中心 德福花園 百福花園 各大細單位
K六五八八九 K六四三九八 K六九九八
紅磡必架街10D地下（對正紅磡灣地盤）

金寶

紅磡灣中心 黃埔新邨 偉恆昌邨 德福花園 牛頭角樓舖
K六五八三〇三 K六五五五〇五 K—7599668 委託免佣

遠利行

(5)435333 (5)435334

◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地

★代客租售 ★專業服務 拆舊建新★ 迅速辦理★

福仁 · 高威地產 · 高威樓

永顯工業大廈 · 德信工業 · 碧麗閣 · 京華工業 · 堅藝

堅藝 敬運工業大廈

堅藝 香港仔中心

堅藝 置富花園

堅藝 薄扶林花園

堅藝 百福花園

歡迎委託 H444837 H445758

南豐新邨 · 金聯

世界地產

歡迎業主委託 服務快捷妥當

富林專業地產

5-454757 5-454745

勝利地產 · 紅磡灣中心 · 尖沙咀 · 太子道 · 偉晴街 · 灣景中心舖 · 香港仔 · 新明 · 益發大廈 · 兆豐大廈 · 麗達大廈 · 寶靈大廈 · 明豐大廈

新明地產 誠懇可靠

H799387 793598 歡迎業主委託

各期 德福花園

牛頭角九龍灣地下鐵車廠上高尚住宅 面臨九龍灣畔景緻 優美設備齊各單位 特平出售
安和地產 電話K657265
歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

利安地產（物業管理）有限公司

歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話：3-303393

澳門代售 · 九龍代租 · 香港代租 · 九龍代售 · 香港代售

大量 偉景閣 平售

土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭公園環境優美大小單位面海景 歡迎選購
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委托業主免佣客路最廣

出國賤賣 機會難逢

力企

太古城 · 健威花園 · ★百福花園★ · 百福花園★ · 百福花園 · 偉恒昌 · 荃灣 · 德福花園 · 香港仔中心★ · 置富花園 · 薄扶林花園 · 富山閣 · 碧瑤灣 · 香港仔中心★ · 富麗園 · 燕僑 · 五洲大廈 · 嘉蘭 · 新都城大廈
H228509 H237394

大量徵購

香港仔 STU 碧瑤灣 健威花園 置富花園 永德 H465854

三龍地產

香港百德新街恒隆中心1714室 H779168 H779169
物業租售 客路最多 業主免佣 快捷忠誠

購不交吉 樓舖

業主委託免佣 K712700
利輝地產公司

置城地產公司

5 327300 5 683685

太古城 · 德福花園 · 百福花園 · 置富花園 · 健威花園 · 碧瑤灣 · 薄扶林花園

嘉年地產有限公司

☎5-256051

九龍（商業樓）· 九龍代租 · 香港代租 · 九龍代售 · 香港代售

隆輝企業有限公司

H779267
地址：九龍彌敦道...

尖沙咀 · 金巴利道 · 富裕台 · 黃金大廈 · 荔枝角道 · 黃埔新邨 · 高打老道 · 何文田山 · 土瓜灣 · 九龍城 · 筆架山 · 官塘 · 偉恒昌新邨 · 德福花園 · 美孚新邨 · 荃灣中心 · 荃威中心 · 南山別墅 · 錦繡花園

香港區（出售）· 置富 · 太古城 · 伊利沙伯 · 健威花園 · 灣景中心大廈 · 碧瑤灣 · 薄扶林花園 · 西環 · 西營盤 · 均益三期 · 上環區

中環區旺舖 · 灣仔區 · 羅便臣道 · 肇輝台 · 跑馬地 · 寶西湖 · 北角 · 百福花園 · 旺舖 · 香港仔中心 · 香港區（出租）· 均益三期 · 上環區 · 跑馬地 · 碧瑤灣二期 · 南豐 · 置富 · 九龍區（出租）· 尖沙咀 · 黃埔新邨 · 太子道 · 美孚新邨

徵求

誠徵女友 · 徵女友 · 徵求配額 · 徵女伴 · 色彩電視 · 誠徵女友 · 徵小工業 · 誠徵女伴 · 色彩電視 H403014 恒佳行 · 誠徵女友 · 花梨傢俬 · 舊爛酸枝 · 狐臭 · 誠徵男友 · 誠徵 · 耀記修理 酸枝買賣

收塑膠機

長期出口現金交易收塑膠機工模五金 啤機 電鑄 刨鑽 風泵 水泵 全間或分批 K620789

女僑徵婚 · 婚姻 · 高價收購 · 徵求相機 · 宇畫古玩 · 誠徵女友 · 中年女伴 · 電剪（不論新舊）K—800513 宇宙企業洽 · 徵購鋼琴 K312680 H771310 · 誠意徵婚 · 女徵婚 · 收買酸枝傢俬舊

急徵購舊

HUNTX MOSCOP
或任何類同毛布料縮水機一部有意請
電：H—756701—3張小姐洽

樂聲琴行 鋼琴

最合理價 代客徵售 H742740 K692360 H468648 K037968

小販喜訊 · 高價收購 · 薄扶林花園 H445758 · 置富花園 H444837 · 粵男徵婚 · 兩千徵零 · 誠徵女友 · 誠徵男友 · 急徵鋼琴 · 收買酸枝 · 大集團徵購新界換地證

專買酸枝 古玩字畫

九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

徵求嬰兒

尚有分類廣告刊在第三十張第三頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③北角鮮魚處渣華道一二七號地下 ④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ⑤九龍代理處裝道碼頭會集益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角渣華道
銅鑼灣東街
何文田亞皆老街
紅磡新柳街
九龍美孚新邨
荃灣眾安街
新界屯門
新界大埔

西環：卑路乍街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244至246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下伍達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門郵亭會路一壹一號地下新光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免奔撥

待聘 各業

中英稅賬 各行各業 會計 月結 註冊

男求商職

非女包收 滿意 費廉 女傭

菲籍女傭 經驗事訓練校

菲傭

鐘點女傭

做報專門 數據

傭女點鐘 政府註冊絕對負責 日全日滿意 留宿鐘點半日保證 服務港九 九至六時 K688985 香港女傭服務公司

女傭待聘

專業註冊

理帳報稅

正牌 女傭中心 K530827 H461761 H496162

大衆秘書

炒金顧問

商界人材 求任何職

聘請 經驗女傭 印刷行街

西藥練習 灣仔洛克道380號 恒隆藥行洽

中區律師樓

補習教師

請練習生

急聘女教師

男事務員

聘女教師

男女文員

百樂戲院

商行 店員

冷氣什工

誠聘幼師

聘請女傭

存貨統計

聘請女傭

晚班護士

電單車 送貨

藥行招請

聘請教師

男女練習

熟手 高級

誠聘助理

德發時恤

代西人請

請練習生

徵推銷員

中午兼職

中環餐廳

聘服務生

男校工

幼師助教

出口油畫

派送兼職

中區洋行

室內設計

誠聘補習

電子錶廠

拼版晒版

參茸學徒

請送貨員

男女文員

請送貨員

業務助理

半日湊仔

女傭 文員

聘請幼師

招請

聘見習生

東區夜中學

急聘教師

大廈管理員

津小教師

造船公司

油畫公司

男女校工

男女文員

聘中學教師

請聯絡員

招請校工

請男校工

男女後生

冷氣什工

貨車司機

請送貨員

學生兼職

家庭主婦

聘女校工

急聘

某大股票行 誠聘股票交收員 壹名女性 中學程度 年齡不超過25歲 爲限 薪優 有意者請附履歷 及近照乙張 逕寄本報信箱 五一〇號收

PVC廠請 開料員 在黃竹坑工作 函香港郵箱五四五六 請列薪酬年齡

新香港 金池夜總會 H779881-3

中英秘書

聘請

聘設計師 急聘室內設計多名 需有多年獨立設計經驗 繪透視圖工作圖及彩色圖 薪優 函香港郵箱五一八號

高級畫裙 熟手全件 起兌級骨 標準動工中環 安蘭街20號三樓 5-243482

急聘

聘幼師

機器學徒

會計及出口

請練習生

徵求 高級洗衣粉總代理 徵港島九龍及新界地區經銷商 價格公道 貨源充足 長期大量供應 有誠意者 請函華僑日報信 526號或電⑤260405 ⑤254936 羅先生或蘇先生洽。

聘代課教師

誠聘教師

電氣工員

女記簿員

訓練時裝人材 男女

急聘女會計

推銷男女

聘後生 男請

華資銀行 後生數名 中三以上或同等程度 體健 端莊 請附詳歷 近照 寄香港郵政總局 信箱

新香港 京城夜總會 電話：⑧7486626 ⑧754887

簿記文員

聘女校務員 聘女校務員一名 須打字快速 中文字體端正 應徵者請携證件親到深水埗青山道339—345號三樓

股票公司

貨倉文員

見習技術員

女性文員

招請

雜工

廣告印刷 高薪訓練

聘男性文員

招請

聘商科教師 夜校

聘商科日班教師 某商科學校誠聘日校全職女教師教授下列科目：①必文速記及打字②英文簿記③其他商科科目 應徵者請附電話函九龍彌敦道570—572號二樓

設計繪圖員

男女廣告經理人材

聘請職員

聘請女服務員

聘女鋼琴教師

誠聘售貨

中國宮殿夜總會 尖沙咀旅遊區夜總會招請 K687660 K680352

營業助理

女會計員

誠聘經驗

病房助理訓練生

送貨打什

請練習生

高薪聘請

生產部女性裝配員工 五天工作月薪制

請練習生

華富邨居民協會聘請秘書壹名

物業管理公司招請

聘寫字樓練習生兼外勤

補習

理工化學

官塘補習

F7畢業

拔萃U6

港大學生

會考英語

聖心

專數 精 動

教師

高主教預

小學補習

教育學院

心理碩士

港大理科

經驗補習

F7畢業

經驗補習

東區補習

經驗補習

專數 環球

理工學生

加士留學

中大畢業

港大文科

數理補習

經驗補習

聖保羅書院

女預科生

港大理科

留英理工

經驗教師

中大會考課程補習班 主理 學風補習社 ⑧305545

成人補習

會考 英文科 數理化 補習班 K858440 H796835

經驗女師

F.5會考 英文 數學 速補 ⑧696477 ⑧684463 ⑧676144

SCH. CERT. 專修課程 ENG PHY CHEM BIO MATHS

會考 程度測驗 3—850008

旺角中心

會考應用文法

會考優異英數 K807051 H708040

理工學生

女預科生

英國大學預科生

女大專生

會考救星

醫藥

包脫墨痣

口臭

洪冠洲

任勉芝

葉玉欽 家傳推拿 H741491

胃 李沃波

任勉芝

香港中醫針灸中心 電子減肥 風濕腰痛 頭痛失眠 各疑難症 ③311066

脫除黑痣

上門針灸

理療

自我催眠

鍾君飛 專執手尾 ⑤688780

基督教徒 中醫吳精科 女醫周金好 痔 專家

失眠 K886564

尚有分類廣告 刊在第四十第一張頁

讀者諸君：
如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。 華僑日報謹啓
茲函附郵票／支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷 此致
華僑日報
刊戶： 一九七八年 月 日 啓
住址： 電話：
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天四元

招生

學 九龍荃灣 全新中學 指導路試 保證得勝 足正確鐘 ⑫210763鄧

學 香港 提供考試資料 選用日本新教材 H-625482

學 電K627871

學 新車 男女師傅 詳細指導 保證滿意 H611941陳

學 中期路試 補鐘 得勝教授 H511946譚

學 新牌 用新豐田 易學速成 九龍各區 急考歡迎 ⑫260675葉

鋼琴樂理

小提琴

數

英人話會

快活育嬰

電視修理班

上海音專

攝彩冲晒班

留美碩士

結他入門

免費

太極拳

音樂基礎

小英組語

美術設計

英日法粵

調酒

鍋爐船主大

瑜伽中心

英婦會話

交際舞 陳步禮

鋼琴教授

正式英美

英美教師

英人小姐

英美人仕

英人教授

英美小姐

GCE

英美奇才

畫

國語專科

廣告設計

鋼琴古典樂理結他

古箏琵琶

舞蹈授 25元保會

國樂 笛子 古箏 二胡 琵琶 ⑧—806290 橫眉館

古典爵士

英文教授

日語

荃灣英人 經驗補習 個別小組 ⑫—402262

法文數學

維也納

二月速成 結他 手風琴 尖沙咀或中區K679407

瀟湘畫苑 國畫人才

各國語言會話翻譯 錄音到府來校個別小組各國人授 電K671945 K670252

樂風琴行 結鋼電口歌笛他琴琴琴唱子 K803325

會考速成中心 港大中大文理學士任教英文數學會考課程星期一及四或星期二及五下午上課每週授課四小時查詢電話：K—一八六九四六三地址九龍順寧道300—306號二樓壽山中學校內

海翔音樂學院 鋼琴 提琴 長笛 結他 樂理 中樂 教學負責保送考試 H490828

攝影

藝源畫室 招生 國畫 油畫 水彩 素描 兒童畫 H700713 北角亞洲大廈十六樓E

痔科實習

歌唱班

結鋼他琴

新巴黎琴行

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 K951437・962824

SPEED-READING FOR BETTER STUDY SKILLS & EXAM NEEDS H·K· CENTRAL H-241447

專成人教英文講寫

尖沙咀街坊福利會主辦 金屬蝕刻班 新班11月10日開課

古典舞招免費生

太陽日語 〈日本女師〉 K—813772

英加中學即招香港學生

調酒餐廳

灣仔文日

會話拼音英專 彌敦道717旺角道口二樓 3—942459 日文裁剪打字

秘書實務 商語 速成科書學校 彌敦道717旺角道口二樓 日文942282打字 商全文憑班

德法烹飪學院 慶祝五週年紀念大贈送 K300110 K306427

安妮 蕭文 舞 授

商業全科

秘書全科

德誠烹飪學院 六週年紀念大贈送

速成普通話 中文灵革風卅元 彌敦道547救世軍 免費 電話 函授 K881928

速成學校 打字速記簿記 彌敦道717旺角道口二樓 3—942282 信札CIF會計

樂聲琴行 專教 古典 結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理

社交舞蹈班

小提琴

最新日本語

謝禮卿教授書畫

華夏書院

古箏書畫

英語小組

有言畫室

傳授玉器

國際聯邦書院 商管文憑選修課程部 設講座班及函授班 九龍彌敦道557永旺大廈6/F TEL：⑧846485

保證成功

香港語商書院

英文

西太平洋職業訓練中心夜校 ⑧676144 ⑧696477

烹飪優待新班

婦女

補習

香港舞專

女青年會 護電器班

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校 秘書 秘書全科文憑

香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 英語口才訓練

香港法文專科商業管理學校 日文 日文專科 日語會話

香港法文專科商業管理學校 商科 打字全科 商業全科

香港法文專科商業管理學校 TELEX 電報 IBM電腦 出入口文員 銀行實務

EFFECTIVE ENGLISH COURSE FOR F.4 & F.5 STUDENTS AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING 九龍油麻地彌敦道500號十樓一〇〇二室

初級芭蕾舞

樂風音樂之家

中學數學會考

國畫初班

蔬菓雕花

速打成字

香港工科學校 11月7日新班開課 TELECOM

初攝影班

纖維工藝班

補習班 理 文

青年會 油蔴地中心

財務

康聯財務貸款公司 分期付款 日息簽式

汽車

迅誠車行

貓狗

狗

狗

旅遊

澳洲簽証

免費代辦各國簽證四季平機票

美國 980	加拿大 950	英國 1390	荷蘭 1530	台灣團 950	星馬團 2050
紐約 1210	椰加達 800	日本 580	巴西 2990	美加團 4650	菲島團 900
澳洲 1450	星加坡 750	台北 350	南美 1900		
歐洲 1450	馬尼拉 340	曼谷 430	巴黎 1530	曼谷團 1490	歐洲團 5200

百貨 批發

機票 台北525 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390

正牌台證 台灣直捷 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常 得其利旅行社

電子錶 LED錶$20多元起 LCD男庄$34元起 LCD女庄$40元起 LCD男肉$25.5元 LCD女肉$30元 電池$1.3元起

免費代辦各國簽證亞洲平價機票

美國 1000	台北 350	吉隆坡 760	芝加哥 1600	台灣團 950
歐洲 1480	東京 580	椰加達 800	波士頓 1750	菲島團 900
溫哥華 1250	漢城 950	曼谷 450	紐約 1700	星馬團 2050
三藩市 1250	星馬 750	菲律賓 380	大阪 820	日本團 2450

第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票

美國 1150	英國 1400	溫哥華 1250	台北 525
紐約 1500	巴黎 1700	多倫多 1550	東京 1050
荷蘭 1700	南美 2000	椰加達 1700	星馬 1380
澳洲 1450	巴西 3000	馬尼拉 370	曼谷 900

得其利 K:687687 台證110 泰證210 百貨

遺失

遺失聲明 本人（陳錦）遺失大昌貿易行有限公司職員證第1697號除已向公司報失外特此聲明作廢。

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

華僑日報分類廣告

啓事

九龍小牌車互助社有限公司通告

快樂之道

通告

華僑日報・分類廣告・專組人材・電話服務・ 請撥專用電話賜洽 H-221583

華僑日報 分類廣告 收費廉 效力大